大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千七百八十二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一一八一至七
CABLE : 8778 TELEX : 72859 HKTKP HX
今日出紙六張半　零售壹元
香港有利印務有限公司承印

中聯部發言人在京表示

中共採靈活多樣方式 與東歐五黨發展關係

堅持完全平等不干涉內政原則

【本報記者李雙雲北京三日電】中共中央對外聯絡部新聞發言人吳興唐在今天中午舉行的新聞午餐會上，介紹中共同東歐五國共產黨恢復關係的情況時說，我們恢復同其他共產黨關係是採取靈活多樣的方式，同一些黨恢復關係發表一個正式公報，同另外一些黨恢復關係就可以順乎自然，不一定發公報。因為當初中斷兩黨關係也從逐漸減少往來到最後中止，有一個過程。

他說，波蘭統一工人黨中央第一書記、國務委員會主席雅魯澤爾斯基訪華取得了重要成果，這是兩國領導人最高級政治對話，意義重大。雙方均表示願意發展各個方面的友好合作關係。匈牙利共產黨中央外事部副部長厄西最近訪問中國時，雙方也都認為兩黨有着向更高一級關係發展的良好基礎。捷克斯洛伐克共產黨中央聯絡部長什特法尼亞特作為駐華大使的客人來北京訪問，同中共中央聯絡部也有過接觸。中聯部負責蘇聯東歐事務的局長宦國英補充說，中共同保加利亞共產黨都存在互相接觸，使關係得到全面發展的願望。吳興唐說，最近以來，保加利亞領導人日夫科夫會見了江蘇省長顧秀蓮、紡織部長吳文英和人大常委會副委員長廖漢生。

記者問，雅魯澤爾斯基訪華是否意味着實現了中波兩黨關係正常化？

宦國英說，關係正常化需要有一個進程，正如不能說哪一天關係中斷一樣，也不能宣佈某年某月某日關係正常化。

在問到同東歐五國共產黨能否恢復到五十年代的關係時，吳興唐說，五十年代有五十年代的情況，當時有個社會主義陣營，我們是兄弟黨。現在是八十年代，八十年代有八十年代情況，我們發展黨與黨的關係的原則是獨立自主，自由往來的。

張愛萍昨設宴 款待南國友人

【據新華社北京三日電】國務委員兼國防部長張愛萍今天晚上在人民大會堂舉行宴會，歡迎由國防部長布蘭科·馬姆拉海軍大將率領的南斯拉夫人民軍代表團。

張愛萍和馬姆拉在宴會上講話時都回顧了中南兩國人民之間的傳統友誼，並表示希望中南兩個社會主義國家之間、兩國人民和兩國軍隊之間的友好合作關係能進一步鞏固和發展。

中蘇九輪磋商 外電昨有看法

【美聯社北京三日電】中蘇第九輪政治正常化磋商於星期一舉行，將會討論美蘇首腦會議、裁軍問題，及最近欲結束雙方數十年來的不和之努力。

中蘇舉行會談期間，亦適值美國國防部長溫伯格訪華，他將於七日抵達，於十一日離開。一名不肯透露身份的官員說，「這是三國官員首次這樣碰頭。」

六十年代大論戰 情況複雜待總結

【本報北京三日專電】在回答如何評價六十年代大論戰問題時，中聯部發言人吳興唐說，六十年代大論戰是很複雜的事，需要一個長的時間來總結。這個事情不僅關係到中國共產黨，而且還關係到其他共產黨。我們願意對這場大論戰進行總結，而且在實際工作當中，如恢復同其他黨關係中形成的黨與黨關係四原則就是從國際共運大論戰的經驗教訓中總結出來的。這從某種意義上說，就是對大論戰的總結。

國家關係未復正常
中蘇兩黨關係現仍難以恢復
蘇對鄧小平晤談建議迄未作答

【本報記者北京三日專電】中共中央對外聯絡部新聞發言人吳興唐今天說，鄧小平提出中共領導人，他或者胡耀邦可以在蘇聯任何地方同戈爾巴喬夫會晤，條件是蘇聯停止支持越南侵略柬埔寨。蘇共領導人是知道這個建議的，但至今還未見蘇共領導對此有什麼反應。

這是在全國記協今天中午舉行的午餐會上，吳興唐回答記者提問時說這番話的。

在問到中蘇兩黨關係時，負責蘇聯東歐事務的局長宦國英說，胡耀邦總書記在中共十二大的報告中指出，中共準備在馬克思主義基礎上，本着獨立自主、完全平等、互相尊重、互不干涉內部事務的四原則發展同世界所有共產黨的關係，並沒有把蘇共排除在外。問題是至今同蘇聯的國家關係還沒有正常化，中蘇之間還存在着障礙，因此，在目前形勢下談同蘇共恢復關係是不現實的。

吳興唐透露，戈爾巴喬夫在海參崴講話以後，中蘇關於邊界問題的副外長級會談可能恢復。在十月舉行的中蘇副外長第九輪磋商中就可能談及此事。這位發言人說，在中國東北黑龍江和烏蘇里江主航道以南中國境內有五六百個島有爭議。根據戈爾巴喬夫講話精神，這些島嶼應屬中國。

啓事

民生輪船公司
(中國註册)

民生輪船總公司公告：自一九八六年十月一日起委托香港民生實業有限公司為本公司及所屬各分公司在香港的總代理。今後有關一切船務及其它業務各事項，請與該公司聯繫辦理。香港民生實業有限公司地址及電話如下：

香港民生實業有限公司
地址：香港皇后大道中151-155號
兆英商業大厦301室
電話：5-438021
電傳：85285 GUNTR HX
傳眞：5-417590

民生輪船總公司
一九八六年十月一日

啓事

香港民生實業有限公司於一九四九年在香港註册成立，其後所屬業務曾一度中斷。現得各界同人友好支持，謹定於一九八六年十月一日宣佈復業，並承民生輪船總公司委托為該公司及其屬下各分公司在香港的總代理。該公司在香港有關一切船務及其它業務事項，請與本公司聯繫辦理。

民生輪船公司廣州分公司所屬駁船「民生1201」號的代理業務從即日起亦由本公司承辦。本公司地址電話通訊如下：

香港民生實業有限公司
地址：香港皇后大道中151-155號
兆英商業大厦301室
電話：5-438021
電傳：85285 GUNTR HX
傳眞：5-417590

香港民生實業有限公司
一九八六年十月一日

四川特產
四川榨菜
美味榨菜片
爽脆醒胃
梅林 MALING
經銷處：大發食品有限公司
TEL：5-647108
TELEX：HX 74539 VERDA

惠刊廣告請撥電話
七三六二一八

中國各對外貿易公司聯合主辦
一九八六年秋季
中國出口商品交易会
（糧油食品、紡織、絲綢、土產畜產、輕工、工藝、醫藥保健、五金礦產、化工、機械、機械設備，儀器、技術聯合交易團，新時代公司聯合交易團，中外合營企業交易團和包裝，煙草聯合交易團）
時間：10月15日——11月5日　地點：中國（廣州）對外貿易中心
歡迎世界各地貿易界人士前來洽談出口、進口業務
來會旅行服務業務由中國國際旅行社委託香港中國旅行社代辦

僑務工作應更和諧寬鬆

——祝賀全國僑聯成立三十周年

社評

中國「華僑之家」——中華全國歸僑聯合會，明（五）日滿三十歲了，北京和各地僑鄉的歸僑、歸眷將分別集會，慶祝這個代表華僑利益的團體「三十而立」的生日。

華僑移居國外已經有一千多年歷史，在過去漫長歲月裏，由於舊中國政府政治腐敗，國勢衰弱，外交不振，廣大海外華僑備受凌辱和欺侮，而當時政府亦無力予以保護，海外遊子深為國家不振而焦慮。新中國成立，一個獨立、強大的國家在東方崛起，海外華僑從此挺起腰骨，歡欣鼓舞，為祖國強盛而自豪。五十年代，就在這樣的形勢下，全國僑聯宣告成立，由著名僑領陳嘉庚先生擔任首屆主席，僑聯輔助政府宣揚和執行華僑政策，團結廣大僑胞，為歸僑、僑眷參加經濟建設，謀取福利，做了出色的工作，在新中國建設史上寫下光輝的一頁。

三十年來，歸聯工作和僑務工作一樣，經歷了曲折崎嶇的道路，特別是十年「文革」極左時期，僑務政策受到破壞，歸僑、歸眷和歸僑知識分子受到歧視，以至蒙受冤屈，但許多人身處逆境，仍然兢兢業業在祖國各地艱苦實幹，這種強烈的愛國心和事業心是十分可貴的。

今天，在祖國已撥亂反正把工作中心全面轉移到四化經濟建設的新形勢下，僑務和歸僑工作也將獲得新的活力。

最近，中共中央六中全會通過的關於精神文明建設指導方針決議中，深切檢討了「長期造成嚴重危害的狹隘觀點」，明確提出在建設高度文明、高度民主的社會主義現代化國家的進程中，必須團結一切可能團結的力量，包括馬克思主義者和非馬克思主義者，無神論者和宗教信仰者，國內同胞和國外僑胞。根據這個精神，海外華僑團結面將更寬闊，不但要團結老一輩和新一代的愛國者，而且還要團結不同信仰的愛國者，甚至反共的愛國者，相信海外僑胞將為祖國統一大業作出更大的貢獻。

決議中提到祖國現階段的經濟，不但必須實行按勞分配，發展商品經濟和競爭，而且在相當長歷史時期內，還要在公有制為主體的前提下發展多種經濟成份，在共同富裕的目標下鼓勵一部分人先富裕起來。我們相信，這項原則對祖國廣大僑鄉經濟發展同樣適用，而且將執行得更加靈活。近幾年，在對外開放政策之下，海外不少華僑和華裔人士，在自己故鄉投資，提供先進技術，開辦合資或獨資企業，有些進展順利，有些遇到不少困難，我們希望有關當局應該進一步扶持僑鄉僑資企業，給予合乎實際的更優惠待遇。這將既有利於祖國四化建設，有利於僑鄉經濟和歸僑、僑眷生活獲得根本改善，亦有利於僑鄉社會形成平等、團結、友愛互助的新型關係。

在祝賀全國僑聯成立三十周年的時候，我們希望僑聯在各級政府對僑務政策，尤其把尚有遺留的僑房和歸僑、僑眷知識分子政策進一步落實過程中，發揮更大的輔助和監督作用。在中共六中決議的精神鼓舞下，願全國僑務工作迎來一個更加團結、和諧、寬鬆的嶄新新局面。

李先念昨抵朝鮮訪問 平壤數十萬群眾歡迎

金日成昨晚舉行盛宴歡迎貴賓

【新華社平壤三日電】中共中央政治局常委、國家主席李先念應朝鮮勞動黨中央總書記、國家主席金日成的邀請，今天上午乘專機抵達平壤，開始對朝鮮進行為期三天的正式友好訪問。

上午十一時三十分（平壤時間），李先念主席走下飛機，同等待在飛機舷梯旁的金日成主席熱烈握手、擁抱，互致問候。金日成用漢語說，「歡迎，歡迎」。

機場上舉行了隆重的歡迎儀式。

金秋時節的平壤，今天充滿着中朝兩國人民兄弟情誼的熱烈氣氛。當李主席乘坐的汽車駛入平壤市區後，數十萬群眾聚集在街道兩旁，揮動花束和中朝兩國國旗，發出陣陣歡呼聲。

李先念和金日成同乘一輛敞篷車，不斷向歡迎群眾招手致意。一個多小時後，兩位領導人一起抵達李主席下榻的百花園國賓館。

陪同李主席訪朝的人員有：李主席的夫人林佳楣，中共中央政治局委員、國務委員兼外交部長吳學謙，中共中央候補委員、中聯部副部長李淑錚，外交部副部長劉述卿，公安部副部長陶駟駒，特別助理徐桂寶和中國駐朝鮮大使宗克文等。

今天前往機場迎接李主席來訪的還有金日成主席的夫人金聖愛、朝鮮黨政領導人姜成山、朴成哲、李鐘玉、金永南、桂應泰、金福信、鄭浚基、姜希源，以及朝鮮有關方面負責人。

【本報訊】據新華社平壤三日電：金日成主席今晚在這裏舉行盛大宴會，歡迎李先念主席。在宴會上，金日成主席首先發表講話，代表朝鮮黨、政府和人民對李先念主席一行表示熱烈歡迎。李先念主席也在宴會上講了話。

金日成歡迎李先念 十月三日，李先念主席乘專機到達平壤，金日成主席前往機場迎接。這是少先隊員向李先念主席和金日成主席獻花。（新華社）

分析家評論美參院否決案 里根南非政策受挫 已危害其對外權力

保守派擔心削弱了里根在冰島會議地位

【路透社華盛頓三日電】美國參議院通過了對南非實施制裁，帶出了兩點問題，一是里根總統處理對外政策的能力受到了多少危害，二是這些措施的效用有多大。

參院昨日以七十八對二十一票推翻了里根的否決，令他的對外政策首次遭遇嚴重挫敗。

多名分析家認為，在里根正為下星期與蘇聯領袖戈爾巴喬夫在冰島會談作準備之際，參院的投票結果危害了他的對外政策權力。

保守的右翼核心小組院外遊說組織負責人霍華德·菲利普斯說，投票結果會削弱了里根在戈爾巴喬夫心中的份量。

他說，「這樣會令人認為他實際上是不相干的和可任意擺佈的。」

國務卿舒爾茨本星期較早時曾爭議說，里根若在對外政策上受到嚴重挫敗，將會削弱他在冰島的談判地位。

在共和黨中帶頭主張制裁南非的參院對外關係委員會主席盧加爾說，這兩件事是風馬牛不相及。

一名眾議員的助手說，雷克雅未克會談的主要題目是如何削減核武器，「我不明白在南非問題上的挫敗，如何與限武扯上關係。」

關於到底此次挫敗，會否令里根較難於餘下兩年任期內，在國會促成其各項對外政策的問題上，出現了不同意見。

菲利普斯說，「一開了先例，就很容易出現第二次。」他並說，一些里根始終執着的計劃將會受威脅，例如支持尼加拉瓜叛軍等。

他說，「他要為其政策尋找支持將會更困難。」

一名參院副官說，「一切會剛好相反，當他們在一次反對總統的大行動中獲勝後，就不會馬上再在其他問題上挑起爭端。」

國會另一憂慮是，政府既不情願，則這些制裁措施能否有效地執行？盧加爾的副官說，「他們沒有選擇餘地——他們會執行的。」

眾院一名官員表示擔心政府可能會試圖減低制裁的效果。

美蘇首腦冰島會晤地點？ 這間大屋可能會是美蘇冰島會談的舉行地點，此屋由一歐洲貴族所建，傳說是間鬼屋。圖為美國會議場地查勘人員正查勘完畢，準備離開。（美聯社）

美如實施制裁 南非稱能抗禦

【路透社約翰內斯堡三日電】南非今天仍然相信它能對抗美國頒佈的嚴厲新措施。它一直知道主要的貿易夥伴有可能實施經濟制裁。

政府官員、商界主管和經濟學家說，新的制裁不會在初時導致嚴重的損害。

九間銀行和金融機構的分析家說，禁制農業產品、鈾、煤、鐵和鋼，將使南非的工業國每年損失五億蘭特（二億二千五百萬美元）。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦三日電】星期五，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周四收市價）：

倫敦	四三八·〇〇（四三三·〇〇）
巴黎	四三五·〇三（四三三·〇一）
法蘭克福	四三六·八四（四二七·二八）
蘇黎世	四三六·二五（四三二·六五）
香港	四三五·九七（四二四·一四）

中國少棒隊揚威美國

晨星

賽前觀眾並不看好

十月一日，正值中國建國三十七週年的紀念日，座落在洛杉磯市中心以北的道奇棒球場，一面鮮艷的五星紅旗在觀眾席上迎風招展。一支由十二歲以下的兒童組成的中國少棒隊，正在與洛杉磯少棒隊舉行一場友誼比賽。中國少棒隊是經由美國職業棒球協會前主席奎恩穿針引線，由美國電話電報公司（AT&T）贊助，作為第一支訪美的中國棒球隊，到紐約、華盛頓、洛杉磯和夏威夷四個城市，進行為期十二天的「友誼和學習之旅」。

美國的棒球，與中國的乒乓球一樣，是一種風靡全國的運動。中國棒球運動的歷史很短，而十二歲以下的少棒隊伍更是在一九七八年左右才組成，雖說進步神速，在今年日本舉行的世界錦標賽中，奪得冠軍，但中國打的都是日本式的軟式棒球，少棒隊只在出發來美前二十天，才學美國流行的硬式棒球。

在中美雙方人士的心目中，中美棒球水平相距太大。這支少棒隊來美比賽，只是為了「看看世界」，增進友誼。出乎意料，這群孩子在紐約與賓州聯合少棒精英隊及在華盛頓與少年明星隊對手時，竟分別以二十比七和二十比四的壓倒性比分，獲得大勝。一位美國觀眾在賽後說，「這怎麼可能呢？我簡直不相信這是真的！」

這兩次勝利紀錄，引起了洛杉磯少棒隊的警惕。比賽前一天，當中國少棒隊剛剛抵達洛杉磯時，洛杉磯少棒隊的孩子，在歡迎酒會上，就忙着打聽每一個中國隊員在球場上的位置。他們並事先每人得到二十元的獎金。

越戰越勇三戰三捷

在道奇棒球場的道場比賽，下午一時開始，洛杉磯隊身高如成人的投手瑞波，將中國隊第一棒出擊的隊長康藝保送上壘，隨後在靈活的戰略指導下，二棒陳金城和三棒劉羽，先後把康藝送到三壘。最後，沉不住氣的瑞波，來了一個爆投，眼睜睜的看着康藝奔回本壘，先馳得點獲得一分。

此後，二隊防守相互出現精彩鏡頭，賽事愈演愈烈，在第三、第四局中，中國隊和主隊各得五分。中國隊的外野手在第四局上半局進攻時，一開場就擊出一支二分全壘打，創下道場比賽中唯一的全壘打紀錄。

第五局一開始，主隊教練發現中國隊隊員已摸熟了投手瑞波的球路，便換上卡西拉斯撈網，但他一上場就連投四個壞球，將中國隊的劉羽拱送上壘，又被擊手陳江擊出一支二壘安打。美教練一看形勢不對，連忙陣前換將，讓白胖胖的雷諾斯主投，可惜捕手一下接不住雷諾斯的快速直球，一個漏接，丟掉兩分。

至此，中國隊越戰越穩，在第五局下半場和第六局下半場，以三次三振，兩次接殺和一次封殺，使主隊扳平的企圖落空，在第六局上半場密集的安打中又得一分，終於以九比五的比數，使中國少棒隊至此的訪美巡迴賽獲得三戰三捷的全勝紀錄。比賽之後，美國一九八四年奧運棒球隊總教練和迪士打趣地說，我想向中國領隊借幾個孩子加入美國棒球隊。

副總統布什接見少棒隊

中國少棒隊此次訪美的傑出表現，使他們在美國東道主眼中格外受寵。在紐約時，曼哈頓區的區長丁勤時代表七百多萬紐約居民歡迎他們時表示，「體育精神常是推進邦交友誼」的最佳途徑。在華盛頓時，美國副總統布什，更是在諸多的中國訪美體育團隊中，破例地接見了他們。在洛杉磯，不久前才贈送了一座道奇棒球場給中國天津市的道奇東主奧馬利，以及美國著名紅星戴柏拉·瑞芬，還親自出馬為小隊員作宣傳。

當筆者問及領隊唐鳳翔，中國少棒隊在這次訪美中受到如此熱烈歡迎，是否意味着繼「乒乓外交」之後，中國將會再來一場「棒球外交」。唐鳳翔雖未作正面答覆，但他表示，中國不久，也會展開這種硬式棒球運動，並可能申請加入奧運的棒球表演賽，他認為從這次少棒訪美中可看出，中國在棒球運動中潛力很大。

二日下午，中國少棒隊離洛杉磯前往夏威夷，作美國之行最後一站訪問。

美蘇冰島會談議題 核試問題各執一詞

里根說不會談論

【路透社華盛頓三日電】白宮今天說，總統里根下周在冰島與蘇聯領袖戈爾巴喬夫會面時，不準備把禁核試條約包括在內。

【法新社華盛頓三日電】里根總統說，他下星期在冰島與蘇聯領袖戈爾巴喬夫舉行的會談，並非代替了正式的美蘇首腦會議。

里根星期四在白宮對記者說，他與戈爾巴喬夫在去年十一月的日內瓦會議中，同意於今年或一九八七年初在美國舉行首腦會議，而雷克雅未克會談，是首腦會議前的「最後基地營」。

有記者問及美國右派人士指責他在爭取釋放達尼洛夫的交易上，向莫斯科的壓力屈服一事，里根說，「我決不會向共產主義屈服。」

蘇稱可能協議

【路透社莫斯科三日電】蘇聯發言人說，在莫斯科和華盛頓下星期的首腦會議上，很可能達成關於完全禁止核試的草議。

外交部的普亞迪舍夫說，「一旦顯示出政治目的，又存着意願」，則協議是很容易達成的。

他說，「照我們看，在雷克雅未克舉行會議的領袖們十分有可能作出指示，以制定關於完全停止核試的協議。」

【路透社莫斯科三日電】蘇聯領袖戈爾巴喬夫今天警告美國說，它的太空武器計劃是走向戰爭的一步。並說，他在冰島與里根總統會談的目的在於減少衝突的威脅。

中曾根下月訪華 將晤三位領導人

日報紙引述官方人士消息

【法新社東京三日電】此間報界星期五報道說，日本首相中曾根康弘將於下月中旬訪問中國。

這些報道引述政府消息人士的話時暗示說，十一月十五和十六日是訪問的日期，並說，中曾根將會見最高領導人鄧小平，黨總書記胡耀邦及總理趙紫陽。

中國對中曾根的邀請，是由上個星期到訪的中共中央書記處書記王兆國提出的。

一時未能找到日本政府官員對此報道發表評論。

法總統參觀巴黎汽車展 第七十五屆巴黎汽車展星期四開幕，法國總統密特朗（中）正參觀一部「標緻牌」實驗汽車。（美聯社）

美國戰略轟炸機 B—1B本週服役

【法新社華盛頓三日電】美國軍方在其現代化計劃中，向前邁出了決定性的一步，於本周內將B—1B轟炸機投入服役，這是四分之一世紀裏第一架新的美國戰略轟炸機。

B—1B轟炸機將取代八引擎的B—五二轟炸機，B—五二經多次改進後已接近淘汰。

印男子認圖刺總理 法院批准扣押三週

報刊對警方的保安鬆懈提出質詢

【美聯社新德里三日電】印度當局下令，把涉嫌暗殺拉吉夫·甘地的男子扣押二十一日，而印度報章都在質疑，到底他如何能這麼接近總理。

疑犯名叫卡爾姆吉特·辛格，他在新德里地方法院提堂，法院批准了警方的要求，將他扣押三個星期，以便進行更深入的調查。

《印度聯合新聞報》報道，警方要求獲得三個星期時間，去徹底調查事件是否與錫克教恐怖組織有關係。

疑犯初時自稱為莫罕·德賽，故警方於星期四宣稱他不是錫克教徒，因每個錫克教男子的名字中必定有辛格一字，不過部分印度教徒亦有叫辛格的。

【合眾國際社新德里三日電】印度官員和新聞報道星期五說，一名可能是錫克教徒的男子承認在一次行刺陰謀中企圖殺死總理拉吉夫。行刺事件釀成六人受傷，促使政府高層探究「安全漏洞」。

聯邦調查機構——中央調查局負責查究星期四對甘地進行的狙擊。據在該局的印度報業托拉斯的人士稱，疑犯向審問員說，「我想殺死總理。」

印總理逃過大難 中國官方表寬慰

【法新社北京三日電】中國星期五對印度總理拉吉夫·甘地避過謀殺大難一事表示寬慰，同時重申希望與新德里建立更友好的關係。

外交部發言人說，「我們為（拉·甘地）能避過謀殺陰謀而感到寬慰。」

加澳籍兩名記者在柬採訪遭擊傷

【合眾國際社泰國·亞蘭三日電】外交界及軍方消息星期五說，兩名跟隨柬埔寨抗越游擊隊行動採訪戰況的記者，在戰亂中被越軍殺傷，他們分別是加拿大籍和澳洲籍。

瑞士華人歡祝國慶 中國使館氣氛熱烈

出席的台灣同胞數量空前

【本報伯爾尼一日航訊】九月二十七日中國駐伯爾尼大使館的後院張燈結彩，一派節日氣氛。在這裏的外交使節館區，更是車水馬龍。

二百五十多位來自瑞士各地的華人聚會一堂，慶祝中華人民共和國三十七週年紀念。大會由田進大使主持，他讚揚華僑的愛國，他也讚揚華僑們的熱誠。

慶祝會上，台灣話成為主要語言，這裏潮州團體很多，但都能聽懂「閩南」話。這是大使館第一次來了這麼多的台灣同胞。田大使說：我們工作還要加強，也歡迎明年有兩倍、三倍的台灣同胞來。

大會後，放映了上海製片廠拍製的電影《黑蝴蝶》。

酒會中在家族團聚的氣氛下進行，中瑞文化交流促進會、巴塞爾聯友互助會、瑞士華人聯誼會、瑞士華人聯合會、歐洲中國統一促進協商，都派出代表團出席。

中日圍棋擂台賽 片岡聰勝馬曉春

至此中方聶衛平面對日本五大將

【中國新聞社東京三日電】中國棋手馬曉春今天在中日圍棋擂台賽日本戰局中，馬失前蹄，以一目半之差負於日本棋手片岡聰。

至此，中國將只有擂主聶衛平，單槍匹馬與日本片岡聰、山城宏、酒井猛、武宮正樹、大竹英雄五員力敵對陣。

今天一戰，波瀾起伏，片岡聰執黑以三連星開局，馬曉春迎之以三三小目。馬曉春迅速打開局面，片岡聰沉着穩定，落子較緩。到下午三時，片岡聰已比馬曉春多用一個小時的時間。在收官前的激戰中，馬曉春雖然下一着緩棋，使敵手在外勢上稍佔優勢，在控室中研究戰情的林海峯和大竹英雄仍認為片岡聰並不可樂觀。

進入收官階段，在十分複雜的形勢之下，馬曉春仍連連出擊，控室中的小林覺看到馬曉春的棋勢，連稱「利害」。但行至一百五十六手和一百九十六手時，馬曉春連出兩着緩棋，使片岡聰瞅準破綻，攻入堡壘，形勢為之一變。馬曉春曾圖力挽狂瀾，苦戰至二百三十四手時，終於以一目半之差功虧一簣。

白宮向蘇聯提議 冰島會新聞封鎖

【美聯社華盛頓三日電】白宮發言人星期五說，美國已要求蘇聯一起在下星期的冰島會議中實施新聞封鎖。

總統發言人斯皮克斯說，「我們向蘇聯提議，依照那次在日內瓦有利我們的公式，會議一開始時不討論會議的內容，到會議結束後才談論。」

他說，他不知道提議是否已正式遞交給冰島雷克雅未克的蘇聯官員，那裏是計劃舉行會議的地方。

縱橫談

美國終於參加制裁南非

施君玉

美國終於加進了認真制裁南非種族隔離主義政權的行列。在前天的表決裏，美國參議院以七十八票對二十一票推翻里根總統對制裁法案的否決，較早時，眾議院已作出了相類似的表決。

美國國會是在本國人民和國際輿論強烈呼聲中推翻里根否決的。世界上大多數主持正義的國家都早已經對南非實施制裁，認為這樣才能有助於打擊種族主義政權，對爭取解放的南非黑人給予道義上的支持。美國原是與南非維持有較多經濟關係的少數國家之一，現在終於也採取堅決的經濟制裁措施，這說明得道多助，失道寡助，種族隔離主義政權正陷於日益孤立的境地。

里根總統的外交決定這是第一次被國會推翻，他的政治威望因而受到打擊。里根本來是善於討好美國民眾的，然而對於南非問題，他卻走上了與民意對立的道路，而且越走越遠。他已不止一次阻延美國實施制裁行動，去年又為着抵消國會的壓力，搶先宣佈對南非一些不痛不癢的經濟措施。拖得越久，要求制裁的壓力越大。里根不順應這個民意，卻舉出即將與戈爾巴喬夫會晤為理由，要求國會勿推翻他的決定，否則會削弱他的談判地位。其實，他只需拿出道義立場同南非政權劃清界線，積極領導民意而不是站到民意的對立面，就可免於自取其辱。

南非政權起初正是看到里根與國會的分歧，因此氣燄十分囂張，竟要脅對制裁措施報復。南非外長甚至直接打電話給美國參議員出言恐嚇和游說。這反而招惹更大反感，推翻里根否決的議案以超過三分之二多數通過。

里根的否決遭受否決，說明了正義潮流不能拂逆。現在里根面臨兩個選擇，一是繼續姑息南非政權，在外交等方面要手段去沖淡經濟制裁的影響，這將無助於恢復威信；其二則是努力爭回主動，同南非揚言的「報復」行動針鋒相對，積極援助受南非損害的鄰近國家。里根在國會裏首嘗挫敗，對於曾與他一道走的別國領導人，也是個警鐘，同樣宜及早改變態度。

中央芭蕾舞團演出 倫敦觀眾反應熱烈

劇目包括《祝福》《天鵝湖》等

外相賀維及楊格勛爵等出席觀看

【本報記者王同欣倫敦三日專電】昨（二）日晚上，倫敦薩德勒威爾士劇場二千多個座位坐滿觀眾。當中國中央芭蕾舞團表演結束之後，總共謝幕了五次。觀眾的掌聲及喝采聲不絕於耳。

中國中央芭蕾舞團昨晚在英舉行首演，上演劇目包括《祝福》、《海盜》及《德沃夏克浪漫劇》、《天鵝湖》等四齣芭蕾舞劇。他們將在倫敦公演三周，稍後還將演出《紅色娘子軍》、《睡美人》、《唐吉訶德》等。

中國中央芭蕾舞團昨晚揭幕時表演了根據魯迅的同名小說改編的《祝福》。這是描寫一個寡婦怎樣奮鬥爭取新生活的故事。兩位男女演員王才軍及郭培慧優美的舞姿，深深地吸引着觀眾。之所以受到注意，是因為它是中國舞蹈編導把中國傳統表演藝術溶入西方古典芭蕾藝術之中，一新觀眾的耳目。

中國芭蕾舞演員接着表演了《德沃夏克浪漫劇》及《海盜》。這兩個西方著名的短劇，充分表現出中國芭蕾舞團的年輕演員的努力，當然除了努力之外，也讓觀眾感染到這些年輕演員正在摸索着自己的特殊風格。

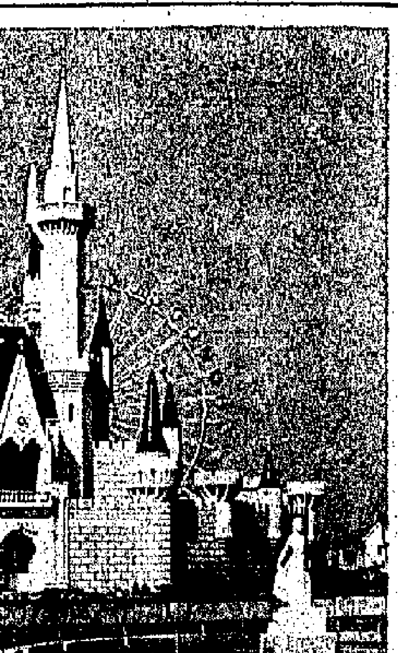
壓軸劇目是俄國著名的《天鵝湖》第二幕，由兩位台柱唐敏及張衛強擔綱。他們的演出亦不負眾望，令觀眾一睹中國芭蕾舞新一代的舞蹈技巧和風采。難怪《天鵝湖》落幕之後，觀眾依依不捨，頻頻鼓掌。演員們一次又一次謝幕，共達五次之多。

昨晚臨場嘉賓，除了中國駐英大使胡定一夫婦之外，英方有外相賀維伉儷，就業大臣戴維·楊格勛爵伉儷。首演結束之後，英方贊助機構的英國大東電報局主席埃里克·夏普爵士舉行酒會，慶祝演出成功。夏普致詞時表示，中央芭蕾舞團訪英有了一個好的開始，而中國新一代的芭蕾舞藝術對西方有着一種特別的吸引力。

中央芭蕾舞團訪英演出亦受到了英國輿論及舞壇人士的注意。今（三）日《泰晤士報》樂評版說，中央芭蕾舞團的年青演員值得觀眾再三鼓掌。除了他們的表演能力之外，最難得的是他們的獨特風格以及合作性。評論說，中央芭蕾舞團不但舞蹈出色，配樂也有突出的表現。

《金融時報》的音樂版則對《祝福》這齣芭蕾舞劇作了冗長介紹。它說，中國演員的舞蹈語言表達得淋漓盡致。一直以來，中國芭蕾舞最難使人放心的是感情的流露，但從昨晚的演出來看，證明這種看法不對。

據悉，中國中央芭蕾舞團在英表演之後，還將前往「芭蕾王國」蘇聯演出。今年是中央芭蕾舞團走向國際舞台的一年。他們先後在南斯拉夫、西德、奧地利、美國等國家演出。



北京天津

今冬處於「非常缺電時期」 穗採嚴厲節電措施 全部霓虹燈要關閉

上海海關大鐘 在……損壞的……最近經有關部門修整，恢復了按……計的幾何圖形，同時又敲出了原[illegible]……曲」報時聲。（特）

畫家方召麐合肥開畫展

【本報合肥消息】著名畫家方召麐應安徽省政府的邀請，從倫敦前往合肥舉行個人畫展。

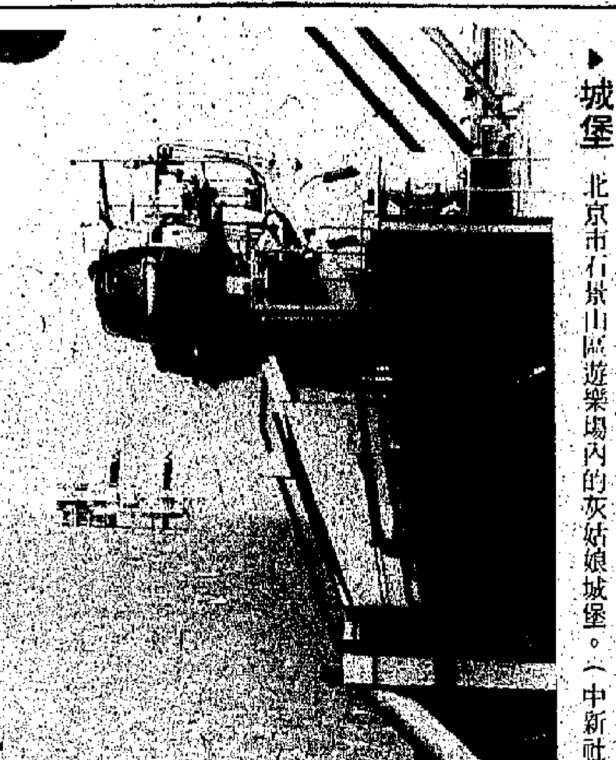
畫展於九月十五日在合肥市安徽省博物館開幕。展出的最新作品八十五幅，計有《孔子問禮於老子》、《世界和平頌》、《歐洲最高山勃朗雪景》、《人馬圖》等。畫展吸引了大批觀眾，情況熱烈。

新聞畫頁

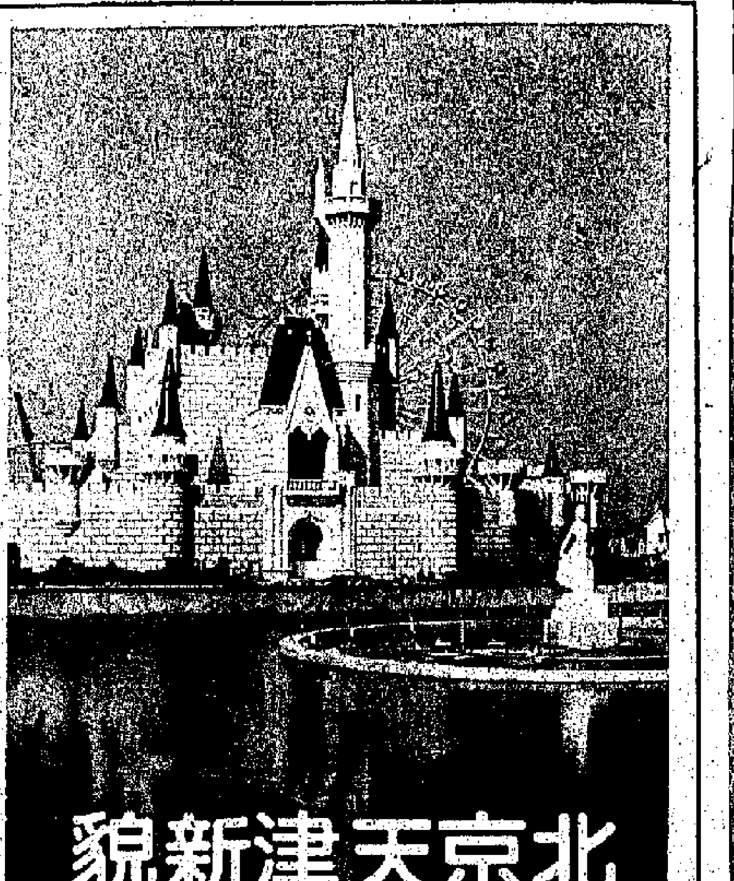
北京天津新貌

▲大興土木 北京市復興門外的建築羣。（中新社）

▲立交橋 北京目前最大的立交橋——三元立交橋。（中新社）

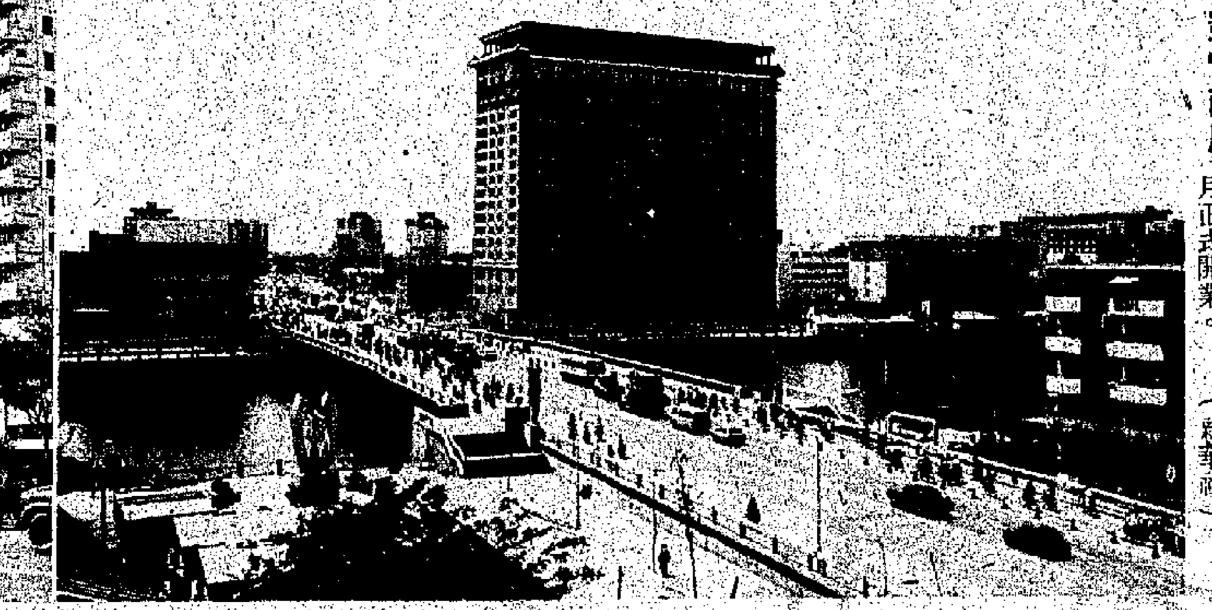


▲海上油井 天津東臨渤海的北堤油田已有二十多口油井開始生產石油產品。（新華社）



▶城堡 北京市石景山區遊樂場內的灰姑娘城堡。（中新社）

▼新洋樓 北京市雙榆樹住宅小區一瞥。（中新社）



◀凱悅飯店 津港合資經營的這座飯店於八月正式開業。（新華社）

▶雕像 北京西濱河公園的雕像。（中新社）

美國的棒球，與中國的乒乓球一樣，是一種風靡全國的運動。中國棒球運動的歷史很短，而十二歲以下的少棒隊伍更是在一九七八年左右才組成，雖說進步神速，在今年日本舉行的世界錦標賽中，奪得冠軍，但中國打的都是日本式的軟式棒球，少棒隊只在出發來美前二十天，才學美國流行的硬式棒球。

在中美雙方人士的心目中，中美棒球水平相距太大。這支少棒隊來美比賽，只是為了「看看世界」，增進友誼。出乎意料，這

上的位置。他們並事先每人得到二十元的獎金。

越戰越勇三戰三捷

在道奇棒球場的這場比賽，下午一時開始，洛杉磯隊身高如成人的投手瑞波，將中國隊第一棒出擊的隊長康藝保送上壘，隨後在靈活的戰略指導下，二棒陳金城和三棒劉羽，先後把康藝送到三壘。最後，沉不住氣的瑞波，來了一個爆投，眼睜睜的看着康藝

國隊的劉羽拱送上壘，又被擊手陳江擊出一支二壘安打。美教練一看形勢不對，連忙陣前換將，讓白胖胖的雷諾斯主投，可惜捕手一下接不住雷諾斯的快速直球，一個漏接，手掉兩分。

至此，中國隊越戰越穩，在第五局下半場和第六局下半場，以三次三振，兩次接殺和一次封殺，使主隊扳平的企圖落空，在第六局上半場密集的安打中又得一分，終於以九比五的比數，使中國少棒隊至此的訪美巡

瑞芬，還親自出馬為小隊員作宣傳。

當華者問及領隊唐鳳翔，中國少棒隊在這次訪美中受到如此熱烈歡迎，是否意味着繼「乒乓外交」之後，中國將會再來一場「棒球外交」。唐鳳翔雖未作正面答覆，但他表示，中國不久，也會展開這種硬式棒球運動，並可能申請加入奧運的棒球表演賽，他認為從這次少棒訪美中可看出，中國在棒球運動中潛力很大。

二日下午，中國少棒隊離洛杉磯前往夏威夷，作美國之行最後一站訪問。

今冬處於「非常缺電時期」
穗採嚴厲節電措施 全部霓虹燈要關閉
酒店冷氣最低廿四度 機場鐵路減少供電

【中國新聞社廣州三日電】今年冬天，廣州的街道再也不是五光十色的了，相當部份的路燈也將因電力不足而停開。

廣州市政府日前召開用電緊急會議，宣佈廣州市從十月份開始，進入「非常缺電時期」。在此時期，一些燈光市場要關閉，全市的霓虹燈、廣告燈、射燈、賀燈、串燈，園林燈全部停開。機場、鐵路、港站碼頭、醫院、高等學府等，減少供電兩至三成，機關、企業辦公室，招待所的空調機一律封停，大賓館、酒店的空調，目前規定最低溫為二十四攝氏度。

從入夏以來，廣州市頻頻缺電，使居民生活不正常。有的居民區兩周僅一天能用上電。現時正值亞運會，頻頻停電使很多居民不能從電視上欣賞健兒英姿，紛紛打電話到市政府抗議。缺電還使廣州市工業陷入今年以來最困難的境地。僅橡膠工業系統，八月中旬十天因缺電就損失產值三百八十多萬元。

廣州市一再向廣東省提出多供電的要求，皆未得以滿足。廣東省電力工業發展長期以來較為緩慢。入秋以來，全省乾旱，各江水位下降，水電站蓄水奇少，難以發電，全省電力供應也甚為緊張。

魯迅逝世五十周年 各地將有紀念活動
舉行學術討論會出版有關魯迅書籍

【中國新聞社北京三日電】北京、上海及魯迅的故鄉紹興等地今天為紀念魯迅逝世五十周年作了充分準備。

據了解，中國作家協會將於十月六日邀請在京作家和評論家舉行紀念魯迅座談會。十六日，國家出版局和人民文學出版社在人民大會堂舉行儀式，接受日本學習研究社代表團贈送的《魯迅全集》二十卷日文新譯本。十九日至二十五日，中國社會科學院文學研究所將在此間舉辦魯迅與中外文化國際學術討論會，有中國、蘇聯、日本等數國的專家學者參加。為配合這次討論會，六十三萬字的《魯迅與中外文化比較、研究》一書即將與讀者見面。

中國文聯出版公司與中國社會科學院文學研究所合作的《一九一三至一九八三魯迅研究學術論著資料匯編》第二卷已經出版，其中不少資料係五十年來首次披露，其三卷、四卷亦正在三校中。

上海出版界也為紀念魯迅作了大量工作。王獻永編著的《魯迅雜文藝術論》、陳根生的《魯迅名篇問世以後》、姜德明的《活的魯迅》、倪墨炎《魯迅舊詩淺說》（增訂本）等將分別出版。上海古籍出版社等二單位還將出版和影印魯迅輯錄的古籍和他收藏的木刻、圖錄等珍貴資料。

在魯迅先生的故鄉紹興，九月舉行了首屆魯迅文學獎授獎大會，表彰五十二件優秀的文藝作品。十月十九日魯迅五十周年忌辰前後，魯迅生前曾工作過的上海、紹興、廣州、廈門城市都將舉行規模不同的紀念活動。

中國遠洋漁船隊赴阿拉斯加作業

【中國新聞社北京三日電】由上海、煙台、大連三家漁業公司組成的中國遠洋漁業船隊將於本月啟程，再赴美國阿拉斯加海域進行捕撈作業。這支遠征捕魚船隊由三艘從聯邦德國進口的三千噸級加工拖網船組成，捕撈作業時間約半年左右。

外商來華投資趨降
京報呼籲降低經營成本擴大外商自主權
中國將公布新優惠措施以提高競爭能力

【路透社北京三日電】中國今天列出了為吸引極之需要的外國投資而將給予的特許權。但說，被傳統觀念束縛着的官僚主義者，必須改變他們的思想以適應這種計劃工作。

官方報紙《經濟參考》說，為投資創造良好的氣氛是極其重要的。自一九七九年中國向外資開放門戶以來，到今年七月為止的六個月來，外國投資首次下降了。

該報說，「我們必須降低投資的成本，使中國更具競爭力，並容許外國人按其自己的方式做生意。我們的思想需要來個革命。」

該報說，中國最大的城市上海正在制訂建議，包括減少課稅及地皮費，改變外國公司在合資企業中給他們的人員發薪的方式，給予他們僱用和解僱的權力，以及協助他們取得原料。

建議是旨在說給抱怨在中國投資的外國人聽的。他們曾說，生產與經營成本都

高於其他東亞國家。

日本消息說，中國本月將公佈新的投資措施，但中國銀行行長陳慕華本星期較早前對路透社說，公佈的時間仍未最後確定。

陳慕華說，「我們十分認真看待它。我們仍就改善投資氣候的措施工作。」

順德「花卉工廠」

一座年產各種花卉一百六十萬盆的「花卉工廠」在具有三百多年花卉種植歷史的廣東省順德縣陳村區建成。這座廠房面積為五千多平方米的「工廠」，既可充分利用陽光，又可防蟲，防污染。由於「工廠」採用了電腦設備，施水施肥非常科學合理，廠內能夠保持恒溫恒濕，人們還可控制花卉的生長。（新華社）

穗今有登山活動 各界五千人參加
攀登白雲山設男女競賽

【本報廣州三日專電】時近重陽節，廣州市定於明（四）日（農曆九月初一）舉行有五千人參加的「希爾頓」羣衆登山活動。這支浩浩蕩蕩的登山隊伍，來自一百一十五個單位，代表性廣泛，包括黨政軍民，男女老少。他們將在明天早晨齊集長腰嶺白雲索道口，攀登全程三千多米的白雲山天南第一峯。

市體委從去歲開始，主辦一年一度的這項羣衆性活動，仍由英美煙草（香港）有限公司贊助，本屆還增設已有三百七十五名男女健兒報名奪標的登高競賽。

人大副委員長 韓先楚昨病逝

【美聯社北京三日電】中國人大常委會副委員長韓先楚，星期五於北京病逝，享年七十四歲。

據北京電視台的新聞報道說，韓先楚約生於一九一一年，是一位職業軍人，他於星期五早上逝世。

人物專訪

僑胞聯絡感情的橋樑
——訪僑聯主席張國基

中國新聞社記者 趙健

一個金風送爽的日子，記者在北京東城和平里的一套公寓裏，拜訪了中華全國僑聯主席張國基老人。

九三高齡精神矍鑠

叩門入室，只見身穿便服的張老正談笑着與人展玩一幅書法作品。張老已九十三高齡，精神矍鑠，聲音宏亮。記者問他近安否？老人笑道：「身體尚好，只是聽力不如從前了。」

「在前年，我還去了香港一趟。近年，在美國、加拿大、西德的朋友和學生多次邀請我去看看。可人老了，就不大想遠行了。」張老說。

這位在海內外知名的華僑教育家，真可謂桃李滿天下。張老曾在新加坡、印尼等地任教多年，回國後又任北京華僑補習學校校長。僅在華僑補校，他接待的華僑學生就有一萬多名。

張國基是現任中華全國歸僑聯合會主席。他對記者說，中華全國僑聯，一九五六年成立，由著名僑領陳嘉庚先生為首任主席的全國僑聯，三十年來，雖然經歷了一些波折，令人欣慰的是這個民間組織得到了迅速發展。目前除台灣、西藏外，其他省、市、自治區都建立了僑聯，在歸僑、僑眷較多的廣東、福建，許多縣、鄉鎮、以及機關、企業、學校都成立了僑聯組織。

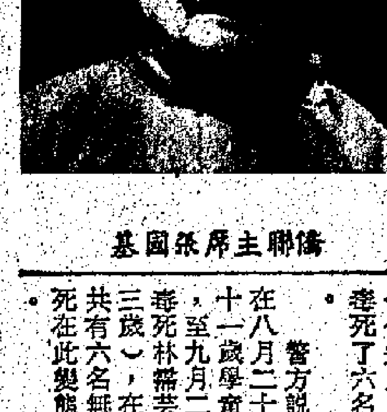
僑聯組織遍佈各地

當記者問到僑聯的作用時，張老說，僑聯主要是聯絡僑胞感情，並幫助政府部門做一些維護僑胞合法權益的工作。近幾年，在平反歸僑、僑眷的冤假錯案，清退被佔用的僑房，落實歸僑、僑眷知識份子政策等方面，僑聯作出了很大努力。各地僑聯建立了十多個為僑胞服務的法律機構。僑聯還扶持歸僑、僑眷興辦了一萬四千多家企業，解決了大批僑屬子女的就業問題。

接待大批海外僑胞

張國基老人告訴記者，近幾年僑聯與海外僑胞的聯繫也很密切。各級僑聯接待了大批到大陸觀光、探親或進修、講學的海外鄉親，每年都舉辦海外華裔青年參加的夏令營。在南方許多縣都建設了華僑大廈，使回鄉探親的僑胞有了一個舒適的住所。

這時，又有客人登門造訪，記者起身告辭。臨別，這位僑聯主席對記者說，我也是歸僑，願為僑胞們多做些事，僑聯也將努力為僑胞服務，真正架起聯絡感情的橋樑。【中國新聞社北京三日電】



僑聯主席張國基

台灣一變態婦人 毒糖誘殺六兒童

【本報訊】台北消息：屏東枋寮鄉一名中年婦女，涉嫌以毒糖誘殺六名兒童。

據疑犯陳蓮葉二日向警方供認，她因病魔纏身，胡思亂想，因看到別人以氰酸鉀毒魚甚好玩，因此她以毒藥為餌，自今年八月至九月底短短一個多月內，已先後毒死了六名男女學童。

警方說，陳蓮葉在八月二十六日毒死十一歲學童何沛璜後，至九月二十七日再毒死林韜芸（女，十三歲），在一個月內共有六名無辜學童慘死在此變態婦女手上。

台灣戒嚴令 年底前解除
政治革新小組作出原則決定

【本報訊】台北消息：據台灣報紙三日報道，國民黨已原則決定在今年底前解除實施三十多年的戒嚴令，在解除後，國民黨當局將另訂「國家安全保護法」。

《中國時報》在報道這一消息時說，國民黨中央常會十二人政治革新小組在二日召開會議時，曾專門針對「安全法令」問題進行了研討。會議經過三個多小時的討論終於「原則決定」解除目前戒嚴體制」。據透露，國民黨當局將會在今年年底前宣布戒嚴令解除。

據報道，出席二日會議的有黃少谷、謝東閔、谷正綱、倪文亞和袁守謙。此外，「國防部長」汪道淵、「法務部長」施啟揚等也參加了會議。

彭冲在京會見旅居巴西台胞
與謝先安夫婦以客家話交談

【中國新聞社北京三日電】全國人大常委會副委員長彭冲今天在人民大會堂會見旅居巴西的台灣同胞謝先安夫婦和張木勝夫婦。

謝先安是巴西客家崇正總會會長，張木勝為該會監事長。據悉，聖保羅現有台胞三至四萬人，客家人佔一定比例，巴西崇正總會便是客家台胞的組織。

彭冲副委員長與客人們合影後，用客家話關切地詢問了旅居巴西台胞的情況，他希望崇正會的會員能多到大陸來看一看。張木勝告訴彭冲，他一九八一年曾經來過，這次再來，發現變化很大，簡直是「意料不到」。

北京添超級市場 香港「惠康」經營
設於麗都酒店貨品兩千種

【法新社北京三日電】中國首間西式超級市場星期五在此間開幕，提供二千多種從香港和海外入口的食品和家庭用品。

六名外籍主婦和商人推着購物手推車，很早便在超級市場外排隊。美國大使洛德主持剪綵儀式，他讚揚超級市場令北京的生活更能吸引外籍居民。

「我等了這個兩年了。」美國通用電氣公司職員胡佛說，「一兩年來我一直在酒樓進餐。」

超級市場位於麗都酒店和中港聯合投資公司的寓所大樓內。麗都和中港都是由美國的假日酒店管理的，超級市場本身則由香港的惠康超級市場管理。

除了在接近香港的沿海經濟特區外，中國並不能獲得超級市場內從芝士到紙碟和紙尿片等產品。

青島建孔子紀念館 在南園舉行揭幕禮
孔令和孔令仁等七人昨天出席

【中國新聞社青島三日電】青島南國孔子紀念館今天上午在此間揭幕。孔子第七十六代後裔孔令和、孔令仁等兄弟姐妹七人出席了揭幕式。其中現任「美國之音」中文部導播的孔令和女士與其丈夫費紹基先生是專程從美國回故鄉參加揭幕儀式的。

全國政協委員、上海外貿學院教授、中國孔子基金會副會長孔令朋，山東政協副主席、山東大學教授孔令仁以及孔令和被聘為該館的名譽館長。

這座紀念館的館址原是孔子七十五代孫孔祥勉的私人住宅。之所以稱為「南園」，是孔祥勉取其夫人于南演名字中間的「南」字而定名的。一九四七年孔祥勉先生的女兒孔令和在這裏與費紹基結婚。他們的女兒、全美著名華裔電視主播之一、美國總統文化獎和傑出精英獎獲得者董愷悌，是在這裏出生的。

這座紀念館是一幢三層德式建築，總面積一千一百平方米，現已修葺一新。

上海海關大鐘 在「文革」中遭到損壞的上海海關大鐘，最近經有關部門整修，恢復了按十二小時刻度設計的幾何圖形，同時又敲出了原來的「威斯敏斯特」報時曲聲。（新華社）

吳作人夫婦赴歐開畫展

【中國新聞社北京三日電】中國著名畫家吳作人和夫人蕭淑芳將於四日前往比利時、法國進行為期一個月的訪問，並在比利時舉辦《吳作人、蕭淑芳畫展》。

北京籌辦書畫精品展
網羅已故名家遺作
年底展出齊白石徐悲鴻張大千傑作

【據新華社北京三日電】為了集中展現中國當代書畫藝術的精華，推動書畫藝術的發展，中國將於今年底舉辦當代已故著名畫家的遺作選展。

將展出的作品包括已故著名畫家齊白石和徐悲鴻、台灣畫家張大千和書法家于右任等一百多名畫家和書法家的精品。

現已徵集到七百餘幅作品都是鮮為人知的真品，其中有不少是精品。他們希望台灣、港澳和旅居海外僑胞都能推薦已故書畫家的書畫傑作。

籌委會副主任委員、著名畫家齊白石最後一個弟子鍾靈補充說：「被推薦的作者生前並不一定要是知名人士，但只要其作品被選中了，也就等於追認他為『著名的』了。」

展覽將於今年十二月中旬至八七年一月中旬在北京故宮博物院展出。

全國十二城市今天天氣預報
中央氣象台供稿

城市	溫度	天氣概況
北京	23—11	多雲轉雨
成都	23—16	多雲
廣州	31—21	多雲
杭州	24—15	多雲轉陰
香港	28—19	多雲
昆明	18—14	陣雨
上海	26—15	多雲轉陰
瀋陽	23—9	晴轉多雲
台北	26—18	多雲
天津	24—14	多雲
武漢	25—17	多雲
西安	23—13	陰轉多雲

畫家方召麐 合肥開畫展

【本報訊】合肥消息：著名畫家方召麐應安徽省政府的邀請，從倫敦前往合肥舉行個人畫展。

畫展於九月十五日在合肥市安徽省博物館開幕。展出的最新作品八十五幅，計有《孔子問禮於老子》、《世界和平頌》、《歐洲最高山勃朗雪景》、《人馬圖》等。畫展吸引了大批觀眾，情況熱烈。

第二版

各地黃金收市價

【美聯社倫敦三日電】星期五，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周四收市價）：

倫敦：四三八·〇〇（四三三·〇〇）
巴黎：四三五·〇三（四三三·〇一）
法蘭克福：四三六·八四（四二七·二八）
蘇黎世：四三六·二五（四三二·六五）
香港：四三五·九七（四二四·一四）

【美聯社華盛頓三日電】白宮發言人星期五說，美國已要求蘇聯一起在下星期的冰島會議中實施新聞封鎖。

總統發言人斯皮克斯說，「我們向蘇聯提議，依照那次在日內瓦有利我們的公式，會議一開始時不討論會議的內容，到會議結束後才談論。」

他說，他不知道提議是否已正式遞交給冰島雷克雅未克的蘇聯官員，那裏是計劃舉行會議的地方。

……努力之外，也讓觀眾感染到這些年輕演員正在摸索着自己的特殊風格。

壓軸劇目是俄國著名的《天鵝湖》第二幕，由兩位台柱唐敏及張衛強擔綱。他們的演出亦不負眾望，令觀眾一睹中國芭蕾舞新一代的舞蹈技巧和風采。難怪《天鵝湖》落幕之……證明這種看法不對。

據悉，中國中央芭蕾舞團在英表演之後，還將前往「芭蕾王國」蘇聯演出。今年是中央芭蕾舞團走向國際舞台的一年。他們先後在南斯拉夫、西德、奧地利、美國等國家演出。

考察團完成任務後已解散
立法局設特別小組續關注核電廠發展
十三議員表示有意參加其他議員仍可加入

【本報訊】立法局內務會議昨日決定成立一個特別小組監察大亞灣核電廠未來的發展，暫時已有十三位議員表示有意參加。

立法局議員潘宗光於內務會議後表示，由於核電考察團在完成所有訪問報告書後，已經解散，但為了繼續監察及研究大亞灣核電廠未來的情況，所以決定成立一個特別監察小組，預計可於下次內務會議提交工作範圍的建議書。

在內務會議上表示有意參加小組的十三位議員為潘宗光、譚惠珠、何世柱、鄭漢鈞、伍周美蓮、潘志輝、陳濟強、黃保欣、張鑑泉、倪少傑、許賢發、雷聲隆及鍾沛林。其他議員仍可繼續報名參加。

潘宗光又說，大亞灣核電考察團的訪問北京報告書已交給內務會議，而內務會議亦決定公開，預料可於下星期供一般市民索閱。

考察團訪問北京報告書稱
大亞灣核電廠投產前將制訂緊急應變計劃
未來核電收費標準將依香港現行政策

此外，昨日同時發表的核電考察團訪問北京報告書指出，考察團成員已向中國國務院副總理李鵬及其他官員反映港人對核電廠的憂慮，而李鵬亦向他們表示，中國當局完全明白港人對大亞灣計劃的感受和情緒。

報告書又說，考察團與中國當局交換意見時，曾促請他們考慮接納歐、美訪問報告書的各項觀察所得，他們對議員的提議作出了積極的反應。

報告書並詳列中國當局回應各項觀察的要點，包括核電廠的設計和建造，意外和緊急應變計劃、中央管理、管理和人員培訓、環境安全、國際層面的安排、公眾教育和資訊以及經濟方面。

報告書說，至於意外和緊急應變計劃的有關問題，中國表示了解到港人的憂慮，並且知道香港方面的特殊地理環境，他們明確指出在大亞灣核電廠投產前，他們一定會制定一個周密的、有效的、切合實際的緊急應變計劃。計劃詳情將根據國際原子能機構所訂的標準及核電廠鄰近地帶的特殊需要，在兩三年內訂出。同時，一個緊急應變設施中心在核電廠投產前一定成立。

報告書表示，議員要求保證日後香港用戶的電費不會高於香港兩家電力公司燃煤發電所收取的費用，中國當局謂中國已充分考慮香港人的利益，在核電廠投產六年後的電費價格，預料將會採納香港對公用事業公司收費的政策，即操作成本加上合理利潤作為收費水平。

考察團在訪問行程中亦盡量搜集中國有關核能發電的發展實況資料，報告書亦將這些資料詳列，如中國的政策及核安全局的組織和運作等。

（中國有關部門答覆香港立法局議員查詢的要點刊第七版）

澳門滅門案疑兇市牢中被人痛毆
昨送醫院治理苦求要留醫

【本報訊】澳門消息：涉嫌為謀奪財產而殺害八仙飯店一家九口及一名廚師的疑兇黃志恒，日前被關押市牢候審，但第二天在市牢內便被人痛毆至遍體鱗傷。

昨日上午十時許，疑兇黃志恒被獄警用囚車送上山頂醫院要求治傷。黃某被送上山頂醫院時，遍體受傷，眼角瘀黑浮腫。

黃志恒被送上山頂醫院醫治時，曾苦求醫生讓他在醫院留醫，不肯返回市牢。

鄧蓮如在會計師公會餐會上演講。左為公會會長黎明。（本報攝）

鄧蓮如在會計師公會餐會上稱
香港與內地聯繫必須進一步發展
增進相互瞭解將可減少意見分歧

【本報訊】立法局首席非官守議員鄧蓮如昨日表示，在中英聯合聲明中，香港已獲得很多有關在擁有高度自治權的特別行政區政府下，維持本港既有經濟體系的保證，但不能想像的，是香港若與中國內地其他地方完全隔離，怎能生存和運作。因此，近年已展開和加強了的香港與內地的聯繫，必須進一步加以發展。

香港會計師公會昨晚在中區希爾頓酒店舉行周年聚餐晚會，鄧蓮如在會上發表演說時說，香港與內地出現若干意見分歧是不能避免的，但若能增進相互瞭解，這情況便可以減至最少。她說，要使雙方互相了解，我們首先要了解自己。生活在香港的人，自我反省的機會並不多，他們每天所關心的是如何在競爭激烈的社會中求存，而不是着重怎樣去分析種種令到香港戰後經濟增長和社會進展有驕人成就的原因。

鄧蓮如又說，香港成功的一個主要因素是社會開放，以及沒有尖銳的種族、宗教和階級界限和歧視等種種的現象，這些現象曾經在其他社會裏引起不安和阻礙發展。

她說：「中英兩國政府在草擬聯合聲明時均清楚知道有必要避免這種歧視，中國政府在該聲明的附件一闡述對香港的基本政策時，亦已證實這個必要。唯一作出區別對待的條文是，只有中國公民才有資格擔任政府首長的職位，但我相信沒有人會有理由反對這事。此外，每位香港市民目前所享有的一切權利均獲得保留。

「雖然我們過去偶有分歧，但本港市民仍不斷同心協力，竭盡社會成員的責任，以後我們更應繼續這樣做，這是非常重要的。」

鄧蓮如說：「大約兩年前，我曾在立法局說過，中英聯合聲明對香港前途所帶來的最重要而又即時生效的後果，就是香港政府首次須面對一個明確和關係重大的目標，要確保香港從現時英國屬土的地位盡可能順利地過渡至一九九七年成為中國的特別行政區的新地位。但當然我們不能全賴政府負起這責任。社會上每一個人都必須共同負起這任務。」

在餐會上致詞的還有香港會計師公會會長黎明，他說：「中國及香港能互相在會計專業上促進了解，是兩地會計專業未來發展最必須具有的條件。香港各行專業在一九九七年後維持現狀，亦是保持繁榮的要素。」

「香港會計師公會現正籌備多項與中國有關的活動，包括將派一個代表團訪問北京，深入介紹香港的公司法。」

出席聚餐晚會的共有五百多位來賓，包括有銀行監理專員霍禮義，立法局非官守議員潘永祥及香港總商會主席格士德等。

本月十一日及十二日
賀維訪港兩天
然後赴京陪伴女王訪華

【本報訊】港府新聞處消息：英國外交及聯邦事務大臣賀維將於本月十一日及十二日訪港，以期獲悉本港發展的最新資料。

是次訪問為賀維自八四年十二月中英聯合聲明簽署以來第一次訪港。

陪同賀維的有其夫人及其他官員，包括外交部助理次官魏德賴及賀維的首席私人秘書高德年。

賀維將於十月十一日下午四時三十分由倫敦飛抵。他隨即會與行政局成員舉行會議。

在傍晚，賀維伉儷將出席由港督及行政立法兩局議員在立法局大樓所設的晚宴。

翌晨，即十月十二日，賀維將於中區港府合署前立法局會議廳舉行記者招待會。隨後，他將離港前往中國大陸，陪伴女王在十月十二至十八日進行官式訪問。

金融司林定國表示
近日熱錢流入數量並非如外傳般龐大
金融事務科會注視熱錢對港滙影響

【本報訊】金融司林定國昨日表示，雖然近日股市在外資流入的帶動下十分暢旺，但港元匯率並未因此受到衝擊，他說，流入的熱錢數量並非如外傳般龐大。

他說，以上次國泰上市集資為例，大量外資流入認購，港元匯率曾一度受壓力降至七點七水平，相比之下，目前的情況可說是平靜，但他表示金融事務科將密切注視熱錢流入對港元所構成的影響。

林定國昨日出席香港大學亞洲研究中心舉辦的「香港的金融部門——當前趨勢及發展前景」研討會後，接受記者訪問時作上述表示。他又說，港府將於年底前頒佈與廉政公署合作訂定的有關銀行職員收受利益指引，此外，多項有關銀行監管的指引亦在研究中，包括與銀行借貸有關的聯繫風險指引、外匯買賣狀況指引、良好會計守則等。

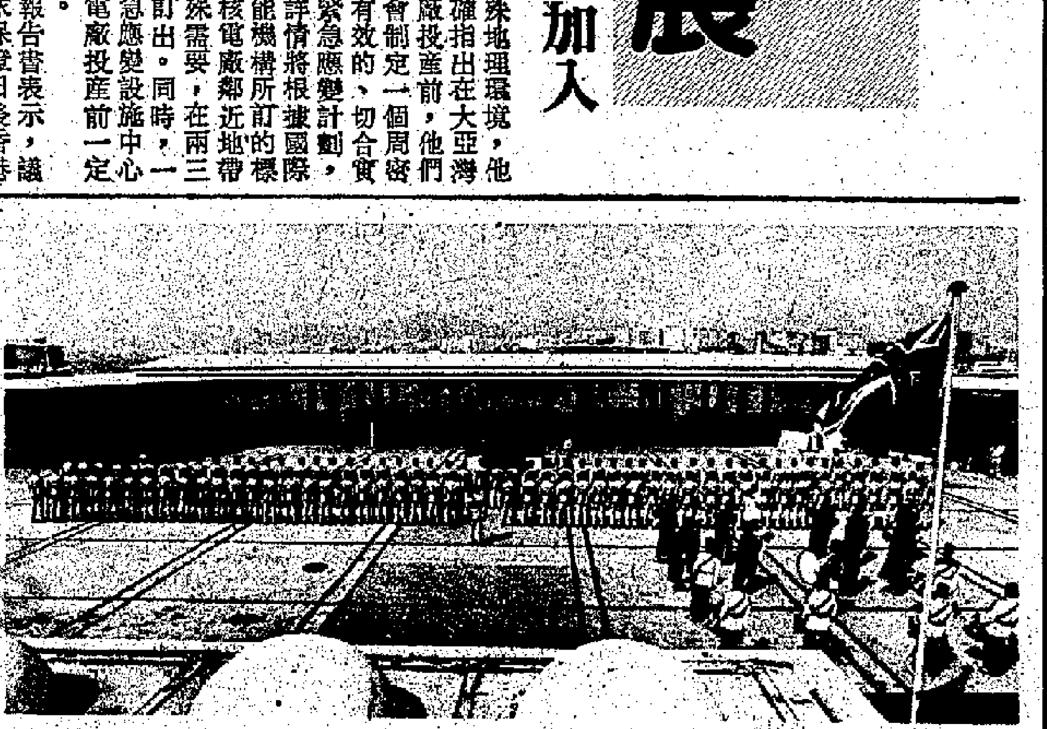
他並透露，為應付新銀行法例所賦予的工作，銀監處正進行擴展準備，包括派員到外地及商業銀行受訓、增聘員工，增設一名副銀行監理專員、改變工作方式等。

林定國在昨日的研討會上，介紹新銀行業條例的範圍及主要修訂。

他表示，新法例是一整套措施，以削減金融機構作出輕率行為的機會。

他說，這項非常重要的法例亦為銀行監理專員提供「警告訊號」，使他知道出現問題的時間，可及早作出補救行動。」

他說：「銀行監理專員現時已有能力在週上情況所需時，盡快作出其份內的行動。」



昨在中區皇后碼頭的一次綵排中
新聞處女副處長昨扮演英女王
女王上次訪港時她是女王的即時傳譯員

【本報訊】為了迎接英女王訪港，即使是港督尤德，亦須親自出席本月十七日在中區皇后碼頭的綵排大會，預演一次本月二十一日英女王抵港時的歡迎儀式。

當然有關的綵排活動不會進行一次，昨日下午，港府儀仗隊便齊集中環皇后碼頭，「迎接」由新聞處副處長丘李賜恩扮演的英女王（見上圖）。這位假女王乘搭假「不列顛尼亞號」，在皇后碼頭登岸後，便施施然步入大會堂，再走到立法局大樓，然後到匯豐銀行「參觀」，最後驅車離去。整個綵排過程由副布政司施恪當導演，看來他對昨日的綵排相當滿意。

值得一提的，是上次英女王訪港時，丘李賜恩是出任女王的即時傳譯員的，此番由她扮演女王，不知感受如何？

製冰廠喉管破裂洩阿摩尼亞氣體

【本報訊】昨晚十時許，香港仔田灣海旁道一間製冰廠三樓機房一條製冰喉破裂，大量阿摩尼亞氣體洩出，工人發現立即報警。

消防員動用一條滅火喉及一隊煙帽隊在場戒備，於深夜十一時許，將洩出氣體情況控制。意外中，無人受傷。

立法局休會辯論數次主題已擬定
並設組聽取對教育報告書意見

【本報訊】昨日在立法局內務會議後譚王葛鳴說，內務會議亦決定新年度的立法局每月均舉行一次休會辯論，於本月十五日將舉行醫療報告書休會辯論，而大亞灣核電廠的辯論暫有十九位議員表示會發言，本月二十九日則休會辯論公屋住戶租金問題，下月十二日將有老人護理及服務問題。

潘佑森補充說，十二月十日還有一個香港教育問題休會辯論，同時，昨日決定成立一個專責小組，聽取市民對教育報告書的意見，委員會第二號報告書小組成員包括陳壽霖、何錦輝、周梁淑怡、張人龍、伍周美蓮、許賢發、鄭漢鈞、鍾沛林、謝志偉、潘宗光、譚王葛鳴、司徒華及黃宏發。

陳瑛任市局議員

【本報訊】憲報昨日公佈，港督委任陳瑛女士為市政局議員，任期由本月一日起至一九八八年三月三十一日止。

健的旅行團牌照被撤銷

【本報訊】憲報公佈，銀泉有限公司（健的旅行團）的旅行代理商牌照經已撤銷，牌照號碼為三五〇一九三。

貨車司機駕貨櫃車明年八月需領執照
暫准駕駛過渡期同時屆滿

【本報訊】任何貨車司機若希望於明年八月二十四日以後仍能繼續駕駛掛接式車輛，應儘早向運輸署申請接受此類車輛的駕駛考試。

運輸署發言人解釋說，根據一九八四年八月二十五日生效的道路交通（駕駛執照）規例，貨車司機再不能像以往一樣可以駕駛掛接式車輛，而必須通過有關駕駛考試後，試或獲准豁免考試，方可取得掛接式車輛駕駛執照。

他續稱，上述規例亦指定一為時三年的過渡期，即准許於規例實施前已持有貨車駕駛執照之司機駕駛掛接式車輛，直至明年八月二十四日為止。

自新規例生效以來，已有超過六千人申請接受掛接式車輛駕駛考試，其中三千七百人正在輪候考試日期。

新開張！
香港　銅鑼灣
天虹宿舍
專為內地來港公幹人士而設
收費低　服務高
設備全　地點好
訂房電話：香港5-765338　歡迎您用普通話
北京5122469　中國旅行社代理

「雙馬牌真絲絲棉衣」註冊啟事

本公司經銷「雙馬牌真絲絲棉衣」由於名貴大方，輕柔溫暖，每逢秋冬季節，是港九國貨和洋百貨公司暢銷的衣着，本公司爲提防假冒特向香港政府辦理商標註册立案，經獲批准號碼是1456號，「雙馬牌真絲絲棉衣」歷年來爲中國廣東省絲綢公司專營出口，由本公司獨家在香港經銷，特此敬請各家客戶，採購時直接向本公司（電話：5-735986）聯系爲盼。

香港三洋有限公司敬啟

開業啓事

本行城市花園支行於一九八六年十月四日（星期六）開始營業，敬請各界友好光臨指導為荷。

中國銀行 香港分行謹啓

城市花園支行地址：
香港北角電氣道233號城市花園第14座
電話：五—七一二一八七八

中國建設　一九八六年第十期
CHINA RECONSTRUCTS

全國僑聯元老的回顧與展望
"我不願改變回國時的初衷"
孫中山是我國現代僑務工作的奠基人
五大連池的飲水節
青年才俊暢論大趨勢
"寧波幫"的歷史與現狀（二）
李鬼戲李逵
長江葛洲壩工程基本建成
中國造船業一枝獨秀
人們喜愛通俗音樂
散發泥土芳香的藝術之花
抗日烽火中的漫畫家
台灣作家陳天嵐和他的《船笛》
兩千六百年前最大古墓重見天日
"留學熱"以及由此而產生的爭論
難忘的航行
一則尋人啓事引來的故事
國內要聞簡報

每本售價：HK＄5.00　一年訂費：HK＄51.00

總經銷：和平圖書有限公司 Peace Book Co. Ltd.
中環德輔道中71號永安集團大廈901-903室，916室　電話：5-222130
分銷處：和平圖書有限公司讀者服務中心
九龍尖沙咀加連威老道98號東海商業中心地下商場14號　電話：3-676820
＊各大書店及報攤有售＊

誠聘翻譯

某大集團誠聘中文／阿拉伯語翻譯員。男性、懂中文及阿拉伯文。兼職及全職均可。工作時間可自由調配。有意者請覆履歷、聯絡電話本報信箱九九一號。

87年　港穗提貨
月曆、日曆、枱曆
歷史悠久、信譽保証、加印廣告、小樣備索。
日本膠片月曆，紙張月曆，日曆芯連掛牌枱墊。
歡迎轉口
信昌文教用品有限公司
官塘巧明街99號十樓C、D座
電話：3-429428　3-429322
電傳：36603 MAXIM HX
電掛：9910

銅鑼灣香港大廈維修工程有意外
十呎銹水管從天降 女途人無辜變血人
警方下令拆除其餘水管並封現場

【本報訊】銅鑼灣怡和街香港大廈，昨日有一截十呎長的生銹水管從高處墮下，擊中一名女途人，傷者頭部重傷昏迷，被送院救治。

由於意外發生的地方經常都有大批市民經過或候車，故警方非常重視此事，立即將該段行人路及對出一段行車線封閉，防止意外再次發生，並展開調查。

據悉，上址正進行維修水管工程，工人已將E室十二樓至十八樓外牆的水管拆去，準備敷設新的水管，其他各層的水管亦準備稍後拆去。這些水管嚴重生銹，已經停用多時。

昨日下午三時許，女子李翠珊與一名女親友及一名四、五歲男童途經香港大廈地下一間眼鏡店外時，準備拆卸的水管的其中一截突然脫落，十呎長的水管從高處墮下，將李翠珊頭部擊傷後，再跌落地上，斷成多截，碎片四散。

由於這段行人路每日行人熙來攘往，十分熱鬧，再加上附近有多個巴士站，經常都有大批市民等候巴士，意外發生後，途人嘩然，各人恐防會繼續有水管墮下，紛紛四散走至附近的店舖躲避，情況一度十分混亂。

傷者稍後被送往鄧肇堅急救室敷藥後，再被轉送往瑪麗醫院留醫，情況尚好。

大批警員至現場維持秩序。並恐防再有霉爛的水管墮下，馬上將該段行人路及對出一段行車線封閉。

警員上樓調查後，未能確定墮落街上的水管從那一層樓的外牆脫下。但發現未拆卸的、仍留在外牆的水管已十分霉爛，隨時有脫落危險，乃通知負責維修水管的工人，將其餘有可能脫落的水管拆去，以免再次發生意外。

晚上七時許，警員再次將行人路封閉，讓工人將有脫落危險的水管拆去。

圖中為從高處墮下擊傷途人的破傷水管（上），無辜受傷的女途人（下）（本報攝）

三蠔面賊劫髮型屋 兩人被捕一匪逃脫

【本報訊】三名蠔面匪徒昨晚深夜行劫旺角花園道一間髮型屋，掠去四千元現款，逃走時其中二名匪徒被趕至的警員拘捕，另一名匪徒攜贓款逃去。

昨晚深夜十一時許，三名持刀及蠔面匪徒闖入花園街一號一間髮型屋打劫。當時店內有四名男女職員及一名女顧客，其中一名男職員見匪徒闖入店，立即從後門逃去，並報警求助。

當三名匪徒掠得四千元現款奪門逃走時，被埋伏在門外的警員拘捕，其中一名匪徒乘混亂中逃去。

荃灣、葵青居民國慶籌委會顧問周厚澄（前左）向黑龍江藝術團團長張向凌（前中）、副團長姜玉庫（前右）致送錦旗（本報攝）

私家車後輪飛脫 一巡警遭擊傷腳

【本報訊】一輛私家車昨日中午在深水埗行駛中，一個後輪突然飛脫，擊中一名巡邏警員的腳部，幸僅受輕傷。

昨日中午十二時十分，一輛私家車（編號CJ七×一一）沿荔枝角道向旺角方向行駛，行經欽州街附近，左後輪突然飛脫，滾向行人路，一名警員（編號二三九×二）剛巡經上址，被車輪擊傷右腳。

荃灣葵青居民祝國慶 昨舉行文藝晚會聯歡
黑龍江藝術團表演歌舞等節目
港島東區及廣告業分別有慶祝

【本報訊】荃灣、葵涌、青衣、馬灣居民慶祝中華人民共和國成立三十七周年籌備委員會，昨晚在荃灣大會堂舉行文藝晚會，由黑龍江藝術團表演舞蹈、歌唱、雜技、器樂等節目，一千五百多名觀眾對藝術團演出的精彩節目，不時報以熱烈掌聲。

出席晚會的有籌委會成員周厚澄、雷聲隆、楊彼得、林友光、陳天送、張寬林、曾光道、趙天瑞、凌文、陳偉業、周迪獻、林沃堂、冼少華、陳文、鄧良、馮乃安、陳崇業、羅和、邱寶生、何卓鴻等，代表並向黑龍江藝術團致送錦旗。新華社香港分社新界辦事處副主任陳偉出席了晚會。

昨晚的表演高潮迭起，首先出場的是獅子舞，通過獅子的「翻」、「撲」、「躍」表演，表現了獅子的勇猛、靈活，樂於嬉戲的習性，突出顯示了人扮獅模擬表演的難度。之後出場的有舞蹈鈴蘭、節日花棍，女高音李廣先、女聲張美薇，獨唱男高音鄭頌獨唱及劉志傑、梁嵐的男女聲二重唱，多種樂器表演及相聲等。

節目的最高潮為雜技表演，其中滾杯造型表演者王文麗，用柔軟的腰、腿功夫和高度的平衡控制能力，表演「七杯過月亮門」的高難技巧，獲得全場掌聲，有「東方神腳」之稱的王虹則在眼睛完全看不見的情況下，輕盈靈巧地完成「單手倒立雙搖毯」的高難度蹬技動作。精彩的雜技還有徐克己的高車踏碗，一腳把三隻碗踢到三個不同落點的驚人技術；張德清的「單臂一指倒立」，以及譚景旭表演的「轉體三百六十度越五圈」的地圈表演，令觀眾嘆為觀止。

壓軸節目為六位姑娘表演的「金花火神舞」。

演出之後，籌委會代表上台與演員一一握手，祝賀演出成功，並與演員合照留念。

香港東區各界分兩晚舉行近四千人的聯歡聚餐，昨晚首在太古城皇宮大酒樓舉行，還展出介紹祖國新貌的數十幅精美彩照。筵開百多席，場面熱烈。新華社香港分社社長助理暨中區辦事處主任王如登，主持醒獅點睛。

席間還有歌舞、相聲和口技表演。

東區第二場國慶聚餐於明晚在北角敦煌酒樓舉行，並於下午六時舉行酒會。

香港廣告業人士昨日在北角敦煌酒樓舉行國慶聯歡宴會，約七百多名來賓出席，氣氛熱鬧。

席間還有多項精采遊藝表演，並舉行抽獎助興。

九龍東區各界昨晚續在九龍灣德福酒樓舉行慶祝國慶宴會。筵開一百八十餘席，參加者二千餘人。

大會主席胡盛孫在致詞中祝賀祖國建設取得的成就，希望香港同胞加強團結，為祖國的建設和香港的穩定繁榮多作貢獻。席間並有文藝節目及抽獎助興，極盡歡愉。新華社副社長鄭華、立法局議員伍周美蓮、潘志偉、區議會主席鄭德健、林珩輝等應邀出席。

摩托車業職工會九龍分會、中巴分會，昨晚分別在黃大仙新光酒樓和北角敦煌酒樓舉行聯歡聚餐，沙田元和區居民在好運酒樓舉行宴會。

香港廣告業昨晚舉行慶祝國慶宴會，籌委會執委向來賓祝酒（本報攝）

四匪持槍劫珠寶行
挑銅鑼灣怡東酒店商場下手
掠去一批鑽石首飾約值一百萬元
旺角一遊戲機中心被搬走電路板

【本報訊】四名持槍匪徒昨晚械劫銅鑼灣怡東酒店內一間珠寶行，掠去一批鑽石首飾，約值一百萬元。

昨晚六時許，四名持槍匪徒闖入怡東酒店二樓裔治珠寶行內，指嚇兩名女職員，喝令她們伏低，然後打開左邊的飾櫃，掠去一套包括項鍊、耳環、介指及手鈪共八件的鑽石首飾，一批藍寶石介指及項鍊，然後奪門逃去。由於怡東酒店二樓商場正進行裝修工程，兩名女職員視線受阻，未能看到匪徒從何處逃走。報警求助。

事後，怡東酒店的保安人員發現有三名可疑男子從後樓梯出口向百德新街方向匆忙逃去，通知警員。

大批警員四處兜截，但沒有結果。

旺角一間電子遊戲機中心，昨晨發覺遭匪徒爆竊，損失六塊價值二萬四千元的電路板及二千元現款。

現場是洗衣街五十×號地下的一間電子遊戲機中心，昨日凌晨一時關門，無人留宿。至昨日上午七時，一名職員返中心時，發覺裏面一片凌亂，多部遊戲機被人拆開，裏面的電路板失去，收銀機亦被撬毀，失去二千元現款。警方調查後，懷疑匪徒是撬毀後門潛入「做世界」。

港龍申請開數航線
港至昆明清邁達卡加德滿都及關島
香港至桂林客運包機定星期一通航

【本報訊】港龍航空有限公司申請開辦香港─昆明─清邁─達卡─加德滿都及香港─關島─檀香山─洛杉磯─休斯敦的來回航線，並撤銷香港─昆明─清邁─達卡─加德滿都及香港─關島來回航線申請。

性質均為客運、貨運及郵遞服務，計劃班次每天至多一班，使用航機為波音七三七。

【又訊】據新華社廣州十月三日電：香港至桂林客運定期包機航線，將在十月六日通航，每周暫定飛行二班，逢一、四當天各往返一班機，使用波音七三七飛機飛行。這條包機航線，是香港港龍航空公司經營的。

一老翁暈倒家中 延至昨日告不治
月前火警時曾吸入濃煙

【本報訊】旺角西洋菜街上月發生的一康樂中心縱火案，一名當日因吸入濃煙入院治療的老翁，日前再度入院，至昨日不治。警方對他的死不會列作與火警有關。

死者張洽，六十九歲，住西洋菜街五十七號三樓。上月十日火警發生時，因吸入濃煙被送入院，治療後出院。但一直感不適，而且他患有高血壓及心臟病，所以仍繼續就醫。上月二十九日，他突然在家中暈倒，家人報警將他送入醫院，延至昨日上午十時零五分死去。

張洽有三子兩女，家庭環境一向不好。他入院後，其中一名兒子需要到街上求乞為老父治病。

由於死者是出院之後再感不適，所以警方初步不會將他的死因列作與火警有關。

道宗縱火案發生於上月十日，西洋菜街五十五至五十七號二樓一間新開業的康樂中心被人縱火，釀成三死多人受傷。

九龍土瓜灣落山道九十×號十一樓一單位發生爆竊案，昨日下午四時半，一名居於上址的九十五歲老婦，在午睡中被人驚醒。她發現有人正在屋內搜掠，大門則打開。不久該名男子逃走。因該單位住有四伙人，現時無法估計損失。事件中無人受傷。

特稿

去年底在南中國海發現 「出水文物」在港展出

本報記者　葉中敏

本港收藏家、「雙魚瓷藝」主人羅桂祥，最近從荷蘭阿姆斯特丹一個拍賣會上買回一批高價瓷器，這批瓷器，不是什麼傳世珍品，也非貴重的出土文物，而是剛從南中國海一艘沉船上打撈起來的中國清代出口貿易瓷。

記者昨日有機會先睹了這批「出水文物」。它們之中，大部分是景德鎮的青花茶壺、茶杯、碗，還有一望而知的宜興泥壺，雖然其中有些還黏有蠔殼、泥巴，但大部分不但完好無缺，而且釉色潤澤，光亮如新，令人難以相信它們已經在大海中沉睡了二百多年。

專門前往阿姆斯特丹參加競投的「雙魚」經理葉榮枝向記者介紹了這批瓷器的發現、拍賣經過及其歷史價值。

這批瓷器是去年底在印尼附近的南中國海海域由荷蘭冒險家赫查發現的。赫查本來是一名專門以打撈沉船拆賣廢鐵為生的商人，而這些「海上冒險家」都有一些謀生的本領，就是熟悉找尋近代航運資料。中國清代康、乾之際，荷蘭的東印度公司是當時唯一獲准派商船到中國運貨的國家，於是由中國南方出發經南中國海到達荷蘭最大口岸阿姆斯特丹的海上航線，便成為赫查等人海上尋寶的熱門路線。

「皇天不負有心人」，經過多年探索而幾乎瀕於破產邊緣的赫查，去年底終於在這條線上的某處海底找到了一艘巨大的沉船。而根據船上一口鐵和一門炮上鑄刻的資料，證實這艘沉船是當時東印度公司旗下的商船「格爾德馬森」號。而東印度公司當年的運載資料，至今仍在荷蘭博物館中妥為保存。赫查等人接著進一步查到：這艘「格爾德馬森」號建於一七四八年，一七五二年一次自廣州返航途中在南中國海沉沒，當時船上載有七十萬磅茶葉，一萬件瓷器，還有一批金條，全部貨值合當時價格為一百萬荷蘭金元！

萬件乾隆青花堆積如山

這一來，赫查等人發大財了。他們對沉船地點秘而不宣，聘請潛水人秘密打撈，一箱箱藏在茶葉中的瓷器被撈上來了。今年五月，他們在阿姆斯特丹舉行了盛大的拍賣。

近萬件中國清代乾隆瓷器堆積如山，引來了世界各地的古玩收藏家、拍賣商高價競投，而當地商人更不惜重價也要搶購一部分。一時間，整個阿姆斯特丹的所有百貨公司全部擺上了中國瓷器，而且大字標明：「最新款的中國瓷器上市──不過遲到了二百年！」

葉榮枝拿起一個青花茶壺苦笑着說，這個壺是用一萬二千元「搶」回來的，這批東西的價錢都被瘋狂搶購的歐洲人搶高了。

反映當時文化交流情況

事實上，這近萬件沉船瓷器是當時專供出口大批燒製的商品日用瓷，與官窰製品當然不可同日而語，但在文化、經濟交流上卻具有重大研究價值。葉榮枝指出，這批瓷器的重要意義，一是在於反映了當時中外文化交流和貿易往來的情況，在十七、十八世紀間，家中擺設中國瓷器和喝中國茶，在歐洲上流社會中蔚然成風，爭相仿效，沉船上所載的貨品完全反映了這一情況。另一點價值則在於沉船有確切年份，為中國出口瓷的斷代問題提供了實證。

葉榮枝還告訴記者，他在阿姆斯特丹拍賣場上碰到了北京故宮博物館的陶瓷專家馮先銘，馮也是為沉船而來，但卻因價錢搶得太高而買不下手。而「雙魚」主人羅桂祥在獲悉這一情況後，已決定除了將一部分茶具送予市政局茶具博物館外，下回到北京開會時將挑選一部分具研究價值的送往故宮博物館去。

這批出水瓷器，今日起在東尖南洋中心「雙魚瓷藝」公司展出。

神經漢揮舞火毛毡
欠租兩月前日被追討
自困住處慘被燒焦
同樓一住客吸入濃煙亦感不適

【本報訊】一名欠下兩個月租金及懷疑神經不正常的男子，昨日上午在深水埗的住所內突然狂性大發，揮舞一張着火毛毡，該名男子亦葬身火海，另一名住客吸入濃煙感到不適。警方已將案列為縱火案處理。

現場是青山道一百二十七號二樓，上址樓高四層，天台還有一列木屋。二樓包租人黃×暖（六十七歲），妻子劉×瓊（六十五歲）。共有四個房間，頭房租給一對姓李兄弟，中間房包租人自住，尾房租給男子陳國兒（二十五歲）及另一名姓梁的男子居住，另間中間房則空置。

被燒死的是住在尾房的陳國兒，以前在元洲街一間酒樓工作任樓面，工友指他有時語無倫次，而且與同事亦不和。上月中他在街中被警員截停搜查，當時他沒有帶身份證，警方其後打電話到酒樓查詢。不久，他向酒樓辭職，賦閒在家，最近再找到一份工作，亦是酒樓樓面。昨日他本來是十一時上班，不料卻發生此事。

昨日凌晨四時半，包租婆外出晨運，包租人與其他兩名住客亦先後上班，屋內只剩下陳國兒及頭房一名姓李住客。

上午九時許，姓李住客在睡夢中被驚醒，出外察看，見陳某手揮一張着火的毛毡，引致全屋濃煙，並且大聲喝令李離開。李立即落街報警，返回時全屋已陷於一片火海之中。

消防員半小時後將火救熄，在天台救出兩人，另一名住在三樓的六十二歲男住客吸入濃煙感到不適。

消防員在上址尾房碌架床的下格發現一具燒焦男子，其後證實是陳國兒。

據悉陳國兒與一名男子以每月一千零五十元租住上址，但兩個月已沒有交租，前日包租人向他追租，陳答允今日繳清欠租，昨日之事是否與此有關，仍待調查。

青山道火警死者陳國兒

港島國慶遊藝會 明日在新光舉行

【本報訊】港島各區首次組成的慶祝國慶遊藝演出籌委會主辦的遊藝會，於明日下午二時在北角新光戲院舉行。入場券已由港島東區、南區、中西區及灣仔區的國慶籌委會發出。據籌委會介紹遊藝會節目內容相當豐富，礦香港音樂界表演百人混聲大合唱和四區代表性節目外，還邀請到黑龍江藝術團表演技藝精湛的歌舞和雜技，遊寧青少年京劇團表演壓軸好戲《水漫金山》，大會還邀請到本港著名司儀劉家傑擔任大會司儀。

春秧街一餐室昨小火

【本報訊】北角春秧街一餐室昨晚發生小火，一名消防員及一名店員受輕傷。

火警現場為北角春秧街一零七號檀×咖啡室快餐店。昨日傍晚六時四十五分，該店的廚房突然冒出煙火，店內顧客迅速逃出。火勢蔓延上閣樓，當時有四名男店員，其中三名店員從後窗逃出。但一名姓羅的店員被煙火所困，最後由消防員救出。

火警起因估計是由於廚房的油鑊着火所致。消防員用了十五分鐘將火撲滅，餐室損失輕微。

火警中除一名姓羅的店員受傷外，一名姓羅的消防員亦受輕傷，兩人敷藥後已無礙。

聯合國協會兩要員 結束訪華由穗抵港

【本報訊】聯合國總協會主席許夫納及秘書長哈格邁爾，前往中國訪問兩周後，昨日由廣州抵港。兩人昨晚應聯合國香港協會的邀請出席了一個宴會，許夫納於會上表示，他們希望透過今次的訪問，促進聯合國總協會與各地分會的聯繫。許夫納表示，該會的宗旨是藉着世界各地的分會加強國際的聯繫，從而促進世界的文化、教育及社會各方面的發展。

他批評一些國家基於政治理由而停止對聯合國的財政援助，令聯合國陷於財政危機。

哈格邁夫說，該會將於本年十二月在新德里舉行一次亞太區的聯合國協會會議，主題是討論這些地區的安全問題。

藍田老婦遭燒死 其子被控謀殺罪

【本報訊】本周三藍田邨發生的縱火兇殺案，警方已將死者的兒子落案，控以謀殺及縱火罪。

被告姓譚，二十七歲。今日會在觀塘裁判署提堂。

火警發生於本月一日晚上十一時十八分，藍田邨第十六座五樓一個單位。消防員將火救熄後，在屋內發現一名七十歲女子梁麗荷的屍體。較早時，其兒子由五樓簷篷爬落下一層，被警方扣留。

房委會昨簽署建築合約 柴灣及梅窩將建屋邨
八八年落成共提供逾四千居所

【本報訊】房屋委員會昨日簽署五份總值超逾五億七千八百萬元的建築合約，興建十八座住宅大廈，增添七千六百三十四個租住公屋單位。

最大的一份合約價值一億七千三百萬元，為沙田顯徑邨完成第二及第三期建築工程。

第二份合約價值一億五千七百萬元，在柴灣興建一個新屋邨，共有四座三十一層高Y型大廈，合共提供二千三百四十個單位。

李鄭屋邨第二期重建計劃的合約價值一億三千六百萬元，包括興建四座內有一千七百五十個現代化單位的長型大廈。於一九八八年落成後，居民人數超過九千人。最後一份合約價值五千四百萬元，在大嶼山梅窩興建一個鄉村屋邨。新屋邨在一九八八年落成後，可為一千九百六十二人提供新居所。

「翡翠精品展覽」集翡翠首飾及玉刻之精華為您展示。
中藝（香港）有限公司誠意邀請
閣下參觀「翡翠精品展覽」
精品先睹為快，選購珍品莫遲疑。
日期：十月四日至十三日
時間：星期一至六：上午十時至下午六時半
星　期　日：中午十二時至下午六時
地點：九龍尖沙咀廣東道30號新港中心中藝新港分公司貴賓室
中藝（香港）有限公司　新港分公司

必須進一步發展
增進相互瞭解將可減少意見分歧

廳。

香港會計師公會昨晚在中國希爾頓酒店舉行周年聚餐晚會，鄧蓮如在會上發表演說時說，香港與內地出現若干意見分歧是不能避免的，但若能增進相互瞭解，這情況便可以減至最少。她說，要使雙方互相了解，我們首先要了解自己，生活在香港的人，自我反省的機會並不多，他們每天所關心的是如何在競爭激烈的社會中求存，而不是着重怎樣去分析種種令到香港戰後經濟增長和社會進展有驕人成就的原因。

鄧蓮如又說，香港成功的一個主要因素是社會[…]

附件一闡述對香港的基本政策時，亦已證實這個必要。唯一作出區別對待的條文是，只有中國公民才有資格擔任政府首長的職位，但我相信沒有人會有理由反對這事。此外，每位香港市民目前所享有的一切權利均獲得保留。

「雖然我們過去偶有分歧，但本港市民仍不斷[…]

[…]會長黎明，他說，中國及香港能互相在會計專業上促進了解，是兩地會計專業未來發展最必須具有的條件。香港各行專業在一九九七年後維持現狀，亦是保持繁榮的要素。

「香港會計師公會現正籌備多項與中國有關的活動，包括將派一個代表團訪問北京，深入介紹香港的公司法。」

出席聚餐晚會的共有五百多位來賓，包括有銀行監理專員霍禮義、立法局非官守議員潘永祥及香港總商會主席裕士德等。

新開張！
天[…]
專為內[…]
收費[…]
設備[…]
訂房電話：[…]

城市花園支行地址：
香港北角電氣道233號城市花園第14座
電話：五─七一二一八七八

乘客向鐵路公司提意見
壞門告示貼得不當
月台搭客看得見　車上乘客不知情

讀者來信

編輯先生：

本人欲借貴報一角，以親身經歷來向鐵路公司提點小意見，希望鐵路公司方面能夠接受。

事情是這樣的：今天（九月二十七日）下午四時左右，我與太太在紅磡乘火車入沙田，當火車到達火炭站，我們站在一個門前準備落車，但車停定後卻不見門開，正感奇怪之際，即聽到播音叫乘客勿靠近車門。

知道這些播音是要開車的時候才播的，但門還未開，為何會開車呢？我們本能地看看其他閘門，發覺兩旁的閘門都是開着的，偏偏只有我們面前的閘門沒開。這時，我們已沒時間去深究原因，匆匆跑往另一度開閘門落車，腳剛踏上月台，閘門隨即關上，若遲兩、三秒，肯定要被迫「遊車河」。

我落車後回頭看看那度沒開的閘門，才發現原來那閘門外面貼了一張告示，謂那度閘門是壞了的，難怪會不開門。

不過，我仍然有意見，認為鐵路公司在這些細節的地方還做得不夠。因為既然那度閘門壞了，應該在閘門的兩邊均貼上告示，使車內車外的乘客都知道。就以我今次情況為例，我與太太在紅磡總站是從另一車卡上車，然後卡穿卡的找位坐，所以沒有發覺那閘門外面貼了告示，而閘門內又沒有告示貼出，故根本不知道閘門是壞了的，害得我們幾乎落不到車。

要知道，現時的電氣化火車，停車時間不長，若門壞了，乘客不知道，很可能會因此而上不到車或落不到車，萬一乘客情急之下搶時間衝向第二度閘門上落，就很容易引致意外發生。故此，本人希望鐵路公司以後注意這種情況，為乘客提供更完善的服務。

讀者陳坤上

一九八六年九月二十七日晚

漁農處流動注射隊
將往新界為犬打針

雖然本港瘋狗症的威脅已解除，但漁農處仍然呼籲市民支持預防瘋狗症運動，為狗隻注射防疫疫苗，並且小心看管。

漁農處高級獸醫官鄭磐岩說：「為犬隻注射疫苗及捕捉流浪狗，是預防瘋狗症的兩項基本方法。」

市民可攜同其狗隻前往分佈在港九新界的四間港府狗房及十九間狗隻注射站（包括在大嶼山和長洲各有一間），接受防疫注射。載有這些狗房及注射站地址的預防瘋狗症小冊子，可向各區政務處及九龍廣東道三百九十三號廣東道港府合署十三樓漁農處總部免費索取。

流動注射隊在十月將前往元朗及荃灣地區村落提供服務。元朗地區村落包括唐人新村、大道村、福慶村、吳屋村、坑尾村、楊屋村、西頭圍、林屋村、坑頭村、欖口村、沙江圍、鰲磡村、輞井圍及上璋圍。荃灣區的村落是田夫仔、開門口、海壩村、中葵涌村、金山村木屋區、禾利坑木屋區、慈菇灣木屋區、上葵涌村、大坑尾木屋區、下葵涌村及下葵涌上村。

「無名氏」二百元
捐助程煜明遺屬

溫暖

讀者「無名氏」前日交來二百元，捐給日前疑患瘋狗症而死亡的程煜明的遺屬。

程煜明是因疑患瘋狗症，日前被送往瑪嘉烈醫院留醫，後來不治，死後驗屍結果證實是死於腦膜炎及腦炎。

你知道嗎

——的士前座——
——小童勿坐——

的士是香港主要公共交通工具之一，但大家乘搭的士的時候，要注意一點，就是切勿讓小孩子坐在車頭前座。

為什麼呢？主要是安全問題。第一，小孩子坐車時，很容易打瞌睡，如遇到緊急煞車，整個人便會向前衝，危險性很大，第二，的士的咪錶是凸出的金屬物，小孩子個子小，只要身體略向前衝時，頭部容易撞到咪錶而受傷，第三，小孩子大都不定性，可能會騷擾的士司機駕駛。

還有，若然抱着嬰兒搭的士，也不要坐車頭位，原因是這樣會令到車頭的空間很窄，只要煞車稍為急一些，都可能會夾傷嬰兒。

濱海街鷄鴨店不顧衛生
引致大廈天井臭氣熏天

投訴箱

王先生九月二十九日來電稱：他住在筲箕灣濱海街街口，而住宅樓下設有數間鷄鴨店，每日發出難聞的氣味，特別是大廈後面的天井簷篷，不做垃圾堆積，還放有不少空的鷄鴨籠，一直無人清理，臭氣熏天。另外，簷篷上又安有一座大型抽氣機，日夜不停地發出噪音，影響居民休息。他和很多住客對此都很有意見，但因礙於大家是街坊，不便當局指責，故希望本報代向有關當局反映，要求當局能將情況改善。

按：記者前往實地觀察，見情形屬實。記者訪問部分住戶，他們亦有此意見，但因多數鷄鴨店也是大廈居民所開，朝夕相見，不便直接提出。

據東區政務署一位發言人說，他們也曾接到不少投訴，亦曾前往上址了解情況和通知市政總署。但據他所知，市政總署已向那些鷄鴨店發出過不少告票，但有些鷄鴨店被判款後，仍依然故我，並無作出改善。由於該處不是港府物業，故現時政府難以採取進一步行動。

濱海街鷄鴨店後面的大廈天井滿佈垃圾。（本報攝）

生活圈

本版歡迎讀者來信、來電、請留下姓名、聯絡地址及電話。專線電話：5-751303 逢星期一至六中午十二時至晚上八時

油蔴地家庭生活營
下月中烏溪沙舉行

油蔴地區議會公民教育統籌委員會將舉辦「公民教育始於家庭」家庭生活營，歡迎區內居住、就讀或工作的人士與其家庭成員參加。

家庭生活營將於十一月十五及十六日在烏溪沙青年新村舉行。生活營節目豐富，包括問答比賽、大銀幕電影及由電影演員蕭宏夫婦作專題演講。此外，參加者亦可享用營地多項康樂設施及參與各項遊戲及比賽。

家庭生活營的報名表格現可向油蔴地政務處及尖沙咀分處索取，先到先得。有關生活營的其他詳情，可致電三—三二三七九一查詢。

房署就葉賜恩來信作解釋
表示若有任何公屋申請者「打尖」房署必予調查

大公報編輯先生：

本年十月二日貴報刊載杜葉錫恩女士的來函，本署已經閱悉。

該函表示擴展重建計劃妨礙了一般公屋申請人入住公屋的機會，但事實並非如此。茲列舉公屋申請人的配屋情況，以說明這點。

過去三年間，房屋委員會平均每年撥出一萬二千八百個單位給輪候公屋登記冊上的申請人。截至一九八六年四月為止的一年內，實際編配的單位共計一萬三千二百四十七個。本年度撥給登記冊公屋申請人的單位配額，更增至一萬三千七百個，比去年增加了五百個。在本年度結束時，相信這個配額必能用磬。部分申請市區公屋的家庭可能會因擴展重建計劃而略受影響，但只屬暫時性質。房屋委員會已向市民公佈，除按照建屋目標每年興建三萬個租住單位外，更為擴展重建計劃另行興建所需的單位。一俟該計劃的運作單位落成啓用，一般公屋申請人便可按以往的速度獲配單位。

至於葉女士所提及的四人家庭，由於該函並沒有明確提供詳細資料，所以本人無法就此事的真相置評。根據紀錄，葉女士日前曾向本署查詢一宗申請的情況。有關申請人最初是選擇入住荃灣區或屯門區的公屋單位。其後本署職員在辦理這宗申請時認為，不久之後，申請人便有機會獲配荃灣區的單位。當時，這份申請已經列入輪候公屋登記冊，依次候配荃灣區的單位，並沒有被其他申請所超越，惟若申請人願意入住屯門區，則有可能提前獲得配屋。事實上，本署較早前已將屯門一個屋邨的單位編配予這個申請人。

葉女士信末的一句評語，可能是出於誤會。但為免令人混淆，本署必須讓輪候公屋登記冊的申請人知道，若他們的輪候編號較後，則沒有可能在短時間內獲得配屋。此乃無法避免的事實。

本署在辦理登記冊內各宗申請時，定必嚴格按照申請人所選擇入住的地區依次編配單位。倘葉女士發覺有任何申請編號較後的申請人優先獲配房屋，則請將詳情相告，本人定予調查。

房屋委員會與社會福利署通力合作，安排了不少老人入住合適的公屋單位，相信老人的住屋問題，定會繼續改善。

房屋署署長彭玉陵（[illegible]代行）

一九八六年十月二日

港島南區陸運會
下月舉行　十日截止報名

為提高港島南區區內人士對田徑運動的興趣及水準，南區區議會、南區康樂體育促進會及香港南區扶輪社將於本年十一月二日在黃竹坑道香港仔運動場舉行「南區第十一屆陸運會」。

本屆各項項目將分男、女子甲、乙、丙六組進行，田賽項目計有跳高、跳遠、鉛球及壘球；徑賽項目則有一百米、二百米、四百米、八百米、千五米、一百低欄、百一低欄、百一高欄及四乘一百米接力等。此外，大會更安排多項表演賽以增進南區各分區及港府部門的友誼。

獎勵方面，各項賽事皆設冠、亞、季軍獎，而任何項目的參加者均可獲贈大會精美紀念T恤乙件。

歡迎港島南區區內人士報名參加，費用全免。報名日期由即日起至十月十日止。報名表格可往市政總署南區康樂體育及市容辦事處——香港仔南寧街六至十二號香港仔中心第五期商場二號舖位，索取表格後連同身份證（正本或副本）交回，如校方集體報名，可於表格上加蓋校印以資證明。查詢電話：H五五一二六八。

自我鬆弛有方法
培養信心要計劃

通告板

▲聖公會基愛社會服務中心十月將推出多項興趣班及成人教育課程。興趣班包括健美舞班、瑜珈班、美容班、普通話初班、社交舞初班、髮型設計班等；成人教育課程包括自我鬆弛法訓練、自信心培訓計劃、人際關係訓練班、「口才、急才、一表人才」、哲學初班及中國問題研究班。各班節數由九至十二節不等，費用由四十五元至八十五元不等。報名者可電三—七二八六二九一。

▲香港青年協會新民街青年中心於十月中旬舉辦實用日文班、手語班、烹飪班、跆拳班、韻律舞班、現代舞、舞蹈健體及芭蕾舞班，參加者可電五—六四一二二七七查詢。

▲香港攀山訓練中心於十月十一及十二日舉辦初級攀石訓練班，介紹攀石基本知識，繩結及裝備運用、室內錄影器材輔助等，並設有戶外內石場實習。參加者可電三—八四八一九〇查詢。

▲香港基督教女青年會家庭婦女部於十月份舉辦多項新課程，開班日期如下：六日：指壓班；七日：編織班、國畫班、美容班；八日：國語班；十日：美髮班、工餘烹飪班；十五日：日文班，十六日：書法班、絲帶花班、西菜班；二十日：初級英語班、基本英語班；二十一日：氣功班。欲參加者可到九龍窩打老道山文福道五號女青年會查詢（電話：三—七一三九二一—內線四）。

旺角坊會設熱線
為區內老人服務

▲旺角街坊會陳慶社會服務中心於十月推出「長者服務諮詢熱線」，以方便區內老人詢問其切身問題，如經濟、房屋、院舍、情緒、健康、人際關係等，每星期一至五上午十時至十二時半，電話：三—九三四〇五五。

攀山越嶺非等閒
學好本領闖難關

尋人啓事

任俊彩尋父任新治

任新治，現年七十一歲，河南密縣人。一九四七年隨國民黨部隊去台灣，同年曾給家來過信，後失去聯繫。知情者請函告鄭州印染廠供應科任俊彩。

任俊彩（九八三〇）

武玉蘭尋父武豪

武豪，現年六十六歲，河南鄭州古榮鎮人。曾在國民黨南京警衛團任職。一九四七年去台灣，迄今無有音訊，家中親人十分想念。有知其下落者，請函告鄭州煤礦機械廠武玉蘭。

武玉蘭（九八三一）

范宗峯尋父范俊卿

范俊卿，現年七十一歲，河南南召縣人。一九四九年由成都去台灣，五〇年曾給家中來過信，後中斷聯繫。盼知情者函告鄭州熱電廠服務公司范宗峯。

范宗峯（九八三二）

衛存孝尋父衛禎華

衛禎華，現年六十六歲，河南安陽人。一九四七年在開封參加青年軍，經南京去台灣，五〇年給家中來過信，後失去聯繫。知情者請函告河南省紡織機械廠宣傳部衛存孝。

衛存孝（九八三三）

周秀菊尋兒陳振華

陳振華，現年五十歲，河南淅川縣陳堂村人。一九四七年在開封參加青年軍去台灣，至今無有音訊。望知情者轉告他給老母親來封信，來信寄：鄭州第二砂輪廠檢查科陳鶴雲轉。

周秀菊（九八三四）

明年香港時裝節已定一月份舉行
逾百製造商出口商和設計家參展
並有香港青年設計家創作表演賽

【本報訊】八七年度香港時裝節將於明年一月十八日至二十一日在香港展覽中心舉行，參展的製造商、出口商及設計家達一百二十個。

由香港貿易發展局主辦的時裝節將展出本港秋、冬成衣產品，包括男、女、童裝、套裝、便裝、針織成衣、運動裝、晚禮服，香港時裝設計家的作品，以及配襯飾物等。

時裝節籌備委員會主席方鏗昨日在記者招待會上指出，過去幾屆的香港時裝節，每年有不同主題，譬如八四年是介紹便裝，去年是女裝，今年的展覽內容則較全面，目的是為配合八九年在香港會議展覽中心舉行更大規模的時裝節做好準備工夫。

此外，今年時裝節並着重宣傳本港設計家的時裝。籌委會已選出本港知名時裝設計家劉培基和林國輝分別舉行個人時裝展。而在七七至七九年曾舉辦的「香港青年時裝設計家創作表演賽」，今年會再舉行，該會希望藉此提高本港時裝設計家在國際上地位，並鼓勵年輕時裝設計家多創作時裝。

方鏗認為本港時裝設計仍處於萌芽階段，個別本地時裝設計家仍未清楚世界潮流和客人的需求，但他預料，本港的時裝設計家將在國際上佔有一席位。

除產品展覽外，會有一連四日的時裝表演，展出來自四十二個參展廠商的產品，包括便服、針織、香港時裝系列和專類成衣；此外，並有劉培基、林國輝的個人時裝展，香港時裝設計師協會亦會舉辦時裝表演，展出會員作品。

「香港青年時裝設計家創作表演賽」將於時裝節最後一天舉行。籌委會已從二百多份參賽申請中選出十五位參加決賽，他們的作品將在一個由多位國際時裝界知名人士組成的評選團面前展出。

方鏗並透露，今年一月至七月，本港出口成衣總值為二百七十一億多元，較去年同期增加百分之十二，主要原因與歐洲經濟復甦和港幣兌外幣貶值，使本港成衣增加競爭力有關。他預料，今年全年的成衣出口值會較去年的四百四十九億餘元為多。

包括生產力促進局代表
五人小組函銀行公會
盼重視中小工業貸款
着手向銀行職員介紹製造業情況

【本報訊】由工業家、銀行家及生產力促進局成員組成的五人小組，最近致函銀行公會，希望改變銀行對中小型工業貸款的情況，並建議成立創業基金。

香港生產力促進局總幹事陳少感昨日在北區扶輪社午餐例會上說，由於銀行管理人員對工業認識不多，對中小企業貸款往往要考慮對工廠影響，如製造過程與市場等。他希望銀行對工業態度積極些，他說生產力促進局現着手向銀行介紹工業情況，這項工作已在兩間美國銀行進行。

陳少感認為成立創業基金可鼓勵廠家創新。現時美國、歐洲國家、日本、新加坡、泰國、馬來西亞、台灣等都有由政府支持的創業基金。而財政司及銀行公會最近亦建議成立創業基金，此項建議生產力促進局在八三年度報告書中也曾經提出，現在得到各方重視。

陳少感又說，未來三年港府向促進局資助五千萬作為經費，八六至八七財政年度的第一批費用為一千九百萬。生產力促進局的工業服務也有越來越多的增長，明年一月將開設一項工業自動化服務。他認為利用人才，提高產品穩定性與質量，是增強公司競爭力的主要條件。去年有四千間廠家利用該局的服務。除訓練與顧問服務外，他們也利用港府援助資金進行發展電動生產線等工業自動化研究，幫助研究資金不足的中小型企業。

陳少感又希望九龍塘近城市理工學院的一塊地皮，明年初可得到政府明確指示，供生產力促進局建造大樓。他表示如無意外，到一九九〇年，該局可以有自己的大樓。

無線投標有線電視
計劃推出十六個台
啓播首期五千用戶月費二百元內
太古加入　註冊資本一億元

【本報訊】日前向行政科遞交有線電視建議書的香港有線電視公司昨日表示，該公司計劃推出十六個不同的電視台，收費預算每戶每月在一百至二百元之間。

該公司主席鄒文懷昨日在記者招待會說，該公司預計若港府在今年年底批准牌照，他們會於一月開始工作，預計明年第三季度可在太古城啓播，首期用戶約有五千個家庭。

他說，該公司的註冊資本為一億元，股東除了香港電話公司、安樂集團、嘉禾集團外，還有最新加入的太古洋行，除電話公司外，其他公司每間均佔股本的二成。

他又說，該公司已聘請了美國的Viacom International Inc.出任業務及科技顧問。

他表示，該公司計劃推出十六個不同的電視台，提供首輪電影、世界體育大事、教育講座及社團服務等節目。其他有六個電視台將轉播現有的港視頭視及鄰近地區的電視節目，而香港電視台電視製作部，亦可享有專用的線路。

此外，該公司還準備在不久將來，為其觀衆提供時下歐美最受歡迎的互通電視服務，電視用戶可以足不出戶，只要從螢光幕上選擇資料，利用電話，或在電視機上按鍵，就能做妥銀行過戶、購物或查詢行情等事務。

保良局再組團訪京
為期十三天　朱梁小玲率領
將訪港澳辦全國婦聯以及民政部等

【本報訊】保良局繼去年組成一百零七年以來首個赴京訪問團後，今年再應新華社香港分社邀請，組織總理北京訪問團到內地訪問，一行二十一人昨日由總理董事會主席朱梁小玲率領啓程往北京，展開為期十三天的訪問活動。

訪問團在京期間，會入住釣魚台國賓館，他們將拜會港澳辦公室官員及全國婦女聯合會，藉增交誼，並與民政部官員舉行座談會，從而交流兩地福利事業的經驗。該團又會參觀北京的福利及醫療機構，作為該局繼續改善及擴展各項社會服務及福利建設的借鏡。

離京後，訪問團將前赴西安、南京、無錫、上海、杭州遊覽及參觀，以吸納各處社會服務之經驗。一行人等將於本月十五日晨乘中航班機回港。

保良局北京訪問團的成員除團長朱梁小玲外，尚有顧問陳普芬夫婦，副主席曾金森夫婦、陸慶濤夫婦，總理湯偉倫夫婦、周煥標、劉進夫婦、蕭莫靜璇、詹培炘，以及歷屆總理戴呂季玉、李思敬、王華生夫人、周克榮夫人，該局總辦事處司理李祖華、福利部總幹事周倩霞亦隨團前往。

百萬行籌款　凡滿八百元
公益金送贈　音樂會門券

【本報訊】公益金負責人透露，明年四月將舉辦一個音樂會，以酬謝市民多年來對百萬行的熱烈支持，但鑑於歷年來步行人數實難以統計，所以只以本年參加各區百萬行的步行者為對象。凡籌募善款逾八百元者，將免費獲得音樂會入場券一張，以示鼓勵和感謝。

籌款超過八百元的步行者，可憑公益金的「正式收據」，換取音樂會的免費入場券，至於索取辦法以及詳情，日後再作公佈。

特快專遞至塞內加爾

【本報訊】郵政署宣布，由星期一（本月六日）起，特快專遞服務將擴至非洲塞內加爾，使本港的特快專遞服務網擴展至四十五個國家。

署方發言人昨日說，特快專遞郵件可寄往這個國家首都達喀爾及其郊區。

特稿

麥當勞食客年達百萬人

本報記者　蔡嘉亮

提到漢堡包，許多人不期然便會想到麥當勞餐廳，但你可知昨日是該餐廳的大日子？

昨天是麥當勞餐廳創辦人雷文．諾克逝世的日子，該公司特別將此日定為他的紀念日。由今年起每年十月三日，全球四十二個國家的麥當勞餐廳的辦公室職員，從總裁、執行董事至文員，都暫停打理日常文書工作，親身投入前線，到各餐廳工作一天，包括在廚房裏煎牛肉、炸薯條或在店面收銀和招呼客人等。

他們更邀請了該公司的物料供應商、廣告商等一同參與活動。

麥當勞（香港）有限公司朱源和表示，麥當勞現有超過九千家餐廳分佈在世界多個地方，每日為一千九百萬人次提供食品，到明年八月便會增至一萬家。

該餐廳是在七五年進軍香港，在百德新街創立首間分店。目前全港共有二十八間分店，預算明年八月增至三十八間。據統計，本港每年約有一百萬人次光顧該店。

他表示，在所有麥當勞餐廳中，約百分之七十五是由特許持牌人經營，香港則暫時只有兩間由特許持牌人經營，不過，不論是由該公司直接管轄或屬特許持牌人的餐廳，所有食品的材料都由一位美國食品商供應，烹製過程都是用電腦控制，全部劃一，保證每間店的東西全部一樣。

他舉例，以煎牛肉為例，煎板溫度保持在華氏三百五十度，由把牛肉放進煎板至熟透放到麵包上，所需時間是一分鐘，電腦便會響號通知。

其他配料如青瓜、茄汁和芥醬也有一定份量。根據最高紀錄，每塊煎板一分鐘可烹好二十四塊牛肉。至於炸薯條，每籃需時十五秒左右，電腦便會指示拿起。

朱源和表示，為了保障消費者，所有食品都要在規定時間內賣光，漢堡包需在十分鐘內賣完，而薯條則要在七分鐘內賣光，超過這時間，所有食品便拋棄。

信置發展屯門市廣場
三四座推出半天售罄

【本報訊】由信和置業發展的屯門市廣場，昨日推出發售第三座屯門市花園洋樓，只半天便全部售罄。

屯門市廣場位於屯門市中心，交通方便，附近屯門大會堂、面對湖濱花園、巴士總站及輕便鐵路站均在貼鄰。屯門市廣場設備齊全，泳池、網球場、壁球場、迷你高爾夫球場及兒童嬉戲場，一一俱備。

前日上午八時，屯門地盤售樓處門外已有數百人大排長龍，開始發售後，第三座迅速售罄，發展商鑑於不少置業人士已排隊數天，立刻決定將第四座提前發售，亦即售罄。圖為屯門市廣場排隊購樓情形。

麗豪酒店開幕
儀式中西合璧

【本報訊】在傳統的醒獅點睛儀式後，醒獅隊把來賓帶往充滿熱帶森林氣氛佈置的舞會會場——這是昨日沙田麗豪酒店開幕時所採用的中西結合儀式。

這座設有八百三十間客房的麗豪酒店，已於今年五月中啓業，昨日才正式開幕。渣打銀行地區總經理白朗、富豪酒店（集團）有限公司主席韋理和富豪酒店（集團）總經理羅旭瑞與香港小姐李美珊出席作主禮人。

白朗說顯示信心
韋理稱試業額豐

白朗在致詞時表示，富豪集團八四年決定興建這間酒店時，已表示對香港的前途有信心，而這所一級酒店座落在沙田新市鎮，附近有銀禧體育中心、城門河、新城市廣場等，可以互相配合。

韋理表示，麗豪自五月二十二日局部啓用後，營業額已逾三千六百萬港元。羅旭瑞則表示對酒店業的前景保持樂觀。

在醒獅點睛儀式後，醒獅隊把來賓帶到二樓禮堂，內裏佈置充滿熱帶森林氣氛，由扮成土人、猩猩的演員迎接來賓，舞會隨即開始。

港澳肇慶同鄉
家鄉歡度國慶
並參加物理電化大樓奠基禮

【本報訊】港澳肇慶市同鄉會會董等一行四十餘人，應邀返鄉參觀遊覽，受到市政協、市統戰部及僑務辦公室等負責人的熱烈歡迎和熱情接待，加深了對家鄉各方面建設的了解，感到家鄉面貌日新月異，該團已於本月一日返抵港澳。

上月二十八日，一行人由會長龍禧，主席何鉅生率領到達肇慶市時，即被邀請先後參加了廣東省肇慶中學物理電化大樓及市人民醫院病房大樓的奠基禮。

肇慶中學物理電化大樓的興建，由居港鄉親馮生捐贈人民幣三十多萬元。馮生在奠基禮上說，他的捐贈只是「拋磚引玉」，希望海外和港澳鄉親大力資助。

畫家黎雄才也參加了市人民醫院病房大樓的奠基禮。他即席捐助港幣一萬元，並希望海外和港澳鄉親鼎力支持。

觀光團還參加了肇慶市政協舉行的慶祝國慶茶話會。參加茶話會的尚有當地各民主黨派及各界人士三百餘人。

中國有關部門答覆香港立法局議員建議要點
（立法局核電考察團訪京報告書摘要）

【本報訊】立法局昨日發表立法局議員核電考察團訪問北京報告書，列出了中國當局對議員的提議所作的詳細答覆，以下為中國當局答覆的重點摘要：

設計和建造

鯉魚門軍營已納入[illegible]
兩處地點暫[illegible]

【本報訊】鯉魚門軍營及愛秩序灣填海發展區，均以納入新修訂的筲箕灣分區計劃大綱草擬圖則內。軍部會於明年把軍營土地交還港府。當局現正研究該幅土地的未來發展用途。

應在七月實施　疏忽導致延遲
新超速記分制昨始生效
港府發言人稱對此期間違例者無影響

【本報訊】憲報昨日刊登八六年定額罰款（刑事訴訟）（修訂）規例，這項規例與本年七月起生效的新違例駕駛記分制有關。

根據這項新制度，司機超速超逾時速十五公里會被記三分，超逾時速三十公里則會記八分。

港府發言人說，上述規例本應在本年七月二十八日開始實施，亦即原應與定額罰款（刑事訴訟）條例附表的各項修訂條款一同實行。但是，由於一時疏忽，該規例漏登憲報，以致迄今未生效施行。

發言人說，這規例的制定和實施日期有所延遲，對於在這段期間內按照道路交通（違例駕駛記分）條例而作出的違例駕...

往西營盤第十二號專線小巴將改經士美菲路、卑路乍街西行，加多近街、吉席街、山市街、卑路乍街東行，再循正常路線行走。於往觀龍樓時，則改經卑路乍街及士美菲路，而不駛經加多近街、吉席街、山市街。

往西營盤第十三號專線小巴將改經吉席街、山市街、卑路乍街西行及士美菲路、卑路乍街西行，再循正常路線行走。至返回堅尼地城途中，將改經士美菲路、卑路乍街、加多近街、吉席街、卑路乍街西行，再循正常路線行走。

前往薄扶林第三十三號專線小巴將改經卑路乍街、山市街及卑路乍街東行，並以荷蘭街為終站。

南華　南洋

誅內奸・驅頑敵・誓同生死・赴火海・闖刀山・擋氣翻騰

離職啓事

本公司前中國部經理鍾達光（Chung Tat Kong）已於一九八六年十月一日起脫離本公司所有職務，鍾君在外之一切行動及轇轕概與本公司無涉，特此聲明。

航發貿易拓展有限公司
航發工程拓展有限公司　啓
1986年10月1日

中國有關部門答覆香港立法局議員建議要點
（立法局核電考察團訪京報告書摘要）

【本報訊】立法局昨日發表立法局議員核電考察團訪問北京報告書，列出了中國當局對議員的提議所作的詳細答覆，以下為中國當局答覆的重點摘要：

設計和建造

（1）砂堆過濾系統：我們獲悉當局已為砂堆過濾系統預留經費。不過，中國方面須待法國提供技術詳情，以作進一步評估後，才可以作最後決定。

此外仍有兩項主要問題需要考慮：（a）由於須在安全殼設頗大的穴口，因此，需要進一步研究是會否對安全殼的堅固安全程度構成不良影響；及（b）砂濾系統必須維持於攝氏零下五十度才有效，由於大亞灣位於亞熱帶氣候地區，因此，有關的技術問題便需要更深入的研究。

中國當局強調，考慮的原則是增添了砂堆過濾系統後，是否會影響安全殼的堅固安全程度。他們再次強調，作最後決定時，不會以財政理由為考慮因素，而是純粹從工程及安全的角度作考慮。

（2）氫氣重化合器：大亞灣核電廠的設計已包括了兩套氫氣重化合器。

（3）加厚安全殼貫穿件：我們獲悉美國錫安核電廠的設計，只是防止空氣洩出安全殼的方法之一。中國專家告訴我們，法國安全殼貫穿件的設計是根據另一套不同的原理，並經過法國核電站長期試用證明是可行的。

（4）緊急應變設施中心：中國表示深切了解須要借鑑其他國家的經驗，以加強核電廠的安全和使核電廠能有效地運作。目前大亞灣核電站尚未興建，但在大亞灣核電站投產前，這中心一定會成立。

（5）地下水：中國專家認為這點不會成為問題。在選址前，已進行了對大亞灣的地質研究，根據所得數據，大亞灣廠房座落在基岩上，基岩中裂隙水不直接溝通地下水源。無論發生任何事故，也不會影響香港的地下水源。雖然如此，為確保安全，將建六點五米厚的混凝土筏基（歐洲的標準是五點五米）。

（6）國際原子能機構「前期安全操作檢討小組」（Pre-OSART）視察核電廠：中國證實在大亞灣建造核電廠時會採取嚴格質量管制的意向。中國表示一定會邀請國際原子能機構「前期安全操作檢討小組」（Pre-OSART）擔任大亞灣的獨立檢查、督導及審計的工作。事實上，中國已有參與國際原子能機構的檢討小組的工作，因為一位中國專家曾前往芬蘭參加工作及訪問，為檢討小組的成員之一。

意外和緊急應變計劃

至於意外和緊急應變計劃的有關問題，中國表示了解到港人的憂慮，並且知道香港方面的特殊地理環境。他們明確指出在大亞灣核電站投產前，他們一定會制定一個周密的、有效的、切合實際的緊急應變計劃。計劃詳情將會根據國際原子能機構所訂的標準及核電廠鄰近地帶的特殊需要在兩三年內訂出。

（1）設立國家事故應變總部：中國專家了解到核電廠內發生的事故無論大小，均應該向中央有關方面報告並作分析，記錄在案。如此可保核電廠運作公開和不斷改進。至於設立國家事故應變總部的問題，中國當局謂這個概念原則上是正確的。不過，由於在不久的將來，中國只有兩間大規模核電廠，他們要考慮於何時在何處設立國家事故應變總部。然而，在大亞灣和秦山核電廠投產以後，肯定會有這方面的發展。

（2）設立有效和獨立的通訊聯繫系統：目前廣東核電合營有限公司已有直線電話和香港核電投資公司直接聯繫，但為了針對遇有事故時的應變方法，一定要有直接通知香港核電投資公司及香港有關方面的設備。至於用什麼具體方法來做，則會在現時正着手制定的全套應變方法中決定。

（3）綜合指南：在核電廠運作的緊急應變計劃方面，中國當局已擬備了綜合指南，使工作人員在緊急事故時有效地分工。

（4）加入國際原子能機構的「及早通知核意外公約」和「核意外或輻射緊急事故援助公約」：我們訪問北京時，中國核工業部正在等候國務院批准是否參加這兩個公約，而副總理李鵬告訴我們他預料中國會參加這兩個公約。（補註：中國方面事實上有專家參與草擬這兩份公約。中國於一九八六年九月二十六日在維也納簽署加入兩個公約。）

（5）制訂全面和詳盡的應變計劃：中國官員指出，這方面的工作牽涉到很多部門的技術、業務和組織體制。但明確表示，現正考慮和着手組織制訂有關計劃，預料在兩三年內訂定，應變計劃將會符合國際原子能機構所訂的標準和配合大亞灣的需要。

考察團成員獲悉，中國與法國自一九七三年已有技術交流，與西德、意大利、日本、美國均有合作的協議。因此，在安全應變方面，中國一定會走技術合作之路。

（6）中國和香港作出跨越邊界的安排，以便交換資訊和協調緊急應變計劃：在資訊的交換和應變計劃的協調方面，我們獲知廣東和香港兩地政府可作出適當的安排。我們亦獲悉廣東核電合營有限公司及香港天文台曾經就監測大亞灣核電廠輻射量的資料交換事宜進行商討。

中央管理

（1）與法國國家發電局簽訂進一步技術協助合約：中國官方認為本身的核能技術已經有相當基礎，而中國專家可以促進國內核能發電的成功。有關與法國國家發電局簽訂技術合約，在大亞灣核電廠投產後，繼續進一步提供技術協助一事，中國官員謂這項決定並不操於中國政府手中，而是操於廣東核電合營有限公司手中，該公司會認真考慮和法國國家發電局簽訂一整份協議或局部協議。

（2）清楚界定核能管理政府部門及機構的責任範圍：一九八四年十月國務院批准成立了國家核安全局，這是一個獨立的統一監督機構，直接向國務院報告工作。國家核安全局獨立依法行使監管和審批核設備的權力，不受行政干預。安全局職員由各大學和研究院人員組成。至於核能發展，則由核工業部負責。附件E列出中國國務院轄下核能事務的職責編制。

（3）設立一個有港人參與的獨立諮詢機構：中國方面同意我們所指的機構，倘若設立的話，將會是一個諮詢組織，而不是一個執行權力的機構，純粹就大亞灣核電廠的安全和管理方面的問題提出意見。李鵬副總理原則上支持這項建議，認為對核電廠的安全操作和管理有益處，至於職權範圍和工作細節，則應交由有關當局詳細研究訂定。

（4）專責視察核電廠的獨立監察團：中國核安全局負責核安全監督與執法，並有核設施安全管理規例，規定核安全局及其派出之機構，就核設備的建造和操作，派遣駐廠監督人員，執行核安全監督任務。

我們從中國當局方面獲悉，核安全局決定在大亞灣和秦山核電廠，分別設立監督站，現已有八名駐廠檢查員，檢查核電廠的興建及其他各方面情形。

這些檢查人員都是獨立的，並不隸屬核電廠的管理部門。在核電廠的整個生產期內，都會長期實施這個檢查員的制度。核安全局以整套預先制訂的監督程序，進行檢查，以法治代替人治，這是監察團的獨立性所在。

電廠管理及人員培訓

（1）香港核電投資公司參與核電廠的管理：大亞灣核電廠將由廣東核電合營有限公司及香港核電投資公司共同參與管理。在整個合營期間，合營公司之第一副董事長，及第一副總經理兩個職位，將由香港核電投資公司人員擔任。另一方面，廠長一職（在投產前稱為生產部長），在投產後之首五年，是由香港核電投資公司提名，廣東核電合營有限公司委任；在第二個五年，則副廠長由香港核電投資公司提名，以後的安排，則有待雙方進一步磋商協議，但中國方面保證核電廠各級管理人員將包括雙方人才，人員的數量、職務、資素、資歷等都根據國際標準在合營協議中清楚規定。以上安排，預料可以維持香港核電投資公司長期參與大亞灣核電廠的管理。

（2）定期檢查及維修計劃：大亞灣核電廠的運行規例、定期檢查及維修制度等，都在該廠的建造和供應公司所提供有關文件中有明文規定，而大亞灣核電廠亦將遵照此等規定進行檢查維修。維修人員將按照國際原子能機構的標準培訓。有關配件及零件供應問題方面，中國承認潛在的問題，並已作出安排，加入為世界各個購買法製核電廠的地區而設的零件庫為成員，藉以保證大亞灣核電廠能在最快速及方便的情形下獲得配件供應。

（3）定期培訓及複修計劃：中國有關當局明白到，為大亞灣核電廠的工作人員提供深入和全面的訓練是重要的。我們獲悉，大亞灣核電廠人員的培訓計劃是按照國際原子能機構所訂的標準擬備的，也是按合營公司與外國有關公司的合同規定執行。骨幹人員在核電廠建成之前，在歐洲及國內培訓。大亞灣核電廠將設有包括模擬機在內的培訓中心，而所採用的訓練程序，與法國所採用的類似。受培訓的人員在模擬中心內，經過嚴格訓練和考試，才能取得資格獲發給國家許可證。此外，中國已購置一部價值一千萬美元的模擬機，安裝在清華大學內，以供未來的核電廠操作員接受一般訓練之用。

中國當局完全瞭解複修有助於增強操作人員面對緊急事故時的應變能力。有關複修計劃的詳情，仍待擬備，但訓練的次數，將會符合國際慣例。廣東核電合營有限公司負責人告訴我們，複修會在模擬中心內進行，訓練操作人員在核電廠的正常、異常、障礙和事故狀態下的應變能力。

（4）國際原子能機構的安全操作檢討小組視察大亞灣核電廠：中國官員肯定在大亞灣核電廠投產後，將會邀請國際原子能機構的安全操作檢討小組前往視察廠的操作。（請參閱上文有關報告第5.2.2段第（6）項的內容。）

（5）保安措施：我們獲悉在保安方面的安排將分為三個層面：（甲）廠址的保安──倚靠閉路電視、電鎖及電閘等；（乙）近廠保安──由公安局及民警負責；（丙）區域保安──以防禦人為破壞，則由軍隊負責協調。大亞灣核電廠將受到重點保衛。

環境安全

（1）監測站：中國環境保護部門已決定在核電廠附近籌建監測網，對大亞灣核電廠所在地區的水源、大氣、地面、植物和食物等進行監測。此外，有關部門將與香港天文台商討有關數據連繫的安排。

（2）保護食物和食水的預防措施：我們問及如有嚴重事件發生的話，有關當局會採取何種措施去預防食物和地面水受到污染的水平不會影響到鄰近地區及香港人士的健康。我們獲悉法國國家發電局要在簽約後六個月才能提供更詳細的有關資料。當收到這些資料後，便可計算出及更準確地評估可能發生的嚴重事件的損害及影響，從而訂出一個詳細計劃，防止任何可能影響到食物、水源及地面水的不良效果。

（3）廢料處理和退役問題：中國已計劃在中國西北設立一個高放射核廢料中央貯藏庫，但中國方面相信核電廠投產十年後，永久貯藏這些廢料的問題才會出現。另一方面，中國正研究核廢料再循環使用的方法。在中國第七個五年計劃中，已預留經費作廢料處理研究。中國在處理中、低核廢料的方面，已完成解決，亦已展開了高放射廢料的處理工作。

中國在去年已加入國際原子能機構的核電廠退役研究計劃。我們獲悉，以大亞灣核電廠來說，退役費用已包括在財政預算內，不會留待真正退役才考慮退役問題。

國際層面的安排

（1）國際原子能機構協助和核安全標準（NUSS）：中國國務院於一九八六年七月剛批准了由核安全局頒發的行政法規及核安全規定，包括核電廠選址、設計、運行和質量保證等之安全規定。而有關核設施安全管理條例，已編審完畢，待國務院批准頒發。以上安全法規是直接參照國際原子能機構的核電廠實施法規和安全標準，並經廣泛研究國外（包括美國、日本、西德等）經驗後而制訂。

公眾教育及資訊

（1）廣東核電合營有限公司的角色：我們獲悉中國方面對於公眾教育應在核電廠興建前開始進行一事甚為了解，合營公司已決定成立一個公關部門負責這方面的事務，並在下列三方面展開工作：（a）在大亞灣核電廠址設立接待小組，幫助前往參觀的人士了解核電廠的設計；（b）利用技術人員解釋核電廠的設計和興建；（c）制訂一套全面的公眾宣傳計劃。

（2）法馬通公司的角色：中國方面將繼續與法馬通公司商討公眾教育方面的工作，特別是有關壓水式反應堆的設計及安全設施的資料。

（3）公眾詢問處：合營公司認為這些資料大部分都可以讓公眾知道，合營公司將會成立公關部門，加強公關工作，使更多公眾人士對大亞灣核電站有進一步的瞭解。至於設立公眾詢問處和其他服務的細節，將由該公關部門研究及決定。

（4）安全分析報告和環境影響報告：中國國家核安全局已要求廣東核電合營有限公司，為大亞灣核電廠編寫安全分析報告，而格式則按照美國核能管理局（USNRC）所訂的準則，內容包括廠址、工程、結構等十七章。因三里島事故的教訓，又增加了第十八章人因工程。待大亞灣核電廠的合約正式簽署後，法國國家發電局將編寫詳細的安全分析報告。我們得悉中國核工業部將會提議廣東核電合營有限公司屆時將大亞灣核電站的安全分析報告公開。我們獲悉有關方面將會遵照國際慣例，擬備和公開環境影響報告。

經濟方面

至於我們要求保證日後香港用戶的電費不會高於香港兩家電力公司燃煤發電所收取的費用，中國當局謂中國已充分考慮了香港人的利益，並已簽訂合約，保證了香港用戶首五至六年的電費價格。此後，預料將會採納香港對公用事業公司收費事宜所採取的政策，即操作成本加上合理利潤作為收費水平。中國政府認為，一旦簽訂了合約，便不應在合約條款之外，另作承諾。廣東核電合營有限公司必須履行其合約上的義務。至於十三年後（建築工程七年加上電費價格保證期六年）的價格，目前不可能作出準確的預測。不過，中國當局大致上認為，在核電廠操作了六年後，核能發電的價格應比燃煤發電價格廉宜。

鯉魚門軍營及愛秩序灣 已納入筲箕灣發展大綱
兩處地點暫時劃為「未確定用途」

【本報訊】鯉魚門軍營及愛秩序灣填海發展區，均以納入新修訂的筲箕灣分區計劃大綱草擬圖則內。

軍部會於明年把軍營土地交還港府。當局現正研究該幅土地的未來發展用途，故暫時劃為「未確定用途」。

同時劃作「未確定用途」的，是愛秩序灣填海發展區。有關工程涉及現有的避風塘進行填海工程，而新的避風塘則會在新填地區以海旁興建。上述工程是一九八四年完成的長遠發展策略研究中的一項建議。填海所得的二十五公頃土地將供興建休憩地方、社區設施及屋邨。

為配合鄰近的發展，目前愛秩序灣避風塘旁之土地已由「工業用地」和「港府／團體／社區用地」改劃為「未確定用途」。

電車廠廠址劃定
位於興民街佔地七千方米
筲箕灣山建公屋
有五千餘單位可容二萬人

新分區計劃大綱草擬圖則內「未確定用途」土地的總面積為六十三公頃。另一主要修訂項目是在筲箕灣山村（東）興建公共屋邨。屋邨約有五千五百個單位，為二萬人提供居所，計劃更包括一個面積一點七公頃的中央公園。

但該處現有安置區將予保留，而修建港島東區走廊屋邨北部邊緣的土地已預留作興建社區中心。

建築在港島東區走廊下及興民街附近興建的筲箕灣電車廠已納入大綱草擬圖則內。該面積七千平方米之土地已由「遊憩用地」改劃為「其他指定（電車廠）」用途」。

位於康山以東的土地已劃為「綠化地帶」，而附近數幅「綠化地帶」土地則改劃為「港府／團體／社區用地」。

新大綱草擬圖則內的「綠化地帶」佔地逾五十四公頃，或佔整設計區面積百分之二十七。

城市設計委員會發言人說，新大綱草擬圖則旨在提供更多土地興建社區設施，如遊憩用地及其他港府／團體／社區用途等，以改善區內的環境。

設計區於全面發展後，預料人口約達十一萬人。

任何人士如反對上述修訂必須於十月二十三日前將反對書送達城市設計委員會秘書。

新超速記分制昨始生效
應在七月實施　疏忽導致延遲
港府發言人稱對此期間違例者無影響

【本報訊】憲報昨日刊登八六年定額罰款（刑事訴訟）（修訂）規例，這項規例與本年七月起生效的新違例駕駛記分制有關。

根據這項新制度，司機超速超逾時速十五公里會被記三分，超速超逾時速三十公里會被記五分，而超速超逾時速四十五公里則會記八分。

港府發言人說，上述規例本應在本年七月二十八日開始實施，亦即原應與定額罰款（刑事訴訟）條例附表的各項修訂條款一同實行。但是，由於一時疏忽，該規例漏登憲報，以致迄今未生效施行。

發言人說，這規例的制定和實施日期有所延遲，對於在這段期間內按照道路交通（違例駕駛記分）條例而作出的違例駕駛記分，並沒有影響。

西區交通變動一月
為方便卑路乍街進行道路重建工程

【本報訊】運輸署宣布，為方便於卑路乍街進行道路重建工程，西區將於本月六日上午十時起實施下列交通措施，為期約四個星期：

厚和街將改為單程西行，而厚和街北面路旁行車線將劃為每日繁忙時間（即上午七時至十時及下午四時至七時）禁止上落客貨區。此外，厚和街停車收費錶之停車位亦將暫停使用。

堅尼地城公眾泳池對面的士美菲路公共小巴站將遷往厚和街近爹核士街交界處，而卑路乍街以北士美菲路公共小巴站將遷往介乎科士街與卑路乍街之間的一段士美菲路。

卑路乍街西行長度不超過十米的車輛，將准予左轉入士美菲路。

公共小型巴士將每日二十四小時准予駛進卑路乍街與吉席街之間的一段加多近街，以及加多近街與士美菲路之間的一段吉席。但此兩段道路將列為每日二十四小時公共小型巴士禁止上落乘客區。

介乎爹核士街與北街之間的一段卑路乍街將劃為每日上午七時至下午七時禁止上落客貨區。

往西營盤第十二號專線小巴將改經士美菲路、卑路乍街西行、加多近街、吉席街、山市街及卑路乍街東行，再循正常路線行走。於往觀龍樓時，則改經卑路乍街及士美菲路，而不駛經加多近街及吉席街。

往西營盤第十三號專線小巴將改經吉席街、山市街、卑路乍街西行及士美菲路，再循正常路線行走。

前往薄扶林第二十三號專線小巴將改經吉席街、山市街、卑路乍街西行及士美菲路，再循正常路線行走。至返回堅尼地城途中，將改經士美菲路、卑路乍街西行、加多近街、山市街及卑路乍街東行，並以荷蘭街為終站。

大公報

本公報是一份歷史悠久、在國內外有一定聲譽的日報。每天出紙五大張，柯色印刷。除本港外，發行到一百餘個國家和地區。

刊登新聞的篇幅經常佔三分之二，其中包括內地新聞版、國際新聞版、香港新聞版、經濟新聞版和體育新聞版等。此外尚有專為工商界而設、準確報道出入口船期的航訊版。

除天天和讀者見面的、多姿多采的副刊外，還有專業性的週刊如《藝林》、《科學》、《經濟》、《醫藥》、《讀書與出版》、《攝影》等，定期特刊《中國出口商品交易會特刊》、《回鄉手册》，不定期特刊《銀行與經濟》、《文儀》、《包裝》、《航運》、《音響器材》……等。專業週刊和特刊一般均可接受刊登廣告。

為方便華僑及港澳同胞，穗港直通火車，飛翔船，「星湖」「鼎湖」「天湖」「上海」「海興」「鼓浪嶼」客輪及廣州各大賓館，均有大公報出售。

同時發行海外航空版　每日兩大張
美洲版　在美國印發

Ta Kung Pao Weekly
大公報　美洲版（?）

在美國發行
Distributors:
Valiant Company 華聯公司
766, Sacramento Street, San Francisco,
California 94108, U. S. A.
Tel: (415) 421-5748

遠洋輪船有限公司
OCEAN TRAMPING COMPANY, LIMITED
OCEAN BUILDING, 9THAFLOOR/12TH FLOOR, 167, CONNAUGHT ROAD, W.
CABLES: "TRAMPSHIP" TELEX: 73462
TRAMP HX TEL: 5-8599111
船東·船舶管理·船務代理·船舶買賣
香港干諾道西167號(水街口)僑航大廈10至13樓
電報掛號："TRAMPSHIP"
電傳：73462 TRAMP HX 電話：5-8599111

本刊廣告部專線電話
七三六二一二八

順德
何老大
祖傳
傷風感冒茶
藥到病除功效偉大
常飲有益防疾治病
廣東省順德縣順峰製藥廠出品
廣東省土產進出口公司監製
以中國地道藥材煎熬而成，無需煎熬，一沖即服，節省時間，成居家旅行之必備良藥，男女老幼均可服用。
主治：頭痛發燒，寒熱往來，傷風鼻塞，唇乾舌燥。
服法：外感風寒，忽冷忽熱，加生薑二片同煎服，服後發汗即愈。勞苦工作過度，筋骨疲倦，胃熱口臭，傷風頭痛，日曬雨淋，大人兩包沖服，立即見效，服後提神醒腦，生津止喝。
香港代理：銅鑼灣清風街21號A座四樓
電話：五一七〇三六一八
傳呼機③七八〇六三一一呼五九五
港九各國貨公司　新界中西藥行　代售

明天隆重獻映
片長關係　五場時間更改如下

謝晉導演
衛國軍魂
原名 高山下的花環
一部飽含英雄血淚的影片
連獲國內電影大獎

南華 南洋 新光 珠江 銀都 金龍 京華
最後五場
天國恩仇
訴內奸·驅頑敵·誓同生死·蹈火海·闖刀山·蕩氣迴腸

離職啓事

本公司前中國部經理鍾達光（Chung Tat Kong）已於一九八六年十月一日起脫離本公司所有職務，嗣後鍾君在外之一切行動及轇轕概與本公司無涉，特此聲明。

航發貿易拓展有限公司
航發工程拓展有限公司
啓
1986年10月1日

第六版

止的一年內，實際編配的單位共計一萬三千二百四十七個。本年度撥給登記册公屋申請人的單位配額，更增至一萬三千七百個，比去年增加了五百個。在本年度結束時，相信這個配額必能用磬。部分申請市區公屋的家庭可能會因擴展重建計劃而略受影響，但只屬暫時性質。房屋委員會已向市民公佈，除按照建屋目標每年興建三萬個租住單位外，更為擴展重建計劃另行興[illegible]

必予調查

[illegible]最初是選擇入住荃灣區或屯門區的公屋單位。其後本署職員在辦理這宗申請時認為，不久之後，申請人便有機會獲配荃灣區的單位。當時，這份申請已經列入輪候公屋登記册，依次候配荃灣區的單位，並沒有被其他申請所超越。惟若申請人願意入住屯門區，則有可能提前獲得配屋。事實上，本署較早前[illegible]

[illegible]安排了不少老人入住合適的公屋單位，相信老人的住屋問題，定會繼續改善。

房屋委員會與社會福利署通力合作，[illegible]申請編號較後的申請人優先獲配房屋，則請將詳情相告，本人定予調查。

房屋署署長彭玉陵（高達代行）
一九八六年十月二日

[illegible]玲率領[illegible]京訪問團
以及民政部等

[illegible]本月十五晨乘中航班機回港。保良局北京訪問團的成員除團長朱梁小玲外，尚有顧問陳普芬夫婦，副主席曹金霖夫婦，陸慶濤夫婦，總理湯偉倫夫婦，周鴻標，劉進夫婦，蕭莫靜璇，詹培炘，以及歷屆總理戴昌季玉，李萬人，周克榮夫人，該局總辦事處司理李祖華，福利部總幹事周倩霞亦隨團前往。

[illegible]麥當勞（香港）有限公司朱源和表示，麥當勞現有超過九千家餐廳分佈在世界多個地方，每日為一千九百萬人次提供食品，到明年八月便會增至一萬家。該餐廳是在七五年進軍香港，在百德新街創立首間分店。目前全港共有二十八間分店，預算明年八月增至[illegible]

本報記者　蔡嘉亮

其他配料如青瓜、茄汁和芥醬也有一定份量。根據最高紀錄，每塊煎板一分鐘可烹好二十四塊牛肉。至於炸薯條，每籃需時十五秒左右，電腦便會指示拿起。朱源和表示，為了保障消費者，所有食品都要在規定時間內賣出，漢堡包需在十分鐘內賣完，而薯條則要在七分鐘內賣光，超過這時間，所有食品便拋棄。

祝賀中國健兒在第十屆亞運會上為國爭光

登峯造極 海鷗 中國第
SG-33Y
SL-33Y
總經銷：華成國
電話：5-449559
電傳：61969 H

鍾小玲在禁毒教育研討會上表示

軟性毒品為患趨嚴重 近年服食人數有上升

當局將在全港中學展開濫用藥物問卷調查

【本報訊】禁毒專員鍾小玲昨日表示，本港近年服食「弗得」及大麻的人數有上升趨勢，今年上半年因服食「弗得」而被捕的人數比去年全年多，而上半年搜獲「弗得」總數達十三萬二千多粒，為去年全年數量的八倍。

鍾小玲昨日出席由四百多名來自全港中學的校長和教師參加的「全港禁毒教育研討會」時指出，濫用「弗得」及大麻等精神科藥物的原因很多，包括青少年的零用錢普遍增加，青少年誤以為大麻及「弗得」等軟性藥物無危險性、青年人出外旅遊機會增加，易從外地帶回吸食大麻或「弗得」的習慣。

鍾小玲表示，為了解全港中學生濫用藥物的情況及程度，禁毒處將於八七至八八年度的學年，進行大型問卷調查，調查對象為四至五萬名中一至中七級學生，約佔全港中學生總人數一成。調查將採取不記名方式，務求在不受學校與家長影響下，正確反映中學生對濫用藥物的態度。

此外，禁毒常務委員會主席蔡永業在「全港禁毒教育研討會」開幕禮上指出，禁毒常務委員會將向全港所有中學推行禁毒教育講座。第一循環的講座，將於今年底完成，而第二循環的講座，亦會在明年初展開。

研討會上，禁毒處職員向四百多名教師及校長介紹一套全新的中學藥物教育教材。教材主要描述香港政府及志願機構如何撲滅吸毒及販毒的連鎖問題。教材資料包括學生習作、幻燈片、禁毒宣傳資料錄音帶及香港通常被濫用的藥物的圖片等。

教材分四輯，中一、中二及中三每級各一輯，另一輯對象為中四及中五級學生。此外，還向老師提供一套視聽教材目錄，詳列可供借用的十六米厘電影及錄影帶資料。

是次研討會由布政司署禁毒處舉辦，為同類活動最大規模的一次。研討會在香港大會堂劇院舉行，與會者分別來自禁毒處、皇家香港警務處、香港海關、醫務衛生署及教育署等。

遼寧青少年京劇團 昨晚首演《穆桂英》

演員能文善武唱腔婉轉贏得掌聲

【本報訊】遼寧青少年京劇團昨晚在新光戲院開鑼亮相，頭炮是《穆桂英下山破陣》。這齣行當齊全、文武場俱備的傳統劇目，由一羣基本功紮實的青年演員落力演出，博得觀眾滿場掌聲。

在劇中飾演穆桂英的旦角王玉蘭，能文善武，前半場以唱功為主，唱腔婉轉流暢，後半場則紮靠耍槍，身手敏捷。飾演楊延昭的老生于龍，唱腔宗「高派」，嗓音高昂宏亮，表現楊延昭擬斬殺親子楊宗保時不徇私情的複雜心情，非常恰切。

據悉，來港前為提高演出水平，劇團特邀中國京劇院前輩鄭亦秋及劉世翔分別擔當該劇的導演及武術指導。鄭亦秋曾導演電影《楊門女將》，他們兩位為《穆》劇的排練花了數月時間，費盡心血，使該劇的演出更上一層樓。

除《穆桂英下山破陣》外，該劇團還帶來了大型劇目《鎖麟囊》及二十多個折子戲，如《貴妃醉酒》、《醉打山門》、《寶》、《三岔口》、《泗州城》、《拾玉鐲》等，分別由今晚至本月十二日演出。

昨晚演出結束後，主辦機構聯藝公司代表上台致送花籃給劇團，以示祝賀。

遼寧青少年京劇團昨晚演出《穆桂英下山破陣》，圖為「轅門斬子」穆桂英代夫求情一幕（本報攝）

興華街一幅空地 建會堂事仍爭論

【本報訊】深水埗一幅預留作興建文化會堂的空地，由於市政局有關文化會堂政策所限，經多次檢討仍未有結論，所以未能動工。深水埗區議會昨日再度籲請當局及早作出決定，並建議將文化會堂的規模，定為可容納五百名觀眾的場館。

深水埗區議會社區建設委員會在討論一項興建深水埗文化會堂的建議時，發言的議員大部分支持在長沙灣近興華街寮屋區的一幅預留空地，興建一座可容納五百名觀眾的文化會堂，推動表演藝術。

卅二間學校參加

聯校美術展昨揭幕

展品六百多件有素描雕塑剪貼書法

文樓致詞盼港府關注視覺藝術發展

【本報訊】第十三屆聯校美術展覽昨日開幕，著名雕塑設計家文樓致詞時呼籲，港府應多關注本港視覺藝術的發展，並應給予經濟上的支持。

文樓表示，藝術無分彼此，而港府一向以來較少關心視覺藝術的發展，他建議港府多辦外國美術作品展，以引起市民的興趣。同時，應着重對青少年的培養。

第十三屆聯校美術展覽共有三十二間學校參展，為歷年之冠。展出作品六百多件，有素描、水彩、雕塑、剪貼畫、中英文書法等。

聖公會聖三一中學的學生以細膩的鉛筆線條，表現出蔬菜水果等靜物的豐富層次，甚為逼真。銘賢中學、九龍循道中學、高主教書院、慈幼中學均派出學生在場向觀眾介紹版畫、水印木刻畫的製作過程，還有學生即場表演小工藝的製作，只見他手拿三根白色的飲管，不一會便編織出一個別緻精巧的貝殼，吸引不少學生圍觀。

展覽至明天結束。展覽地點在荃灣大會堂，時間由上午十時至下午六時。

昨日出席開幕禮的人士還有教育署輔導視學處美術科高級督學楊懷偉，該處美術科督學盧小顏，理工學院講師包鋒國。他們在開幕儀式前，分別頒發優異作品的獎牌給獲獎學校代表。

參展的卅二間學校是：五旬節中學、文理英文書院、何東官立工業女中學、屯門裘錦秋英文書院、可立中學、協恩中學、協和書院、迦密愛禮信中學、東華三院黃鳳翎中學、東華三院李潤田紀念中學、皇仁書院、九龍鄧鏡波中學、香港道教圓玄學院第一中學、基智中學、培道中學、香港九龍潮州公學、九龍循道中學、堅樂中學、崇真英文書院、匯基書院、聖保祿中學、聖芳濟各書院、聖母無玷聖心書院、聖公會聖三一中學、龍翔道官立中學、慈幼中學、路德會西門英文中學、銘賢書院、嘉諾撒聖家書院、中華基督教會譚民偉書院、德貞女子中學、英華女學校。

護理行政學會成立

計劃經常舉辦講座展覽讓會員交流

關港子稱後年將主辦國際性研討會

【本報訊】香港護理行政學會昨日宣佈正式成立。該會主席關港子在成立儀式上表示，希望透過該會能提高本港護理人員的專業水平。

關港子說，該會成立後會經常舉辦護理及護理行政方面的研討會，講座及展覽等活動，使會員能互相交流經驗，增長知識。

她說，為加強與世界各地同類專業團體的聯繫，該會計劃於一九八八年十二月主辦一個國際性的護理研討會及展覽，地點在灣仔的新會議中心。

該會名譽主席李福檳則表示，現在的護士不應只是參與護理工作，亦應加強他們在行政方面的知識。他又說，如果澳洲顧問團醫療服務報告書獲得通過後，他相信會對目前醫院行政管理方面的工作有所改善。

該學會現有會員百多人，包括藥劑師、護士、放射治療員等。凡是本港註冊的護理人員及有關的醫療人員，有四年工作經驗的皆可申請加入該會成為本地會員。

本地會員的入會登記費為港幣五百元，以後每年的年費港幣一百元。海外會員的入會費則為三十五美元，以後每年年費十美元。

寶生案中表現出色

三警員昨獲頒獎章

【本報訊】三名警員在前年中區寶生銀行劫案及浣紗大廈警匪槍戰中表現出色，獲頒發英女王英勇獎章。

三名警員分別是督察盧偉總、警長吳君偉及警長傅紹榮。

案發在一九八四年一月三十一日，一羣持槍匪徒劫走德輔道中寶生銀行一批值港幣四百六十萬的日圓。警方到場後曾和匪徒展開追逐，匪徒由中區駕車逃至北角砲台山停車場，槍傷停車場一名管理員後再沿砲台山向下逃走，並和追捕的警員駁火，一名女路人不幸被流彈射中頭部死亡。

頒發儀式昨日上午在警察總部舉行。

圖書館週昨日開幕

在大會堂低座展覽廳舉行

介紹市政局圖書館設備及內容

【本報訊】市政局舉辦的「一九八六年度圖書館週」，昨日在大會堂低座展覽廳開幕。是次圖書館週內容包括展覽、錄映帶節目、手工藝創作示範及文娛表演。

市政局議員劉文龍主持圖書館週開幕禮時指出，市民應不斷吸取新知識，方可配合並適應社會發展，市政局公共圖書館是吸取新知識的泉源，它也能提供工餘進修所需的資料。

展覽廳內展品包括一座介紹市政局圖書館圖書分類法的「書城」，由一架玩具火車帶出市政局圖書館分佈情形的模型，盲人閱讀機、電動書庫、視聽資料設備介紹及裝設在大會堂公共圖書館和九龍中央圖書館的微型電腦等。

今年圖書館週更增設「認識你區內的市政局公共圖書館」問答遊戲，參加者需實地前往一間特定的市政局公共圖書館找尋答案。

此外，一月前舉辦的市政局公共圖書館繪畫比賽的優勝及入選作品，亦一併在會場展出。

圖書館週舉辦期間，每日下午在會場內有多項示範及文娛表演，節目包括動畫創作，紙品工藝和紙黏土製作示範、默劇、掌中木偶和話劇表演，讓觀眾了解市政局圖書館的各項推廣活動。

昨日出席圖書館週開幕禮的來賓還有市政局副主席杜葉錫恩。「一九八六年度圖書館週」由昨日開始，至十月十一日結束。

麥克唐奈作品展出

包括油畫水彩畫蝕刻畫等

【本報訊】麥克唐奈油畫、水彩畫及蝕刻畫展昨日開幕，此次畫展由匯豐銀行主席沈弼主持剪綵，沈弼在致辭時呼籲工商界應加強支持本港的文化藝術活動。

沈弼說，香港是一個國際金融中心，但卻被人形容為「文化沙漠」，他指出，香港並非沒有文藝方面的人才，只是這方面的人才未得到發掘，因此，他希望本港的工商機構能夠加強推動文藝活動，例如成立一間藝術學院。

此次畫展共展出二十七幅油畫、十二幅水彩畫及八組蝕刻畫，展期由本月三日至十七日，地點是環球中心二十七樓。

既出掌獅子會 又參加黑社會

蕭旭成被判囚年半

警方在其寓所搜出忠義神壇白紙扇等物

同案次被告何福成則獲緩刑兩年

【本報訊】上屆獅子山獅子會會長蕭旭成及一名男子，昨在九龍地方法院被裁定是黑社會十四K忠義堂會員等四項罪名，法官聆聽代表律師求情後，判首被告入獄十八個月，次被告入獄一年，但獲准緩刑兩年。

蕭旭成在一九七五年曾因為被裁定身為三合會會員，判監六個月緩刑十八個月。

代表被告的辯護律師在求情時表示，首被告是一個商人，月入一萬五千至二萬元左右，又曾任國際獅子會本港分會的會長，時常捐助慈善機構。最近亦曾捐出大量款項。兩被告均沒有進行非法活動，次被告沒有案底，只是受僱於首被告，故要求輕判。

被告：㈠蕭旭成，三十六歲，又名蕭華，㈡何福成，三十六歲，控罪指他們於今年二月二十六日，身為忠義堂黑社會會員，協助該堂黑社會會務，在彌敦道二三二號一單位非法藏有一座忠義神壇。

蕭旭成還被裁定於二月二十八日在上址一單位內藏有忠義堂白紙扇一把，上有蕭華之名，還有兩卷黑社會詩句及一批黑社會會員名卡。

綜合案情透露，警方人員在二月二十六日持手令到彌敦道一單位內搜查，發現上址由首被告所擁有，當時次被告在場，有一座大關帝像及忠義堂三個大字，五把白紙扇，上有蕭華之名。此外還有木劍、關帝刀、碗、毛巾、火柴、香等。兩日後，警方再到上述地址另一個單位，即首被告家中搜獲一把白紙扇，上亦有蕭華之名，還搜出黑社會詩句、記事簿、名單卡、西瓜刀、手扣及多明尼加護照。

五日前入稟高院控公司改約

麥潔文與娛樂庭外和解

條件之一為麥以娛樂名義捐公益金四萬元

【本報訊】女歌星麥潔文與娛樂唱片公司的官司，在高院聆訊五天後，雙方昨日達致協議，在庭外和解，並互相撤銷控狀，尤其是原訴人所指有關合約內容曾有修改，是屬於欺騙行為一點，必須撤銷。

雙方和解條件如下：㈠原訴人須在本周日及周一分別在一份西報、一份中文報紙及一周刊登出向劉東夫婦道歉啟事；㈡原訴人曾在第三份合約到期後，而第三份合約（即八六至八八年）未生效前一個月已在另一間唱片公司錄下的一張唱片，如銷售時，必須註明是娛樂公司旗下的歌星主唱；㈢原訴人在第三份合約期內，不得替其他唱片公司灌錄唱片，但可以出外或在港登台演唱，娛樂公司不會抽取任何酬金；㈣原訴人先後要付出四萬元現金以娛樂唱片公司名義捐給公益金。

原訴人麥潔文，與訟人㈠劉東，㈡娛樂唱片公司。雙方均延聘大律師代表。

控狀指出，原訴人於八二年和與訟人公司簽約為其屬下歌星，先後出了兩張唱片，獲得薪酬兩萬元，至八三年十月，原訴人繼續和與訟人簽另一份由八四至八六年合約，該合約訂明如唱片售出超過四萬張，原訴人每張可分得五角花紅，原訴人於八四年九月十三日，續和與訟人簽下八六至八八年合約，後來原訴人發覺合約內一些條款，事先未獲她同意，而將其內容修改，即原訴人應得的花紅內，再扣除百分之二十酬金，原訴人因此認為，此種條改有不當，因而提出控訴。

黃仲一鋼琴演奏會

下周在安素堂舉行

【本報訊】旅美華裔鋼琴演奏家黃仲一，將於十月十日晚上八時在窩打老道安素堂（廣華醫院斜對面）演出一場鋼琴獨奏會。

黃仲一為在港長大，隨本港音樂教育家凌金園習琴多年，多次在校際音樂節高級及協奏曲組中獲獎，一九七一年起移居達拉斯市。在美期間，先後隨約瑟·巴路維茲及里安·費利沙學習，後經常於美國及亞洲各地演奏，在港演出前，曾應中國文化部邀請，在廣州、濟陽及潮汕一帶的大學及音樂學院演奏並講學。

是次在港演奏的曲目包括李斯特《愛之夢》、鋼琴曲第三首》、《喪禮進行曲》、《蕭邦練習曲》作品十第三首及第十二首、《革命》、升C小調小夜曲（遺作）、B小調諧謔曲作品二十以及穆梭斯基之《圖畫展覽會》。

音樂會免費入座，索票者可於辦公時間致電三－七七〇三八四二江小姐查詢。

代表李嘉誠律師覆駁

指報告書無事實根據

三點內容均是審裁處所推測

【本報訊】長江實業集團主席李嘉誠，聯同四名董事及一間附屬公司向高院申請，將有關審裁處報告調查國際城市股份內幕交易的結論推翻一案，昨續在高院作第五天聆訊後，現已接近尾聲，昨日下午在代表申請人李嘉誠的英國御用大律師沙力向庭作最後覆駁，因陳述仍未完，押後星期一日續訊。相信此案下星期二將全案聆訊終結，屆時法官多數會押後宣判。

昨日下午在代表審裁處的英國御用大律師莫烈致詞反駁後，即循例再由代表原訴人周千和的英國御用大律師柯頓致詞覆駁，指出是次利用審裁處的舉證標準方式來調查這宗內幕交易，實有不當，因全案聆訊中，並無有力和足夠的證據來指證原訴人，故對原訴人實有不公平之處。

最後由代表李嘉誠的英國御用大律師沙力致詞覆駁，謂根據報告書內有三點，即㈠周千和接到董事局通告，其下是由集團主席李嘉誠所簽署核准，所以認為李嘉誠一預先知道這宗內幕交易，否則何以會核准通告分發給各董事，㈡該宗內幕交易，收到定金五千萬元，道麼大宗交易，任誰都會查問清楚是甚麼買賣；㈢周千和在被盤問時曾承認八四年一月十三日接到股票經紀電話，告知他國際城市股份突然升了八點九角，並謂股市已謠傳光大向國際城市購取大量物業，但他卻不以為意。審裁處認為他其實早已知道。大律師說，這都是審裁處所作出的推測，並無事實根據，在報告書內第五章敍述有關這宗內幕交易經過，並沒有顯示李嘉誠是有參與其事，況且代表審裁處的莫烈大律師亦謂報告書內並沒有指責李嘉誠不誠實及有欺詐行為，所以李嘉誠實屬不應遭受譴責。

較早前代表審裁處的英國御用大律師說，在財政司未委出審裁委員會來調查這宗內幕交易前，長江實業集團董事當然不會知道其後果，是會遭受譴責，及設立審裁處調查其事，也給予他們有機會解釋，即使傳召其到審裁處作證供，報告書亦有涉及，關於長實附屬公司（STAR PEACE LTD）被懷疑涉及八四年該宗內幕交易，是不能只着眼於其價格方面，而將其指為日常例行交易，因為此宗交易在長江實業八三年年報內形容其是（STAR PEACE LTD）的主要活動，作為投資的特股。八四年年報中又特別形容投資持別股截止日期為八三年十二月卅一日，事實上（STAR PEACE LTD）積極從事買賣國際城市股票，其公司一度減少擁有國際城市股票達一千萬股，足見他們焉有不知情之理。

艾驊思空歡喜一場

日前獲准發還證件律政司反對

高院法官昨維持原有保釋條件

【本報訊】練馬師艾驊思獲銅鑼灣裁判署法官批准發還旅行證件，但保款要加至一百萬元，律政司對此提出反對，此案昨在高院內庭聆訊，法官卒接納律政司的反對申請，推翻原有裁判司的裁定，即艾驊思雖照原來的條件保釋，即自簽保五萬元及旅行證件交由法庭保管。

六十歲的練馬師艾驊思與其他八人，包括六名騎師和兩商人，同被控於八四年十月四日至八六年二月十九日期間，串同大馬主楊元龍及騎師施泰浦與歐陽柏雄等人，在賽事中未盡全力策騎，意圖影響賽果，在馬會投注中獲取金錢利益。此案已定於十二月十日解北九龍裁判署進行初級偵訊，屆時將決定是否直解往高院。

兒童畫富想像力

藝廊

繪畫最能反映兒童的豐富想像力，以及表現他們對生活的感受。附圖這幅《我真快樂》正表達了一名四歲小畫家內心的喜悅。

由香港美術社有限公司主辦的「中國少年兒童書畫展」，本月十五日在香港展覽中心舉行，展出書法、粉彩、版畫和水墨作品約三百件，參展人數二百多人，年齡由三歲至十四歲。畫展期間，部分小畫家將會在展場內即席揮毫。

聶華苓作品推出 桑青與桃紅出版

【本報訊】華漢文化事業公司的《名家系列》，繼《白先勇自選集》及《萬千里的《唐太宗與武則天》後，近日又推出聶華苓的《桑青與桃紅》。本書由藝美圖書公司發行，各大書局有售。查詢電話：五－八九一九八一〇。

涉嫌綁架王德輝 被告不願意保釋

要求解往羈留所 自稱為傳遞福音

【本報訊】三年前轟動一時的港台地產商王德輝被綁架勒索千萬美元案，一名涉嫌與案有關的無業男子在泰國落案，被引渡返港控以綁架罪名，昨日再度在西區裁判署提堂，法官將案押後至本月十一日再審。

被告開訊時，即表示不願保釋，要求即解荔枝角羈留所，並表示自己是基督徒，今次被解返港受審是受到神的指引，到荔枝角羈留所傳遞福音。

被告陳錦泉又名陳四海，三十九歲，被控於八三年四月十二日至二十日期間，與男子盧兆中、梁潤福、盧耀源及在逃人士，在港島百祿徑以暴力拘禁男子王德輝，違反其本人意願及意圖索取一筆金錢以換取王德輝的自由。

某大商業集團
誠聘文員數名
(一)具有商業經驗和海內外業務關係。
(二)高中以上英文程度，年齡三十五歲以下，不分性別，待遇優，福利佳。應徵者，請親繕詳細履歷，地址，電話及半身近照一張。
郵寄：香港郵政總局信箱九零一號信封面請註明「應徵」字樣。
合則約見，恕不退件。

廣雅社
碑帖法書 國畫畫冊
文房用品 美術圖書
九港通平
本週特價：
「大衆」放大字帖六折
「文物」歷代碑帖六折
中環利源西街七號3字樓
5-245963

菲律賓	印度	印尼	巴基斯坦	馬來西亞	伊拉克	約旦	新加坡	科威特
三	三	一	一		○	○	○	○
四	三	四	二		三	三	一	一
六	二	二	○		一	一	四	五
十三	一八	一七	三		四	四	五	六

孟加拉	沙特阿拉伯	阿拉伯聯合酋長國	也門阿拉伯共和國
○	○	○	○
○	○	○	○
○	○	○	○
○	○	○	○

（截至三日止）

祝賀中國健兒在第十屆亞運會上
為國爭光
霍英東致意

中銀集團
中國銀行・交通銀行・南洋商業銀行・廣東省銀行・新華銀行・中南銀行・金城銀行・國華商業銀行・浙江興業銀行・鹽業銀行・寶生銀行・華僑商業銀行・集友銀行・澳門南通銀行・中國建設財務公司
實力雄厚現代化
中銀集團爲大家

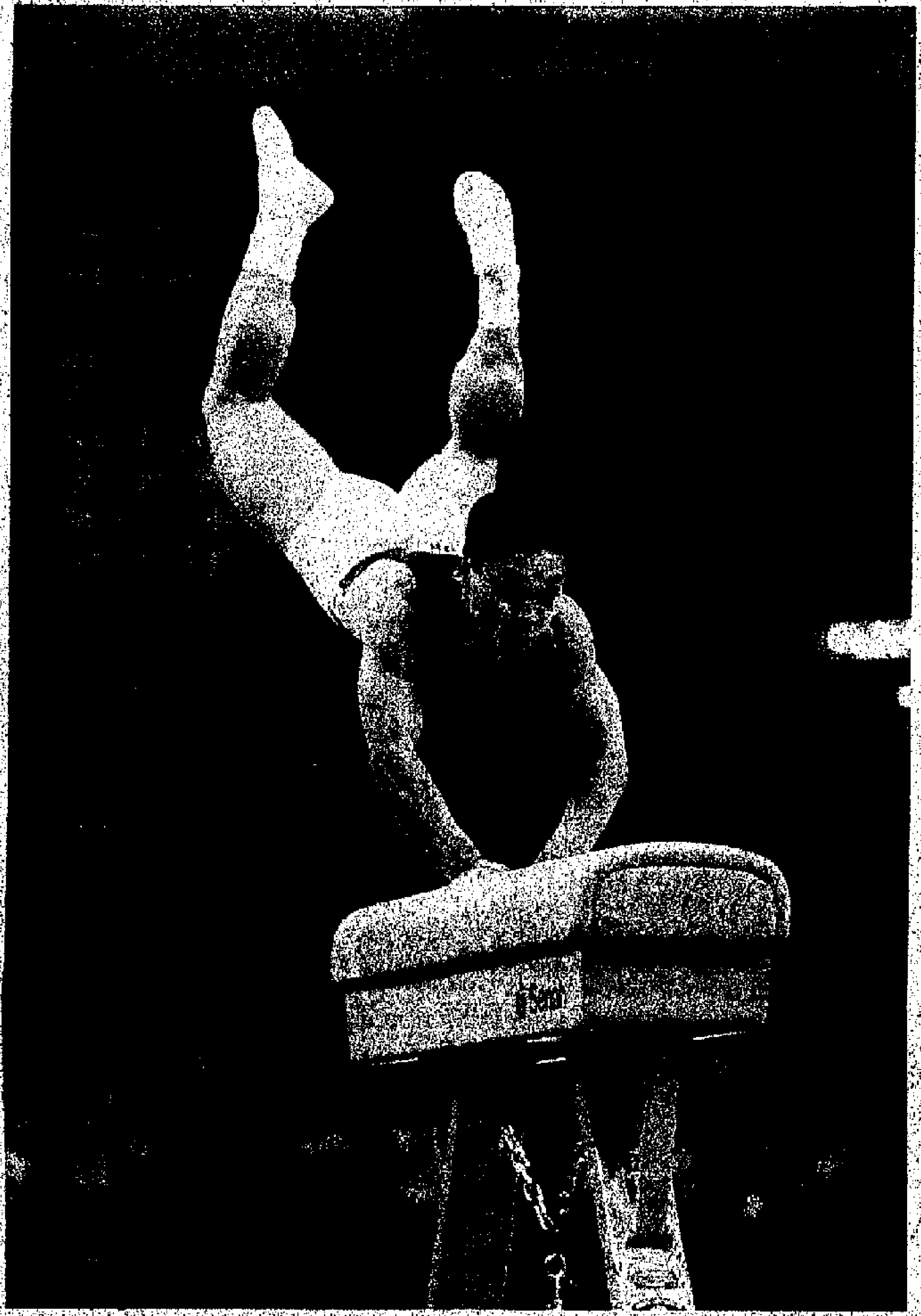
祝賀中國健兒在第十屆亞運會上
迭創佳績
澳門大豐銀行致意

祝賀中國健兒在第十屆亞運會上
成績輝煌
馬萬祺致意

祝賀中國健兒在第十屆亞運會上
捷報頻傳
陶開裕致意

祝賀中國健兒在第十屆亞運會上
載譽體壇
維昌印刷器材洋行致意

▶中國自行車隊在男子一百公里記時賽中進行最後衝刺

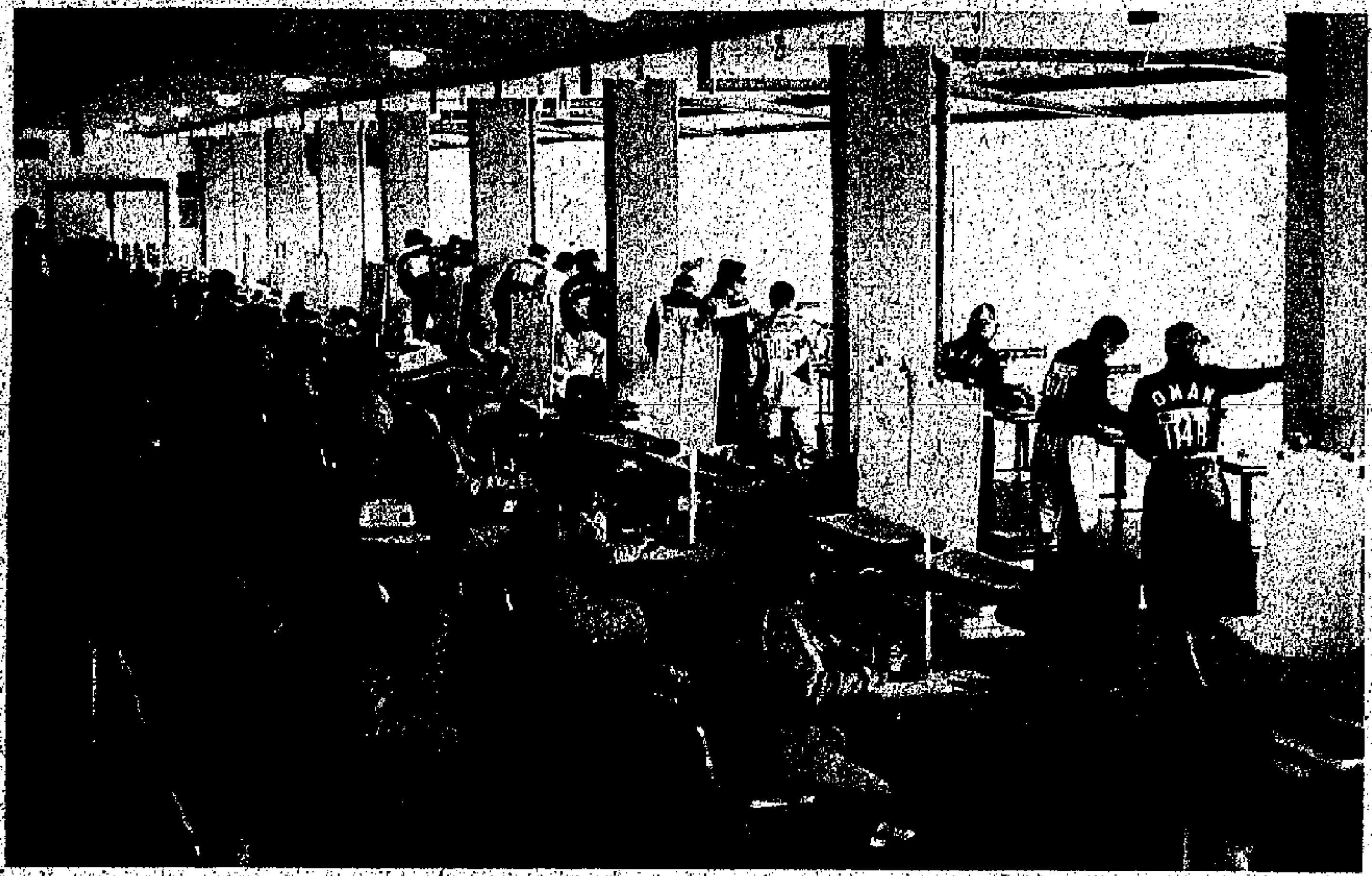


◀男子體操跳馬冠軍——樓雲

（新華社照片）

亞運會① 特刊

▶中國跳台跳水女將呂偉（右）與許艷梅獲亞運金、銀牌



◀亞運會射擊賽場

◀南朝鮮馬術好手崔明振在策馬跳欄

▼中國金牌選手許海峯在比賽中

統計表

泰國	三	五	一○	一八
菲律賓	三	四	六	十三
印度	三	三	一二	一八
印尼	一	四	一三	一七
巴基斯坦	一	二	○	三
馬來西亞	○	五	五	一○
伊拉克	○	三	一	四
約旦	○	三	一	四
新加坡	○	一	四	五
科威特	○	一	五	六
馬爾代夫	○	○	○	○
孟加拉	○	○	○	○
沙特阿拉伯	○	○	○	○
阿拉伯聯合酋長國	○	○	○	○
也門阿拉伯共和國	○	○	○	○

（截至三日止）

參展的卅二間學校是：五旬節中學、文理英文書院、屯門裘錦秋英文書院、可立中學、何東官立工業女中學、協恩中學、協和書院、迦密愛禮信中學、東華三院黃鳳翎中學、東華三院李潤田紀念中學、皇仁書院、九龍鄧鏡波中學、香港道教圓玄學院第一中學、基智中學、培道中學、香港九龍潮州公學、九龍循道中學、聖樂中學、崇真英文書院、匯基書院、聖保祿中學、聖芳濟各書院、聖母無玷聖心書院、聖公會聖三一中學、龍翔道官立中學、慈幼中學、路德會西門英文中學、銘賢書院、嘉諾撒聖家書院、中華基督教會蒙民偉書院、德貞女子中學、英華女學校。

關港子稱後年將主辦國際性研討會

【本報訊】香港護理行政學會昨日宣佈正式成立。該會主席關港子在成立儀式上表示，希望透過該會能提高本港護理人員的專業水平。

關港子說，該會成立後會經常舉辦護理及護理行政方面的研討會，講座及展覽等活動，使會員能互相交流經驗，增長知識。

她說，為加強與世界各地同類專業團體的聯繫，該會計劃於一九八八年十二月主辦一個國際性的護理研討會及展覽，地點在灣

如果澳洲顧問團醫療服務報告書獲得通過後，他相信會對目前醫院行政管理方面的工作有所改善。

該學會現有會員百多人，包括藥劑師、護士、放射治療員等，凡是本港註冊的護理人員及有關的醫療人員，有四年工作經驗的皆可申請加入該會成為本地會員。

本地會員的入會登記費為港幣五百元，以後每年的年費港幣一百元。海外會員的入會費則為三十五美元，以後每年年費十美元。

新光酒樓（集團）有限公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4401室　電話：5-733383
聯合機構
北角新光酒樓　葵涌新光酒樓　香港仔新光酒樓　葵興新光酒樓　荃灣新光酒樓　旺角新光酒樓　灣仔新光酒樓　何文田新光酒樓　黃大仙新光酒樓　新光食品有限公司　榮星旅遊有限公司
新光精神　服務人群

名牌膠鞋

經銷處：鉅昌行
地址：九龍官塘敬業街49號二樓
電話：3-436241　3-895450

中國皮衣

總代理：路華有限公司
香港銅鑼灣……大廈A座1201室
電話：5-8072863-5
電報：KNOWHOW HK
電傳：63329 KNOW HX

直落三局　歷時僅五十六分鐘
中國女排昨挫南韓　四戰皆捷勇奪金牌
日本與南韓分別得銀牌及銅牌

【本報記者漢城三日專電】五連冠的中國女排，今天晚上在亞運女排的最後一場比賽中，僅用了五十六分鐘的時間，以三比〇擊敗南朝鮮隊，蟬聯冠軍。

三局的比分是十五比七、十五比二、十五比七。

中國隊今日面對南朝鮮，儘管對手比中國隊還差三皮，但一樣不敢大意，派出梁艷、鄭美珠、吳英、楊錫蘭、楊曉君、侯玉珠六員大將壓陣，南朝鮮自知不敵，也拚全力應付。

中國隊畢竟是世界級中的頂尖隊伍，打來輕鬆自如，四號位的強攻打得落地開花，三號位的快攻，更令對手無從捉摸。南朝鮮主要是靠快攻得分，不過，行家認為，如果中國隊着緊一點，可以在三十分鐘內擊敗對手。

本屆亞運女排賽，亞軍是日本，季軍為南朝鮮。

【新華社漢城三日電】今晚，中國女排在這裏擊敗了南朝鮮隊後，以四戰四勝的成績，再次奪得亞運會女子排球的冠軍。日本隊獲亞軍，南朝鮮隊得第三名。

今晚，中國隊上場的是：鄭美珠、楊錫蘭、梁艷、楊曉君、侯玉珠和吳英。

第一局，中國隊打得主動，開局後比分一直領先。南朝鮮隊不甘心落後，咬着牙苦戰十分鐘把比分追成七比九。這時，中國奪回發球權後，便向對手發起凌厲攻勢，使南朝鮮隊只有招架之功，沒有還手之力，很快就以十五比七拿下第一局。

第二局，中國打得比較順利。梁艷、吳英、鄭美珠的吊球和扣殺，接連取得成功。這一局南朝鮮隊只得了二分。

第三局，中國隊一路領先到十二比三時，南朝鮮隊突然發起反攻，而中國隊一時攔網和進攻又出現漏洞。這時，對手在觀衆的搖旗吶喊下，士氣為之一振，連追了四分。中國隊冷靜地重新組織起新的進攻，經過幾個回合取得了最後的勝利。

中國女排昨勝南韓，圖為梁艷（正面）扣殺（本報記者攝）

中國男籃與南朝鮮爭金牌，女籃隊員鄭海霞（舉手者）與田鳳高呼：「中國隊加油」（本報記者攝）

男女單打羽球決賽　無線今天衛星直播

【本報訊】中國羽毛球隊雖然失利於男女團體賽，但男女子單項賽中卻佔盡優勢。今日羽毛球項目方面，將舉行男、女子單打決賽，翡翠台將由下午一時十五分起，人造衛星直接聯播該兩項賽事。

亞運會 ② 特刊

漢城快訊

▲今天舉行的女子十公里競走比賽，中國兩名好手閻平及徐永久在毫無對手的情況下，取得金銀牌，這是意料中事，但成績並不突出，比亞洲紀錄慢了四分鐘。記者抱着這個疑問問了閻平，閻平毫不考慮便說：「我參加本屆亞運會比賽，目標是奪取金牌，不是要取得什麼紀錄。」她表示，她的最好成績是四十三分一八，比亞洲紀錄四十四分十四還好。她的下一個目標是參加明年的世界杯賽，力求爭取好成績，爭取參加八八年奧運會。

▲屈居亞軍的徐永久，在頒獎後對記者說，她今天的技術發揮不如理想，走得差了一點。她與她的隊友閻平互有勝負，「今天閻平拿了金牌，我也感到很高興，因為我們都是隊友。」徐永久持平說。

▲女子一千五百米決賽，藉藉無名的南朝鮮選手以四分二十一秒三八擊倒了四分十三秒零一的亞洲紀錄保持者中國的楊柳霞。在這次比賽中，雙方在一千二百米的時候同是三分三十五秒，爭持激烈，不分高下。但在最後階段，楊柳霞因錯用戰術而飲恨。在頒獎台上，楊柳霞的眼睛已經發紅，流下了眼淚。她心有不甘，想不到怎麼會把金牌拱手相讓給別人呢！當她步下頒獎台，剛踏進體育館休息室的台階，更忍不住放聲大哭，在旁的翻譯員忙着安慰她。記者不好意思的向她說：「你是不是對你的成績感到不滿意？」楊柳霞聽了，沒有回答，哭得更厲害。記者說：「你覺得你自己應該取得金牌？」楊柳霞更哭不成聲，連講話也不會了，此時她微微點了一下頭，便很匆忙的離開了。

▲女子一百欄決賽，最有機會奪標的中國的馮英華在跨第一個欄的時候，不慎跌倒，腳部受傷，被迫退出比賽。她傷心的流下眼淚，哭了起來。

▲奪得女子一百欄金牌的陳可美說，當時她是知道有一位選手跨第一個欄時跌倒，但不知道是馮英華。所以並未受到影響，只管拚命的跨欄，跑，最後階段更加快速度從而首先衝線奪標。陳可美說：「如果馮英華未有發生意外，我們的實力是差不多的，誰場能發揮得好，就能奪標。」陳可美表示，她是於八三年開始學跨欄，八四年的時候，跨欄成績有了很大的提高。

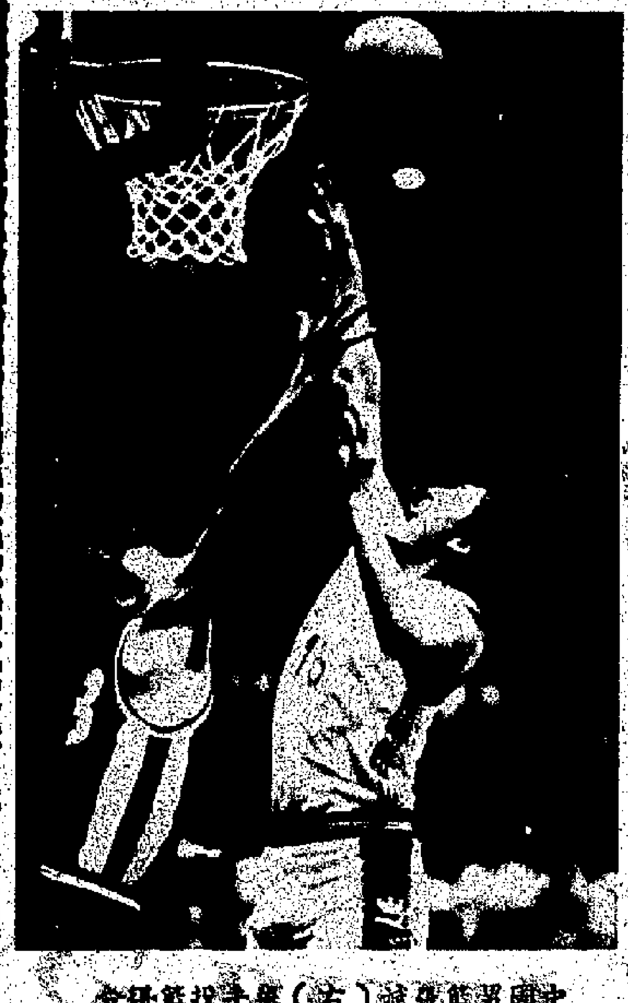
楊柳霞錯用戰術痛哭　馮英華跨欄跌倒失機

朱建華養精蓄銳出賽

本報記者　蔡偉恒

（漢城三日專電）▲男子二百米決賽之後，大部分選手都坐在跑道上，聽着場上的電子屏幕想知道自己跑出的成績及名次，而在場的工作人員卻不解人意總是慢他們一步，幸好並無要事緊接着，這些選手總算看到了自己的成績。

▲男子跳高決賽，將於明天舉行。中國跳高名將朱建華今天在選手村休息，以便養精蓄銳，全力拚搏。朱建華左手中指紮着紗布，他對記者說：「這是來了漢城以後，乘汽車時不慎弄傷的，問題不大。」他表示，他將會盡力，爭取在明天的比賽中獲得好成績。


中國男籃張斌（右）投籃得分（本報記者攝）

羽球五單項今決戰
中國男女單南韓混雙穩奪金牌
男女雙中國南韓選手將有惡鬥

【本報記者漢城三日專電】亞運會羽毛球賽的五個單項賽，今天（四日）下午在奧林匹克公園進行決賽。五個決賽中，中國將包辦男單、女單頭兩名。而南朝鮮亦將包辦混雙冠亞軍。而男女雙打則是中國和南朝鮮運動員之間的對壘。

男單兩名決賽選手是中國的楊陽和趙劍華，趙劍華在今天的準決賽中，以十七比十四、十五比一擊敗南朝鮮的朴成培。而楊陽則雪在團體賽中的失利，以二比〇（十五比七、十七比十四）擊敗成漢國。

女單決賽，將由李玲蔚對韓愛萍。李玲蔚今天在準決賽中，以十一比六、十一比七勝黃惠英。而韓愛萍則以十一比七、十一比九擊敗金練子。

男雙決賽會是南朝鮮的朴柱奉、金文秀對中國的田秉毅、李永波。朴、金組今天以十五比十、十五比三擊敗中國的丁其慶、陳康，而田、李組則以十五比六、十五比九擊敗印尼的林水鏡、羅天寧。

女雙準決賽，中國的林瑛、關渭貞今天以十五比二、十五比一擊敗日本的陣內貴美子、北田壽美子。而她們在明天決賽兩對中，會是在今天準決賽中擊敗印尼選手伊美達和塔納安的南朝鮮選手金練子和柳尚希。

混雙決賽是南朝鮮「內鬨」，由朴柱奉、柳尚希對李得春、鄭素英。朴、柳組今天以十五比九、十五比九勝中國的熊國寶、饒萍。而李、鄭組則以十五比九、十五比四勝中國的蔣國良、林瑛。

男單羽球四強演進表

楊陽（中國）15:7 17:14　2:0　成漢國（南朝鮮）→ 楊
趙劍華（中國）15:1 17:14　2:0　朴成培（南朝鮮）→ 趙
……（單冠）……

女單羽球四強演進表

李玲蔚（中國）11:6 11:7　2:0　黃惠英（南朝鮮）→ 李
韓愛萍（中國）11:7 12:9　2:0　金練子（南朝鮮）→ 韓
……（單冠）……

男雙羽球四強演進表

朴柱奉、金文秀（南朝鮮）15:10 15:3　2:0　丁其慶、陳康（中國）→ 朴、金組
李永波、田秉毅（中國）15:6 15:9　2:0　葉忠明、林水鏡（印尼）→ 李、田組
……（單冠）……

女雙羽球四強演進表

林瑛、關渭貞（中國）十五比二　十五比一　2:0　陣內貴美子、北田壽美子（日本）→ 關林組
金練子、柳尚希（南朝鮮）十五比十二　十五比十三　2:0　滕德安、伊．庫尼亞嘉（印尼）→ 柳金組
……（單冠）……

混雙羽球四強演進表

朴柱奉、鄭明熙（南朝鮮）15:9 15:9　2:0　熊國寶、饒萍（中國）→ 朴、鄭組
李得春、鄭素英（南朝鮮）15:9 15:4　2:0　蔣國良、林瑛（中國）→ 李、鄭組
……（單冠）……

金牌爭奪戰入高潮　共有三十四枚產生
昨天中國得五面南朝鮮獲十枚

【中國新聞社漢城三日電】漢城亞運會今天又有男籃、女排、網球和跆拳道等結束賽事，並繼續進行田徑、柔道、摔跤比賽，一共決出十八枚金牌。中國選手奪得五枚金牌，使金牌總數增至八十五枚；南朝鮮選手奪得十枚金牌，金牌總數達到七十三枚，日本選手沒有得到金牌，金牌總數五十二枚。

迄今為止，獲得金牌的其他國家和地區，還有：菲律賓三枚，泰國三枚，伊朗五枚，印度三枚，印尼一枚，香港一枚，卡塔爾一枚，巴基斯坦一枚，黎巴嫩一枚。

本屆亞運會開賽十四天以來，已經決出二百三十枚金牌，尚有四十枚金牌留在明、後兩天爭奪。明天將進行三十四項決賽，預計金牌爭奪戰達到最高潮。

根據賽會安排，明天的三十四項決賽是：

田徑八項：男子跳高、男子八百米、男子跳遠、女子鉛球、女子一百米、女子三千米、女子四百米、男子十項全能。

羽毛球五項：男子單打、男子雙打、女子單打、女子雙打、男女混合雙打。

男排決賽。

馬術一項決賽。

柔道二項決賽。

摔跤五項決賽。

拳擊十二項決賽。

後天剩下六項決賽：男子馬拉松、男子四乘一百米接力、女子四乘一百米接力、男子四乘四百米接力、女子四乘四百米接力和足球決賽。

南朝鮮乒球隊員下週赴深圳參賽

【法新社漢城三日電】三名南朝鮮乒乓球明星「舒舒服服」在醫院度過星期五，然後前往深圳參加星期二開始的亞洲乒乓球錦標賽。

亞運會乒乓球團體金牌得主金浣、梁英子和玄靜和，上星期三戰勝中國男女隊後入醫院休養生息。

一位南朝鮮乒乓球協會工作人員說：「他們值得好好休息。」

伊朗高手夠威風　南朝鮮團長破財

▲伊朗跆拳道高手加德里打破南朝鮮人壟斷他們二千年前創立的國術跆拳道。他在跆拳道最輕量級項目擊敗南朝鮮人，獲得亞運會一枚金牌，震撼了南朝鮮全國。

今年三月以來，加德里得到伊朗奧委會聘請的南朝鮮三十歲跆拳道教練苦心栽培，準備參加亞運會比賽。

伊朗原來只派四名運動員參加亞運會跆拳道比賽，但經這位南朝鮮教練一再要求後，伊朗當局增加多一位運動員。這人就是為伊朗奪取一面金牌的加德里。

▲南朝鮮運動員在亞運會所得的金牌，對南朝鮮代表團長金韓來說是十分昂貴的。南朝鮮奪得亞運會金牌的數目比原來估計的多。因此，金韓又要再掏荷包，用純金的獎牌換取鍍金的獎牌，兌現自己的諾言。

亞運會的金牌只是銀和銅的鍍金。南朝鮮人多拿一枚金牌，金韓就得多花一百萬圜（一千二百三十美元）購買黃金。

昨天比賽成績

田徑

男子二百米
★金牌：張在根（南朝鮮）二十秒七一
銀牌：李豐（中國）二十秒九七
銅牌：名倉雅弘（日本）二十一秒一〇

男子五千米
金牌：金鐘允（南朝鮮）十三分五〇秒六三
銀牌：金井豐（日本）十三分五二秒六五
銅牌：新宅雅也（日本）十三分五三秒七三

女子一百米欄
金牌：陳可美（中國）十三秒七八
銀牌：秋元千鶴子（日本）十三秒八八
銅牌：城島直美（日本）十四秒〇七

女子一千五百米
金牌：朴眷愛（南朝鮮）四分二一秒三八
銀牌：楊柳霞（中國）四分二二秒〇七
銅牌：金月子（南朝鮮）四分二三秒四七

女子十公里競步
金牌：閻平（中國）四八分四十秒
銀牌：徐永久（中國）四九分五十秒
銅牌：平山秀子（日本）五一分十二秒

女子鐵餅
★金牌：侯雪梅（中國）五九米二八
★銀牌：李曉惠（中國）五八米九四
銅牌：李尚役（南朝鮮）五十米二六

排球

女子
金牌：中國隊
銀牌：日本隊
銅牌：南朝鮮隊
中國勝南朝鮮三比〇（十五比七、十五比二、十五比七）
日本勝印尼三比〇（十五比〇、十五比一、十五比一）

男子決賽周
巴林勝沙特阿拉伯三比一（十五比十一、十五比九、八比十五、十六比十四）
科威特勝巴基斯坦三比一（十五比八、十一比十五、十五比九、十五比五）

籃球

男子
金牌：中國隊
銀牌：南朝鮮隊
銅牌：菲律賓隊
第四名至第八名：約旦隊、馬來西亞隊、日本隊、科威特隊、香港隊。
中國勝南朝鮮七七比七四（四五比三八、三二比三六）。馬來西亞勝科威特七二比六四（三八比二六）。

網球

混合雙打
金牌：俞鎮先、李廷順組（南朝鮮）
銀牌：尤偉、鍾妮組（中國）
銅牌：維包沃、安加爾摩蘇馬組（印尼）
俞、李組（南朝鮮）勝尤、鍾組（中國）三比〇

摔跤

自由式四八公斤級
金牌：托．馬杰（伊朗）
銀牌：高文（中國）
銅牌：入江隆（日本）

自由式五七公斤級
金牌：莫．阿斯格里（伊朗）
銀牌：孔容日（南朝鮮）
銅牌：朝倉利夫（日本）

自由式六八公斤級
金牌：金樹煥（南朝鮮）
銀牌：赤石光生（日本）
銅牌：阿．阿巴迪（伊朗）

自由式八二公斤級
金牌：閔孝喆（南朝鮮）
銀牌：菊地隆（日本）
銅牌：穆．德昂爾（伊朗）

自由式一〇〇公斤級
金牌：卡．辛格（印度）
銀牌：沙．巴特（巴基斯坦）
銅牌：卡．高拉米（伊朗）

跆拳道

八三公斤級
金牌：李啓幸（南朝鮮）
銀牌：阿赫馬德．阿里（約旦）
銅牌：豐川實（日本）
拉．庫馬爾（尼泊爾）

八三公斤級以上
金牌：姜承佑（南朝鮮）
銀牌：塔．恩瓦舍爾（約旦）
銅牌：阿．歇哈馬德（卡塔爾）
拉．巴多（巴林）

柔道

八六公斤級
金牌：朴璟鎬（南朝鮮）
銀牌：三戶范之（日本）
銅牌：宿俊根（中國）
胡．羅拉納奇瓦（泰國）

九五公斤級
金牌：河亨柱（南朝鮮）
銀牌：須貝（日本）
銅牌：卡．比利莫里亞（印度）
塔．加萊艾卜（科威特）

今天比賽秩序

田徑
男子（十項）百一米跨欄　上午八時
男子四乘四百米接力預賽　上午八時廿分
男子（十項）鐵餅　上午九時卅分
男子（十項）持竿跳高　上午十一時
男子跳高決賽　中午十二時
女子一百米準決賽　下午一時
男子八百米決賽　下午一時廿分
男子跳遠決賽　下午二時
女子鉛球決賽　下午二時
男子（十項）標槍　下午二時
女子一百米決賽　下午二時十分
女子三千米決賽　下午二時三十分
女子四百米決賽　下午二時五十分
男子（十項）一千五百米　下午三時四十分

羽毛球
男子雙打決賽　中午十二時
女子單打決賽　下午一時三十分
男子單打決賽　下午三時
混合雙打決賽　下午四時三十分
女子雙打決賽　下午六時

馬術
跳欄個人決賽　上午九時

足球
季軍戰：科威特對印度　下午七時

柔道
重量級決賽　下午三時
公開組決賽　下午三時

排球
男子決賽周
印度對中國　下午五時
日本對南朝鮮　下午五時

摔跤
自由式五二、六二、七四、九十、一三〇公斤級決賽　下午四時

拳擊
十二個級別決賽　下午四時

祝賀中國健兒在第十屆亞運會上成績輝煌

戰況激烈積分此起彼落
中國男籃愈戰愈勇　三分之差擊敗南韓

花絮

▲本屆亞運競技還有三天便宣告結束，十月五日晚在漢城奧林匹克體育場將舉行閉幕禮。

昨晚大會在體育場進行綵排，穿着韓國服裝的少女排練得很熱鬧而認真，電子燈牌上邊打上「SEE YOU IN BEIJING 1990」（一九九〇年北京再會）字句，「好似廣州一樣」。據悉，在閉幕禮當晚，大會在體育場門口免費派發手電筒給進場觀衆……○年在北京舉行的亞運會，屆時再與各國選手爭高低。

▲中國自行車隊翻譯周新民，或許是亞運村郵政局一個最熱心的顧客，由於他經常購買郵票，和郵局職員們非常熟絡，職員們……另一位職員則送一瓶香水給他的妻子。為了表示謝意，周新民在亞運村內郵寄一函給對方，對方亦覆函多謝他的光顧。

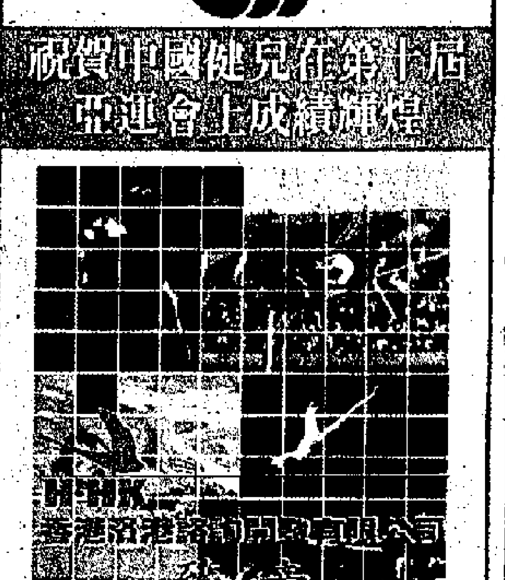
▲中國女籃名將叢學娣在昨晚對南朝鮮一役中，四次被對手撞倒在地，頭部兩次重重的撞在地上……

韓國少女進行綵排　閉幕禮大會送電筒

SICHUAN SILK
四川絲綢
品種多
花色新
質量好
中國絲綢公司川省分公司
中國四川省成都市鑼鍋巷65號
電傳：60106 CSSB CN
電掛：SISICORP CHENGDU
電話：29565 28301

冠軍牌皮製球
各種皮製球具有皮質堅實，富有韌性，配片和厚薄均勻，抗張力强，手感舒適，圓度，規格，重量均合乎標準。

中國輕工業品進出口公司廣州市分公司


祝賀中國健兒在第十屆亞運會上成績輝煌
香港洛港路有限公司　致意

祝賀中國健兒在第十屆亞運會上成績超卓
中華製漆（一九四六）有限公司　致意

山東名產　至寶三鞭丸

健與力的保證
總銷處：中國宏興藥品有限公司
地址：九龍長沙灣長裕街五號中國宏興大廈
電話：3—7433410—5

祝賀中國健兒在第十屆亞運會上成績輝煌
寶生銀行　致意

戰況激烈積分此起彼落

中國男籃愈戰愈勇 三分之差擊敗南韓

總分七七比七四　菲隊獲第三名

【本報記者姜國元漢城三日專電】還有八分鐘就完場，中國男籃還以十一分之差落後於南朝鮮，這個時間，李調入場的張勇軍，在三分綫外四投皆中，打起了中國隊的士氣，最終以七七比七四、三分之差氣走上屆冠軍的南朝鮮隊。

中國隊這場比賽，可說是從薄冰上走過來的。起初中國隊打得頗爲順手，一度領先十一分之多。但後來由於有幾個進攻因爲過急而給南朝鮮斷球反擊失分，又因爲亂了步伐，讓上半場外投完全被封殺的李忠熙投中三分球，以致對方士氣大振，一度還給南朝鮮領先十一分之多。後來張勇軍入場，連投四個三分球，才把比分追近，最後以三分之差擊敗對手。

中國隊本來可以是輕鬆地贏得比賽。論到技術和身材，南朝鮮隊根本不及中國。南朝鮮由始到終，都以一米九五以下的球員上陣。其中幾個主力，例如李忠熙、金裕宅，都是一米八二左右的矮子。比起中國的二米以上，但又十分靈活的宋濤、王立彬、王雲龍，技術上佔不到優勢，身材上差了一個頭。特別是王立彬、王雲龍在防守時的「蓋帽」，兩次把李忠熙蓋住，以致李忠熙在上半場僅投中九分，對於這個亞洲著名投手來說，是罕見的。

但是爲什麼中國隊在半場領先四五比三八，下半場開賽後一度拉開到有十一分的差距，竟又給南朝鮮隊追上來，並且給趕過頭落後十一分。主要是換人不當，李鋒換出王非，李鋒在外圍盯不住李忠熙，李忠熙在隊友的掩護下，投中兩個三分球，金裕宅幾次切入起手，中國隊陣腳開始亂了起來。

南朝鮮趁中國陣腳不穩，不但在球場上爭取入球，而且也搞小動作。林正明在無球在手的情況下，偸襲宋濤，影響了中國隊的情緒。

這時，中國隊教練錢澄海連忙叫停，派張勇軍入替李鋒。

本來，中國隊也有一個三分球好手李亞光，但李亞光失準，張勇軍下場之後，隊友處處爲他做單擋掩護，張勇軍三分綫外遠投開花，中國又在防守上頂住南朝鮮的外綫，漸漸穩下來。王立彬、王雲龍仗着高大身材迫籃，連下多城。

戰到還有二分鐘完場時，雙方打成六八平手。中國隊賈其餘勇，愈打愈順，到離完場還有十秒時，中國隊以七七比七四領先。但此時中國隊防守犯規，南朝鮮不要罰球要開球，中國全力頂住李忠熙，李忠熙還是在很勉強的情況下跳射三分球，但失了準頭，中國隊就憑張勇軍的四個三分球和王立彬的籃下搶投，擊敗對手。

這屆比賽的銅牌得主，爲菲律賓隊，昔日亞洲三強之一的日本隊，三甲不入。

中國撑竿跳高冠軍吉澤標（新華社照片）

亞運會特刊 ③

中國運動員陳澤斌參加亞運會男子鉄餅比賽時，使出渾身力量的情形。（路透社照片）

中國男子籃球隊教頭
錢澄海談贏波感受
球員在比分落後下能頂住實難得　我隊爲多次亞洲冠軍再勝不稀奇

【本報記者葉繼明漢城三日專電】南朝鮮記者問錢澄海，贏了亞運金牌後的感受是什麼？錢澄海說：「第一個感覺是球員在落後的情況下還能頂下去，很難得。至於獲勝的感覺，我們本來就是五屆亞洲冠軍，兩屆亞運冠軍，再勝一次是很稀鬆平常的事。」

今天的球賽已有一陣火藥味，而記者會也沾了些許硝煙。想不到一上來就來個針鋒相對。

大概南朝鮮記者認爲錢澄海的回答方式不禮貌，雙方一輪爭奪之後，南朝鮮記者竟拉隊離場。

人少了些，錢澄海也認爲沒有大不了。他說這場比賽，中國隊在上半場時基本封住了南朝鮮的外投。下半場中國的五號球員李鋒頂不住李忠熙，而南朝鮮的聯防，又把中國的進攻方式給罩住了。

談到裁判問題，錢澄海不作正面表示，他說，「裁判的水平大家都可以看見。我們也不再作評論了。不過，我得說一句，我們最後還是服從裁判的判決。」

南朝鮮的教練金仁健說，「從領先十一分到輸了比賽，主要是下半場九號的李久圭五犯離場，削弱了整個隊的防守能力。另外，球員接二連三的受傷，對下半場不能保持領先局面直至完場，有相當大的影響。」

中國隊表現最突出之一的球員王立彬，在記者會上說，中國隊對於這場比賽是作了相當充分的準備，球員也練得很苦。所以，獲得勝利是合理的。王立彬在這場比賽共投中十七分，最厲害的還是搶了八個籃板球，把制空權牢牢的握在中國隊手裏。

冠軍李寶蓮的標槍姿勢（新華社照片）

我籃協副主席張長祿 讚賞男籃隊調人得宜

【本報記者甘中源漢城三日專電】國際籃聯執委、中國籃協副主席張長祿今天對本報記者說，中國隊得勝是調人得宜，否則可能會失利。

張長祿說，中國隊上半場打得不錯，兩個高個子王立彬和王雲龍的內綫發揮很好，外邊的防守頂住了南朝鮮的外綫進攻。但到了下半場，由於打得比較緊張，進攻時不敢起手，一猶豫之下，就給對手斷球反擊。

他說，後來調入張勇軍，憑他的外投，終於把比分拉近，後來並過了頭。張長祿認爲，這對中國隊是一個很好的考驗，以鍛鍊他們在劣勢下作戰的能力。

中國網球隊獲佳績 得六獎牌僅次南韓
昨天混雙決賽南韓中國分獲金銀牌

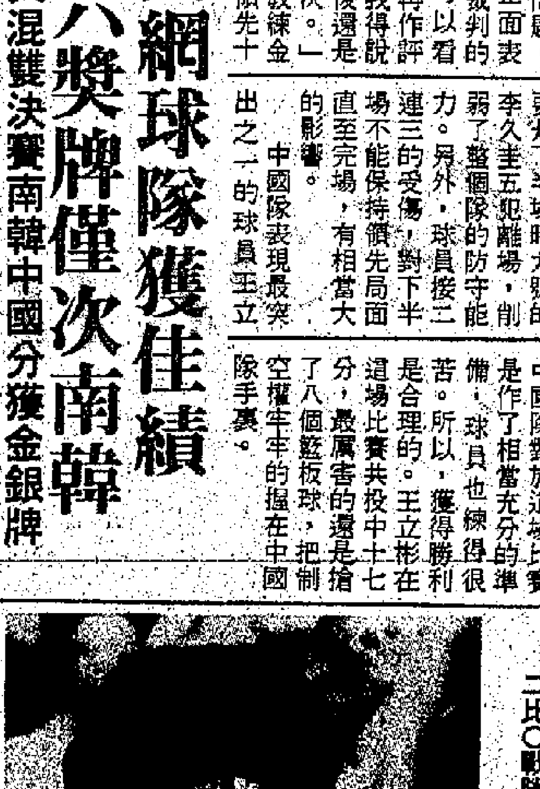
【新華社漢城三日電】中國網球選手在漢城亞運會以兩枚金牌、三枚銀牌和一枚銅牌的成績，結束了七個項目戰鬥。這一成績結束了中國在亞運會上網球比賽無金牌的歷史。中國網球運動的水平近幾年進步顯著。

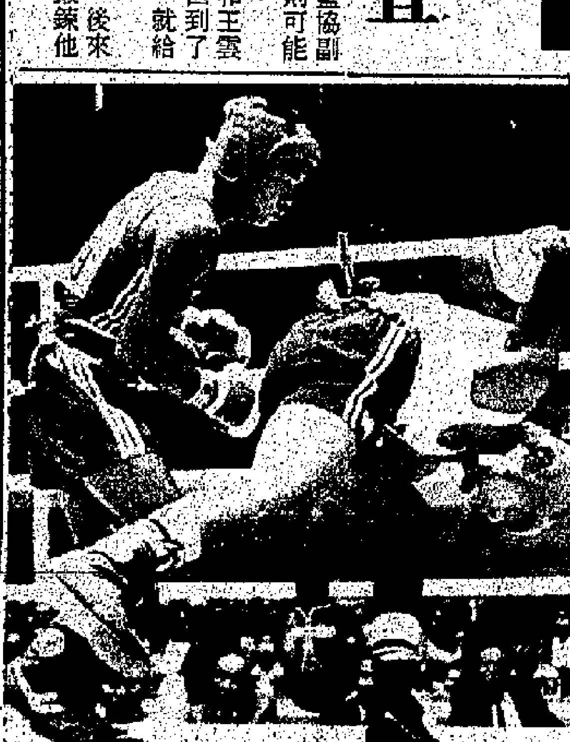
歷時十三天的亞運會網球賽已於今天下午結束。南朝鮮選手成績最好，共獲四枚金牌、四枚銀牌和兩枚銅牌，其次是中國隊，印尼隊得一枚金牌、三枚銅牌，泰國有一枚銅牌。

中國選手尤儒和鍾妮在今天最後一場爭奪冠軍的決賽中，以零比二負於南朝鮮的俞鎮先和李廷順，獲得亞軍。南朝鮮選手獲冠軍。印尼的特·維包沃和蘇·安加爾庫蘇馬以二比一戰勝另一對南朝鮮選手金奉大和申順浩獲這個項目的第三名。

縱觀這次比賽，亞洲的網球水平比過去有顯著進步，中國和南朝鮮隊最強，其中，中國隊在女子項目中領先，南朝鮮的男子選手稱雄亞洲。這兩隊都有速度快、網前技術好的特點。本次比賽顯示的另一個特點是，除中、朝以外的其他國家的青少年選手水平提高很快，已接近亞洲最高水平。其中，以印尼、日本、印度、泰國的小隊員尤爲突出，有的隊員在比賽中成績不錯，還淘汰了南朝鮮和中國的選手。他們在技術上全面，打法兇猛、積極，是亞洲有希望的對秀。

中國教練呂正義和顧明華在談到中國隊的進步時指出：中國隊在前幾年，訓練抓得緊，還注意多參加國際比賽，改進技術戰術，積累國際比賽的經驗，對南朝鮮隊的情況也注意研究。在本屆比賽中，我們堅持進攻的打法，多用發球上網和隨球上網的戰術，取得了一些成功的經驗。但是，從戰略上講，我們要加緊培養新手，只有這樣，才能跟上亞洲網球運動發展的形勢。


中國隊李心意，猛抽南朝鮮運動員李廷順的回球，以二比〇戰勝李廷順，贏取亞運會女子網球單打金牌。（路透社照片）


泰國的森姆盧亞在亞運會拳擊次量級準決賽時將印尼選手德旺打得昏頭轉向，晉身決賽。（路透社照片）

五項摔跤賽 伊朗兩奪標
南韓兩金印度一枚

【新華社漢城三日電】第十屆亞運會自由式摔跤四十八公斤級比賽今天在這裏結束，伊朗選手托·馬杰德獲得金牌。中國的高文和獲銀牌，日本選手入江隆得銅牌。

【新華社漢城三日電】伊朗選手莫·阿斯格里今天在第十居亞運會自由式摔跤五十七公斤級比賽中奪得金牌。

南朝鮮的孔容日和日本的朝倉利夫分別取得銀牌和銅牌。

【新華社漢城三日電】第十屆亞運會自由式摔跤六十八公斤級比賽，今天決出前三名。南朝鮮的金樹橓、日本的赤石光生和伊朗的阿·阿巴迪分獲第一、第二、第三名。

【新華社漢城三日電】第十屆亞運會自由式摔跤八十二公斤級決出前三名。南朝鮮的關孝喆、日本的菊地隆、伊朗的穆·德昂兩分獲金、銀、銅牌。

【新華社漢城三日電】第十屆亞運會自由式摔跤一百公斤級今晚決出冠軍，這是今天的最後一枚金牌。印度的卡·辛格榮獲這一稱號。獲第二、三名的是巴基斯坦的沙·巴特和伊朗的卡·高拉米。

伊朗跆拳道搶食 震驚漢城衆道友

【新華社漢城三日電】伊朗選手在十月一日跆拳道項目中取得一枚金牌，震驚漢城和南朝鮮的跆拳道選手，但使伊朗跆拳道隊及其南朝鮮教練大爲興奮。

這位名叫姜辛哲的教練衝上前去，熱烈擁抱了他的隊員易卜拉欣·格底里。格底里獲得了最輕量級的冠軍稱號。

跆拳道在本屆亞運會上第一次被列爲比賽項目。

這位南朝鮮教練對隊員進行的長期訓練，終於結出了碩果。

姜辛哲說：「我們的願望實現了。我想得到的就是這塊獎牌，伊朗人終於得到了它。」

自今年三月起，他一直在訓練他的隊員。

他說：「伊朗奧委員原來只打算派四名跆拳道選手來參加亞運會，但是我再一次提出了增加隊員的要求。格底里就是後來增補上來的選手，他爲伊朗取得了金牌。」

印度女飛人烏沙在亞運會女子四百公尺初賽以五十二秒九五創造新亞運紀錄。（路透社照片）

金牌總數誰獲第一 今晚揭曉

【本報記者姜國元漢城三日電】（十月四日）明天是決定中國能否保住亞運金牌冠軍的最關鍵一天。

至今晚爲止，中國得八十五面金牌；本來只指望得總分第三的南朝鮮，靠在跆拳道、摔跤上的優勢，一躍成爲第二名，暫得金牌七十三面。明天還有三十四面金牌，其中光是拳擊就佔了十二面，南朝鮮在本屆亞運開幕以前，就揚言要拿十面，如今在有機會壓倒中國隊的情況下，全取十二面是有可能的。

另外，南朝鮮在五個摔跤決賽，也有機會奪得相當的金牌。如果這拳擊、摔跤的十七個金牌，盡歸南朝鮮所有的話，就和中國平頭。中國沒參加拳擊比賽，而摔跤也是一般水平。而上屆在總成績上屆居第二的日本，本屆表現頗使人失望。柔道本來是他們的強項，也在今天的中量級和半中量級比賽敗於南朝鮮手下。明天有兩項柔道決賽，日本的齊藤仁應可在重量級上獲金牌，但超重量級會否由日本選手連捷，卻未可預卜。

中國在明天只能在田徑賽上彌補沒參加拳擊的不足。但中國田徑運動員似乎近況平平，在八面田徑金牌中能奪多少，頗令人操心。

明天還有五個羽毛球單項決賽，中國可望在男單、女單穩拿冠軍。混雙會是南朝鮮的囊中物，而男雙和女雙，估計兩隊會平分秋色，各拿一面金牌。

明天，將是誰成爲金牌冠軍的最重要的一天。中國在田徑賽上的得失，可以說是影響到全局的勝負。希望中國健兒能賽出水平，力爭金牌，確保盟主地位。

花絮

韓國少女進行綵排 閉幕禮大會送電筒

▲本屆亞運競技還有三天便宣告結束，十月五日晚在漢城奧林匹克體育場將舉行閉幕禮。

昨晚大會在體育場進行綵排，穿着韓國服裝的少女排得很熱鬧而認真，電子燈牌上還打上「SEE YOU IN BEIJING 1990」（一九九〇年北京再會）字句，「好似眞嘅一樣」。據悉，在閉幕禮當晚，大會在體育場門口免費派發手電筒給進場觀衆，屆時當體育場所有燈光熄滅時，七萬名觀衆手持的電筒將一齊閃亮拼砌出「永遠向前」和「北京再會」的英文字句。

日本超人下屆重來

▲贏得本屆亞運鏈球比賽冠軍的日本「超人」室伏重信，今天在慶祝他的四十一歲生日時說，他的體育生涯會繼續下去，直到他五十歲爲止。

這位有「亞洲鐵人」之稱的日本選手自一九七〇年在曼谷亞運會出賽以來，一直以優異成績稱雄。一位南韓教練說，室伏重信的表現，足以代表現代亞洲人的力量。室伏重信神情堅決地對記者說，他會參加一九九〇年在北京舉行的亞運會，屆時再與各國選手爭高低。

▲中國自行車隊翻譯周新民，或許是亞運村郵政局一個最熱心的顧客，由於他經常購買郵票，和郵局職員們非常熟落，職員們估計他前後買了超過五百個有關漢城亞運會和八八年奧運會的郵票。周新民從少年時代起就喜歡集郵，他對這次搜集到的有關當地民俗的郵票最感興趣。他每次光顧時，時常捎上手巾、紀念章等禮物送給郵局職員，郵局負責人回贈鉛筆和鉛筆刨送給他的兒子。另一位職員則送一瓶香水給他的妻子。爲了表示謝意，周新民在亞運村內郵寄一函給對方，對方亦覆函多謝他的光顧。

女籃金牌份量夠重

▲中國女籃名將叢學娣在昨晚對南朝鮮一役中，四次被對手撞倒在地，頭部兩次重重地碰到在地板上，以致賽後她仍覺得頭暈腦脹。發獎儀式上，她低頭接受金牌時覺險些栽倒。國際籃聯副主席連忙扶住她問：「怎麼了？」叢小姐頑皮一笑：「這塊金牌太重了！」

▲印度女選手烏沙在二百米決賽前，俯在地上，親吻跑道，但願跑道爲她奪金牌助一臂之力。結果，她擊敗了上屆亞運百米冠軍維加。她驚喜若狂地說：「我必須贏，因爲有那麼多印度觀衆在看着我。」

▲李心意的教練稱讚這位亞運女子網球單打冠軍時說：「她心理狀態極好。雖然風雲變化莫測，但她都能沉住氣。」李小姐說：「觀衆爲主隊歡呼，反而激起我的鬥志。」在昨日決賽中，她每打一個好球，就大喊一聲爲自己加油；每輸一分，她也不垂頭喪氣，而是緊握拳頭用力一揮，繼續拚搏。她的教練說她「勝在幹勁十足」。

▲漢城警察當局日前嘉獎負責亞運會安全的十九名警官，表彰他們爲亞運安全所作的貢獻。其中一名警官逮捕了身帶假手槍企圖混進體育場搗亂的三個男人。另一名警官在一輛汽車坐椅下發現了催淚彈。

▲卡塔爾「飛人」曼索在亞運百米賽場大出風頭。但在二百米分組預賽中，這匹「黑馬」腿部突然抽筋，被迫退下火線。不少人爲他失敗惋惜。他本人更是嘆息不已。【中國新聞社北京三日電】

南朝鮮警察可用催淚彈

【法新社漢城三日電】南朝鮮一家全國性報紙報道，鑒於警察受傷人數日益增多，南朝鮮當局已於星期四取消原來發佈的不准警察在亞運會期間使用催淚彈禁令，警察再次獲准使用催淚彈驅散示威羣衆。

警方發言人說，配備警棍和盾牌的防暴警察與手拿燃燒彈的學生衝突時，遭受石頭襲擊，釀成一百多名防暴警察受傷。

但是，南朝鮮當局仍不准警察在亞運會比賽場地附近使用催淚彈。

本報記者　蔡偉恒

……平本了金牌，我也感到很高興，因爲我們都是隊友。」

▲女子一千五百米決賽，藉藉無名的南朝鮮選手以四分二十一秒三八壓倒了四分十三秒零一的亞洲紀錄保持者中國的楊柳霞。在這次比賽中，雙方在一千二百米的時候同是三分三十五秒，爭持激烈，不分高下，但在最後階段，楊柳霞因錯用戰術而飲恨。在頒獎台上，楊柳霞的眼睛已經發紅，流下了眼淚。她心有不甘，想着怎麼會把金牌拱手相讓給別人呢！當她步下頒獎台，剛踏進體育館休息室的台階，更忍不住放聲大哭，在旁的翻譯員忙着安慰她。記者不好意思的向她說：「你是不……

（漢城三日專電）……八四年的時候，跨欄成績有了很大的提高。

▲男子二百米決賽之後，大部分選手都坐在跑道上，瞄着場上的電子屏幕想知道自己跑出的成績及名次，而在場的工作人員卻不解人意總是催促他們盡快離開，幸好並無賽事緊接着，這些選手總算看到了自己的成績。

▲男子跳高決賽，將於明天舉行，中國跳高名將朱建華今天在選手村休息，以便養精蓄銳，全力拼搏。朱建華左手中指紮着紗布，他對記者說：「這是來了漢城以後，乘汽車時不慎弄傷的，問題不大。」他表示，他將會盡力，爭取在明天的比賽中獲得好成績。

銀牌：徐永久（中國）　四九分五十秒
銅牌：平山秀子（日本）　五一分十二秒

女子鐵餅
★金牌：侯雪梅（中國）　五九米二八
★銀牌：李曉惠（中國）　五八米九四
銅牌：李尚役（南朝鮮）　五十米二六

排球
女子
金牌：中國隊
銀牌：日本隊
銅牌：南朝鮮隊
中國勝南朝鮮三比〇（十五比七、十五……

銅牌：維包沃、安加爾庫蘇馬組（印尼）
俞、李組（南朝鮮）勝尤、鍾組（中國）三比〇

摔跤
自由式四八公斤級
金牌：托·馬杰（伊朗）
銀牌：高文（中國）
銅牌：入江隆（日本）
自由式五七公斤級
金牌：莫·阿斯格里（伊朗）
銀牌：孔容日（南朝鮮）
銅牌：朝倉利夫（日本）

……拉·巴多（巴林）

舉重
八六公斤級
金牌：朴環鎬（南朝鮮）
銀牌：三戶范之（日本）
銅牌：宿俊根（中國）
胡·羅拉納奇瓦（泰國）
九五公斤級
金牌：河亨柱（南朝鮮）
銀牌：須貝（日本）
銅牌：卡·比利莫里亞（印度）
塔·加萊艾卜（科威特）

AMERICAN EXPRESS Cards
美國運通信用卡
一卡傍身
世界通行

健康，長寿，富裕的未來
这是三養食品公司製造食品的信條
三養食品公司，為了人類的健康和長寿，製造衛生的，營養豐富的和美味的食品。
三養食品公司是韓國最大的綜合食品公司，並且擁有亞洲最大的韓国大関領牧場，提供天然原料，配製優良食品。
三養產品暢銷世界三十餘国，獲得公認品質一流。
三養食品公司將不斷努力，為人類供應優良食品，創造富裕的未來。
韓国 三養食品(株)
香港 三港有限公司

日本專線
東北（仙台・松島・鐘乳洞）七天 $4990 逢二・五・六・日出發
本州・迪士尼七天 $4790 天天出發
本州・迪士尼六天 $4390 天天出發
東京・迪士尼五天 $3990 逢四・六出發
北海道七天 $5390 逢五・日出發
鹿兒島・本州・迪士尼八天 $5790 逢四・五・六出發
鹿兒島・九州八天 $5390 逢星期二出發
鹿兒島・九州七天 $4990 逢二・六出發
鹿兒島・九州五天 $4090 逢五出發
海陸空九州東京迪士尼九天 $6090 逢四・日出發
牌照編號：350018
星晨旅遊 MorningStar

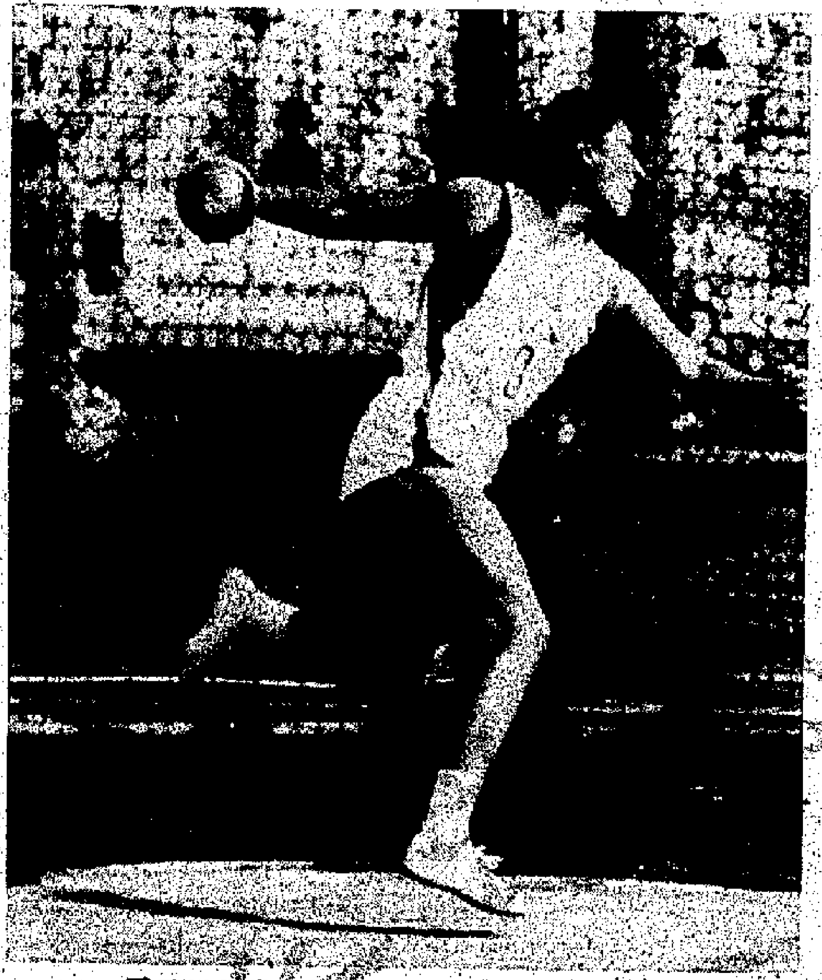
敦煌集團
敦煌酒樓
九龍 彌敦道469號 電話：3-7801212
香港 北角英皇道436號 電話：5-630222
沙田 新城市廣場六樓 電話：0-6996222
大埔 大埔中心第一期商場（快將開幕）
萬壽宮酒樓 九龍奧松街42—52號 電話：3-7804222
廣州酒樓 土瓜灣馬坑涌道5號 電話：3-7150111

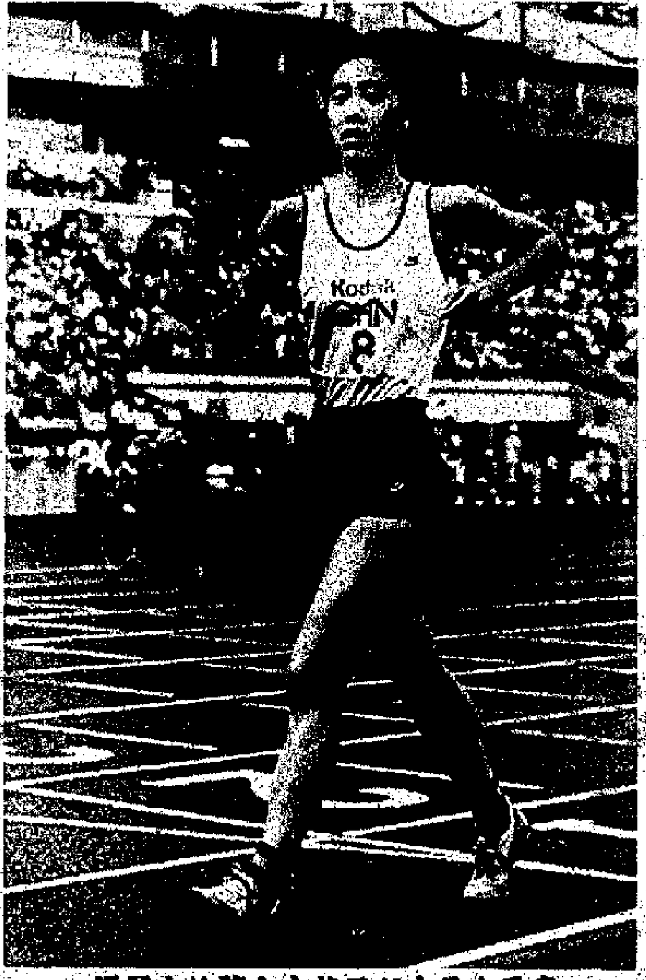
新配方，新突破
美加净 含雙氟牙膏
MAXAM DENTAL CREAM
防蛀牙更有功效，含清涼薄荷香味，使口氣更清新。新配方功效臻國際水平。
總經銷：美加净化粧品有限公司 電話：0—251751

中國「火車牌」球類產品
「火車」牌足球、籃球、排球分別獲國際足聯、國際籃聯及國際排聯批准，可作國際性比賽合格用球。
品質優良，符合國際標準
手工精細，圓度準確　壓力穩定
經銷：永健有限公司
九龍通州西街1059-1061號 新光工業大厦二樓A座
電話：3-7427715—8

田徑決賽六面金牌 中國南韓平分秋色

日本强項男子五千米賽跑亦鎩羽而歸
十項全能首五項中國選手領先


侯雪梅以破亞運紀錄佳績奪得女子鐵餅冠軍
（新華社照片）


奪取女子十公里競走金牌的中國選手閻平大步向前
（美聯社照片）

【本報記者裘偉恒漢城三日專電】今天在奧林匹克體育館舉行的田徑比賽，中國在女子十公里競走、女子鐵餅及女子一百米欄三個項目獲得三枚金牌，日本則受到挫折，一枚金牌也未能獲得。南朝鮮則大豐收，共獲三項冠軍。

男子二百米決賽，南朝鮮張在根以二十秒七一獲得金牌，並平亞運會紀錄。中國李豐臨場發揮了水準以二十秒九七取得銀牌。日本名倉雅彌以二十一秒一〇得第三。

女子一千五百米決賽，南朝鮮林春愛以四分二十一秒三八得金牌。中國楊柳霞以四分二十二秒〇七得第二。南朝鮮金月子以四分二十三秒四七得第三。

女子鐵餅決賽，中國侯雪梅以五十九米二八得冠軍，打破亞運會紀錄。亞軍中國李曉惠，成績五十八米九四，亦打破亞運會紀錄。南朝鮮李尚役以五十米二六得第三。

女子十公里競走，中國閻平以四十八分四十秒得金牌。中國徐永久以四十九分五十秒得銀牌。日本平山秀子以五十一分十二秒得銅牌。

女子一百米欄決賽，中國陳可美以十三秒七八得金牌。銀牌得主為日本的秋元千鶴子，成績十三秒八八。日本的城島直美，成績十四秒〇七。有力奪標的另一名中國選手馮英華因上第一欄時跌倒被迫退出比賽。

男子五千米決賽，南朝鮮選手金鐘元以十三分五十秒六三得金牌。日本新宅雅也以十三分五十二秒六五屈居亞軍，第三名也是日本選手金井豐，成績十三分五十三秒七三。上述三人均打破亞運會紀錄。

男子十項全能比賽，今日進行首天賽項，在首五項（一百米、跳遠、鉛球、跳高、四百米）比賽後，中國兩名「鐵人」奚霞順與陳澤斌分別以三八五五分及三八四九分領前。第三、四位是南朝鮮的朴永峻（三六九二分）及朴炫權（三六六三分）。日本古城健儉以三六六一分排第五位。

亞運會特刊 ④

足球四強比賽 南韓沙特晉級
昨分別擊敗印尼科威特

【法新社漢城三日電】對亞運會足球項目金牌虎視眈眈的南朝鮮，星期五在準決賽中以四比〇擊敗印尼。

南朝鮮一開始便控制全場，但只是在上半場二十八分鐘時才由中鋒趙廣來撕破印尼門將的五指關，首開紀錄。南朝鮮攻擊球員崔淳鎬在五十二分鐘和七十五分鐘梅開二度。李昊泰在六十八分鐘也建一功。

另一場準決賽中，沙特阿拉伯兩次後來趕上，在九十分鐘時間內以二比二迫和科威特，加時後雙方都沒有進賬，最後互射十二碼決勝負。結果，沙特阿拉伯以五比四勇挫科威特，與南朝鮮爭奪金牌。

中國田徑項目金牌 韓永年稱必超日本
總數將達十七面比預期為多

【本報記者甘中定漢城三日專電】中國田徑隊領隊韓永年今天在奧林匹克體育館接受本報記者訪問時表示：「雖然田徑比賽還有兩天才全部結束，但至今天為止，中國在田徑項目已取得了十二面金牌，因此中國本屆在田徑的金牌數目超過日本，是完全可以做到的。這將是中日參加亞運會以來首次出現的格局。」

韓永年表示，在明天及後天的賽事中，共進行十三個項目的決賽，產生十三面金牌，估計中國可從中取得最少五面。亦即是說金牌數量可增加至十七面，比原來預算將會多出兩面。至於日本，在餘下的兩天比賽中，參賽的選手並無十足把握奪取金牌，所以，「我認為日本取得的金牌數量並不會多。」至今天為止，日本只得九面金牌。

記者問：「今天舉行的女子一百米欄決賽，馮英華跨第一個欄時不幸跌倒，是什麼原因呢？她賽前腳部是否有傷？」

韓永年說：「馮英華上第一個欄不幸跌倒，主要的原因是用力。她上第一個欄時太過用力。她比賽之前腳部確是有點傷，這與她跌倒也有一點關係。」

中國的陳可美（左）和日本秋元千鶴子跨過最後一個欄，分別奪得女子一百公尺跨欄金銀牌（美聯社照片）

中國亞運金牌選手

項目	姓名	成績
田徑		
☆男子一百一米跨欄	余志誠	一四秒〇七
☆男子二十公里競走	孫曉光	一小時二五分四五秒七二
☆男子鉛球	馬永豐	十八米三〇
男子鐵餅	李偉男	五八米二八
☆男子撐竿跳	吉澤標	五米四〇
女子一百米欄	陳可美	十三秒七八
女子十公里競走	閻平	四八分四〇秒
▲女子一萬米	王秀婷	三二分四七秒七七
女子跳遠	廖文芬	六米三七
女子標槍	李寶蓮	五九米四二
☆女子鐵餅	侯雪梅	五九米二八
女子七項全能	朱玉清	五五八〇分
射擊		
▲男子氣步槍十米團體	中國隊（邱波、徐小廣、張英洲）	一七三九環
▲男子氣步槍十米個人	邱波	六八五・三環
☆男子自選手槍五十米團體	中國隊（許海峯、王義夫、劉京生）	一六八〇環
男子自選手槍五十米個人	許海峯	五六〇環
▲男子手槍速射個人決賽	李鍾其	六九四環
男子氣手槍團體賽	中國隊（許海峯、王義夫、左浦）	一七二一環
▲男子氣手槍個人賽	許海峯	六七八・八環
▲男子小口徑標準步槍三乘二十團體賽	中國隊（邱波、仇澤峻、徐小廣）	一七二七環
男子小口徑標準步槍三乘二十個人賽	邱波	五七六環
男子雙向飛碟團體賽	中國隊（王忠華、岳明、張衛剛）	四三二中
男子雙向飛碟個人賽	張衛剛	二一四中
女子運動手槍團體賽	中國隊（文艺芳、祝玉琴、祁春霞）	一七四六環
女子運動手槍個人賽	文艺芳	六八七環
女子小口徑標準步槍團體賽	中國隊（周丹紅、金東翔、張秋萍）	一七三五環
女子小口徑標準步槍個人賽	周丹紅	六八二・四環
射箭		
☆女子七十米雙輪賽	馬湘君	六二八環
單車		
☆一百公里公路團體計時賽	中國隊（郭龍巨、韓樹祥、鄔偉培、張忠祿）	二小時〇八分二八秒四六
女子單車爭先賽	周紫英	
跳水		
男子跳板跳水	譚良德	六七八・二四分
男子跳台跳水	童輝	六五六・五八分
女子跳板跳水	張玉萍	五八九・一七分
女子跳台跳水	呂偉	四六〇・〇二分
游泳		
☆男子一百米蛙泳	金甫	一分〇四秒〇二
☆男子四百米自由泳	謝軍	四分〇〇秒三五
男子一千五百米自由泳	王大力	一五分五〇秒九五
☆男子四乘一百米自由泳	中國隊（沈堅强、楊宵、穆拉提、馮强標）	三分二七秒五一
☆女子一百米蝶泳	錢紅	一分〇一秒三六
☆女子一百米蛙泳	黃曉敏	一分一二秒七〇
☆女子四百米個人混合泳	閻明	四分五二秒四三
☆女子四百米自由泳	閻明	四分一五秒六一
☆女子八百米自由泳	閻明	八分四三秒四二
☆女子四乘一百米自由泳接力	中國隊（夏福杰、黃紅、周循、錢紅）	三分五二秒二一
體操		
男子團體	中國隊（國林生、王崇昇、楊岳山、樓雲、許志强、李寧）	二九一・一〇分
男子個人全能	李寧	一一七・八分
男子自由體操	李寧	一九・六〇分
男子鞍馬	楊岳山	一九・七五分
男子吊環	李寧	一九・六〇分
男子跳馬	樓雲	一九・三〇分
男子單槓	楊岳山	一九・八〇分
女子團體	中國隊	一九五・〇五分
女子全能	（陳翠婷、馬英、王惠瑩、覃奇志、黃霖、俞楓）	七八・七五分
女子自由體操	陳翠婷	一九・九分
女子高低槓	黃霖	一九・八〇〇分
女子跳馬	馬英	一九・七五〇分
舉重		
☆五二公斤級	何灼强	二四七・五公斤
五六公斤級	何英强	二六五公斤
六十公斤級	賴潤明	二八五公斤
☆六七・五公斤級	姚景遠	三〇七・五公斤
七五公斤級	蔡炎書	三四〇公斤
賽艇		
女子雙人無舵手賽	中國隊（張秀英、楊曉）	八分一一秒九七
女子單人雙槳有舵手賽	陳昌鳳	九〇分二秒二四
女子四人有舵手賽	中國隊（李紅兵、賀俐、周秀華、馬玉敏、舵手李燊華）	七分四一秒七八
男子四人有舵手賽	中國隊（高玉華、陳志强、顏軍、王紅兵、舵手李建新）	六分五九秒七五
男子單人雙槳賽	劉翠	七分四八秒七七
男子雙人有舵手賽	中國隊（王紅兵、顏軍、舵手陳進佳）	七分三五秒二一
男子八人單槳有舵手賽	中國隊（朱樂丹、何東江、王新樂、鄭康生、余滿榕、徐權、陳志强、高玉華、舵手李建新）	五分五六秒四六
帆船		
四七〇級賽	陳洪太、林家成	二四・七罰分
帆板	齊建國	三〇・四罰分
擊劍		
女子花劍個人賽	李華華	
男子個人佩劍	汪興琪	
男子佩劍團體賽	中國隊（陳金初、汪志明、汪興琪、鄭兆康）	
女子花劍團體賽	中國隊（欒菊杰、李華華、朱慶元、張建秋）	
排球		
女子	中國隊（楊錫蘭、梁艷、鄭美珠、楊曉君、侯玉珠、姜英、蘇惠娟、殷勤、巫丹、劉瑋、胡小鳳）	
籃球		
男子	中國隊（黃雲龍、王立彬、張斌、宋濤、徐曉良、沙國利、李亞光、張勇軍、王非、宮魯鳴、孫鳳武、李鋒）	
女子	中國隊（張月琴、韓慶玲、薛翠蘭、叢學娣、鄭海霞、柳青、王玉萍、劉林、王軍、邱晨、徐春梅、彭萍）	
水球		
男子	中國隊（王孝夫、趙璧龍、唐小渝、李健雄、楊永年、蔡盛六、蔡添雄、王敏輝、關適運、鄧軍、黃龍、林軍）	
乒乓球		
男子雙打	惠鈞、滕義組	
女子單打	焦志敏	
女子雙打	戴麗麗、耿麗娟組	
混合雙打	滕義、戴麗麗組	
網球		
女子團體	中國隊（鍾妮、李心意）	
羽毛球		
女子單打	李心意	
女子團體賽	中國隊（韓愛萍、李玲蔚、林瑛、關渭貞）	

（註：▲成績為破亞洲紀錄　☆成績為破亞運會紀錄）

奬牌榜

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總計
中國	八五	七五	四〇	二〇〇
南朝鮮	七三	五〇	六六	一八九
日本	五二	六八	六七	一八七
伊朗	五	三	九	一七
香港	一	一	三	五
卡塔爾	一	〇	三	四
黎巴嫩	一	〇	一	二
巴林	一	〇	一	二
尼泊爾	〇	〇	四	四
阿曼	〇	〇	一	一
不丹	〇	〇	一	一
斯里蘭卡	〇	〇	[illegible]	[illegible]

採訪手記
看罷籃賽要喉糖
本報記者 姜國元（漢城三日專電）

今天閱報的讀者，可能發覺男籃比賽的傳真照片效果差得很，因為在整整一場比賽，拍了很少菲林，其他的時間，特別是下半場，差不多手持照相機的香港記者，都放下照相機，齊聲為中國隊呼喊打氣。所以，可以選取的照片，實在不多。

當然，也要先拍一些「打底」，再兼做「啦啦隊」。如以美聯社的老友問我是不是因為當啦啦隊而沒有拍到精采的照片，我理直氣壯的說，「那有這樣的事。」

中國隊的表現，的確使人為之目眩。因為一時表現好到像是美國職業球隊水平。單看王賽龍「摘」下籃板球，就在空中轉身把球扔到前半場給隊友快攻，就值得拍爛手掌。

不過，中國低沉之時，的確又使人嘆息。李亞光、宮魯鳴的外線屢投不中，而王立彬的內線又受制對方，大伙的心情，與球員一起沉了下來。

最終，還是張勇軍了得，四個三分球，使我們吐氣揚眉。入得那麼清脆，就像針掉進水裏一樣，連一點聲音也沒有一下，就「穿針」了。

跟男排一樣，女籃姑娘也在場邊打氣。最大聲者，乃是鄭海霞也。她還帶來一面國旗，「舞大旗」也矣。

哨子一響，鄭海霞就從觀眾席飛奔而下，與男籃隊員逐個握手。而女籃隊長邱晨，也走下來與王雲龍相對擊掌祝賀。

贏了波，我們這些場邊客自然喉嚨大，大家都說贏得不過癮，回到酒店之後，人人都發覺有聲嘶，「啞」之感。而且還有「有沒有喉糖」是眾人在晚飯時見面的第一句話。

萃拔類出 GULL
鷗表
一名表
行銷世界二十多個國家，準確耐用。中外一致譽為：「中國第一名表」，「中國計時之寶」。
……產表行有限公司
WUA HX

隆豐斥資六億九千萬 向信託購連卡佛權益

A股作價二十二元 B股收購價二元二角
毋須向連卡佛其他股東提全面收購建議

【本報訊】隆豐國際有限公司昨日宣佈，該公司經以六億九千一百九十萬元，向置業信託購入所持百分之五十五點六的連卡佛權益。該項交易將在十月六日完成，並由該公司以內部資金全數支付。連卡佛兩間公司股份可在下週一復牌。

該等股份包括連卡佛A股一千二百七十一萬六千一百五十七股，收購價每股二十二元，及B股一億八千七百三十二萬四千零三十四股，收購價每股二元二角。該批股份相等連卡佛已發行股本百分之五十五點六及投票權百分之七十五點一。

置業信託在這項交易中扣除資本本成本後，可取得五億一千六百七十萬元盈利。收購價較連卡佛A股在停牌前的股價高百分之三十八，較連卡佛B股則高出百分之七十三。

由於置業信託實際上由隆豐國際擁有最終控制權，因此，隆豐國際收購置業信託所持有的連卡佛權益，並不涉及連卡佛最終控制權的改變。基於這個原因，公司收購及合併委員會經已確實表示，隆豐國際毋須向連卡佛其他股東按同等基準提出全面收購建議。

隆豐國際在發表的通告表示，購入上述股份令該公司業務趨向多元化。在此之前，該公司唯一直接投資是在九倉的股份權益。該公司擬將該等連卡佛股份作為一項長遠投資。

獲多利有限公司將為該公司在是項交易的財務顧問。一份列載有關是項交易詳情的文件將儘快寄發予股東。

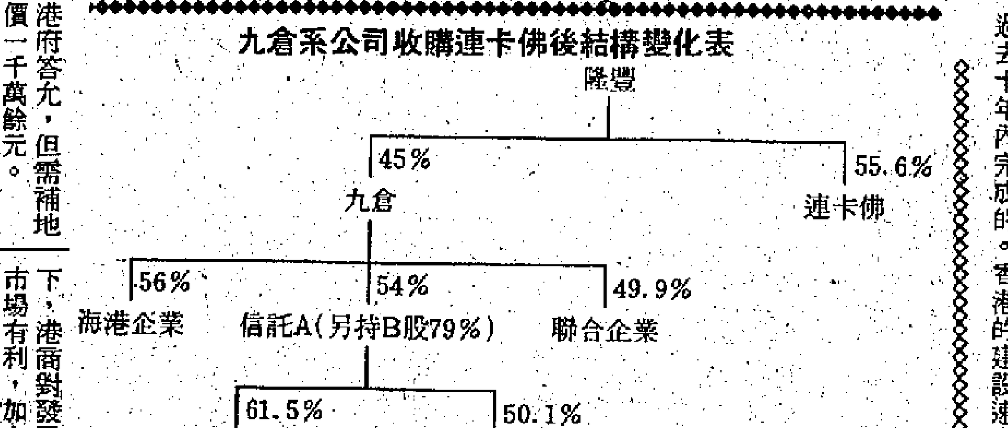
連卡佛主要擁有物業，可觀的現金存款及流動投資以及連卡佛百貨公司的傳統零售業務，連卡佛股東所佔截至一九八六年三月三十一日止十五個月除稅後綜合純利為一億一千二百二十萬元，其中約六千二百四十萬元歸置業信託所有。連卡佛於該日結算的有形資產淨值為九億一千四百一十萬元（其中五億零八百二十萬元歸置業信託所有）。

置業信託售股得益 將再投資發展地產

置業信託董事會擬在地產及其他有關業務尋求適當機會，再投資出售連卡佛股份所得的收入。在未予投資之前，該筆款項將與其他流動資產一併充作積極資金管理及投資用途。

置業信託主席吳光正及董事李伯忠分別亦為隆豐國際主席及董事，因此，置業信託董事會經已委任置業信託其餘兩位董事李約翰及潘家鏐組成獨立董事委員會，以考慮隆豐國際收購建議的條件。根據財務顧問東亞華寶有限公司所提供的意見，該獨立董事委員會認為，對置業信託股東而言，出售連卡佛股份的條件均屬公平合理。

九倉系公司收購連卡佛後結構變化表



南聯與瑞安合作 建荃灣商業大廈

【本報訊】南聯實業有限公司主席安子介昨在股東大會上說，已與瑞安集團達成協議，合作改建葵涌舊宿舍為商業大廈，此項計劃已得到港府答允，但需補地價一千萬餘元。

安子介稱，港與共市初步達成變通紡織品協議，對本港出口紡織品有輕微放寬。在聯繫匯價之下，港商對發展歐洲市場有利，加上美國存貨減少，美國稅制改革後國民消費力增加，這些因素均有利本港紡織品出口。

資本市場基金最低限額 新規定不能少於五萬元

【本報訊】副證監專員梅輝賢指出，證券監理事務委員會最近舉行每月例會，通過修訂資本市場基金政策；新決議是當投資者在市場基金的資金跌破五萬元時，投資者必須立即補倉或全數贖回。

梅輝賢昨日出席一個名為「港元市場基金」的研討會上，作出以上表示。

他指出，若投資者希望將現行基金轉為資本市場基金，必須先召開公司股東大會，在四分三股東同意下才能轉變。

他又稱，目前仍有不少基金希望轉為資本市場基金，以避過最低限額五萬元的要求，而新修訂的政策，對所有準備轉為資本市場基金的都會有效。

談及如何釐定一個基金會否獲得發牌時，梅輝賢稱考慮範圍包括該公司資本是否足夠，母公司的財政狀況、負債及資產比率，以及董事的資格等。

他續稱，為保障投資者利益，目前只有數間具規模的著名銀行，能成立市場基金公司。直至今年九月止，可經營資本市場基金的六間公司，管理基金數目一億六千四百萬元，而銀行港元存款總數則為二千二百五十億元。現時，已有兩間具規模的國際銀行，向有關當局申請開辦牌照。梅輝賢相信該兩間銀行的申請將會獲得接納。

創出連升11天紀錄

林浩雨

本周股市，創造了很多項歷史性紀錄，隨便舉一些例子，就有：㈠連升五日，日日創歷史新高（如果加上前一周，則是連續八日創歷史新高）。

㈡創出歷史性單日成交（不涉及收購上牌）的最多及次多紀錄。最大的成交是前日的十三億七千九百萬元；其次就是昨日的十一億元成交了。

㈢創出「長壽升市」紀錄，由九月十八日起至昨日為止，已連續升了十一天，共升二百一十二點，升幅為百分之十一。

不少投資者感到很驚訝，就是大市為何可以一個勁地上升，而沒有回落調整呢？這種情形一方面說明入市資金之勁，買意之強，另方面也顯示所有的調整均未影響到收市指數，換言之，調整只是即日完成。

以昨日為例，開市不久恒指就回落十八點，這已經是技術調整了。由於太多人對後市信心十足，而資金又非常充裕，所以見低即吸的人相當多，這就令大市無法大跌或多跌。估計即日市完成調整的走勢，在下周還會「照辦煮碗」。

上市公司消息此起彼伏，估計收購合併必會乘時出籠，在消息刺激下，大市反覆上升，個別發展的走勢會持續下去。

寶秘星洲公司業務 債權銀行要求接管

【法新社新加坡三日電】寶秘礦油集團的債權銀行向當地高院要求，接管該公司的新加坡業務，而並非將公司清盤。

寶秘表示，希望取消凍結資產的禁制令，並建議向無抵押貸款提供擔保，但主要債權銀行已拒絕此項計劃。

信託基金發展迅速

本港現有二〇三個基金總值七百億

【本報訊】信託基金已成為今天發展得最快的世界性業務之一。現時在香港的基金總值共達七百億港元。

怡富投資管理有限公司的國際市場經理侯活，昨日在一個研討會上有以上的表示。

他說，在香港設立基金較其他亞洲國家有很多優勝的地方，包括有利的稅制及先進的通訊設備。此外，香港還有一套簡單而有效的管制系統，成熟而靈活的基金條例及充足的法律專業人士等。

他續稱，不少小投資者認為在現階段進入股市不但成本昂貴，而且冒的風險較大，故此，很多轉而利用基金，以把握現時世界性的興旺股市。

目前，香港共有二百零三個信託基金，比兩年前增加逾倍，而在過去一年來，很多基金都有很出色的表現，為投資人士帶來利益。

鼎協本月七日開酒會 介紹新任董事總經理

【本報訊】鼎協租賃國際有限公司的名譽董事長陳紘和董事長李國寶，將於本月七日在香港海外銀行家俱樂部主持酒會，介紹該公司新任董事總經理樂華。

鼎協租賃國際有限公司是由中國銀行、東亞銀行和法國興業銀行的合資企業。最近一任的董事總經理戴朗仕離任，並由樂華接替。

北京文儀器材展開幕 展會至本月九日結束

【本報訊】據北京消息，由南光（集團）有限公司、中國國際貿易公司、香港領聯有限公司、中國儀器進出口總公司、中國輕工業品進出口總公司聯合舉辦的「一九八六年北京國際文儀器材展覽會」，昨日在北京展覽館開幕，儀式由中國廣告公司副總經理王波主持。對外經濟貿易廣告協會會長徐信、香港廣告業聯會主席、文彩廣告公司總經理羅杰主持剪綵。

展覽會由本月三日至九日，一連七天在北京展覽館展出，其間並進行技術講座和交流會。

恒指再升報二一三四 股市連續八天創新高

交投仍然鼎盛成交額十一億元

【本報訊】昨日股市連續第八個交易天創出歷史新高，恒指以二一三四點八〇收市，升十四點六六。交投仍然鼎盛，達十一億元，是僅次於前日的十三億元交易的歷史性第二大成交。全日走勢為先跌後升。最低潮時為上午十一時半，恒指只報二一〇二點，跌十八點，其後有買盤吸納，大市迅速反彈，中午收市為二一三〇點一五，再升十點〇一，又創新高。下午市況穩定向好，不少股價以全日高價收市。

霍禮義行將退休 港府正物色人選

【本報訊】金融司林定國向本報記者稱，港府現時正尋覓適當人選，以接替行將退休的銀行監理專員霍禮義之職。

現任銀監專員霍禮義已屆六十五歲。他與港府所簽的合約至明年約十月份結束。林定國告訴記者，霍禮義在約滿後可能不再續約，並會退休。

他說，港府已着手尋求適當人選，以接任銀監專員。這位人選可能在海外挑選。他將會來香港與霍禮義合作數個月，以熟悉香港的經濟與銀行金融狀況。

林定國又稱，候任的銀監專員，或會先出任副專員之職。因此，第一任銀監副專員將很可能不會是自銀監處。較早前，銀監處專員霍禮義曾表示副專員之職將由四位助理專員任擇其一。不過，林定國的講話，暗示着港府在短期內不一定提升助理專員為副專員。

怡勝擬發展地產業務 正物色中區尖區地皮

【本報訊】怡勝太平洋投資有限公司董事宗德辭昨天對本報記者表示，怡勝、星島、奧敵、能達的流動資金，再加上能達的供股集資，總值將超過十億元。這筆資金將會用作發展地產業務。他透露，這些公司正物色中區、尖沙咀的貴重地皮，亦會考慮將舊樓拆卸興建新廈，同時還會考慮投資酒店業。

宗德辭表示，很多澳洲公司都準備以香港作為海外發展基地，例如怡勝及奔達集團將在本港作長線投資。

歐幣單位創高價 澳元紐元均再升

業內人士料外幣存款有增長餘地

【本報訊】經過差不多十天的支持之後，美元宣告回落，此間部分存款外幣昨日分別乘勢扳上今年來最高價及近期最高點。歐洲貨幣單位創高價，以八〇九點五收市，澳洲元及新西蘭元亦大幅上升。

行內人士說，昨日一開市由於美元報低，引致其他外幣上升，加上此間港元在開市時對美元略降，形成其他外幣對美元匯價，升幅增加。不過，由昨日市況來看，乘高價回吐的捲家並不多，人們對於美元剛開始的這一輪大幅回落的走勢，普遍觀望。

恒生銀行經濟研究部經理鄭棣培表示，由今年頭八個月本港外幣存款大幅增加三成半的情勢來看，現時人們對美元匯價看跌的心情是可以理解的。此亦證明本港投資人士在港元息率偏低下，轉向投資外幣存款日增。與此同時，他們在選擇投資項目（貨幣）、入市時間及理財能力方面，日漸提高。因此，相信外幣存款仍有增長餘地。

他說，長遠來看，外幣存款的收益能否持續是有疑問的。理由為目前對美元尚存在的外幣，不少有潛在的問題，比如近日上升較急的澳洲元和新西蘭元，其經濟及收支方面，依然是不平衡的。反觀美元，八月份公佈赤字下降，多少可以抵消日本及西德不準備減息的影響。故此，各種外幣之間的行情，並非一成不變。

不過，由於其中一些外幣有高息的吸引，一些存戶心存投資和投機準備，希望在匯價上升之下，提高收益。在短期來說，這些期待有可能成為事實。他說，即使個別外幣對港元再升高一些，也是有可能的，原因目前的所謂上升，其中一些不過是自今年中跌至低點後（例如澳元）的反彈。

另一位交易商認為，近期澳元及新西蘭元走勢較好，但預料這種升勢不會維持太久，因為美元在回跌之中，幅度較大，這種走勢容易招致外國中央銀行出手干預。其次，每年第四季以後並非這些貨幣的上升期，而多數是處於調整。故估計即使澳洲元再上升，但在對港元升近五一〇時，會有阻力。新西蘭元對港元在升至四算時，亦要小心。

昨日收市時，歐洲貨幣單位報八〇九點五，比前收市上升四點八。澳洲元收市時為四九四，升二點二。新西蘭元報三九一，上升了二點二。

金價重越四千大關

收市價四〇四九上揚一〇九元

【本報訊】九九金價昨日出現大幅上升，重越每兩四千元，並幾乎超過上月下旬所創的三年來高價。收市時，做價略為回顯，報四千零四十九元，比前收市價上升一百零九元。飾金價昨日上升一百元，升為每兩四千一百元。飾白金價不變，每兩仍為四千八百元正。

金銀業貿易場理事長葉少銘表示，金價大幅上升，主要是受外圍金市上升，和美國國會以超過三分二多數票推翻總統里根否決了的經濟制裁南非議案。在人心對金市看好下，使金價又回納到上升軌。

他說，目前對金價有利的因素增加，包括：一、美元下跌及美國股市回軟，資金又流入金市；二、白金期貨到期，在證消息入市後，引起大力挾倉，白金現貨一下子急升四十美元；三、金價在每安士四百二十美元有支持，現在正朝着前高點挑戰。

他表示，近期本港捨金人士拋出頗多，但本港金市仍保持一定存貨，原因除有舊金運走之外，鄰近地區亦續有新金藉高價運來套現，使市場大致平衡，未有出現貨疏現象。不過，他認為目前金市在美元下跌及局勢演變下，有反覆上升餘地，但上落風險亦相對增加。

前晚紐約金價在消息入市後節節上升，但表現較為冷靜，沒有像白金期貨的漲停板和現貨大幅上升四十美元走勢那樣狂。黃金期貨大部份只上升了十一、二美元。紐約的本地倫敦金收市升了十一點九五美元，升為每安士四百三十七美元，但在整日交易中未能升越四百四十美元價位。

美國國會議決制裁南非後 金價已居分水嶺

黃金點滴

兆豐

估不到美國國會對於南非問題那麼火爆，前晚終於以七十八對二十一票通過，推翻了總統的否決，與里根的溫和政策大唱反調。

在此一情勢下，白金自然首當其衝，加上十月份剛轉期，之前不少投家看淡，紛紛回吐，尤其是實白金市場亦有此況。在人心轉好，爭相回倉下，前晚現貨迅即上升了四十美元。

平情而論，這一走勢有點過份。但細想下來，白金的急升也有其支持力，倘若美國加強禁運禁買的制裁，南非有可能用報復行動來表達反抗一面，何況全球白金八成操縱在南非手中，危險性是有的。

不過，這次白金暴升，並未為黃金帶來漲停板的表現，人們仍然擔心每安士四百四十美元的阻力。看來，目前已到了金價的分水嶺，能否創出新高，得看局勢的演變和人心的趨向了。

信和財務撤銷註冊

【本報訊】港府《憲報》昨日公佈，銀監專員霍禮義也批准信和財務有限公司，撤銷其接受存款公司的註冊。信和財務於較早前曾提出要求，撤銷其註冊。

此外，它又公佈，原名為Dow Banking Corporation的海外銀行本地代表辦事處，已易名為Royal Trust Bank (Switzerland)。

聯交所發開幕紀念封 已籌得款項近十三萬

紀念封及明信片定下周一公開發售

【本報訊】聯合交易所為慶祝十月六日開幕發行的紀念封及明信片，已預售三萬四千六百零八個（連同交易所預售的一萬個），共籌得善款十二萬八千零四十九元。

每個紀念封及明信片均貼有交易廣場郵票，售價為每個五元（整套為二十元）。紀念封及明信片將於十月六日（下週一）早上八時至下午六時在中環郵政總局及尖沙咀中間道郵局公開發售。

聯交所並宣佈預售紀念封成績：會員組冠軍為亞洲政券及大新有限公司，上市公司組冠軍是香島印染及實力電子，銀行組冠軍是海外信託、機構組冠軍為郵票錢幣商會，學校組冠軍為筲箕灣官立中學。

九倉全系勁升 煤氣又傳收購

缸邊絮語

昨日股市又是一個新高，由於迭創高點，對投資者的刺激性已經減少了，不過市情仍然熾熱。果如所料，長實、和黃回氣後再上，九倉系也在重整計劃公佈前夕大受追捧。

長實大升九角，以廿八元三角收市。和黃收卅七元七角半，也升一元。看勢頭，長實有反覆挑戰三十元及和黃向四十元進軍的機會。

九倉、隆豐、聯邦均有可喜升幅。九倉漲二角，收八元三角。隆豐大升二角三仙半，收三元一角七仙半，升幅達百分之七。聯邦終於闖過六元七角的阻力，並擺去六元八角的沽盤，亦以此價收市，升三角。信託、連卡佛停牌，原來是隆豐出價每股廿二元向信託收購連卡佛，連卡佛在停牌前的市價只為十三元九角，故相信復牌後，這一消息對信託及連卡佛均有刺激，而昨日九倉系股份已率先上揚了。

個別二、三綫股因受「炒資產」的影響，紛紛上升。華光地產收九角八仙，升一角一仙，升幅一成二；鷹君收九角七仙，升三仙；希慎收七角九仙，升二仙，均為有勢的股仔。

公用股以煤氣最突出，看來是靜極思動，又有新攻勢了。年來，煤氣不斷傳出收購消息，但均無下文，這次是否真的「時機成熟」，抑或又有新手法，就要留待下周分曉了。

樓宇增長速度值得驕傲

仲量行高級合夥人　梁振英

今天依然想為大家介紹一些本港地產市場的基本情況。基本情況如果掌握得不準，就根本無法對本港地產市場的發展有清楚的認識。

過去十年來，香港的經濟有非常可觀的增長，說經濟增長可觀，其實是概括的說法，社會民生，工商百業都比前好了。民生和工商業的進步，並不容易在表面上看出來，但隨着經濟發展而來的高樓大廈，新的天空綫，給人的感覺就很強烈。不要說闊別幾年，重臨香港的外國人，就是香港人自己，一年半載沒到過新界的新市鎮，抬頭看見處處矗立的新建設，就無法不發出聲聲讚嘆。

私人房屋十年增三分二

上面說的讚嘆畢竟是感性的。如果我們坐下來翻查資料，結果會比感性上的感受更為驚人。舉例說，一九七五年底，全港、九、新界的私人房屋總數量為三十五萬七千個單位。去年底，這個數字增加到五十九萬二千個單位，也就是說過去十年來，私人房屋總量增加了三分之二。用另一個觀點看，目前存在的所有私人住宅單位當中，約有四成是在過去十年內完成的。香港的建設速度由此可見一斑。

工廠寫字樓增長更迅速

其它用途樓宇的增長速度比住宅單位更快。今天的工廠倉庫當中，有六成是十年以內的新樓，寫字樓的比例更高，佔百分之七十。

地產業是經濟結構中的上層建築，地產活動可以刺激經濟，但不能長期帶動經濟。工、商、住、舖四類樓宇，目前的空置率都很低，也就是說，過去十年內大量落成的樓宇都基本上被吸納。無論使用樓宇的是業主或租戶，每年增加的樓宇都是社會的資產。以一九八五年為例，當年新落成的各類用途私人樓宇的總值（這個數字包括「地」的成份和政府經常公佈的「建築合約總值」），約等於全港所有私人樓宇總值的百分之四點六，和過去幾年的平均經濟增長差不多。

按全港人口五百五十萬計算，去年每人平均分擔新落成的樓房五千元。

投資私人住宅十年逾千億

談樓宇增長速度，不能不突出私人住宅樓宇。各類型樓宇之中，私人住宅絕對值的增幅最大。去年一年，新落成私人住宅總值為一百二十億元，每人平均約二千二百元。自一九七五年起，香港私人住宅樓宇總值就穩定的以這個速度增長。按今天的價格計算，十年來，香港人大約把一千二百億元投入興建私人住宅樓宇。在完全沒有政府支助補貼的情況下，香港人克勤克儉，節衣縮食，創造財富之餘，也把大量財富回投，解決自己的居住問題，是值得香港人驕傲自豪的大事，也是值得其它發展中國家人民效法的榜樣。比起香港的公共房屋建設，我覺得千百萬個小業主的自力更生更值得大書特書。

必須投資質量更好樓宇

過去我們這個城市的經濟雖然有很好的發展，但底子淺薄，樓宇的設計及構造大都是勉強過關，管理和保養問題尤其突出。隨着整個社會的經濟力量進一步提升，市民的購買力加強，我們必須將較大的資金回投到不單是更多，而是更好的樓房上面去。

遠期息差合約將面世

銀行金融

程玉宇

滙豐銀行將會在本月七日，推出遠期息差合約，使港元資金市場增多一種利率的套戰服務。

至現時為止，還未知道滙豐的遠期息差合約（Forward Spread Agreement）的具體內容。不過，新加坡實際已開展了遠期息差合約服務有好一段時間。所謂遠期息差合約，是遠期利率合約加上期權兩種服務，合而為一的一種資金市場工具。

遠期息差合約雖云屬於套息服務之一，但它如掉換、期權、遠期等套戰工具的運作程序與功能頗有不同。未知滙豐將要推出的遠期息差合約，與新加坡現時流通的相若服務是否有十分相近之處。可以肯定的是，它最主要的作用，乃使接受短綫存款的銀行或接受存款公司，有多一種工具為它們的長綫信貸業務套戰利率，盡量減低風險。

新加坡的遠期息差合約推出多時，市場的反應不算熱烈。目前僅有芝加哥第一國民銀行等幾間銀行較為活躍，餘者的興趣不大。香港的一些銀行數月前也推出港元遠期利率合約，至今的市場發展尚有一定的局限。相信遠期息差合約也要需時。

遠東銀行總經理 曾文强獲得委任

【本報訊】國銀亞洲集團董事總經理路易盧斌宣佈自本月一日開始，委任曾文強為遠東銀行總經理，馬建成被委為副總經理。

華光航兩艘船隻 已獲債權人釋放

【本報訊】華光航業集團昨日宣佈，再得到兩個有抵押債權人履行該集團的債務重整計劃。此外，另一個抵押債權人已同意於今晨履行該計劃。

該兩個於昨日簽字的債權銀行——加拿大蒙特利爾銀行和海豐銀行，已同意釋放所扣留的兩艘船隻「巴西勇士」和「明星勇士」，這是根據他們與諮詢委員會的可接受條件而作出的。

該集團很高興得到其主要債權人的繼續支持，並表示，會繼續與大通銀行磋商，以期解決有關的債務重整問題。

該集團對於在短期內得到所有債權人參與重組計劃，仍然維持信心。

港及星洲條件佳 均吸引國際公司

【本報訊】由於本港及新加坡均廣泛使用英語，城市設施完善，以及高生活水平，為國際性公司在亞洲區開設地區總辦事處的最熱門地區。

國際商業事務有限公司亞洲區研究事務主任羅百申，日前在北九龍扶輪社午餐例會演講時，作出以上表示。

福建省農副產品出口業務洽談會

歡迎光臨

商品：雜豆雜糧類、食用油籽類、麻及製品類、京果類、乾果乾菜及製品類，飼料類、蜂蜜等農副產品。

日期：一九八六年十月六日至十月十日

時間：上午：九時至十二時半　下午：一時半至五時半

地點：香港干諾道中200號 信德中心33字樓 華閩（集團）有限公司展覽廳

主辦單位：福建省農副產品進出口公司　華閩（集團）運滙有限公司

AMERICAN EXPRESS Cards

美國運通信用卡 一卡傍身 世界通行

萃拔類出 GULL 鷗表

一名表

行銷世界二十多個國家，準確耐用。中外一致譽為：「中國第一名表」，「中國計時之寶」。

產表行有限公司

WUA HX

奬牌榜

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總計
中國	八五	七五	四〇	二〇〇
南朝鮮	七三	五〇	六六	一八九
日本	五二	六八	六七	一八七
伊朗	五	三	九	一七

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總計
香港	一	一	三	五
卡塔爾	一	〇	三	四
黎巴嫩	一	〇	一	二
巴林	一	〇	一	二

隊名	金牌	銀牌	銅牌	總計
尼泊爾	〇	〇	四	四
阿曼	〇	〇	一	一
不丹	〇	〇	〇	〇
斯里蘭卡	〇	〇	〇	〇

☆一百公里公路團體計時賽　中國隊（郭龍巨、韓樹祥、鄔偉培、張忠錄）　二小時〇八分二八秒四六

女子單車爭先賽　周紫英

女子四人有舵手賽　中國隊（李紅兵、賀俐、周秀華、馬玉敏、舵手李榮華）　七分四一秒七八

女子團體賽　中國隊（韓愛萍、李玲蔚、林瑛、關渭貞）

（注：▲成績為破亞洲紀錄　☆成績為破亞運會紀錄）

苗禮善談出口貿易前景

專訪

本報記者　陳寶儀

財政司翟克誠最近發表中期經濟報告，將全年港貨出口預測增長率由預算案所預測的百分之七點五調高至百分之十。有人認為他的預測合理，亦有人略嫌報告過份保守。本報記者日前訪問了香港工業總會總幹事苗禮善，就中期報告對本港工業前景的預測，請他發表意見。與此同時，苗禮善亦向本報記者透露了工總即將推出的「保險倍利是」多種風險保險計劃。

外貿增長儲運得益

問：財政司最近發表中期經濟報告，外間反應不一，你認為如何？

答：我認為這是一個鼓勵性的報告，給我的感覺是本港工業正穩步向前，據財政司預測，今年本港的出口增長率將為百分之十，而轉口及入口的增長率則分別為百分之六及百分之八。出、入口及轉口貿易的增長，必能帶動本港航運及貨倉業務。相信從現在開始，來往本港的貨輪將會非常繁忙，而貨倉及碼頭的使用量亦相應增加。

問：雖然報告預測對外貿易會有增長，但廠房及機器的投資在今年上半年仍然疲弱，而整體投資將無增減，是否顯示了廠商對較長遠的投資欠缺信心呢？

答：我想這個觀念是錯誤的。我以為財政司在這方面的預測表面上是較為保守，但有一點我們不能忽視，就是留辦的入口工業機器在今年首五個月已大幅度上升，增值約百分之四十一，這反映了三個非常好的現象：㈠短期而言，本港出口表現必定良好。㈡廠商對本港工業前景樂觀。㈢廠商對九七年充滿信心，於是大量投資於工業機器。

港貨輸歐大有增長

問：中期報告又預測，港貨出口美國將大幅度放緩，但出口歐洲共市卻增加百分之十六，究竟原因何在？

答：我相信港貨出口美國將大幅度放緩，主要原因是今年七月簽訂的港美雙邊紡織品貿易協議，嚴格限制了港貨輸美的增長率。

同時，美國保護主義情緒仍然高漲，出口美國實在不能樂觀。

至於對歐洲共市的出口額調高，是因為港元疲弱，港貨在歐洲共市國家及地中海國家有着很好的競爭能力。上半年港貨輸往西德及英國，都有很理想的成績，增長率分別為百分之廿九及百分之十三，使我們對歐洲市場更具信心。

明年年中出口仍好

問：從長遠看，你認為本港的出口前景樂觀嗎？

答：我以為由現在起至明年上半年，香港的出口表現必定良好，原因我在先前亦已經提及。至於明年下半年及以後的情況，目前較難作出定論。由於出口美國將持續放緩，本港將來出口表現便要看歐洲共市的需求而定。倘若美元繼續疲弱，港元因跟美元掛鈎，貨品在歐洲共市便很具吸引力，但若美國經濟復甦帶動美元上升，港貨在歐洲的競爭力亦相應銳減。

問：美國和歐洲共市為本港兩個最大的出口市場，但近年在這兩個地區關於產品責任而提出的法律訴訟的風氣日盛，令本港廠商十分憂慮，工總有沒有想過這個問題呢？

工總推出保險計劃

答：這個當然，所以我們最近亦就此舉辦了一個研討會。此外，為保障會員廠商所遇到的一切風險，將會在十月一日推出一項名為「保險倍利是」的保險計劃，包括一般製造商普遍遇上的一切風險，其中如公衆責任、貨品損失或損壞、僱員賠償、盜竊、玻璃產品的破裂、遭遇襲擊、金錢損失或間接損失等。在費用方面，由於在同一個保單內承擔各種風險，保險費將較現時會員在外的投保費用為廉。同時，這項計劃亦包括了一項完整而免費的評估保額服務，會員可藉此省回一筆開支。

投資十五億明年底落成
亞洲貨櫃大廈昨平頂 將為亞洲最大貨運站
朴泰說香港海港設施應配合中國貨轉口

【本報訊】亞洲最大的貨運站及貨物分發中心——亞洲貨櫃大廈，第一期於昨日舉行平頂儀式。全部工程價值十五億港元，將於明年底完成。

亞洲貨櫃有限公司主席朴泰稱，作為全球最重要的製造中心之一，香港密集運輸的製造工業，是依賴進口原料及輸出製成品。近年，香港已冒升為中國對外市場發展的重要轉口港，而海港設施亦應配合國內工業發展的步伐。

該座六層高的貨櫃大廈，將可提供不少於一百六十萬平方呎有蓋貨倉用地，以及超卓的貨物分發能力。每層可停泊貨櫃車一百零二架。

新世界發展有限公司主席鄭裕彤在儀式中表示，該現代化及效率高的貨櫃大廈，足以證明亞洲貨櫃有限公司對香港經濟發展所作出的重要貢獻。

該貨運站不獨為亞洲區製造商所重視，亦顯示出亞洲貨櫃對香港未來前景充滿信心。

鄭裕彤說，亞洲貨櫃董事長魏雅倫也曾清楚表示他們的信念，就是認為中國毫無疑問仍將繼續以香港作為通往西方國家的大門。

中國在香港市場及透過香港而轉出口所賺取的外匯，超過百分之四十。香港不單是一個世界產品市場，也是中國的重要轉口站。

亞洲貨櫃董事長魏雅倫稱，目前香港正極之缺乏這類貨櫃運輸大廈，它比起亞洲任何地方的貨運站效率都高好得多。該大廈設施對於本港出入口都會起很大作用。

在整個工程完成後，葵涌貨櫃碼頭的吞吐量，肯定會有所增加。

戴雅倫就香港會超越紐約和鹿特丹成為世界貨櫃港的領導者一事，表示很有可能，因為本港貨櫃碼頭的吞吐量正不斷增長。他更說，香港是有潛力達到任何希望成功的目標。

該公司工程部經理柯信指出，該貨櫃大廈可以改善葵涌貨櫃碼頭的交通，因為該大廈可以容納很多貨櫃車及貨車，從而減輕在道路上的壓力。

至於目前有多少客戶租用該貨櫃大廈，他說由於顧客規模大小不一，很難作出實際答案。

柯信說，該貨櫃大廈的三條迴旋行車線，均可以容納裝載四十五呎貨櫃的汽車。

亞洲貨櫃有限公司是由美國海陸聯運有限公司、新世界發展有限公司、中建企業有限公司及當諸士煙草（香港）有限公司合資經營。

美國海陸聯運有限公司總經理樂．米勒(ROD MILLER)對本報記者說，海陸聯運碼頭今年首九個月處理了貨櫃約共十三萬五千個四十呎貨櫃。他稱，今年由香港出口的貨量，較去年同期有顯著增加。至於入口貨方面，則只有些微增長。

至於今年全年，該碼頭的吞吐量預料會達至十七萬八千個四十呎貨櫃。

酒店增多訂房率降 今後數年入調整期
胡民勝吁請港府減機場離境稅

【本報訊】今年本港新酒店如雨後春筍般陸續推出，酒店客房已由去年的一萬八千間增至二萬零五百間。然而，今年上半年酒店訂房率比去年同期下降百分之十六點五，預料本港酒店在未來數年將會踏入調整期。

香港酒店業商會執行總幹事胡民勝昨天在該會的周年大會新聞發佈會上表示，今年上半年，到港遊客數字達一百六十七萬餘人，較去年增百分之四點五，然而平均酒店住房率為百分之八十三，比去年的百分之八十八為低。

他指出，過去兩年，本港酒店的住房率幾高達九成，八五年酒店收益已由八四年的百分之廿七點七九，增至百分之三十點二，可說是已達到頂峯。在新酒店陸續增加後，酒店業在今後數年將會踏入調整期。據旅遊協會資料，酒店的平均住房率，也許會下降至百分之七十餘。

胡民勝認為發展新酒店對本港有利。目前當務之急，是制定良好的市場開拓及推廣計劃，加强海外的宣傳及推廣。他指出，今年三至五月酒店旺季期間，酒店住房率比去年同期減少，主要是由於往年旺季期間，結果各酒店供不應求，盡量減少接受觀光團體訂房，以吸納付出價錢較高的單人商旅。這種現象造成後遺症，令遊客在旺季時不敢來港，使今年旺季期間住房率比去年同期驟降。

他又指出，去年來港遊客平均住宿時間為三點六天，而今年上半年已下降至三點二天，這種形勢對酒店業相當不利。

鑑於本港是當今全世界機場離境稅最昂貴的城市，胡民勝表示，本港在不知不覺中已流失了無法估計的短暫過境客，使本港坐失一筆可觀的旅遊收益。他呼籲港府在明年財政預算案平衡穩定下來之時，應將機場離境稅作合理的調整。

談到不少本港酒店專業人才到中國內地服務，胡民勝認為對本港酒店業影響不大。因為香港可以提拔新的管理人材，同時本港有五間院校，訓練酒店業專業人才，相信酒店從業員不會短缺。

酒店商會主席 簡禮能連任

【本報訊】香港酒店業商會昨日再度選出簡禮能任主席。此乃他第二次擔任此期兩年的主席職位。此外，許達維及史密夫分別獲選為第一及第二副主席。

簡禮能在截至八五年十二月卅一日止年度的報告中預測，今年來港旅客情況將令人鼓舞，全年應有百分之五至六的增長，他表示，本港在未來數年內將繼續提供高水準的設施及服務，以使香港成為旅遊及商務旅行的重要城市。

美駐港總領事安德遜說 美商投資港製造業 佔外商投資五成三
九七年後美在港投資仍會增加

【本報訊】美國駐港總領事安德遜昨日在亞洲貨櫃大廈第一期平頂儀式上表示，他預料在一九九七年之後，美國在香港的投資仍會增加和具有信心。

他指出，目前美國在本港的投資，以製造業來說，佔香港外國投資百分之五十三。

香港將會成為一個更為國際性的城市。因為外國人如美國及日本，都認為香港是一個經營商務的好地方。

他强調，今年美國實業家在香港的數目正在增加，而且數目達到一萬六千三百個。不過有記者問美國實業家的數目比英及澳洲相加還要多，他頗懷疑這個數字。因為單是英國的實業家已經有一萬四千個。

他並表示，香港有可能超越紐約成為世界上第二大港口，兩個港口都應該繼續努力。

安德遜說，新貨櫃大廈是為提供更高的速度和效率而設，打算應付未來大幅增加的貨物吞吐量的需求，而且，它的建造是基於明確及正面地估量香港在未來扮演一個工業中心及中國貿易中心的角色。

他指出，這項採用本港知識與美國公司合作的工程，及其專業，進一步證明美國履行在本港繼續發展商務的承諾。

太古康怡轉手加快

王華

港島東區中小型住宅供應量多，前一段時間轉手價錢比較平穩，但由於太古發展的西灣河鯉景灣以每方呎九百多元開出，炒家入市積極，反過來又鼓勵了一些用家入市，單位轉手量又告增加，成交加快。

鯉景灣開售的公司價為每方呎九百二十元，炒家放盤是每單位加二、三萬元，相當於每方呎加價五十元。如果用家購買，實即每方呎約九百七十元。這個價錢比近期快入伙的康怡花園每方呎八百多元高出不少。另一方面，鯉景灣的位置在西灣河，與太古城稍有距離，買家心理上總有點不太好的感覺。在此情況下，用家對鯉景灣的興趣仍未太大，因此，由開盤到現在，鯉景灣的轉手仍相當少。不過，個別位置良好的單位成價，仍可按原價加三萬元成出。

由於鯉景灣的入伙期尚在八[illegible]年初，而購買轉手單位價錢亦要近百萬元，用家入市便較為謹慎，康怡花園或太古城的二手單位則轉加快。買家對購入太古城的舊單位信心仍比較大，認為質量有保證，而一般價錢如果是六、七年樓的約八百二十元左右，四、五年樓的約八百元左右。質量與新樓無大差異，價錢約相差約一百元，難怪太古城二手單位[illegible]買家發生興趣。

從港歐紡品協定談起

香港與美國共市達成新協定後，五年內紡織品出口將有較穩定的生意可做。產品高質化與多元化，仍是今後的發展重點

本報記者　施進

特稿

經過三輪艱巨的談判後，香港與歐洲共市已達成了一項為期五年的紡織品貿易新協議。

美國和共市，一共吸購香港出口紡織品百分之七十五。現行的港美紡織品貿易新協議，以及由明年起生效的港歐新協議，都將執行到一九九一年年底為止。而由今年八月起生效的新多種纖維協定，亦將是執行五年。可以這樣說，這些協定如能切實執行而中途不再受到人為的干擾，則在今後五年多內，香港製衣、紡織業將會有較穩定的出口生意可做。

港府財政司翟克誠前一陣說過，紡織、針織和塑膠製品等三門工業，今年在設備投資方面都有明顯的增加。七月初和十月初，香港先後與美國和共市談妥了紡織品貿易新協議，方便香港廠商對產銷計劃作較長期和較妥善的安排，看來今後製衣、紡織和針織業還會陸續增添新設備，藉以維持香港成衣和紡織品出口居於世界前列的優勢，並通過增加產量和提高質量，以爭取更多的出口收入。

回頭再談一談港歐紡織品貿易新協議的主要內容。協議的執行期由四年加長至五年，這是第一點變化。第二是佔香港輸共市半數的第一組別屬下各類目，現定為配額年增率百分之零點一至零點二，增長率雖很微小，但與現行協定的敏感貨目輸共市曾被削減配額的情形相比，可說情況已有不同程度的改善了。第三是其他組別的一些類目，已獲撤銷限制或給予更大的增長率（配額年增率最高為百分之六）。第四是協議中首次包括了童裝的條款。在四個類目內，可在嚴格的限制下按指定額輸出更多的童裝。第五是一項新的有利特點，即設立了「區際配額轉讓」。同一產品由港輸往十二個共市國家，配額可作有限度的轉讓。例如棉質梭織恤衫輸英的配額用不完，可把固定比例的配額移用於輸往西德，這有利於港商盡量爭取多用配額。第六是第一組別的貨目，[illegible]共市，已比前增加了彈性。在今、明兩年內，可有一些留用及預用的配額。

[illegible]長麥高樂說，香港在談判中雖未得到所期望的改善條款，但新協議還是合理和可以接受的。香港率行開放市場的政策，顯然對談判的最後結果發生了影響。不過，因為香港現為共市入口紡織品的最大供應者，在新協議中香港所得的配額增長率，仍續比大部分出口地區為低。

總的來說，香港在新協議中可以增加輸去美國和共市的紡織品數量，都是十分微小的。因此，今後成衣和紡織品要進一步發展出口，勢將要在高質高值化和產品多元化方面繼續多做功夫。絲麻紡織品輸共市仍然不受限制，此中就有拓展出口的餘地。今年成衣輸美的平均接單價，約比去年增百分之十五，這當與品質提高和款式設計改進有密切的關係。

玩具鐘表出口回增

金鋒

經濟漫談

玩具和鐘表，現為香港出口的第三、四大類產品，數值僅次於成衣和電子產品。去年因歐美經濟活動放慢和存貨滯銷的影響，這兩類製品的出口總值，都比去年減低。但今年出口又已回增了。

美國吸購港製出口玩具的半數以上。今年當地聖誕節玩具的批銷生意，據報約比一年前增加二成，這當與零售商增加補充存貨密切有關。這種情況應對港貨今後輸美增加有利。事實上，聖誕節玩具付船運去美國，雖已於九月份告一段落，但現有大批玩具熊，正由一些空運公司趕用包機分批運去美國。由於今年美商補單前貨的時間較遲，此間玩具廠的產銷旺期也會延長。一些廠商估計，今年玩具的出口總值，至少可比去年增加一成。

上半年鐘、表的出口數值，分比一年前增一成三和二成半。上月在港舉行的鐘表展覽，據報接單數量比一年前增加二成。其中特別是西歐生意進步較大，生產利潤也比銷貨去美國為好。中上價的石英行針表，仍是此間表廠今年發展出口的重點產品。

今年成衣和紡織品出口激增，已帶旺了整個出口貿易。與此同時，電子產品、玩具和鐘表出口，也有了不同程度的好轉。就目前的接單情況來看，至少在明年上半年內，港貨出口還是會續增的。

永隆銀行
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎:5-8268333

香港股市行情 10月3日

恒生指數 2,134.80+14.66
香港指數 1,346.56+11.09
總成交 金額 1,100,155,249　股數 247,251,058
成交股份 203　上升股份 84　下降股份 49　無變股份 70

恒生分類指數		
金融	1,403.75	−3.96
公用	2,906.60	+13.80
地產	2,773.95	+24.63
工商	1,924.39	+23.21

香港分類指數		
金融	1,133.18	−2.48
公用	1,351.96	+6.39
地產	1,462.70	+13.64
綜合	1,466.27	+26.61
工業	1,306.59	+13.72
酒店	1,109.68	+10.16

電腦代號	公司	最高	最低	收市	起跌	成交金額
	銀行財務					
011	恒生	35.75	34.75	35.25	−0.25	15,216,584
005	滙豐	7.60	7.35	7.55	—	128,340,976
023	東亞	20.90	20.40	20.60	−0.40	10,993,033
096	永隆	27.50	27.00	27.30	−0.10	1,159,592
183	嘉華	2.45	2.425	2.425	−0.025	104,264
093	友聯銀行	0.53	0.51	0.53	+0.01	429,490
016	怡和證券	16.30	15.80	16.30	+0.10	4,411,585
043	工商銀行	0.90	0.88	0.91	+0.09	871,401
290	永安集團	2.525	2.40	2.525	+0.125	515,200
222	泛印	—	—	—	—	
139	普通東方★	—	—	—	—	
053	豐隆	0.94	0.94	0.94	—	31,960
086	新鴻基	1.47	1.41	1.45	+0.05	3,021,007
174	怡富特別	—	—	—	—	
166	國銀亞洲	0.083	0.082	0.082	−0.002	40,084
038	第一太平實業	3.90	3.90	3.90	—	15,600
215	第一太平認股證	—	—	—	—	
106	Crusader	1.40	1.35	1.41	+0.08	5,476,120
109	Crusader認證	0.78	0.68	0.71	+0.09	2,202,540
170	工業投資	39.50	39.25	39.50	+0.50	502,420
	綜合企業					
021	聯合企業	9.00	8.95	9.00	+0.05	359,360
027	莊士集團	0.41	0.405	0.41	—	101,106
013	和記黃埔★	37.75	36.75	37.75	+0.98	42,037,360
057	和黃優先	1.12	1.12	1.12	—	364,674
059	和黃認股證	21.80	21.00	21.80	+0.60	2,693,988
169	[illegible]	4.45	4.40	4.425	−0.025	39,485
015	怡和控股	17.80	17.00	17.20	—	37,033,634
061	怡和認股證	1.78	1.65	1.68	+0.03	916,969
069	利豐	—	—	—	—	
194	廖創興	2.10	2.00	2.10	—	222,640
019	太古A	15.50	15.10	15.40	+0.20	41,596,503
087	太古B	2.625	2.525	2.60	+0.025	14,856,709
100	仁孚	2.575	2.55	2.55	+0.025	1,402,126
133	第一太平國際	0.64	0.63	0.64	+0.01	2,394,050
249	[illegible]香港★	1.44	1.44	1.44	—	65,400
	工業製造					
044	港機工程★	38.50	35.25	38.50	+0.50	2,354,100
042	青洲英泥	8.70	8.65	8.70	—	1,375,740
115	忠德石油	—	—	—	—	
084	寶光	1.92	1.88	1.89	−0.03	337,660
034	愛美高	0.60	0.59	0.60	[illegible]	[illegible]
057	立興	6.40	6.35	6.40	—	187,804
098	南聯★	8.10	7.95	8.05	+0.05	1,988,291
191	南順	6.95	6.95	6.95	—	552,950
146	香港地氈	10.00	10.00	10.00	+0.10	150,000
031	康力	1.11	1.09	1.11	−0.01	460,848
030	康力認股證	0.05	0.05	0.05	—	5,000
065	能達	5.25	5.15	5.20	+0.10	144,950
296	楊協成	2.925	2.90	2.90	—	23,250
122	鱷魚恤	4.275	4.275	4.275	−0.025	38,476
024	寶威	0.88	0.87	0.87	—	116,520
025	其士	1.07	1.06	1.06	−0.01	1,076,640
239	生力啤★	15.00	14.60	15.00	+0.10	3,229,456
081	蜆壳電器	0.67	0.65	0.67	+0.02	308,950
099	王氏工業	1.12	1.10	1.10	−0.01	327,870
294	長江製衣	12.60	12.50	12.50	+0.20	587,280
190	麗新製衣	—	—	27.20	+0.20	54,000
176	美普美	2.925	2.80	2.925	+0.025	412,279
209	人頭馬	6.70	6.60	6.60	−0.05	15,853,875
040	金山實業	—	—	—	—	
101	海化大同	23.80	23.60	23.80	—	94,800
179	德昌電機	5.45	5.30	5.30	—	4,019,200
033	依利安達	0.238	0.232	0.238	—	480,996
075	彩星	1.61	1.61	1.61	+0.01	6,440
076	寶松礦油	（暫停買賣）				
213	樂聲電子	0.56	0.54	0.54	—	110,220
102	實力電子	0.79	0.74	0.77	−0.04	246,140
180	開達實業★	1.48	1.47	1.47	+0.005	178,800
211	南豐紡織★	41.50	40.75	41.50	+1.00	387,947
250	南海紗廠	11.60	11.50	11.60	—	712,000
212	南洋紗廠	94.00	94.00	94.00	—	141,000
333	偉易達	1.40	1.40	1.40	—	16,800
344	城市資源	6.55	6.40	6.40	−0.10	1,037,100
	倉塢航運					
004	九龍倉	8.30	8.10	8.30	+0.20	61,760,880
293	國泰航空	5.55	5.45	5.45	−0.05	18,772,448
299	東方海外	（暫停買賣）				
242	信德	2.20	2.15	2.20	—	35,940
095	華光航業	（暫停買賣）				
020	隆豐★	3.175	2.925	3.175	+0.225	26,620,864
029	中華造船	1.05	1.04	1.04	−0.01	421,510
117	萬邦航業★	4.40	4.40	4.40	—	22,000
	公用事業					
002	中華電力	19.00	18.70	19.00	+0.10	29,583,132
032	香港隧道	9.85	9.80	9.80	—	1,059,350
003	中華煤氣★	18.20	17.40	18.20	+0.80	50,483,708
050	油蔴地	3.675	3.575	3.675	+0.025	2,177,256
006	港燈★	10.60	10.40	10.60	—	50,681,384
046	港燈認股證	23.50	22.80	23.50	+0.70	1,622,355
008	電話	12.60	12.30	12.50	—	18,659,628
062	九巴★	10.00	9.90	9.90	−0.20	1,576,464
026	中巴	14.40	14.20	14.30	—	2,145,240
200	澳門電力	—	—	—	—	
	地產建築					
001	長江實業	28.40	27.50	28.30	+0.80	50,309,348
035	遠東發展	0.50	0.475	0.49	+0.02	2,369,662
220	晉利地產	1.50	1.50	1.50	—	41,900
041	鷹君	0.98	0.94	0.97	+0.03	8,212,654
142	鷹君優先股	0.94	0.89	0.94	+0.04	560,280
143	鷹君認股證	0.28	0.242	0.27	+0.024	384,618
010	恒隆	9.15	9.00	9.05	−0.05	16,201,844
104	亞洲置地	0.023	0.023	0.023	—	4,600
007	置地	7.30	7.15	7.20	−0.10	61,719,824
048	置地認股證86	14.80	14.50	14.80	+0.10	1,310,543
151	置地認股證91	2.50	2.40	2.50	+0.05	7,160,053
047	置地優先	7.40	7.30	7.40	—	2,184,456
155	信託A	（暫停買賣）				
054	合和	2.275	2.225	2.225	−0.025	3,227,625
055	新昌	（暫停買賣）				
056	新昌地產	（暫停買賣）				
014	希慎興業★	0.79	0.77	0.79	+0.02	5,923,150
165	明輝	—	—	—	—	
185	建煌	0.235	0.23	0.233	—	70,969
068	利興	2.125	2.10	2.10	−0.025	65,375
113	迪生創建	2.00	1.99	2.00	+0.01	29,900
082	瑞[illegible]	[illegible]	0.76	0.78	+0.02	3,569,230
10[illegible]	[illegible]國際	—	—	—		
11[illegible]	世紀城市	0.11[illegible]	0.112	0.117	+0.001	399,650
11[illegible]	世紀認股證	0.04	0.04	0.04	−0.006	8,000
028	莊士置業	—	—	—	—	
036	遠東實業	—	—	—	—	
074	保華	1.71	1.67	1.70	+0.02	734,006
224	建生	—	—	—	—	
134	建新	—	—	—	—	
232	勝邦A	6.80	6.55	6.80	+0.25	4,461,674
018	新鴻基地產	17.80	17.50	17.70	—	46,786,952
255	新地優先股	18.80	18.60	18.60	−0.20	62,850
156	新時代	—	—	—	—	
072	新城市地產	2.70	2.65	2.70	+0.025	1,485,770
017	新世界	8.60	8.35	8.50	+0.10	86,543,976
085	大新	6.65	6.55	6.60	−0.05	280,270
088	大昌	2.725	2.55	2.675	+0.075	18,086,376
089	大生	1.73	1.68	1.70	−0.02	367,714
262	大生認股證	—	—	—	—	
090	泰盛※	2.70	2.525	2.675	+0.175	7,839,543
263	泰盛認股證	0.248	0.23	0.25	+0.02	86,021
091	德榮	0.335	0.33	0.335	−0.005	35,190
092	大寶	0.181	0.165	0.167	−0.011	1,541,372
269	大寶優先股	0.186	0.15	0.158	−0.028	1,285,570
094	華光	0.99	0.86	0.98	+0.11	5,125,002
097	永泰	6.05	5.85	6.00	+0.30	1,333,090
052	夏利文	3.925	3.90	3.90	−0.025	507,300
012	恒基兆業	3.45	3.30	3.45	+0.15	72,423,752
291	永達利	—	—	—	—	
083	信和置業	1.17	1.12	1.17	+0.03	11,987,060
246	信和認股證	0.195	0.185	0.195	+0.01	324,208
248	兆安地產	6.15	6.10	6.10	−0.05	1,534,100
252	置信地產	0.95	0.93	0.95	+0.02	113,660
073	百利保	7.10	7.10	7.10	—	186,898
221	百利保認股證	3.325	3.30	3.325	+0.025	109,450
203	美居集團★	2.50	2.50	2.50	−0.025	95,659
123	大元	2.65	2.65	2.65	−0.05	10,600
193	利安	1.32	1.31	1.32	—	89,600
116	周生生	—	—	—	—	
157	協成行	3.60	3.50	3.60	−0.025	122,400
022	亞細安	0.19	0.183	0.187	−0.005	734,741
159	河聯	—	—	—	—	
260	輝煌※	3.65	3.60	3.625	−0.025	1,333,325
198	大富	—	—	—	—	
266	天德	1.93	1.93	1.93	—	333,464
160	漢國置業	0.82	0.82	0.82	—	5,858
271	伊人置業	0.90	0.82	0.90	+0.10	5,100
267	泰富	0.72	0.71	0.72	—	114,777
	泰富認股	—	—	—	—	
114	[illegible]人置業	—	—	—	—	
206	中華娛樂	20.00	20.00	20.00	—	80,000
	酒店飲食					
105	凱聯國際	1.36	1.33	1.36	—	164,420
037	遠東酒店	0.42	0.39	0.415	+0.005	1,380,262
051	海港企業	54.50	53.50	54.50	+2.00	484,000
045	大酒店	35.75	35.50	35.75	+0.25	1,674,563
071	美麗華	3.70	3.675	3.70	−0.025	1,340,100
223	百樂	2.225	2.20	2.225	—	66,500
078	富豪酒店	1.45	1.43	1.44	+0.02	2,262,662
230	富豪認股證	0.153	0.14	0.14	−0.012	96,384
235	紅寶石	2.95	2.95	2.95	—	56,050
039	富麗華	4.60	4.55	4.55	−0.05	976,275
064	新世界酒店	3.15	3.025	3.15	+0.025	519,720
341	大家樂	1.52	1.52	1.52	—	401,240
	百貨及其他					
066	連卡佛A	—	—	—	—	
187	裕華國貨	—	—	—	—	
289	永安	1.63	1.62	1.62	−0.02	79,550
244	先施★	20.30	20.10	20.30	+0.10	153,170
241	瑞興	2.20	2.20	2.20	—	8,500
080	邵氏	3.05	3.025	3.05	+0.025	3,265,275
168	怡[illegible]太平洋	24.00	23.70	23.90	—	1,724,045
009	香港電視★	8.70	8.55	8.60	—	17,253,150
233	星島	3.225	3.175	3.175	−0.05	3,037,100
342	FAI	30.50	29.80	29.80	−0.70	194,780
343	玉郎	1.28	1.25	1.28	+0.01	519,280

十大成交金額 股票	金額	十大成交股數 股票	股數
滙豐	128,340,978	恒基	21,369,000
新世界	86,543,976	滙豐	17,001,002
恒基	72,423,750	信和	10,396,000
九倉	61,756,882	新世界	10,239,360
置地	61,719,825	大寶	9,012,795
港燈	50,681,386	隆豐	8,719,942
煤氣	50,483,709	鷹君	8,567,788
長實	50,306,349	置地	8,544,005
新地	46,786,950	大寶優先	7,875,000
和黃	41,974,611	希慎	7,630,000

符號說明：※除淨　★除息

恒指期貨

交貨月	10月	11月	12月
開市	2145／2149	2151／2150	2158／2162
最高	2168	2190	2195
最低	2132	2142	2153
收市	2159／2160	2172／2174	2182／2186
結算價	2159	2174	2186
升降	+20	+22	+29
成交	6851	1918	104
未平淨數	4341	2656	136
未平總數	12732	4334	182

總成交：8873手

本港金融外幣行情表（10月3日）

九九金行情	上午	下午	本地倫敦金行情	上午	下午
開市	4050	4050	開市	438.0／439.0	438.0／438.7
最高	4054	4076	最高	438.4／439.1	441.0／442.0
最低	4038	4047	最低	436.3／437.3	437.8／438.5
收市	4053	4049	收市	438.3／439.0	438.2／439.2
息價	−3.70		升降	+12.90	
升降	+109.00		同業拆息行情（收市）		
場內交收數	10,800		隔夜 4.75	一月 4.5625	六月 5.25

貿易場銀價	長城銀價	本地倫敦銀
收市 452	收市 552-558	收市 585

飾黃金（每兩）4,100.00（+100.00）	楓葉金幣	買入 3521	賣出 3533
飾白金（每兩）4,800.00（平）	熊貓金幣	買入 3535	賣出 3555

外幣對港幣買賣價（寶生銀行供稿）　港滙指數 64.3（−0.1）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	778.90	780.00	新西蘭元	每百	375.00	385.00
美滙	每百	780.05	780.25	ECU	每百	808.80	810.30
英鎊	每鎊	11.20	11.25	日圓	每萬	505.60	506.00
西德馬克	每百	388.00	388.50	新加坡元	每百	358.50	358.90
瑞士法郎	每百	478.00	478.50	菲披索	每百	35.00	37.00
法國法郎	每百	118.00	118.50	泰國銖	每百	29.50	30.50
荷蘭盾	每百	342.50	343.00	印尼盾	每萬	45.00	55.00
意里拉	每千	5.50	5.60	新台幣	每百	20.80	21.00
加拿大元	每百	560.00	562.00	澳門幣	每百	95.50	96.50
澳洲元	每百	490.00	493.00				

外幣對人民幣滙價表（材料來源：中國國家外滙管理總局）

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2413.16	2425.26	挪威克郎	一百	50.43	50.69
比利時法郎C	一萬	885.08	889.52	荷蘭盾	一百	162.37	163.19
比利時法郎F	一萬	874.66	879.04	香港元	一百	47.30	47.54
丹麥克郎	一百	48.60	48.84	新加坡元	一百	171.43	172.29
加拿大元	一百	265.12	266.44	奧地利先令	一百	26.05	26.19
西德馬克	一百	183.53	184.45	意大利里拉	一萬	26.53	26.67
法國法郎	一百	56.04	56.32	瑞士法郎	一百	226.52	227.66
英鎊	一百	536.40	539.08	瑞典克郎	一百	53.45	53.71
美元	一百	370.54	372.40	澳洲元	一百	234.44	235.62

第四張

內地農副產品進出口將會設立總公司統籌

閩農副產品洽談後天在港舉行

[illegible]客運有限公司

[illegible]有限公司售票處

內地農副產品進出口將會設立總公司統籌

閩農副產品洽談後天在港舉行

展出五大類品種成交額可達五千萬美元

【本報訊】福建省農副產品進出口公司副經理謝仁超昨日在一個記者會上表示，內地有關方面正研究成立農副產品進出口總公司，來統籌全國供銷社的貨品對外貿易。

他說，現在內地僅有兩家農副產品進出口公司，除了福建省之外，還有一家是廣東省的，福建的公司集中出口至世界各地，廣東省的公司則只集中於港澳市場。

川於目前全國還未有農副產品進出口總公司的設立，因此，福建省的公司便成為全國各地供銷社對外貿易的一個窗口。他表示，去年福建省農副產品經該公司出口總值達一百萬美元，估計今年將有百分之十的增長。他並宣佈，該公司即將與華閩集團首次在港舉行福建省農副產品出口業務洽談會。

謝仁超表示，該省農副產品進出口公司在內地並不屬外貿系統，而直接與該省及各地供銷社聯繫和收購貨源，此次來港舉辦洽談會，亦是內地供銷社系統屬下的機構首次參與對外貿易業務。

謝仁超指出，此次洽談會展出農副產品共七十多品種，主要為五大類：雜豆類、雜糧類、飼料類、油籽油糧類及土產山貨類，而若能售出所有產品，成交額將可達到五千萬美元。至於客源主要來自東南亞、西歐、日本及中東約旦。

謝仁超又透露，該公司將於今年十二月在福州市舉辦農副產品洽談會，得到福建省及另十二個省提供貨源，品種達二百八十多種，貨源量三十五萬噸，產品總值六億二千萬元人民幣。

現時，該公司的貨源來自該省的供銷社，及各地供銷社內銷後剩餘下來的農副產品。出口的品種是其他糧油食品外貿公司未有出口的，所以不會與其產生矛盾，而在定價方面，會跟外貿公司互相協調，經過批准後定出合理價格，以免對市場造成混亂。

該公司於一九八一年成立，出口產品大部分通過香港轉口至世界各地，而主要買家是日本。自八五年開始承擔國家的出口計劃。謝仁超指出，該公司出口總值每年約有百分之十的固定增長，去年出口總值達一百萬美元，估計今年亦會較去年遞增百分之十。

福建省農副產品出口業務洽談會將於十月六日至十月十日在港舉行，地點為信德中心三十三字樓香港華閩集團有限公司。

投資與貿易

大小交易會可相輔相成

經濟縱橫　汝鵬

截至第五十九屆交易會為止，其交易出口額逾六百四十四億美元，佔我國同時期現匯出口累計成交總額的二成五左右，這表明歷屆交易會在對外貿易中的重要作用和地位。

在八二年春季交易會，外貿部曾經壓縮過交易會的規模，結果客戶反應強烈，證明此舉在當時來說對買賣雙方都是不利的。因此，八二年秋交會仍然恢復舉辦綜合性的出口商品交易會，成交額迅速上升。

可以說，交易會仍是目前符合中國實際，具有中國特色的一種國際貿易形式。從現時中國出口商品的結構以中小型為主，客戶對象也多數是中小規模，貨源又分散各地，大型交易會的形式無疑是不可缺少的。

但隨着我國對外貿易的逐步擴大，信息、人才和經驗逐漸豐富，特別是設立經濟特區及沿海開放城市，下放各省市的外貿權限，如果還僅僅依靠一年兩季的交易會是不足夠的，這也是為什麼近年來小交會頻繁舉行的因素之一。

不過，據有些客戶的反映，過多的小交會又影響了大交會的成交，尤其是價格的穩定標準有差距，不利出口商品在海外市場的銷售。

八二年壓縮大交會的企圖是操之過急的行動，但隨着這幾年來外貿產生的新變化，以及可能到來的大變化，限制小交會也是不宜的。因此，首先需協調好大交會及小交會的關係，做到相輔相成，然後對未來五至十年的交易會動向作一研討。

大陸毛衫交貨期準　來貨花式較前新穎

品種多達千餘有利季節性銷售

【本報訊】近日天氣有點涼意，國產花式毛衫已大批起到應市。目前來貨已佔今年總來量五分之三，比過往的交貨期為準，其中上海毛衫的交貨期更早，這對毛衫的銷售頗為有利。

據國產毛衫經銷商消息，今年銷港的國產花式毛衫花式品種多達一千餘，其中新品種就有五、六十種。今年來貨有很突出的變化是，以往國產毛衫的設計，多以中年和老年人的款式為主，適合青少年穿着的花式品種就比較少，但今年就增加不少適合青少年穿着的新品種，它們設計亦多為現下市場所流行的花式貨。以男裝毛衫為例，有些花式貨在羊毛衫上，分別有在肩膊、胸前、袋口或背肩上配上梭織布，有些則配上仿燈芯絨布、剪毛布等，使毛衫在組織、結構上更為多樣化，令人有新鮮的感覺。

今年的女裝毛衫款式設計新穎外，還向中高檔貨方面發展，如輕工釘珠、釘膠片的毛衫，就是最新產品。其中一款是在提花毛衫上，釘上珠仔和膠片，有些更是在羊仔毛衫上，以嘧毛或兔毛提花，使圖案、花朵更為顯着，而又有立體感，異於一般的毛衫，使毛衫更為名貴，這些貨將為年青女士們所喜愛的。

今年童裝毛衫更為多采多姿，增加不少彩色提花貨，如胸前織上大人像，甚至在胸織上一個大男人頭，跟着織上「爹哋」的字樣、大女人頭的則織上「媽咪」的字樣。頗為搶眼而有趣。

該經銷商又說，由於今年來貨花式品種多而新穎，以及交貨期比以往準而早，比較明顯的，今年上海口岸到貨比過往有很大的改善，比原來的排期為早，一些貨物本來該號安排九月份來貨十萬打，但它已有十一萬打的運來，貨物準時或提前運到，這對商人來說是十分有利的，因為在天氣剛開始轉涼，市面上便有足夠的貨源供消費者選購，可使毛衫的門市銷售季節提早來臨。

該經銷商人表示，新貨抵港，他們均即將來貨分發給各百貨公司。預料，本（十）月中旬的上市量將會更加集中。一般估計，今年的天氣會冷得早，因為初期零售商縮減訂貨，如天氣正常，今冬國產毛衫的銷售會出現興旺的景象。（紫）

動向分析

對中國商標法的理解

——商標專用權是以申請在先為原則

中國專利代理（香港）有限公司總經理　柳谷書

「中國商標法第三條規定：「經商標局核准註冊的商標為註冊商標，商標註冊人享有商標專用權，受法律保護。」第十七條規定：「申請註冊的商標，凡不符合本法有關規定或者同他人在同一種商品或者類似商品上已經註冊的或者初步審定的商標相同或者近似的，由商標局駁回申請，不予公告。」這二條規定清楚地闡明商標經註冊後，受到中國法律的保護，其他人的商標不能在相同或者類似的商品上註冊相同或近似的商標。當前世界上對於商標專用權的保護，有申請在先的原則，中國奉行的是申請在先的原則，註冊的審批，並不考慮香港申請的商標是否已在中國使用。

考慮他們的商標不在中國使用，所以他也不到中國申請註冊，後來發現已經有人向中國註冊了他的商標，而且威脅到他的商品的銷售，方始緊張起來，再去中國申請註冊，因為中國是申請在先原則，同樣商標，已有人申請在先，甚至已經取得了中國註冊的批准，後來的申請人便不可能再取得商標註冊申請的批准。（壹）

管向中國商標局陳述自己是商標的真正主人，但是按照中國商標法，先向中國申請註冊並得到批准的商標所有人，才是商標的合法主人，受到中國法律的保護。按照保護工業產權巴黎公約的各國獨立的原則精神，在何地取得商標註冊，只能受到當地的法律保護，商標，不能在其他國家自然生效。在香港註冊的商標，在香港受到香港法律的保護。沒有在中國商標局註冊，也就不能在中國取得保護，即使向中國法院申訴，結果也是敗訴，因為商標法的條文已經有了明確的規定。

有這樣的案例：美國聯合碳化公司的「永備牌」電池商標在中國註冊了，後來發現香港一個商人仿冒「永備牌」電池商標在中國某地定牌加工訂貨，聯合碳化公司委托中國國際貿易促進委員會法律事務部律師辦理此案，承受定牌加工訂貨的中國公司了解情況後，立刻停止了生產，中國政府有關主管部門還為此向全國發出通知，今後無論任何單位接受定牌加工訂貨，必須先到中國工商行政管理局商標局查詢，定牌商標是不是已經註冊？如果委托加工訂貨人不是商標所有人，便不能接受這樣的加工訂貨業務。中國專利代理（香港）有限公司接受美國可口可樂公司和日本益力多公司解決「雪碧」商標的糾紛和「益力多」商標的糾紛，得到圓滿的解決，就是由於「雪碧」商標與「益力多」商標都已經在中國註冊，應該受到中國法律的保護。

有些商標沒有在中國註冊，受到仿冒，委托我們解決，我們除了說服調解從道義上用勸說方法制止外，在法律上找不到救濟。我寫本文的目的，還在於引起大衆的注意，凡是認為自己的商標在國際市場上有商業價值，不論是否在中國使用，都應該及早到中國申請商標註冊，費用不多，且一次註冊，即能永久有效。規定有效期十年，期滿，要辦續展手續就能繼續有效，這與專利權有規定期限，逾期不得續展不同，所以是代價少而效期長，切不要因小失大，有的商標所有人由於商標被仿冒，外銷市場受到影響，幾乎瀕臨破產，一定要引以為戒。

國產洗衣粉銷港量增

上半年來貨較去年同期增一成七

國貨之窗　海濤

根據統計數字顯示，今年一至六月份香港進口家用洗衣粉達五千六百三十三公噸，價值三千三百五十二萬多港元，平均每月的銷售量為九百四十公噸左右。

目前在香港市場銷售的進口家用洗衣粉，以中國內地來貨居第一位，佔香港進口洗衣粉總量之四十八點六，今年首六個月的到貨量共二千七百三十七公噸，總值一千零三十一萬多港元，來貨量比去年同期增加百分之十七。

現時在此間市場銷售的內地洗衣粉，有上海白貓牌和天壇牌，天津百花牌，北京熊貓牌，江蘇海鷗牌，湖北活力28等。其中上海白貓牌洗衣粉，早已成為市場上名牌貨之一，其銷量佔國產貨的第一位。由於它的銷量大，且屬名牌貨，有些不法之徒，以散裝洗粉冒牌為白貓洗衣粉，故消費者選購時要留心，認明白貓牌才購買。

隨着香港居民生活質素不斷提高，一般家庭對洗衣粉的要求也告提高，對超濃縮洗衣粉的需求不斷增多，因此，近兩年來，上海白貓牌超濃縮洗衣粉也隨之而誕生，湖北也生產活力28超濃縮洗衣粉運港銷售。

由於超濃縮洗衣粉，具有經濟實惠，洗同量衣物，超濃縮洗衣粉則只需用一小匙，傳統的無泡洗衣粉要用一大杯。同時，香港居住環境狹窄，超濃縮洗衣粉更省地方，故樂於採用超濃縮洗衣粉的人也越來越多。

近年來，由於國產洗衣粉質量好，去污力強，而價格比同等級的外國貨相宜，故銷路逐年擴大。不過，近年來，受多渠道來貨打擊，直接影響國產洗衣粉經銷商的經營，雖然不致要虧蝕，但利潤已比前下降了。

外商在福州投資　五十二家已開業

該市物資服務公司於日前成立

【本報訊】福州市外商投資企業物資供應服務公司於日前成立。它將按合理價格，為外商投資企業提供國內能供應的物資。

福州市市長洪永世說，成立福州市外商投資企業物資供應服務公司，是福州市為了改善投資環境，進一步辦好外商投資企業所採取措施之一。目前，福州市共有外商投資企業一百五十五家，總投資二億二千九百萬美元，已經投資、開業的五十二家。

該公司將建立物資信息網絡，向外商投資企業提供物資市場信息，幫助他們採購重要的原輔材料，代理外商投資企業進口國內短缺的原材料和零配件，為外商投資企業調劑物資餘缺，提供運輸等服務。同時，還將外商投資企業列入享受國營企業同等待遇，向他們下達國家統配物資指標。

請手下留情

一位國貨經銷商的呼聲

老買

在香港街上，我們現在經常可看到內地來港人員，他們有的是過境的，有的是來考察的，辦完事就回內地，但有的則是在本港開設公司做生意的，其中有些是內地的退休人員，有的是前外貿人員。內地來港人員經商，資金雄厚，關係廣，比起我們五十年代的老經銷商優越好多。他們在香港為國家賺了不少外匯，也為繁榮香港出了一把力，立了新功。可是，也不盡然，有些則本事不那麼大，賺不了什麼錢，但是寫字樓倒很漂亮，皮費不輕。於是，就動腦筋與老經銷商爭飯吃。他們不管這種商品在香港有沒有經銷商，只要能賺到錢的，他們就插手進來，搶它一份。由於他們與內地單位關係密切，都是「自己人」，所以不難拿到貨源。有的「水貨」就是他們搞來的。「公仔不必畫出腸」，不必指名道姓舉實例，行內人心裏明白。這麼一來，老經銷商那能爭得過他們呢？

這些年來，老經銷商都備受「水貨」打擊，虧損很大，有的將要「執笠」。面臨被擠垮的情況，你們聽，這些老經銷商正在呻吟，他們用微弱的聲音呼出：「請手下留情吧！」別搶我們經銷的商品，留點飯給我們和跟着我們三十年為推銷國貨而同甘共苦的職工們吃吧！

內地來港的人員們，你們應該充分利用自己特有的，優越的條件，推銷新商品，開拓新市場，別再搞「水貨」，則與我們爭飯吃，好讓我們這些被稱為「老朋友」的人，不至於「執笠」！

撫順膠鞋廠產品　獲日商頒優質證

【本報訊】撫順膠鞋一廠，到今年八月底，共出口膠鞋一千八百多萬雙，價值二千八百多萬美元。個別產品達到日本最高質量等級，被日本化成株式會社評為優質產品，並向該工廠頒發了優質品證書。

該廠以往只有膠鞋一個品種，一家客戶，現在已發展到生產膠鞋、膠靴、帆布鞋、縫製鞋等四個品種，四十個花樣、二百八十種規格，客戶增加到三個商社、七個廠家。

為了滿足外客戶的要求，該廠採取靈活做法，即使少至幾十雙的訂單也願意生產。一位日商要求訂購一種Y型縫製膠鞋，工廠馬上安裝新設備研製，並根據外貿部門提供的信息需求增大趨勢的情況，成立一個新車間加緊生產，從去年到現在，已生產出口十萬多雙膠鞋。

該廠引進日本膠鞋生產採用的冷貼面、打粉、擦油多層貼合的工藝時，根據氣候不同的特點改用熱貼面一次出型，提高了膠靴質量，日商對產品十分滿意，又再次簽訂了增購二十一萬雙膠靴的合同。

泉州運動鞋出口　五年計劃千萬雙

【本報訊】中國新聞社泉州電：福建省僑鄉泉州市計劃今後五年發展大宗出口商品生產，使該市外貿出口佔工農業生產總值的一成以上。引進廿六條運動鞋生產線，形成年產量一千萬雙的泉州運動鞋出口基地。

香港中國旅行社　牌照號碼：350273

代訂全國各地酒店

北京：華僑飯店、華僑大廈、長城飯店、宣武門飯店、佳龍飯店、飛霞飯店、哈德門飯店　上海：上海賓館　杭州：杭州飯店、望湖賓館、花港飯店、華僑飯店　桂林：甲山飯店、桃園飯店、榕湖飯店　南寧：邕州飯店　鎮江：金山飯店
無錫：水秀飯店　柳州：柳州賓館　廈門：華僑大廈、金寶酒店　昆明：昆明飯店、翠湖飯店　南京：丁山賓館、南京飯店　揚州：揚州賓館　廣州：中國大酒店、白天鵝賓館、花園酒店、東方賓館、流花賓館、廣州賓館、新亞酒店、白雲賓館
廣東酒店、遠洋賓館、華僑酒店、愛羣大廈、礦泉別墅、車站大酒店、梅花園林賓館、廣東迎賓館　深圳：深圳灣大酒店、竹園賓館、香蜜湖東座賓館、西麗湖渡假村、東湖賓館、華僑大廈、小梅沙大酒店　番禺：番禺賓館
中山：溫泉賓館、國際酒店、翠亨賓館、京華酒店　石岐：華僑大廈　珠海：珠海賓館、僑苑賓館、珠海渡假村　肇慶：松濤賓館、星岩賓館　汕頭：華僑大廈　海口：華僑大廈、泰華酒店　湛江：翠園飯店、華僑大廈、廣州灣華僑賓館　韶關：松山賓館
海豐：華豐賓館　惠州：香格里拉賓館　台山：華僑大廈　封開：杏花賓館　江門：東湖賓館　蛇口：南海酒店、太子賓館　潮州：潮江飯店　泉州：華僑大廈　澳門：京都酒店、京華酒店、皇都酒店、東方酒店、凱悅酒店、聖地牙哥酒店、松屋酒店、總統酒店

代訂全國各地機票　香港取票，廣州取票，任君選擇。

查詢電話
港島區：中環總社：5-259121　灣仔分社：5-276263　北角分社：5-651319　港澳碼頭辦事處：5-592991
九龍區：旺角分社：3-964241　紅磡分社：3-349333　觀塘分社：3-419661　九龍分社：3-667201
新界區：荃灣分社：0-4991433　沙田分社：0-617261　元朗分社：0-755367
（灣仔、旺角、紅磡、北角分社假日照常營業）

省港澳客運汽車有限公司
全新豪華空調直通巴士往返

香港←→九龍←→深圳市
中港碼頭開每日二班7：00、7：20
尖沙咀中間道開每日二班7：30、8：00
深圳市嘉賓路開每日二班16：00、17：20
票價：平日$20，假日$30

香港←→九龍←→小梅沙專線
中港碼頭開每日一班上午8：00
尖沙咀中間道每日二班8：30、14：00
小梅沙開每日二班12：00、16：00
票價：平日$25，假日$35
※平日(星期一至五)假日(星期六至日)

特別介紹：
持有香港駕駛執照者，可在香港付款，廣州市辦理考牌手續。
香港付款，國內親友學車優先培訓，擇優安排就業。
熱線電話：5-476030

客運便覽
每逢周三、六刊出
惠刊廣告請電：五一七三〇三三八

GD 廣東（香港）旅遊有限公司　牌照號碼：350169

香港⇨海口　直航包機　逢週二、四、六對開　海口→香港 09：20—10：10　香港→海口 11：10—12：00
香港⇨國內　各大城市機票
香港⇨世界　各地廉價機票
廣州⇨全國各地　優惠機票　北京、上海、杭州、桂林、天天有位　香港取票，方便妥當

票價：

北京440	上海335	杭州322	桂林214	哈爾濱596	蘭州490	瀋陽544
天津434	西安433	成都406	昆明366	重慶348	鄭州334	南京334
廈門235	貴陽264	福州272	武漢250	石家庄420	海口221	南寧222
南昌223	長沙196	湛江190	汕頭190	興寧168	三亞276	大連562
太原409	長春668	宜昌282	青島492	合肥330	常州356	烏魯木齊758

銅鑼灣怡和街9～15號6樓　5-8393421　尖沙咀金馬倫道26～28號10樓　3-677016
上環干諾道西21～24號12樓　5-497194　旺角彌敦道776～778號地下　3-810311

香港油蔴地旅遊有限公司
（油蔴地小輪集團附屬公司）
牌照號碼：350301

電話訂船票
按照原價　專人送到　不另收費
專線 For Details Please Call 5-423038

九龍—澳門　香港—澳門
香港—蛇口
香港—廣州（黃埔）
香港—廣州（洲頭咀）

香港油蔴地旅遊有限公司
油蔴地小輪集團附屬公司

電話訂機票
專人送到　不另收費
熱線電話：5-423428

代訂酒店（直接出房單）

沙田麗豪酒店	$345	東莞酒店	$200
大嶼山銀礦灣酒店	$282	惠州香格里拉酒店	$200
澳門總統酒店	$250	松濤賓館	$240
澳門東方酒店	$320	從化賓館	$240
澳門皇都酒店	$280	京華酒店	$190
廣州南湖賓館	$280	富華酒店	$240
廣州花園酒店	$360	拱北賓館	$190
廣州白天鵝賓館	$360	珠海渡假村	$220
廣州中國大酒店	$380	珠海賓館	$230
蛇口南海酒店	$320	松山賓館（韶關）	$200
石岩湖渡假村	$220	海口泰華酒店	$230
銀湖旅遊中心	$260	廈門悅華酒店	$350
西麗湖渡假村	$240	江門東湖賓館	$190
香蜜湖酒店	$210	桂林漓江酒店	$280
深圳灣大酒店	$360	杭州望湖賓館	$300
深圳雅園大酒店	$300	昆明酒店	$250
小梅沙大酒店	$260	北京燕翔飯店	$550
		上海華僑飯店	$480

廣州至全國各地中國民航機票

北京	$430	烏魯木齊	$740	武漢	$250
長沙	$190	哈爾濱	$590	廈門	$240
成都	$400	昆明	$360	西安	$420
重慶	$340	蘭州	$490	興寧	$160
大連	$530	南昌	$220	湛江	$180
福州	$260	南京	$330	鄭州	$330
桂林	$200	南寧	$220	青島	$480
貴陽	$260	上海	$330	太原	$400
海口	$220	汕頭	$190	三亞	$270
杭州	$320	瀋陽	$540	長春	$650
		天津	$430		

本公司利用HYF飛翔船快速傳遞服務　保證在香港取票
簽證部　代辦往中國簽證

CKS 珠江客運有限公司

航線	船名	香港開	內地開
廣州	星湖	雙日20：30	單日21：00
廣州	天湖	單日20：30	雙日21：00
廣州	龍津	08：20	14：30
廣州	荔灣湖	08：45*	13：00
中山	秀麗湖	第一班07：30* 第二班13：30*	10：30 16：30
中山	逸仙湖	第一班09：15 第二班14：00	11：45 16：45
海口	東湖	10月4、12、20、28日 14：30	10月6、14、22、30日 11：00
湛江	東湖	10月1、8、16、24日 14：30	10月3、10、18、26日 15：00
江門	蓬萊湖	08：30*	13：30
江門	銀洲湖	08：30	14：00
三埠	潭江	雙日19：30	單日18：00
三埠	金山湖	單日09：05*	雙日13：00
汕頭	瀛湖	10月1、3、5、9、11、13、15、17、23、25、29日 17：00	10月2、4、6、10、12、14、16、22、24、26、30日 17：00
肇慶	西江	單日19：30	雙日19：00
番禺（蓮花山）	蓮花湖	第一班08：00*	16：00
太平	流花湖	10：00	15：30

註：1.有＊之班期在中港碼頭開船，其餘班期在大角咀碼頭開船。
2.上述班期如有更改，請留意各售票處公佈。

珠江客運有限公司售票處
香港售票處：香港干諾道西24號地下（星期日、假日照常售票）　5-8591591
九龍售票處：九龍上海街3號地下（星期日、假日照常售票）　3-671162
旺角售票處：九龍旺角花園街217號地下　3-812652
大角咀售票處：九龍富貴街20號地下（大角咀碼頭對面）　3-931841
中港碼頭售票處：香港中港碼頭大門側　5-494148

直航廣西梧州
雙體高速豪華客輪
漓江輪
航期：每月逢雙日上午七時二十分由九龍大角咀碼頭開往梧州。每月逢單日上午八時三十分由梧州開抵九龍大角咀碼頭。
業務範圍：專營「漓江輪」來回船票。專辦由梧州中轉廣西各地聯運代訂梧州至各地車、船票及訂房服務。
香港代理：桂江船務有限公司
香港干諾道西28號威勝商業大廈三樓207室（電報掛2字）電話：5-486293

香港⇄廈門冷氣大客輪
鼓浪嶼　集美
安全・舒適・準時
《逢星期二、五兩地對開》

票價	貴賓房	特等	頭等	二等	三等	坐位
	$750	650	400	360	320	135

（票款包括膳食及免費攜帶30公斤行李一件）
香港總代理：
益豐船務企業有限公司
干諾道西167號僑航大廈九樓（水街口）
電話：H—859122

粵港汽車運輸聯營有限公司
九龍——廣東省各線班車時間表

班線	香港開 日期	香港開 時間	內地開 日期	內地開 時間
梅縣	天天	6：15	天天	5：00
汕頭	天天	6：15	天天	5：00
流沙	單日	6：45	雙日	6：00
海豐	天天	8：15	天天	8：40
潮安	雙日	6：30	單日	5：30
肇慶	雙日	6：45	單日	6：30
東莞1	天天	6：45	天天	6：30
東莞2	天天	2：00	天天	8：30
常平	天天	7：30	天天	1：00
新會	天天	6：00	天天	6：30
新興	單日	7：30	雙日	6：30
海口	天天	9：30	天天	11：30
佛山	天天	7：00	天天	8：00
廣州	單日	8：00	雙日	9：30
順德	雙日	7：30	單日	8：20
惠陽	天天	7：15	天天	1：00
香蜜湖	天天	7：45	天天	3：30
深圳	天天	7：30 9：00 9：30 13：00	天天	4：00

售票及上車地點：
九龍柯士甸道20號粵港直通巴士總站　電話：3-7391750-5
屯門東江國貨公司門口　0-871213
元朗大會堂側停車場　0-755367　0-794119

……二成半。上月在港舉行的鐘錶展覽，據報發單數量比一年前增加二成。其中特別是西歐生意進步較大，生產利潤也比銷貨去美國為好。中上價的石英行針表，仍是此間表廠今年發展出口的重點產品。

今年成衣和紡織品出口激增，已帶旺了整個出口貿易。與此同時，電子產品、玩具和鐘錶出口，也有了不同程度的好轉。就目前的發展情況來看，至少在明年上半年內，港貨出口還是會繼續增加的。

……業將會有較穩定的出口生意可做。……則在今後五年多內，香港製衣、紡織、針織和塑膠製品等三門工業，今年在設備投資方面都有明顯的增加。七月初和十月初，香港先後與美國和共市談妥了紡織品貿易新協議，方便香港廠商對產品銷售計劃作較長期和較妥善的安排，看來今後製衣、紡織和針織業還會陸續增添新設備，藉以維持香港成衣和紡織品出口居於世界前列的優勢，並通過增加產量和提高質量，以爭取更多的出口收入。回頭再談一談港歐紡織品貿易新協議的主要內……

香港與美國共市達成新協定後，五年內紡織品出口將有較穩定的生意可做。產品高質化與多元化，仍是今後的發展重點

本報記者　施進

……限制或給予更大的增長率（配額年增長率最高為百分之六）。第四是協議中首次包括了童裝的條款。在四個類目內，可在嚴格的限制下按指定配額輸出更多的童裝。第五是一項新的有利特點，即設立了「區際配額轉讓」。同一產品由港輸往十二個共市國……

……化和產品多元化方面繼續多做功夫。……共市仍然不受限制，此中就有拓展出口的餘地。今年成衣輸美的平均按單價，約比去年增百分之十五，這當與品質提高和款式設計改進有密切的關係。

……總的來說，香港在新協議中可以增加輸去美國和共市的紡織品數量，都是十分微小的。因此，今後要進一步發展出口，勢將要在成衣和紡織品……

……品的最大供應者，……的配額增長率，仍續比大部分出口地區為低。

……打算應付未來大……加貨物吞吐量的需求，而且，它的建造是基於明確及正面地估量香港在未來扮演一個工業中心及中國貿易中心的角色。他指出，這項採用本港與美國公司及其專業知識的工程，是進一步證明美國履行在本港繼續發展商務的承諾。

永隆……
進展不……
服務……

香港股市行……

恒生指數 2,134.80+14.6……
香港指數 1,346.56+11.0……
總成交 金額 1,100,155,249 股數 247,251,058

恒生分類指數

金融	1,403.75	－3.96
公用	2,906.60	＋13.80
地產	2,773.95	＋24.63
工商	1,924.39	＋23.21

證券代號 公司	最高	最低
銀行		
011 恒生	35.75	34.75
005 滙豐	7.60	7.35
023 東亞	20.90	20.40
096 永隆	27.50	27.00
183 嘉華	2.45	2.425
093 友聯銀行	0.53	0.51
016 怡和證券	16.30	15.80
043 工商銀行	0.89	0.83
290 永安集團	2.525	2.40
222 泛印	—	—
139 普通東方★	—	—
053 豐隆	0.94	0.94
086 新鴻基	1.47	1.41
174 怡富特別	—	—
166 國銀亞洲	0.082	0.082
038 第一太平實業	3.80	3.80
215 第一太平認股證	—	—
106 Crusader	1.40	1.35
109 Crusader認股證	0.78	0.68
170 工業投資	39.60	39.25
綜合		
021 聯合企業	9.00	8.95
027 莊士集團	0.41	0.405
013 和記黃埔★	37.75	36.75
057 和黃優先	1.12	1.12
059 和黃認股證	21.80	21.00
169 [illegible]	4.45	4.40
015 怡和控股	17.80	17.00
061 怡和認股證	1.78	1.63
069 利豐	—	—
194 寶創興	2.10	2.00
019 太古A	15.50	15.10
087 太古B	2.625	2.525
100 仁孚	2.575	2.55
133 第一太平國際	0.64	0.63
249 森那美香港★	1.44	1.44
工業		
044 港機工程★	36.60	35.25
042 青洲英泥	4.70	4.65
115 惠德石油	—	—
084 寶光	1.92	1.88

九月份增至百分之七

美國失業率跌後回升 預示工業前景不樂觀

九月份全國失業人數多達八百三十萬人 白宮發言人認為失業率不影響經濟復甦

【合衆國際社華盛頓三日電】美國勞工部本周五宣佈，美國失業率經過連續三個月下降之後，九月份上升至百分之七，較八月份的百分之六·八失業率，上升了百分之〇·二。也是自今年五月份出現百分之七·三失業率以來首次回升的月份。

美國九月份工廠職位再流失了四萬個，反映出美國工業惡化趨勢重現。石油及天然氣業的就業繼續下降。九月份內，再有三十萬人失業，這使美國九月份失業總人數增加至八百三十萬名。

勞工部說，除了美國工業方面失業情況日趨嚴重外，年青成人的失業人數也大為增加。在年齡二十歲至二十四歲的年青男士，失業率從八月份的百分之十·三，增至九月份的百分之十二。這個增幅，也使年齡二十歲以上的男士失業率，增至百分之六·二。

美國政客、商界人士和經濟學家正密切注視美國工業的發展趨勢，因為八月份工廠職位流失情況已有所改善，然而，九月份下降趨勢再次恢復，工廠職位流失增至四萬個。

美國勞工部勞工統計局經濟學家珍妮特·諾伍德在國會報告中說：「今天，我們只能取回製造業於一九八一年至八二年衰退期所失去工作職位的百分之四十四。」她說，今年以來，美國製造業已流失了二十萬個職位。

自今年初以來，美國石油及天然氣業共流失了十三萬五千個工作職位，佔這個行業勞動大軍的百分之二十五。自一九八二年以來，石油及天然氣業已從當時頂峯的就業情況，出現近半數工人失業。

美國服務行業九月份造就了五萬五千個職位，但這個增幅及不上八月份的強勁。零售業九月份造就了四萬五千個新職位，金融業人數也繼續增多，近月來持續增加的建築業就業人數，九月份維持上月水平。美國失業率在八月份為百分之六·八，七月份為百分之六·九，六月份為百分之七·一。

【路透社華盛頓三日電】白宮發言人斯畢克斯在周五公佈了九月份失業率數字之後發表講話說，儘管九月份的失業率出現小幅度上升，但美國的經濟前景仍然是光明的。

他指出，政府並未看到失業率會繼續上升的任何跡象，美國經濟已有四十七個月持續增長，經濟前景良好。更為重要的是，在過去一年中，就業人數穩定增長，就業機會正以創紀錄的速度增加。斯畢克斯還指出，目前美國的通貨膨脹率是二十一年來最低的。

西歐金反覆向好 收市四三八點五

【路透社倫敦三日電】西歐黃金價格本周五反覆向好。倫敦黃金開市報四三八·七五美元，較早一天收市價四三三美元，升五·七五美元，曾一度升至四四一美元，上午定盤價回順至四三六·九〇美元，下午定盤價四三六美元，收市報四三八·五美元。

倫敦白金開市升逾六百美元，上午報六〇三·七五美元。下午報六〇五美元。

蘇黎世黃金上午報價四三九·二五美元，收市報四三六·七五美元。早一天收市價四三三·六五美元。

美元跌破兩馬克關 英鎊兌馬克亦新低

美國九月失業數字引發 英德央行似未有干預市場料將會加息

【路透社法蘭克福三日電】在美國九月份失業率升至百分之七的消息公佈後，美元在法蘭克福匯市周五下午的活躍交投中，跌破了兩馬克水平，低跌至一·九九一〇馬克。

美元曾於今年九月十九日首次跌破兩馬克水平，其後逐步回升。

與此同時，英鎊也在這項失業率消息公佈後，在倫敦匯市下午市跌至另一個空前低點。英鎊貿易加權指數跌至六十八點。英鎊兌馬克匯價，低跌至二·八六七〇馬克的創紀錄低點，英鎊兌美元匯價，則企穩於一·四三八五美元水平。

經紀商說，直至周五下午，仍沒有看到英倫銀行和西德聯邦銀行周五進行干預。這兩家銀行多天來的干預，並未能阻止美元或英鎊的跌勢。

周五上午，倫敦和法蘭克福匯市交投相當平靜，美元兌馬克於二·〇一馬克徘徊，英鎊兌馬克也企穩於二·八八七八馬克水平，然而，美國九月份失業數字的發表，令匯價走勢出現重大變化。

經紀商說，市場仍然普遍預期英倫銀行將會調減基本利率。倘若不這樣做，另一個可行方法則是，英倫銀行與西德聯邦銀行一起聯手，進行大規模進攻性干預，但後者情況的出現，看來機會不大。

經紀商說，美國九月份平民失業率上升，使人們更為揣測美國貼現率將會進一步調低，以便能進一步刺激美國經濟增長。

在東京，美元兌日圓匯價周五輕微下跌，收市報一五四·〇六日圓，較早一天收市價一五四·三三日圓，跌〇·二七日圓。

世經漫筆

日圓升值禍福未卜

陶樂華

剛結束的財長會議可謂一無結果，西方各大國並無在匯率上作出任何實質的協議。換句話說，美國仍然堅持繼續壓抑美元，在可見的將來，日圓和馬克的升勢仍不可避免。

日本因為日圓升值可謂喜樂參半。一方面，升值使日本在海外的投資活動事半功倍；另方面，日本的產品價格上漲幾成，競爭力難免受削弱。不過，日本政府目前仍未能準確評估兩方面的影響，惟有待時間來證明。總的說來，日本政府仍然希望日圓不要以太快的速度升值，俾等該國對各個經濟環節作出調節。

在短期來說，日圓升值已使日本出現一次規模龐大的資本輸出。因為幣值上升已令日本國內出現高通脹的初步跡象，東京地價狂升至空前的高點。高通脹的威脅更使日本資金外流加速。以香港為例，好幾家日資財團利用日圓升值的時機前來收購物業。另一種投資則在製造業，在近兩三年間，一如豐田汽車，YKK、三洋電器等大公司都增加了在海外的投資，日本廠商紛紛在國外設廠，已經使國內製造業有萎縮的徵兆。伴隨着地價狂漲、就業者的收入減少；……相信未來的執政者要為這些問題而頭痛。

特稿

國際債務危機依然嚴重

彭珧

本周開始舉行的國際貨幣基金組織和世界銀行年會上，發展中國家的外債問題再次成為會議的主要議題之一，自一九八二年爆發國際債務危機以來，儘管有關國家和國際貨幣基金組織採取許多措施以緩和危機，但效果甚微，發展中國家所負的外債總額由危機爆發時的六千億美元，發展到目前的超過八千億美元，從以往債權國和國際貨幣基金組織解決債務危機的方法上看，主要是通過增加貸款數額和延長還款期限這兩個方法，但上述二種方法不可能從根本上解決債務危機問題。

石油危機埋下伏線

發展中國家外債問題的起因可以追溯到七十年代初期，第一次石油危機之後，油價上升產油國家出口所得外匯驟然增加，而本國的金融市場又沒有如此之大的消化能力，造成國際游資想方設法在國際資本和貨幣市場尋求出路，導致資金出現供過於求的現象。與此同時，一些發展中國家，特別是拉美國家，在政局相對穩定的情況下，積極制訂龐大的經濟發展計劃，試圖借資金充裕的機會使國內經濟有一個飛躍的發展。

經濟計劃脫離實際

但是，由於一些國家在制訂經濟發展計劃時，未能對世界經濟發展有可能帶來的困難作出正確，客觀地估計，盲目認為隨着其經濟實力的不斷增強，出口量的逐步擴大，償還所欠債務將不成問題。遺憾的是，這些發展中國家在經濟決策問題上，未能面對其經濟基礎薄弱，就業人口的技術素質較低等實際問題，過快地擴大引進外資的規模，以致其出口增長沒能達到預期的速度，進而導致還款發生困難。

發展中國家收入減

與此同時，世界經濟的發展情況對發展中國家的經濟越來越不利，這一趨勢主要表現在發展中國家外匯收入的主要來源原料商品的出口，不但受到貿易保護主義的嚴重打擊，以及受到工業化國家因其經濟增長趨緩而對原料產品的需求增長緩慢的影響，同時還因為國際市場上原料產品價格上漲速度遠遠低於工業製成品的價格上漲速度，造成發展中國家在出口收入下降的情況，用於進口工業產品的外匯大幅增加，導致債務國的還款能力進一步下降。

石油降價直接打擊

此外，近一年來，石油價格急劇下降，更使部分依賴石油出口賺取外匯的債務國陷入困境，墨西哥就是一個很典型的實例。目前石油價格徘徊於十五美元一桶左右，幾乎只有最高價格的一半，墨西哥在石油出口量不變的情況下，所賺外匯減少五成，而最近的資料表明，墨西哥從美國進口的工業產品價格上升了百分之十五至二十，這就不難看出墨西哥最近與一些商業銀行討論增加貸款的原因了。

減息對債務國受益少

雖然做為債權國主要工業化國家今年不斷降低它們的再貼現率，試圖通過這一措施來影響市場利率下降，但是，由於各國的通貨膨脹率處於較低水平，所以儘管名義利率有所下降，而減去通脹因素的實際利率仍然維持較高水平，由此可見債務國的利息負擔並沒有因工業國調低利率而得到減輕。發展中國家的債務危機，已經發展到相當嚴重的地步，一些國家的償債率，已經大大高於國際公認的百分之二十至二十五，而另外一些國家甚至從幾年前就開始陷於以債養債的困境，債務危機如不能盡快得到解決，將對整個國際金融體系造成嚴重影響。

減債還應增加收入

解決債務危機問題，除了目前已經採取的增加新的貸款之外，還應從如下幾個方面入手，方能收到效果。從債務國方面看，應該逐步使其出口產品多元化，增加工產製成品在國際市場的競爭力，以免受某一產品國際市場價格波動的影響。做為債權國的主要工業國則應努力加速國內經濟的增長，擴大對發展中國家原料產品的需求，此外，改變目前工業製成品和原料產品價格差距過大的不合理價格體系，對於增加發展中國家出口所得的外匯收入，進而增強還債能力也是極為重要的。

連續廿周淨賣 外資持續拋售日股

上周已售出逾四千億日圓股份

【路透社東京三日電】東京股票交易所本周五透露，在截至九月二十七日為止，海外投資者連續第二十個周成為日本股票的淨拋售者。

在這一周內，海外投資者通過三十一家證券行，分別在東京、大阪和名古屋的股票交易所，拋售了總值四千五百億七千萬日圓的股票，較上一周增加了百分之十四·四。同期內，海外投資者購買日本股票總值三千一百三十一億二千萬日圓，一周增加百分之一百一十八。換言之，在這一周內，海外投資者對日本股票的淨拋售數

亞洲開發銀行預料 亞洲區經濟相對放緩

增長率估計低於百分之九

【綜合外電東京三日消息】亞洲開發銀行的首腦人物周五作出預測，認為亞洲發展中國家的經濟增長將會進入一個緩慢的階段。

儘管低水平的利率和能源成本下降會有利於亞洲發展中國家的經濟增長，日圓升值也將起到積極性作用，但在今後十年中，再也不可能出現年增長率超過百分之九的現象。

亞洲的新興工業化國家和地區要南朝鮮、台灣、香港和新加坡在六十年代因世界經濟迅速增長而受益非淺，但進入八十年代，上述新興工業化國家和地區受到世界性的經濟衰退和原料商品價格下跌，以及國際債務數額不斷擴大的嚴重打擊。

亞洲新興工業化國家去年的平均經濟增長率只有百分之三點五，當相當於八四年增長率的一半。而其他亞洲發展中國家，如泰國、馬來西亞、菲律賓和印尼，去年的平均經濟增長率降至百分之二點二，上述國家八四年的平均經濟增率為百分之四點四。

更加嚴重的是，亞洲發展中國家的經濟增長率有可能進一步下降。但是，與拉丁美洲和非洲相比，亞洲將繼續成為世界經濟發展的中心。

亞洲開發銀行的領導人還強調，如要

南非金儲備略上揚 九月逾卅三億蘭特

【路透社比勒陀利亞三日電】據南非儲備銀行資料顯示，南非九月份黃金儲備為卅三億六千一百卅三萬蘭特，比八月份略升十五萬五千三百八十五蘭特，八月份黃金儲備為卅三億六千一百一十七萬蘭特，比七月份升了三億七千五百五十四萬蘭特。

以體積計算，黃金儲備自八月份的三百八十一萬安士，升至九月份的三百九十二萬安士，而黃金儲備價值則由八月份的每安士八百八十二點八五蘭特，跌至九月份每安士八百五十八點五蘭特。

黃金及外匯資金由四十五億五千萬蘭特升至五十億四千萬蘭特，而含金量則由百分之七十三點七八，跌至百分之六十六點七三。

外國票據方面，由八月份無人持有發展至九月份持有價值二千七百廿萬蘭特的票據，但投資則由八月份的一億三千四百九十三萬蘭特，跌至九月份的一億二千三百九十蘭特。

澳洲經濟可能衰退

當地經濟家料程度溫和

【路透社悉尼三日電】澳洲西太平洋銀行及墨爾本經濟及社會研究協會月報說，澳洲大有可能進入經濟衰退，不過，這種衰退可能是相當溫和的。

澳洲七月份經濟指數下跌了二·七，跌至一一三·八（以一九八〇年為基數），去年同期為一一一·八。年率計算，下降了百分之二·二，這是澳洲經濟指數自一九八三年來首次下降。

月報說，澳洲七月份先行指數也出現下降，從六月份的一二一·四，降至七月份的一二〇·二，去年七月份的一二六·七，換言之，一年率計算，先行指數下降了百分之四。

澳洲西太平洋銀行經濟學家鮑勃·格雷厄姆說，七月份經濟指數正符合於先行指數所顯示的趨勢，不過，目前最大的問題是，這次衰退會有多深，以及會有多久。

他說，幸而，先行指數的最大下跌趨勢，是以月份為比較基礎，因此希望這種衰退可能只是適當地擴大，同時，也有令人感到鼓舞的跡象，澳洲政府正採取措施，來恢復澳洲工業的競爭性。

日大藏相稱日圓過強 但不願披露理想匯率

【路透社東京三日電】日本大藏相宮澤喜一周五在議會預算委員會會議上說，日圓由於大幅升值而顯得過份強勁。然而，他不願說出他認為日圓匯價應達到那個水平。他說，這樣的評論將會導致市場出現不利的揣測。

在這次會議上，宮澤被要求定出一個目標，並使用政治權力來穩定日圓匯價，不過，宮澤並沒有正式答覆這項要求。

他說，海外強烈要求日本擴大內部需求，協助美國改善龐大貿易赤字。他指出，美國需要減少入口和增加出口，同時，日本和西德擴大內部需求，也是協助美國減少貿易赤字的方法。

恐怕南非施報復 金價可能暫上升

【路透社紐約三日電】一些分析家認為，因市場恐懼南非會採取限制白金出口的措施以報復對其實施的經濟制裁，貴金屬價格出現上升，這種升勢很可能是短暫的。儘管如此，這些分析家仍然預測貴金屬價格的強勢將會持續到今年年底。

澳元受基金追捧上升 報零點六三三八美元

【路透社悉尼三日電】海外基金本周五對澳元的強勁吸納，特別來自日本的基金，促使澳元攀升，收市報〇·六三三八／四八美元，接近於本周的最高價。早一天收市價為〇·六三〇九／一四美元。

經紀商說，澳元周五在離岸匯市中受到強大吸納，澳元一度攀升至〇·六三三五美元。然而，有關傳言澳洲儲備銀行周五上午在市場拋售澳元，令澳元稍為回軟，然而，下午澳元的離岸買盤再現。

市場人士認為，由於澳洲當局於今年初、以及今年七月和八月期間，吸納澳元，使其外匯儲備減少，因此，澳洲儲備銀行這次拋售澳元，吸回外匯，是可以理解的。

澳元貿易加權指數從周四收市的五十二·二，回升至周五收市的五十二·四。

在威靈頓，新西蘭元兌美元匯價周五攀升，並越過〇·五〇美元關口，並且一度攀升至〇·五〇二五／三五美元，收市稍為回順至〇·五〇一五／二五美元。早一天收市價〇·四九九〇美元。

對於新西蘭元下周走勢，經紀商意見分歧，一些認為新西蘭元於短期內會向下調整，低跌至〇·四九五〇美元，但另一些則認為，新西蘭元下周將會再試驗高點。

扭轉這種趨勢，必須增加投資，為經濟發展緩慢的國家提供它們所需要的技術，而不是增加它們的債務數額。

日本汽車登記增 九月上升逾六成

【路透社東京三日電】日本汽車商聯會說，九月份日本新車登記較八月上升了百分之六十三點一，達到三五〇，五六五架，但較去年同期只增加了百分之一。

九月急劇上升，是由於八月的註冊減少，當時比七月暑假時下跌了百分之四十七點六。

由一月至九月的累積登記，共有三百零八萬架汽車，去年同期則有三百零二萬架。

日本未擬改變利率 央行官員料通脹會再現

【路透社東京三日電】日本銀行副總裁三重野本周五在議會預算委員會會議上說，日本貼現率目前不會改變。

他是代表日本銀行總裁澄田智在會議上發言。他說，日本貨幣供應已在大增，股票價格、地價、貴重金屬和貴重油畫的價格，已經大為上升，種種情況，可能是通貨膨脹未來重現的一種跡象。

他表示，他知道日本國內日益要求政府進一步放寬借貸，以抵消日圓升值對日本經濟的緊縮通脹影響。不過，他說，日本貼現率今年以來已三度調低，調至三厘半的戰後創低紀錄。

他說，日本現行三厘半的貼現率與西德的相同，但是，日本借貸利率較西德的為低。目前，流動資金過份充裕的現象，已受到注目。

國際最新滙市股市金市行情

1986年10月3日

滙市	香港	紐約*
港元	7.8010	7.7925
西德馬克	2.0075	1.9995
日圓	154.25	154.35
英鎊	1.442	1.4425
瑞士法郎	1.6275	1.6210
澳洲元	0.6337	0.6347
加拿大元	1.3869	1.3855

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市	報價	上日收市
香港	4049	3940
倫敦	上午定盤 435.90 / 下午定盤 436.00	433.00
蘇黎世	436.75	433.15
紐約	*434.50	437.00

股市	收市	升降
東京 道瓊新平均價	17240.22	+221.09
新加坡 海峽時報指數	816.15	+3.63
悉尼 全普通指數	1296.70	+21.70
倫敦 金融時報指數	1234.00	−12.00
法蘭克福 商銀指數	2009.9	−6.70
紐約 道瓊斯指數	*1775.31	−5.90

倫敦港股	香港收市	倫敦收市
滙豐	7.55	7.525
怡和	17.20	17.10
怡置	16.30	16.20
和黃	37.75	37.45
置地	7.20	7.20
太古	15.40	15.20
九燈	19.00	18.85
港燈	10.60	10.50
長實	28.40	28.20
九倉	8.30	8.275

※今晨截稿時指數　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

德國銀行稱美元會續跌

【路透社法蘭克福三日電】德國銀行董事局發言人周五發表評論說，美元有可能進一步大幅下跌，因此西德方面應有所準備。

他還指出，來自美國要求減息的壓力會繼續增強，在此情況下，西德方面可能在秋季取消一些行動。他還警告說，由於西德中央銀行不斷干預外匯市場，有可能導致貨幣供應量過多。

共市或會表決是否抵制日本

【法新社東京三日電】歐洲共同體外交關係委員會副主席洛伊夫周五發表講話說，歐洲共同體國家的部長們有可能就是否對日本採取經濟報復措施進行表決。洛伊夫的這番講話是在對日本進行了五天的訪問之後作出的。

星洲股市輕微上升

新加坡股市周五補倉和選擇性吸納推動下微升，《海峽時報》工業指數收市報八一六·一五，升三·六三。成交量由周四的一千九百五十萬股急劇減至一千二百八十萬股。經紀分析，目前市場的補倉和趁低吸納對象主要是藍籌股和實力股，但大多數投資者因市場短期走勢不明對入市持謹慎態度。

日股急升二二四點

東京股市在周四大跌五四五·二六之後，周五急升二二四·〇四，道瓊斯工業平均價收市報一七二四〇·二二。通訊、石油、電子和化工等股票普遍上揚。周五成交量僅為六億股，低於周四成交量七億五千萬股。

澳股連續二天新高

澳洲股市連續第二天創新高，由於世界市場貴重金屬價格上升，投資者爭相吸納黃金股。全普通股指數收市報一二九六·七，升二一·三；黃金股指數收市報一五四七·三，狂升七六·八；全工業股指數收市報二〇一〇·九，升一九·九。成交量為一億四千零五十萬股，總值二億零三百九十萬澳元。

經紀認為，由於貴金屬價格上揚，導致當地黃金股成為投資熱門。

紐股再創高交投減

新西蘭股市周五再創新高，柏克萊指數收市報三一九〇·二五，升六·一二。成交量由周四的一千七百五十萬股大幅減至八百三十萬股。經紀認為市場走勢並不明朗。

油國組織擬增產 日增百五十萬桶

【路透社雅加達三日電】印尼能源部長沙布羅托周五向記者透露，下周在日內瓦舉行的石油輸出國組織部長會議上，將討論是否將現行的原油日產量限額由一千六百萬桶提高至一千七百五十萬桶。他還預測，今年第四季度對石油輸出國組織的原油日需求量在一千七百五十萬桶。

沙布羅托指出，石油輸出國組織必須就現行的減產協議到期之後將採取的中期措施達成協議，印尼方面傾向於維持現行產量限額，但是在一次會議上要想就長期價格體制作出決定是不大可能的，需召開多次會議方能達到一致意見。他還認為要想鞏固石油輸出國組織已經取得的成績，則應該繼續執行原油產量限額制度。

他還透露，印尼將在這次會議上提出一個長期產量限額制度，這一制度是根據石油輸出國組織各成員國的人口數量，經濟增長情況和國際收支狀況來制訂的。

沙布羅托預測，在今後的九個月中，如果石油輸出國組織繼續實行減產協議，石油價格將會逐漸上升。

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

船名	航次	日期
錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG"	V.37	10月7日抵港 10月8-10日收貨 10月12日開行
錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG"	V.39	10月22日抵港 10月23-25日收貨 10月27日開行

◀貨客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.

收貨站：油蔴地卸貨區華記倉

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5 460572　5 479829

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海120	逢一、十一、廿一
福州	閩海105	逢六、十六、廿六
福州	北峯山（貨櫃）	每旬一航次
廈門	廈水運20	逢星期一
廈門	育志2號	逢星期三
廈門	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224、泉州4號	每月五—六航次

香港—曼谷定期班輪
M.V."TAI FENG"
泰峯
十月十六日落貨
十月十一日開行
直放：曼谷
接貨處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5—411455・5—411112

第五張

本報獨家連載巨著

中國「文革」十年史

嚴家其　高皋　編著

內華達賭場有黑名單 女賭家首次名列榜上

此人串同丈夫智騙老虎機數百萬美元

紅燈區專刊生育控制協會星期四晚在曼谷派送避孕袋的攤位，圖為主持該攤位的男子手持着一束吹得脹鼓鼓的避孕袋。（路透社）

麥當……在

本報獨家連載巨著
中國「文革」十年史

嚴家其　高皋　編著

一九六六年八月，空軍準備在北京召開一次會議。有幾位同事找到賀龍，對空軍報喜不報憂等不良作風表示不滿，對突然通知會議停開有意見。賀龍見狀，勸說道：「他們不開，你們可以研究研究嘛，可以給他們提意見。」林彪不知從什麼途徑知道了這一情況，對他親自樹立的空軍這個標兵內部有矛盾非常惱火。於是，林彪有意用空軍中的意見分歧製造了以吳法憲為正確的一方，另一方要奪權的「八．二五」反革命事件，把賀龍內定為後台。以此為借口，林彪把一些曾經與賀龍共過事的幹部抓了起來，發狠心，下毒手，搞逼、供、信，並散布說：「這不是幾個人的問題，是反黨篡軍的一個組成部分，要抓後台」。林彪乘勢對吳法憲說：「賀龍到處插手，總參、海軍、空軍、政治學院都插了手。」「空軍是一塊肥肉，誰都想吃」，賀龍要派人「奪你的權」，「你要警惕和防備。」

同時，林彪召見李作鵬，告訴他：「要注意賀龍，賀龍實際上是羅瑞卿的後台。他採取種種卑鄙手段拉了一批人來反對我。」

吳法憲、李作鵬一心想投靠林彪這個已經非常顯赫的人物，這次林彪找上門來，當然是求之不得。他們對林彪的話心領神會。又各自打着心中的小算盤，琢磨着怎樣獻媚才能合林彪的心意。最後，不謀而合地都採取了寫信誣告的手法。九月三日，吳法憲把他寫給毛澤東的有關賀龍的材料送給了林彪，九月七日，李作鵬也給林彪寫了一封有關賀龍問題的信件。

與此同時，葉群為力挫賀龍四處奔忙。她多次向中央軍委辦公廳警衛處處長宋治國嘮叨賀龍的材料，要宋治國寫信揭發。並囑咐，「以你主動向我反映情況的口氣寫，不要以我指示叫你了解的口氣寫。」

「文革」中，毛澤東和賀龍難得一見。圖為兩人在六四年的合照

一九六六年九月七日至九月二十四日，宋治國根據葉群口授的材料，寫了四封揭發信給林彪。當宋治國把寫好的信送到林彪辦公室主任葉群那裏時，葉群為了掩人耳目，當着辦公室的三位秘書，故弄玄虛地問宋：「你寫的這些材料是否都是事實？是，我們就送；不是，我們就不送了。」宋治國心領神會，當即回答：「完全是事實，我完全負責。」葉群作賊心虛，還怕有人涉嫌此事與她有關，又叫那三位秘書在一九六六年九月二十七日寫了一份《關於宋治國寫材料情況的證明》，用以證明寫信的事是宋治國的自發行為。

在一九八〇年中華人民共和國最高人民檢察院特別檢察廳起訴控告林彪、江青等十名主犯時，宋治國寫的誣告信的原件公佈了。下面抄錄其中一部分內容：

一、「羅瑞卿的家裏辦公桌，玻璃板底下壓着一張照片，其中有賀（龍）、薛明、羅（瑞卿）、郝治平四人合影，天天看，但沒有主席的照片。」

二、「我覺得賀（龍）與羅（瑞卿）、彭（真）、楊尚昆反黨分子來往很為密切。他們經常密談」。「常去他（指賀龍）家的人神態不正常。」

三、「賀（龍）本人自己房間裏親自保管着一支精製進口的小手槍，夜間睡覺時常壓在自己的枕頭底下，外出帶上。不知為了什麼？」

四、他對警衛人員的教育不是以政治掛帥，而是業務掛帥。如教育人家如何將槍法練好，並要求每個警衛人員要練得百發百中。

五、「聽說體委自動銷毀了一百二十部電台，此事甚為可疑」。

六、據說賀龍家曾經「在電話上安過一個竊聽器」……

可以看出，曾竊居中國領導高位的林彪、葉群等人，在爭權奪利、發泄私憤時是多麼無聊。上面所羅列的那些材料，一看便知道是無中生有，捕風捉影。宋治國的信交到了林彪手中後，林彪下令，立即印發。他要以此造起反對賀龍的聲勢。

康生在「文革」中別有用心地把所謂的「二月兵變」事件與賀龍拉在一起

再說，毛澤東接到吳法憲的信後，於一九六六年九月十四日把賀龍請到自家的游泳池會面。毛澤東先把吳法憲寫的信交給賀龍看。當賀龍看到信中說，在空軍中有一條以賀龍為代表的反黨黑線，賀龍就是一「黑線人物」，「要篡黨奪權」時，很不是滋味。毛澤東則寬慰道：「你不要緊張，我對你是了解的。我對你還是過去講的三條：忠於黨，忠於人民，對敵人鬥爭狠，能聯繫羣眾。」

當賀龍表示還是找吳法憲談談時，毛澤東說：「有什麼好談的？你不能找他們，不能承認上面的事情，我當你的保皇派。」最後，賀龍覺得，還是應當「找他們解釋一下」，毛澤東又表示也可以。

九月十九日，毛澤東再次在他的游泳池接待了賀龍，並開門見山地表示：「問題解決了，沒事了。」「你可以登門拜訪，徵求一下有關同志的意見。」

賀龍根據毛澤東的提議，親自到林彪家去徵求意見。老謀深算的林彪有心利用一下賀龍，故意說：「你的問題可大可小，今後要注意一個問題，支持誰，反對誰。」弦外之音當然是要賀龍當面表態支持林彪。賀龍身為元帥，看不得林彪的這種陰謀詭計，也沒有完全理解林彪當時的特殊地位和所能起到的特殊作用，更沒有防備林彪可能的狠毒，只是淡淡地說，誰反對毛主席，我就反對誰。可這一回答不僅與林彪期望的距離相差甚遠，而且加上林彪、賀龍之間的以往關係中的裂隙，使林彪不由地把賀龍這本來就可能包含着雙關語義的答覆想得更奧秘了。他回憶起一九六五年冬在上海、廣州與賀龍夫婦的接觸。那次，雖然他與葉群一再對賀龍夫婦表示親熱，葉群還對薛明說，「你以前說我那麼多壞話，我也不恨你，只要你以後別再說了，我也就既往不咎了。」換來的卻是賀龍夫婦泰然自若和只是賀龍這樣不冷不熱的回答。林彪認定，在與賀龍的較量中，決不能手軟。

為此，林彪、葉群一方面緊緊抓住吳法憲、李作鵬、宋治國這些砲灰，另一方面，積極鼓動中央文革小組成員參與整賀龍的活動。

就在這個時候，康生把「文化大革命」開始不久，在北京各大學風靡一時的所謂「二月兵變」事件與賀龍拉在了一起。

一九六六年初，根據中央軍委指示，北京軍區為衛戍區組建一個團，準備擔負民兵訓練任務。因一時找不到營房，而當時北京各大學都有部分師生在農村搞「四清」，空出一些房屋，衛戍區便派人到北京大學、中國人民大學聯繫借房，用來暫住軍隊。

部隊借房和「二月提綱」事件的時間相近，在「懷疑一切」的感應下，一九六六年七月，北京大學校園委的一個幹部，以《觸目驚心的二月兵變》這個刺激神經的標題，貼出大字報，提出借房是要搞兵變這個「假說」，並認為，可能這是「彭真、劉仁企圖搞政變的準備」。大字報的內容越傳越玄，康生便有意在這件事上大作文章。

七月二十七日，康生在北京師範大學羣眾大會上當着江青、陳伯達的面，煞有介事地公開宣稱：「在今年二月底、三月初，彭真他們策劃政變，策劃把無產階級專政推翻，變成他們的資產階級專政。他們的計劃之一是把北京大學、人民大學每一個學校駐上一營部隊。這個事情是千真萬確的事情。」

原志願軍司令員楊勇，「文革」中曾被北京軍區的造反派批鬥

中央文革通過康生的講話就此定下了「二月兵變」事件。在事件中還加進了「賀龍私自調動軍隊搞「二月兵變」」，在北京郊區修了碉堡」等駭人聽聞的軍事色彩。一些不明真相的人聽了之後，當然氣憤填膺，振臂欲起。北京各院校都開始搜集「二月兵變」的素材，以至把一九六六年二月，以彭真為首的北京市委以北京大學為試點到北京郊區搞半工半讀，並於三月底把試點經驗推向全市這件事，也加進「二月兵變」中去了。因為彭真曾經說過：「所有學生都下鄉搞半工半讀，……帳篷已經安排去做」。而各大專院校確有籌集帳篷之事。有的學校領導為了方便下鄉檢查工作，還將小轎車換成了吉普車。帳篷和吉普車，這些本來並不是必定要和軍事聯在一起的物品，都成了「策劃兵變」的事實根據了。於是，捕風捉影的「兵變假說」，成了有領導、有基地、有軍隊、有物資的「真實」事件了。

正因為康生把「二月兵變」與賀龍聯繫在一起，賀龍的「罪行」便增加了新的內容。儘管當時鄧小平、陶鑄都明確指出「二月兵變沒有」，也鎮靜不了當時繃得緊緊的北京大學生的神經。賀龍被緊緊地綁在「二月兵變」事件上了。

隨着「文化大革命」的進展，江青與葉羣達成的互相交換迫害對方「仇人」的協議向前推進了。一九六六年十二月三十日，江青與姚文元等人到清華大學接見全校師生員工，並對即將到來的一九六七年的「文化大革命」形勢作了蠱惑人心的講話。江青還專門找了賀龍的兒子賀鵬飛，對他說：「你爸爸犯了嚴重錯誤，我們這裏有材料，你告訴他，我可能要觸動他啦！」「你媽媽也不是好人！」不久，江青又在一次羣眾大會上宣佈，「賀龍有問題，你們要造他的反！要把賀龍揪出來！」

周恩來在「文革」一再設法保護賀龍，但無濟於事，這是「文革」前兩人在重慶紅岩村的照片

接着，賀龍的家被抄了。他的一家人日夜被包圍在「堅決揪鬥」賀龍的巨大聲浪中，因而不得不幾經週折，多次搬遷。然而，無論賀龍的家轉移到什麼地方，接踵而來的仍然是令人毛骨悚然的揪鬥呼叫。

被羣眾揪鬥，在當時意味着經受怎樣的「考驗」，盡人皆知。賀龍一家被逼無奈，只得求援於周恩來總理。周總理親口對賀龍說：「你身體不好，不能見。有什麼事我頂着。」並當即接通賀龍住處的電話，要圍攻的羣眾撤走，同時，邀請賀龍夫婦暫時住進中南海自己的家中。

然而，社會上的劇烈震蕩並沒有平息。

上海「一月風暴」派生出來的是整個中國好像航行在驚濤駭浪的無際海洋，顛簸得失去了控制。羣眾批鬥「走資派」的「革命暴力行動」，經過數月的摸索實踐，不斷升級。安徽省委第一書記李葆華，鐵道部部長呂正操等人被迫站在無遮無蔽的大卡車上，頂着凜冽的寒風在天安門前遊鬥；楊勇作為「三反分子」被北京軍區的造反派揪了出來，煤炭工業部部長張霖之被北京礦業學院的學生揪去，被戴上六十斤重的鐵帽子接受批鬥，還被關押了四十多天，最後被皮鞭活活抽打致死。中南海裏也折騰起來了，許多中央負責人都受到了衝擊。林彪還在軍隊最高層人士間有意誹謗賀龍，說他「到處搞奪權，搞山頭主義，反而不怕羣……」在林彪的煽動下，對賀龍的吼聲更響了。林彪把賀龍作為打倒對象在軍內宣佈後，周恩來繼續把賀龍留在中南海裏已經不可能了。

一九六七年一月十八日，周恩來約請李富春、江青與賀龍進行一次正式談話。江青非但拒不參加，還指使其黨羽組織人在約定的時間，把宣傳車開到中南海西門外，用高音喇叭連續叫喊「打倒賀龍」等口號，致使這次正式談話在一種非常低沉的氣氛中進行着。周恩來對賀龍說：「我本想讓你住在中南海，但現在中南海也有兩派，連我老總家的箱子也被搞了。為了你的安全，另外給你找個安靜的地方，去休息一下，你先去吧，到秋天我去接你。」

一九六七年一月十九日凌晨三時，周恩來派楊德中和負責賀龍警衛工作的楊青成護送賀龍夫婦到北京近郊山區。為了安全，周恩來特意在途中換車，並不讓帶工作人員和隨行人員，以便嚴格保守秘密。

賀龍在這裏生活了一段時間。此間，他遵照周恩來的囑咐，讀書，練毛筆字，參加力所能及的洗衣服等勞動。餘暇，則思考自己過去每個時期的工作。

鐵道部部長呂正操，「文革」中亦被批鬥

面對着許多老幹部被加上莫須有的罪名接被揪鬥，面對着自己今天的處境，賀龍心潮起伏，難以平靜。他對「左」有了切身的體會，對「洪湖肅反擴大化」等問題有了新的認識。三月七日，賀龍寫成了關於洪湖地區肅反擴大化問題的報告，請周恩來轉呈毛澤東。他多麼希望已經發展得如火如荼的「文化大革命」能從中吸取點兒教訓，能珍惜革命的寶貴財富——幹部和羣眾啊！

半年過去了，賀龍這位久經沙場的老將，在驚濤駭浪中生活多年的老人，在孤寂的生活中多麼盼望能見到過去的知己，多麼盼望當時看上去能主宰時局的毛澤東和周恩來派人把他接出去啊。

誰知，他盼來的卻是林彪、江青一夥對他更強化的迫害和更孤寂、更悲慘的生活。

至一九六七年夏天，由周恩來秘密安排的賀龍，逐漸被林彪完全控制了。開始，他們只是借口說有人要來揪賀龍，要嚴防敵人發現，在生活上進行刁難：窗簾被拉得嚴嚴的，整日見不到一縷陽光；有幾天床上的被褥、枕頭被全部收走，賀龍只得睡在沒有臥具的床上，用手臂當枕頭。後來，又借口水源有困難，每天只給一小壺飲用水，不供給洗臉水、漱口水，以至每逢下雨賀龍夫婦都要用水盆、臉盆、水杯去接雨水貯用。

（三十一）

明日內容預告

●所謂賀龍在一九三三年「投敵叛變」真相。●賀龍夫婦被幽禁時所受的刁難和虐待。●林彪一夥指使的「醫生」借治療為名，行謀害賀龍之實。●賀龍糖尿病昏迷得不到及時治療去世經過。●彭德懷寫「萬言書」為自己翻案由來。●毛澤東勸彭德懷到大西南搞三線緣由和經過。●從林彪之流誣陷彭德懷是「海瑞」，到毛澤東說彭德懷搞兩面手法。●彭德懷被綁架回京經過。

內華達賭場有黑名單 女賭家首次名列榜上
此人串同丈夫智騙老虎機數百萬美元

【合衆國際社內華達州卡森城三日電】內華達州博彩管理局第一次建議把一名女人列入臭名昭著的「黑名冊」中。「黑名冊」所列的那些名聲不好的人，被禁進入該州賭場。

該局所提到的拉斯維加斯女子桑德拉．K．瓦卡羅和她的丈夫約翰一同犯罪，在老虎機上作弊，謀取了數百萬美元的累積獎金。

同時被建議列入「黑名冊」的人有被聖迭戈描述成「有組織的犯罪頭號人物」之一的克里斯．G．佩蒂斯，以及底特律的詹姆斯．克馬，此人曾因參與對付阿拉丁酒店的陰謀而在獄中服過刑。

這三個人有一個月時間要求內華達州博彩委員會聆訊其對此建議的辯駁。被列入黑名冊的人如果在賭場被發現，可被拘捕並控以嚴重不正當行為罪，其最高刑罰是入獄一年及罰款二千美元。

待黑名冊上有名的人的賭場，將被吊銷牌照。

人狗何其酷肖　蘆姆．努爾星期四在美國丹佛的人狗酷肖比賽中獲勝後，與他的六歲大狗隻笑逐顏開。（美聯社）

加州慶祝德國節 今年特禁飲啤酒
因節日保險金額愈來愈大

【合衆國際社美國加州佩塔盧馬三日電】佩塔盧馬市已決定，以特別形式慶祝星期日的第十一屆十月節，就是不飲啤酒。

通常，慶祝此傳統德國節日的主要節目，就是不斷的大量飲啤酒。美國各地有多處地區，都繼承了這個德國傳統節日。

主辦慶祝活動的阿多比獅子會副主席克沃爾海姆說，「什麼都有，就是沒有啤酒。」

不飲啤酒的原因並非想保持清醒，而是為此節日的慶祝活動購買保險的保金額愈來愈高。

克沃爾海姆說，「若照往常一樣，保險問題便不易解決。」

主辦者不想取消慶祝活動，只好決定放棄啤酒。

安德魯王子夫婦往瑞士參加慶典

【路透社倫敦三日電】英國王室新婚夫婦——約克公爵伉儷，今天啟程往瑞士，這是他們首次出國的官式活動。

王子安德魯和莎拉．弗吉森將出席慶祝世界其中一個最大規模的防洪計劃大功告成的儀式。

瑞士西南的斯凱爾特堤壩的落成儀式由荷蘭女王比阿特麗克斯主持，比利時國王伉儷、盧森堡大公爵伉儷和列支敦士登王儲和儲妃亦將會出席。

掃冰雹　悉尼附近遭猛烈雹暴襲擊後，人們星期五在道路上清理冰雹。（美聯社）

工作壓力帶來的害處

在這個步伐快速的現代社會裏，工作壓力是個嚴重問題。它導致酗酒、沮喪、心臟病，甚至自殺。但為甚麼有些工作較其他工作壓力大？為甚麼某些國家工作會較在其他國家工作更感到壓迫呢？英國廣播公司一直在探討這些問題。

如果你想做一份壓力最少的工作，去當圖書館員吧！從壓力的角度來看，那是一份最安全的差使。

博物館人員、美容師，還有牧師、警察，以及醫療人員、新聞從業員、教師、秘書和政治家，在工作上是比較輕鬆的。

工作有壓力才有挑戰

不過，人在工作上遇到壓力，也未必是壞事。沒有挑戰，人就會變得懶懶。辛苦的工作未必會造成壓力，壓力只是來自沒有保障、有生命危險和精神壓迫。

例如，牙醫的自殺率很高。其中一個解釋是，雖然鑽牙本身不是特別艱難的工作，但牙醫是那些最想成為醫生的人，他們很不喜歡被視作把痛苦強加於他人的人。

礦工感受的壓力亦很大。這很容易理解。他們在惡劣的環境下工作，隨時有生命危險。流行歌手亦不易做，收入不固定，表演時頻撲，而且不可能永久擁有名聲和財富。

歌星護士礦工壓力大

護士所受到壓力至為巨大，據最近在英國發表的報告顯示，護士的自殺率較老師或社會工作者高出五至六倍。護士漸漸染上煙癮，壽命較短，

[illegible]

英國職業調查特別探討此問題

他們照顧病人，責任重大，但社會地位卻低落，工資又不高。

我們所處的社會環境亦會影響到我們的工作壓力。據一份向商業主管所作的國際性調查說，在工業國家中壓力最大的是日本，工作時間長，競爭又激烈。次為美國，而名列榜末的是瑞典，這個國家具有強烈的合作精神，工作環境舒適。西德是第二個壓力最低的地區。

對壓力的種種應付辦法

調查顯示，在尼日利亞、巴西、埃及和新加坡這些發展中國家，主管人員的壓力相當大。常常憂心忡忡，原因可能是除了日常工作外，他們還要經常適應社會上和科技上的快速變化。

調查亦顯示，各個國家或地區的行政人員，對壓力所作出的反應都不相同。日本人不停抽煙，美國和西德人不斷飲酒，埃及和尼日利亞人慣於服食藥丸，而英國人的反應比較溫和，他們可能只會回家與妻子吵鬧一番罷了。

李志明

荷里活名人街近日又增一星
為搖滾樂先驅埃弗利兄弟

【合衆國際社荷里活三日電】搖滾樂先驅唐．埃弗利和菲爾．埃弗利，星期四獲得荷里活名人街第一千八百三十四位明星榮譽——這對歌星的夢想終成現實，他們的演唱近三十年來一直影響着其他樂隊。

當埃弗利兄弟登上設在歷史性的羅斯福酒店前的舞台接受榮譽時，包括搖滾歌星湯姆．佩蒂在內的約二百人向他們歡呼。

菲爾．埃弗利說，「我愛加利福尼亞。我在這些街道上走過許多次，盼望我能成為其中一星。」

仿古希臘船　圖中的「凱雷尼亞二號」是仿製二千年前在塞浦路斯沉沒的古老希臘貨船。它從希臘航行了六百英里後，二日抵達塞浦路斯的帕福斯。插圖是原來貨船的船身。（路透社）

美伊利諾州有奇案 怪賊打劫食品店 後折回交還贓款
還慰問女侍問是否嚇壞她

【合衆國際社伊利諾州羅克福三日電】警方說，一名戴太空怪獸面具的男人，搶劫一家小食店一百美元，十分鐘後，他轉回來問有無嚇壞一名女侍應，並把搶走的錢給她。

小食店女侍應對警方說，那個戴着裝有電池、眼睛一閃一閃的面具的男人，星期三凌晨步入該店要錢。他把手放在口袋，好像懷有槍支。

她從收銀機裏取出一百美元給他，他逃走時叫她不要報警，如果報警的話，就說是一個女人打劫。

十分鐘後，這個男人回到店裏——這次他沒戴面具——並開始和女侍應聊起來。他問道，「我有沒有嚇壞你呀？」她對他說，「嚇死我啦。」

他問道，「我把錢帶回來了，你要不要？」

她問道，「我不要。開頭你為什麼要這些錢呢？現在不需要了嗎？」

該劫匪說，「是的。」

警方星期四說，他們對這一劫案無懷疑。

希臘附近海域發生五級地震

【合衆國際社雅典三日電】官員說，星期五凌晨，度假島嶼羅德島附近發生一次里克特制五．四級的地震，但未有受傷或損毀的報告。

該官員說，薩洛尼卡大學地球物理實驗室記錄到這次地震，震中在羅德島南面約七十五英里處。

悉尼市區突下冰雹
大如高爾夫球 七人頭頂遭殃受傷
損失數百萬澳元 保險公司嘆倒霉

【美聯社悉尼三日電】官員說，星期五，悉尼市區下了一場歷時五分鐘的大冰雹，高爾夫球大小的冰雹造成數以百萬澳元損失，至少有七人受傷。

救傷車服務隊發言人說，所有傷者均是頭部受傷，全部要住院，情況尚好。

澳大利亞最大保險公司之一的「NRMA」初步估計，被擊得凹陷的汽車和輕型飛機以及碎玻璃窗，損失達二千萬澳元（一千三百萬美元）。

「NRMA」副董事長蒂姆．韋伯說，「損失那麼慘重，我們的職員只好在街上派發申報表。」

遭冰雹襲擊最嚴重的地區，顯然是在這個有三百萬人口東部濱海城市的西南區。

悉尼氣象局說，據接獲的報告稱，冰雹的直徑達一．二英寸（三厘米）。

亨利摩爾失竊雕像在倫敦火車站尋回
警方搜查毒品獲意外發現

【美聯社倫敦三日電】英國警方說，已故雕塑家亨利．摩爾的一具名貴雕像被發現藏在火車站一個行李抽屜內。該雕像兩年前在一間畫廊內失竊。

蘇格蘭場星期四發表聲明說，掃毒人員接獲關於毒品的線報後，前往倫敦的火車站搜查行李抽屜。他們在其中一個抽屜發現十八英寸高的雕像。該雕像在一九八四年五月於西倫敦斯旺克梅里爾區的市長畫廊內被人偷去。

英國報紙聯合社說，雕像是一個坐着的人，用混凝土製成，價值二十五萬英鎊（三十五萬七千五百美元）。

泰國家庭計劃協會星期四晚在曼谷紅燈區舉辦生育控制展覽，內有一免費派送避孕袋的攤位，圖為主持該攤位的男子手持着一束吹得脹鼓鼓的避孕袋。（路透社）

麥當勞式快餐店在捷克首都出現
生意興旺顧客多是年青人

【法新社布拉格三日電】「莫斯科夫斯基比夫萊克」看來像美國普通漢堡包，連味道也相似。

人們很難分別出「阿爾巴特」與差不多在歐洲所有首都能找到的麥當勞快餐店的不同之處。柳條遮篷、旋轉椅子、紙板盒、塑膠杯，甚至侍應的制服都是一模一樣的。

「阿爾巴特」這個名字是取自莫斯科一條購物街道，是首間設於捷克首都的快餐店，儘管最初存有疑慮，但卻證明非常成功。

「阿爾巴特」的人員斯泰蒂納承認，店內的佈置和設施完全由西方公司包辦的，但他自豪地說，「從麵包到茄醬等所有產品，都在捷克製造。」

「阿爾巴特」快餐店設在大廈低層，該大廈傳統上致力推廣蘇聯製作的精美食品，但「阿爾巴特」與莫斯科有連的，只在它的名字。

「阿爾巴特」由「Interhotel」一手策劃。「Interhotel」這個組織控制着布拉格百分之五十的酒店。布拉格中部份地區改變為行人區，「Interhotel」的人員利用這個時機，設立時興的餐店，提供快速服務和便宜價格。

「阿爾巴特」每星期開放七天，每天十六小時，經常客滿。人們在午膳時間還要在門外排隊。顧客中佔最大比例的，是年青人，但也有攜着孩子的媽媽、工人和遊客。

印巴士觸電 15乘客死傷

【法新社新德里三日電】印度報業托拉斯星期五報道說，一輛在印度北部行走的巴士，觸到高架電纜，有六人遭電死，九人受傷。

托拉斯說，事故於星期四晚發生，地點在印度北部北方邦哈多伊市三十二公里外一個村莊。

發展中國家外債問題的起因可以追溯到七十年代初期，第一次石油危機之後，油價上升產油國家出口所得外匯驟然增加，而本國的金融市場又沒有如此之大的消化能力，造成國際游資想方設法在國際資本和貨幣市場尋求出路，導致資金出現供過於求的現象。與此同時，一些發展中國家，特別是拉美國家，在政局相對穩定的情況下，積極制訂龐大的經濟發展計劃，試圖借資金充裕的機會使國內經濟有一個飛躍的發展。

經濟計劃脫離實際

但是，由於一些國家在制訂經濟發展計劃時，未能

國際債務危機仍然嚴重

發展中國家收入減

與此同時，世界經濟的發展情況對發展中國家的經濟越來越不利，這一趨勢主要表現在發展中國家外匯收入的主要來源原料商品的出口，不但受到貿易保護主義的嚴重打擊，以及受到工業化國家因其經濟增長緩慢的影響，同時還因為國際市場上原料產品價格上漲速度遠遠低於工業製成品的價格

是一個很典型的實例。目前石油價格徘徊於十五美元一桶左右，幾乎只有最高價格的一半，墨西哥在石油出口量不變的情況下，所賺外匯減少五成，而最近的資料表明，墨西哥從美國進口的工業產品價格上升了百分之十五至二十，這就不難看出墨西哥最近與一些商業商討增加貸款的原因了。

減息對債務國受益少

減債還應增加收入

解決債務危機問題，除了目前已經採取的增加新的貸款之外，還應從如下幾個方面入手，方能收到效果。從債務國方面看，應逐步使其出口產品多元化，增加工產製成品在國際市場的競爭力，以免受某一產品國際市場價格波動的影響。做為債權國的主要工業國則應努力加速國內經濟的增長，擴大對發展中國家原料產品的需求，此外，改變目前工業製成品和原料產品價格差距過大的不合理價格體系，對於增加發展中國家出口所得的外匯收入，進而增強還債能力也是極為重要的。

日增百五十萬桶

【路透社雅加達三日電】印尼能源部長沙布羅托周五向記者透露，下周在日內瓦舉行的石油輸出國組織部長會議上，將討論是否將現行的原油日產量限額由一千六百萬桶提高至一千七百五十萬桶。他還預測，今年第四季度對石油輸出國組織的原油日需求量在一千七百五十萬桶。

沙布羅托指出，石油輸出國組織必須就現行的減產協議到期之後將採取的中期石油價格

出國組織已經取得的成績，則應該繼續執行原油產量限額制度。

他還透露，印尼將在這次會議上提出一個長期產量限額制度。這一制度是根據石油輸出國組織各成員國的人口數量，經濟增長情況和國際收支狀況來制訂的。

沙布羅托預測，在今後的九個月中，如果石油輸出國組織繼續實行減產協議，石油價格將會逐漸上升。

召開多次會議方能達到一致意見。他還認為要想鞏固石油輸

JJ 上海市 SHANGHAI CO
香港⇄上海
錦江（定期客貨班輪 M.V."JIN JIANG"
錦江（定期客貨班輪 M.V."JIN JIANG"
實客提貨．付貨
總代理：金鋼船務 RICHOWN SHIPPING
收貨站：油麻

天葬的思考

李樂詩

西藏的天葬很多人覺得是恐怖可怕，有些人看了之後茶飯不思。

我卻覺得天葬是一種神聖的葬禮，我曾在天葬場附近，以一種肅穆的心情觀看了全部過程，而這些過程，許多文章、電影也提到了。

看完天葬後，我一直在思考這個問題，為什麼西藏會採用這種天葬的葬禮？我相信，許多人也希望在他們身後，靈魂會得到淨化，升天。不管用什麼形式，如土葬、火葬，他的目的也是一樣。

又如印度的恒河，是一個水葬的場所。那裏的佛教徒在恒河邊舉行了隆重的水葬儀式，然後把屍體拋入河中，他們相信，這樣可以使靈魂得到安息。

西藏採取這種天葬做法目的也使死者超脫、升天。他們舉行了那樣的葬禮，唸經超度，十分虔誠，一絲不拘，一個又一個步驟地進行，他們認真的解剖，最後，連骨頭也敲碎餵鷹，一具屍體完全葬身鷹腹之後，他們就感到人可以升天，靈魂淨化了。

如果我們也以這種尊敬宗教的熱誠來觀察這種天葬禮儀，也許，除了敬畏外，便不會感到可怕和不能理解了。

現代所提倡的火葬，也是同天葬一樣的意義。而且，也一樣恐怖。火一點，衣服燒光，然後一切也化為灰，這只不過是沒有看見，而且是現代化而已。土葬也一樣，屍體埋在地下，逐漸腐化，想起來，豈不是更恐怖嗎？

在經過一系列的分析和思考後，我感到，可能由於西藏的原始狀況，火的難得，高原的緣故，所以他們以天葬的形式為死者超度靈魂，是一種原始樸實的葬禮，對宗教的虔誠，雖然沒有現代化的電爐火葬。但其葬禮的意義都是一樣的。

（本文作者從事廣告工作、專業攝影師）

傑青天地

一本好書

黎炳昭

《鼎廬小語》書中一篇「藝術家」寫出了人的類別，從一件事物中有不同的感受：……有人看見一位拾字紙的老太太、襤褸的衣衫、佝僂的腰身，像沒有看見一樣，可以擦肩而過。但有人見了便會百感交集。他也許推測老太太的身世境況，他也許駐足凝望，為老太太的淒涼晚境而憂傷，最後，他也許慷慨解囊，而老太太反倒覺得奇怪。……

「一般人看到一個色彩鮮艷、燒烤講究的花瓶，常是如獲至寶愛不釋手，於是不惜高價買回家去，把玩欣賞，然而那特別的人，對於這高價珍玩卻不屑一顧，他常到破瓦窰中去徘徊，看見那些燒壞了的，或是走了型的破殘器皿，則在一旁靜靜的看，然後揀取一些，以廉價購得，樂津津地抱回家去，倒上清水插上鮮花，擺滿了一屋子……。」

另一篇「君子之交淡如水」其中幾句這樣寫：「我們當朋友做了甚麼讓我們不滿或氣惱的事情時，我們不要立即責難對方的不是，而要先反省自己是否有甚麼地方造成了他人做出對不起自己的事來。人總是看見別人眼中的刺，而見不到自己眼中的樑木。……我們先要去掉自己眼中的樑木，然後纔能看得清楚，而再去掉別人的刺」……平素吃點小虧，算不得甚麼，傷了朋友之間的感情，可就吃了大虧。「吃虧就是佔便宜」。在我的字典裏，永遠查不到一個「恨」字。

從一百一十八篇散文中，啓示出人生的處世哲學，並不因時間的遠去而有所褪色。近年，由於社會日趨繁華，科技一日千里，人們對人與人之間的相處、道德觀念趨於薄弱。這本雋永的散文集，更是鏗鏘可讀，嶌先生在版頭自題：「真的追究，善的行動，美的表現，聖的存在。」真、善、美，加上聖的人生，可謂完美無缺的人生吧。（下）

大專生

再見！星期天

樹仁　小寨

從今天開始，以後的每個星期天，身為學生的我們在乘搭公共交通工具時，再不能因持有車船優待證，而獲得特惠。因行政局在本年五月修訂了現行的學童車船津貼計劃。

十一間大專院校的學生會雖曾就此事作出強烈反應，但他們的行動只不過是在海上所泛起的漣漪，對整件事沒有一點兒的影響。

筆者雖身為學生，但平心而論，政府實行此政策也非全無理由。

只是，此措施有一些地方仍值得商榷。

首先，政府近年來大量發展衛星城市，使新界地區如屯門、元朗、大埔……等區人口日益劇增。雖然連接此等地區的交通甚為發達，但所需的交通費卻不菲。因住在這些城市的學生，往往要利用兩種、三種，甚或以上的交通工具，才可到達市中心。

筆者有一位同窗，前數月剛遷往大埔居住。每天返學，需先乘巴士到火車站轉乘電氣化火車，再轉乘地下鐵路後，還要乘巴士，才可到達學校。每日所需車費，就算享有優待，也需約十元之數。假日取消了車船津貼，對一位自足自給的莘莘學子來說，是很吃力的。政府有否考慮這一點呢？

其次，新措施對於入息低的家庭，有重大的影響。試想，一個有數名求學子女的低入息家庭，車船津貼在假日取消了，其父母之負擔就會大大加重。父母為節省開支，自然會減小子女在假日外出活動的機會。那麼，新措施無疑是間接地削減學童參予社會活動的權利。實與當措施之原意背道而馳。

筆者相信，如果政府能針對以上兩點，對有困難學生，予以特別考慮，筆者相信新措施會更盡善盡美。學生乘搭車船津貼計劃實行以來，備受歡迎。筆者屈指一算，不覺間亦已受惠了差不多八載歲月。天天因它而節省了不知多少金錢。久而久之，情感漸生。無奈現在只好說聲：「再見！星期天。」

讚《第二號報告書》

朱亮

教育統籌委員會的《第二報告書》發表以來，公衆的討論集中於《報告書》的內容。不管我們對內容是否完全同意，委員會撰寫《報告書》的負責態度是值得注意和稱讚的。

大半年前，中六教育的取向引起了廣泛的爭論，各方面的意見背道而馳，社會人士亦為此辯論得面紅耳熱，三三四派與三二二三派壁壘分明。《報告書》發表以後，反應倒不見得十分激烈，顯示出委員會已經細心聽取多方面的意見，所提出的建議，大致上也是多方面都能夠接受的。這種存異求同的態度，是開明民主的表現，不失為港人今後處理社會問題的優良榜樣。

反觀近期關於大亞灣核電的爭論，不論「反核派」、「擁核派」還是「科學派」，為增加安全保障，目標完全相同，對於應否在此時此地建造核電站則各有異議。就有那麼的一些人，堅持要把「同」的抹殺，要把「異」的提昇到主導地位。與《報告書》比較之下，不難判斷那一種才是負責、有效的辦事方法。

另一方面，《報告書》的一些建議，有科學調查研究為基礎，這也是可喜的現象。例如在教學語言的問題上，《報告書》引用了港大、中大、教育研究中心（ERE）的研究結果，說明了只有三成學生能有效地通過外語學習。而將一班四十餘學生分為兩組，以小組形式上課學習外語的試驗，雖投資雙倍師資，經調查後發覺卻不見得特別成功。這些研究結果，為將來的決策提供了科學的基礎。社會問題決策的科學化和理性化，是超乎教育檢討的重要發展。

人生力學

尋死的問號

柳田

對於死，從未曾畏懼過，甚至對怎樣死和為甚麼死很感興趣。尤其在人處於留滿過沿之際，一隻腳仍在花花世界，一隻腳卻已踏足黃泉路上，處於這個「模稜兩可」的空間裏，究竟人的感覺是怎樣的呢！耐人尋味，希望有人告訴我。

尋死，是解決難題、逃避現實的最後自我解脫方法，旁觀者對於尋死的人絕不能妄下判斷，因「汝非魚，焉知魚之苦」。不過，可以肯定尋死的人在活在世上的最後一刻，是相當勇敢的，不然他們怎可下手，給自己的生命譜上休止符。

日前，港大女生涉嫌墮樓自殺的新聞，因「死完再死」而起軒然大波，姑勿論是誰的錯，女生的死，她的尋死，是反映問題的存在。癌症、功課壓力、同學態度……就能促使一名入讀高等學府的學生走上死路，現今的青年未免太脆弱了，一丁點壓力、一點兒煩惱就以死字解決。死，可真解決問題？如果他們能把尋死的勇氣，用於解決問題上，相信問題自不難解決。其實，一人的死，可能是另一個問題的開始。

七姊妹道

企業如何改革

泉子

在內地一片經濟改革之聲中，究竟怎樣使到企業有活力，而又不會流於「向錢看」，作出各種各樣貪污舞弊，造成所謂不正之風呢？而且，既然放權給企業工廠，要廠長挑起自負盈虧的重擔。他們在這樣的壓力下，如何面對困難，怎樣發動企業職工齊心協力把企業搞上去呢？

筆者最近到過北方一個重點企業，在工廠內外見到一些大標語，在字裏行間可以窺見他們應付上述問題的一些做法。而在實地參觀他們廠一車間和接觸到企業有關領導人工的時候，所得到的主觀感覺和客觀印象，都或多或少地印證了以下他們的宣傳標語：「政治上堅定，技術上精通，作風上過硬」；「企業振興我盡責，企業改革我獻策，企業困難我承擔，企業興旺我受益。」

不能否認地，這些標語看在一些外來人眼裏，或會有口號式宣傳的感覺。但是，若能結合着當前國內的實際形勢和政治制度來看，這其實有一定積極的意義，因為其中肯定了要有技術精通的基礎，才能改進發展企業。從前太過強調政治力量，現已在同時講求技術和政治上取得了平衡。此外，更重要的是，除了極力希望企業員工個體盡責、獻策和承擔外，還清楚表示了他們的努力會獲得回報，把個人和企業成敗掛在一起，如果這樣的做法可以貫徹落實，得到員工的支持，企業要成功發展，起碼已有了苗頭。

課堂內外

上海教育近況

安然

最近有機會了解到上海中學教育的一點現況，覺得值得一記，以饗同行。

（一）上海初中已接近普及，幾乎所有小學畢業生都可以升上初中，而初中學制今年亦有所改革，其中一條是取消了惹人詬病的「重點初中」。

（二）高中課程結構的改革，近年已有很大進展。在市區、城鎮就讀的初中畢業生，基本上都可以升入不同類型的高中或中專繼續學習，使初中畢業生循多元化的途徑進一步得到培養。

（三）過去高中學生一般均以升大學作為這個階段學習的目標，但現在已有一定的改變。高中畢業生除了升讀大學外，還有相當一部分可以入讀招收高中畢業生的「中專」及「技術學校」。而剩下的不到一萬畢業生，分別加入各個工作單位，他們在工作單位亦有機會進修。

（四）隨着經濟改革的發展，上海高中畢業生的就業基本上不成問題。今後相當一段日子裏，只會出現就業人數「供不應求」的現象。而且工作的種類不斷增多，亦為青年人提供多些選擇的機會。

（五）現在上海高考的試題，是由上海市教育部門自己命題，這樣做能充份從本地的實際出發，以彌補全國「一刀切」而未能顧及各省市發展不平衡的缺陷，而且還促進了上海市中小學的教育改革，逐步體現了「加強基礎，發展智力，培養能力」的指導思想，而不是着眼於拉近差距，選拔少數，從而減少學生的心理壓力。

（六）上海市近年着重發展成人教育，使在職職工有接受高等教育的機會，而不像過去一次高考定「終生」。

據筆者了解，上述幾點情況是具有特色的，是為上海市教育界進一步放下追求「升學率」的包袱，繼續進行教育改革，打下良好的基礎和創造了有利條件。

當前，中國正處於改革的新時期，教育亦是改革中舉足輕重的一環。上海教育界的同工們已作出了不少嘗試、探索、實踐，並取得了一定成績。我們作為香港的教師，除了關心香港的教育發展外，也應該多了解內地的教育情況，若能有機會與內地教育工作者交流經驗，互相取長補短，能共同為培養中華民族的後代貢獻自己的力量，這不是一件美事嗎？

應時食品

珍聞篇　公關費

香港人對有銷場的食品非常敏感，中秋甫過，幾種季節性食品即趁着上場，較顯著的是大閘蟹、栗子、火鍋及一些秋冬食品等。

由於本港人放在飲食的消費非常龐大，所以一些應時商品一定要掌握市場主流，在商品供應及宣傳推廣方面多做功夫，出現大閘蟹未到，熱客預訂宴客日期和及早安排這類情況。這裏的士女除了注重商品質素及價格比較外，對飲食風氣、潮流及熱鬧程度最有興趣，遇着大眾都可能喜愛的，便易出現一窩蜂的情況。

不論入口商或廣告公司都對推動食品這個市場非常注重，因為他們覺得只要抓到幾個重點，只要成功推行一類商品，便會擁有龐大市場，相信不少代理糖菓的，會希望有多年前「珍寶珠」棍糖暢銷的情況重現。

香港人最徹底奉行「民以食為天」這句句子，所以食物類的市場現時也是競爭得最激烈商品之一。

街線

運動會的簽名

韓鳳

運動會除了交換紀念章之外，在奧運和亞運會中，簽名也是表達友情的另一途徑。向運動員索取簽名，不限於參賽運動員本身，也及於主辦國當地熱情的人民。

據外電報道，有中國體操王子之稱的李寧，本屆在漢城，所到之處，都受到當地人民的包圍，向他索取簽名，李寧是世界知名人物，索取他的簽名，表示對他的敬仰，是自然的事。但一般來說，人民不一定要他們熟悉的運動員簽名，而是所有參加運動會的人，都會陷入當地人民的熱情海洋，毫不吝嗇的將簽名簽在他（她）們的紀念冊上。

筆者雖非運動員，也曾有過多次被人索取簽名的經驗。那是七二年的奧運會，當時我代表一家電視台出席，穿上電視台的制服，在來往辦事處與世運村的路上，就經常被一羣德國的青少年包圍，一定要筆者「奉送」簽名，才讓我離去。反正這些人都不懂中文，而我又非選手，於是就陳三、李四、張五的亂簽一通，矇混過關了事。（下）

譯叢小語

這裏　那裏

利賢

一個老得掉了牙的笑話，也是這裏那裏的問題。某君請洋人吃飯，洋人對菜色讚口不絕，主人謙遜客氣的說：「那裏，那裏。」翻譯直譯：「Where？ Where？」

英文語句中很多there，都不指那裏，指這裏。以 There you are 為例，"Pass me the sugar please." "There you are."「請把糖遞給我。」「拿去吧。」用廣府話講，最傳神：「唔該遞啲糖畀我。」「嗱！」糖已送到面前了。"Old age arrives on cat's feet. All of a sudden, there we are."「年老悄沒聲就來到，突然之間，我們都老了。」（這是由衷之言。）滿頭大汗做完一件事，也會爆出There you are，「搞掂！」碰見人說聲：「啊？你在這兒！」我們不說You are here還是There you are。

反過來問人Are you there？有幾種情況，電話上講的是：「喂？喂！」而對面講的話：「你有沒有聽着！」罵人心不在焉。夫婦吵相罵常有的對白："When I had troubles and came home to you, You were never there."「不是『愛人』（內地用語）不在家，是愛人沒關心。」

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 ●萬事德左軚12座冷氣收錄機小巴 ●五十鈴左軚十二座電油小巴 $35,500
●特平躍馬牌RX125電單車HK$3,400
●全新方燈鈴木GS125電單車電撻合金鈴 $7,750
●全新豐田左軚柴油十二座原廠冷氣收錄機
現貨

聯邦偵探
※由局長梁仁專責※
③939007 ③939989
739彌敦道8／F

國內交現貨
收人民幣日本新力牌（SONY）72寸投影機已完稅合法平賣每台¥1.2萬元聯絡電話：湛江36717深圳25694 香港0-4999380 香港九龍郵箱73724

商業

大公報 分類廣告
大字四個 小字三十六個 每天收費十元

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783、3-965087 3-969370
全新豐田麵包車•農夫車•吉普車•轎車15172226座豐田中巴•全新日野大巴 5—14噸貨車·自卸車
直接日本進口＊常備現貨·送交文錦渡 ★全新日產1.75農夫車平售·翻新2.6、2.8豪華轎車★

各類電化鋁及燙金機·木紋紙
恒進工程公司5-629680
香港鰂魚涌船塢里8號
華厦工業大厦十一樓B
電傳：72179 FWDEC HX
請電⑤二四九三三〇
供應現貨 電化鋁

意大利乾洗設備
直接由意大利入口，名廠優質技術產品，備經驗豐富技師安裝指導，歡迎垂詢比較。
溫莎士牌 全自動電腦乾洗機 西施牌人像整熨機 西施牌萬用夾衣機
總代理：實力機器工程貿易有限公司
電話：3-347417（營業部）
九龍紅磡崇志街27號地下

代理：國產汽車、進口組裝汽車、人民幣、港幣均可付款 歡迎國內外同胞洽購、批發、聯營垂詢。
東風五噸柴油貨車·北京(美國)切諾基吉普車·躍進(五十鈴)三噸柴油貨車
東風五噸汽油貨車·沈陽（豐田）15座旅行車·上海（桑塔納）小轎車
東風4.5噸柴油自卸車·金杯（三菱）柴油農夫車·錢塘江五噸柴油貨車
深圳市人民南路華僑服務中心1215—1217室 電話：24269 電掛：0513
福州市福馬路福州汽車廠銷售科（蔡生洽） 電話：57866
香港九龍何文田太平道1號C地下 電話：3-7130226-9
中國汽車經銷中心力勁車行
開戶銀行：中國銀行深圳分行
人民幣賬號：0101010004526 港幣賬號：0101030001952

柚木皮
東鏈中國建築
香港協和材料有限公司
電話：5-423483
1305 香港中環李寶椿大廈

范強記工程運輸公司
本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失事救險車。
——來往港九國內各地 歡迎來電查詢——
香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面 電話：0-773344
國內地址：韶關火車站廣場56號 電話：5640 電掛：4836
報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行
專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。歡迎來電查詢接洽
正鋪地址：新界元朗安寧路89號地下
電話：0-780889 0-768641
分店地址：新界上水馬會道102號地下
電話：0-908276 0-917331

香港獅龍洋行有限公司汽車部專辦贈車回鄉
本行受上海市華僑企業股份有限公司之委托，
為各屆人士贈車回鄉代辦申報審批，訂車送車，
報關及牌照各項手續，歡迎查詢。
※上海桑塔納轎車 ※幸福牌摩托車 ※金杯牌面包車 ※東風牌貨車 ※全新日本進口車
九龍辦事處：彌敦道480號14字樓 電話3-7808155 上海辦事處延安西路129號僑聯大院 電話：52030

國內冷庫冷藏雪櫃
經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購
景生冷凍公司

豪華型旅遊大巴
全新五十鈴5噸自卸車＊各類型麵包車農夫車
永信行 九龍彌敦道591號豐順大厦15字樓
☎3-325331～2 車場：0-772266

世界入口商名錄大全（7冊）
詳列歐洲、北美、南美、中東、亞洲、非洲共10萬多家入口商資料，絕對準確。美國原版名錄。可分冊獨立選購。
1986全美國廠商名錄（4冊）

世界貿易寶典
歐洲入口商名錄 台灣廠商名錄
日本工商名錄 南韓工商名錄
日本電子廠商名錄 美國電子廠商名錄
歐洲電子廠商名錄 世界百貨公司名錄
德國廠商名錄 加拿大廠商名錄
各國皮鞋皮具刊物 各國電子產品刊物
各國管理技術書刊 各國工商產品

國際刊物公司3-7808480
彌敦道518號彌敦行19樓（油蔴地地鐵口）
專營：原版世界各地入口商廠商名錄、技術及管理和產品期刊，專業技術手冊。
為本港東南亞工商界提供生財資料逾15年。
請提防貿入翻版過期刊物，歡迎閣下親臨本公司訂購及比較價格，或電索目錄即寄。

香港巢手 文具 花盆 梳 環架
永翔隆·出口批發
九龍長沙灣道223號 0-238825

全新左軚豐田麵包車·農夫車
翻新豪華大巴士·日本大吊機
原庄座位、冷暖氣音響，現貨供應，歡迎試車，
代辦進口國內各港口提車手續。
德信汽車公司 九龍城延文禮士道577地段
☎3-383969 3-386082
贈全港最平車回鄉

智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街15、22號地下 ☎3-335386 ☎3-621570
全新 翻新
全新左軚50鈴3／8噸平板車及冷凍車可零下18度
左軚豐田，50鈴，萬事得麵包車、農夫車，日吉的士頭
日本翻新五噸—24噸自卸車平板車、冷氣收錄音
十四座—26座46座旅遊車本港國內設有維修廠忠誠服務

中文打字
字樣多款各類大小繁件說明書打字排版同文
刷軒尼詩298號三字印
F室5-746132

豐田汽車 麵包車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、皇室型（轎車）
小松機械 發電機、塔吊、開山機、挖土機、各類建築機械、小松D75S—2—3 D95S、D60P20、HT、510、530 JH90、Cat977L
日野貨車 日野卡車3噸至15噸、自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士
上朗貿易有限公司 代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續
深圳辦事處：深圳市保安路洪二郵19號 電話：26912
香港辦事處：九龍彌敦道789號建業保險大廈704室 電話：3-808378

87年月曆 品種最多 款式最新
日本月曆●名貴大方●香港月曆●價廉物美
加印廣告●送禮佳品●港穗提貨●方便快捷
聖誕賀咭●記事薄簿●日曆枱曆●枱墊月曆
香港美利貿易公司
香港皇后大道中367號萬利商業大廈906室
☎5-418005 5-416618

PALM AIR EXCEL日本雪花牌汽車空調機
日本SHOWA散熱網SM1002C
日本A6 A4L 蒸發器
代理及安裝：聯誼汽車冷氣公司
地址：香港九龍土瓜灣九龍城道179號E地下
電話：3-7115028 3-7114723 電傳：52364 GAUTO HX

國內投資設廠，加工商請注意
本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產，為方便在國內投資設廠及加工商而設，除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。
英實有公明業限司 香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座
電話：K7445610 7445617 7445618

德勝車行
現貨供應·送文錦渡
豐田左右軚12座 萬事得12座 麵包車 日產RY21農夫車 吉普車 豪華8座F型
旺角洗衣街35號 3-852019 3-7157521-4

民主黨派代表年事高 亟須積極培養接班人

民建副主席孫曉村提出此急切呼籲

摘文

《人民日報》上曾刊有一篇文章，題目為《可怕的翻番》。其中講到黑龍江省「會議」翻番」之情，看了真有瞠目結舌之感。

這些數字是「實打實」的，去年，全省各級機關的會議費支出為二千零二十萬元，比一九八〇年增加一倍以上——也就是翻了一番還多。儻省委各部門召開的會議次……

《會議之害——二十世紀的通俗化形象》的專著後，似乎又有點心平氣和了。比起人家來，黑龍江的會議費支出還是「小巫見大巫」。挪威八十年代初全部會議費用達二億三千萬美元，比國會徵得的所得稅還多。對此，女學者名之曰：「會議時代」。

……服務員、理髮師、廚師、樂師、駕駛員及其他各種會議工作人員「配套成龍」。它將造就「一種新的會議業務，即為各種會議提供一系列會議用品」。最後，它將造就一批會議迷，據說，會議迷終日呆坐會導致便秘，於是乎，治療「會議綜合症」也將是一門新醫學科目。「會議時代」具有如此魅力，但就大多數想幹實事的人來說，對其仍是嗤之以鼻的。會議成堆，在我們這兒稱得之為……

會議時代的警鐘

分類廣告
每個位可排大字四個 三十六個·收費十元
0.25MM鍍錫
3-7234351
舍樓 可住2-3人 可住5-6人 可住8-9人 ……個人或組……樓。包洗……可煮國語……陳小姐
威勝商廈 每呎$6 玻璃經理室有高層免裝修佣出租 頭上對面中東港南碼三560 ⑤7953903

民主黨派代表年事高　亟須積極培養接班人

民建副主席孫曉村提出此急切呼籲

中國大陸民主黨派的代表人物，許多都是年事已高的老人。培養民主黨派新的接班人，已成了迫切的任務。不久前，其中一個民主黨派「民主建國會」中央副主席孫曉村在接受《團結報》記者訪問時，便特別談到這個問題。

據孫曉村說，「民主黨派應當把一批新的代表人物，推上中共領導下多黨派合作的政治舞台。這是時代的要求，是貫徹「長期共存，互相監督」、「肝膽相照，榮辱與共」十六字方針的需要。」

孫曉村已八十一歲高齡，是知名的經濟學家，三十年代即投身民主革命，從事救國會活動。建國後，一直在民建中央擔任領導工作，並曾長期擔任北京農業大學校長。

孫曉村回答記者有關進一步貫徹十六字方針，民主黨派自身建設面臨的什麼問題時說，「我認為最主要的是引進新人，把一批新的代表人物，推上中共領導下多黨派合作的政治舞台。之所以這樣做，是由於民主黨派擔負着越來越繁重的任務。具體地說，一、民主黨派正在和全國人民一起堅定不移地進行經濟體制改革、政治體制改革的精神文明建設；二、貫徹十六字方針，在政治協商、民主監督方面也有許多新的任務；三、「一國兩制」的基本國策提出後，民主黨派立足國內，面向海外，廣交朋友，為促進祖國統一，也有很多工作要做。但是，民主黨派的許多領導人年事已高，不能負擔更多的工作。因此，引進新人，推出一批新代表人物，積極參與國家的政治、經濟生活，實為民主黨派當前之急務。」

孫曉村說，所謂推，就是要為新人創造許多條件和機會，讓他們參加各種工作、活動、會議，使他們有機會展現自己的才能。

東莞健美選拔賽　四姑娘穿「三點式」

創內地先河　獲雷鳴般掌聲

四位穿着「三點式」泳裝的姑娘在東莞市的莞城健美協會舉辦的女子健美選拔賽上出現，引起了轟動。這次選拔賽，是為十一月在深圳舉行的全國第四屆健美比賽作準備的。

前已報道，中國國家體委在今年八月正式批准，深圳健美比賽採用國際規則，女運動員須穿「三點式」泳裝。

莞城健美協會是在上個月十九日舉行女子健美選拔的，據報道，參賽的陳麗歡、黃美芳等在穿着方面都是努力衝破層層阻力才得以登台的。袁莉莎是該市健美教練袁國暉的女兒，得到父母的鼓勵。

三個月前，東莞女子健美隊曾穿了「一件頭」泳裝進行表演，引起過一場風波，有人甚至要求執法機構刹住這股「不良風氣」。這次，四位姑娘穿着「三點裝」登台，得到的是雷鳴般的掌聲。

【中國新聞社廣州三日電】

過去一件頭泳裝　也被斥不良風氣

廣州三元宮為何香火盛

據調查四成香客想發財

廣州市三元宮，每逢農曆初一、十五，總是人頭攢動，香火旺盛。原因何在？《南風窗》雜誌為此作了一次民意測驗。

在最近農曆初一的白天，該雜誌社人員在三元宮前公開發放問卷，然後收回有效答卷二百八十四張。

據答卷，香客中以工人和女性為多，約佔一半為十七至二十五歲的年青人。

芸芸香客中，約有二成是來湊熱鬧的，一成半是遊客。真正有求於神靈的約六成多，他們當中許多人並不知道三元宮是道宮，還是佛寺。

香客求神拜佛，有的是想升官，有的想生個胖娃娃，有的想找意中人，亦有的為悼念親人。但是，有百分之四十四點六七的人是為了發財。

大江南北

大陸致公黨重整旗鼓

黨員從七年前千餘人增至五千人

在七年以前只有一千多名黨員的中國致公黨，目前已擁有五千多名成員。

與大陸其他民主黨派一樣，致公黨在「文革」期間已瀕於絕境。但在近幾年，致公黨在大陸的十六個省、市新建了六十多個基層組織。日前，致公黨的廣東省汕頭市委又宣告成立。

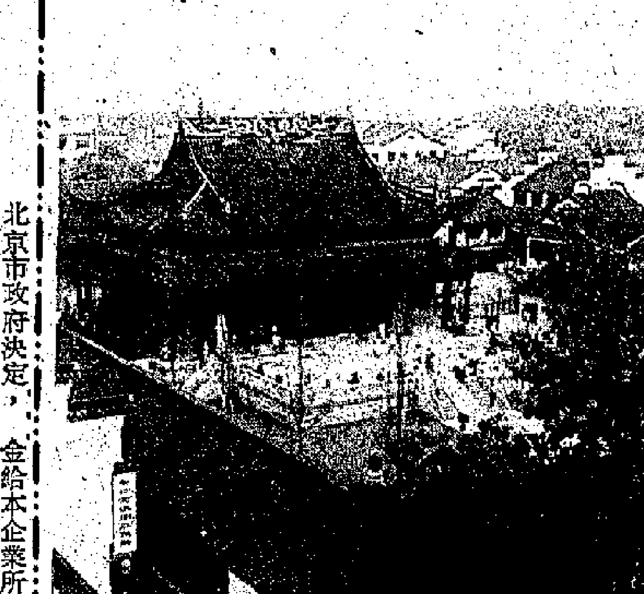
一批歸僑、僑眷中的知識份子進入致公黨。這些新成員中，有廣東省副省長黃清渠，他是大陸第一位由民主黨派成員擔任的副省長。還有一批各界名流，如歌唱家葉佩英、吳國松、羅天嬋，作曲家谷建芬，舞蹈家陳愛蓮，嶺南畫家黃獨峯、名醫吳肇光、凌夢運、韓明等，都是近年加入致公黨的。

目前，致公黨的黨員中，有八百三十多人被選為大陸各級人民代表、政協委員或人民代表大會的代表。其中當選全國政協委員有二十一人，當選全國人大代表八人。新就職的致公黨汕頭市委主任委員王貫一，亦為該市政協的副主席。

致公黨在廣東、福建兩省最為活躍。廣東省的黨員中，有三十餘人是副教授以上的高級知識份子；福建亦有上十餘名黨員是副教授以上的高級知識份子。

中國致公黨以其人才濟濟的優勢，為大陸現代化建設效力。該黨通過在各地舉辦電視大學輔導班，已培養三千餘名專業人才。他們還協助有關單位引進資金和人才。各地致公黨聯絡港外專家學者來華講學，已有二百人次。廣州市的致公黨成員協助當地引進資金相當於一億元人民幣。

復興的致公黨加強了與海外洪門社團的聯絡。該黨主席黃鼎臣、副主席許志猛、陳樹桴等曾率團到美國、加拿大、菲律賓等地的洪門社團訪問。今年十月，中國致公黨還將邀請美國、加拿大的洪門來華訪問。【中國新聞社北京三日電】



南京夫子廟

座落在南京秦淮河畔的夫子廟仿古建築群最近建成開放，包括大成殿、聚星亭、奎星閣等建築，氣勢雄偉壯觀。

北京改革退休金制度

北京市政府決定，從十一月開始，對北京五百萬退休工人的退休金制度，實行大改革，引進一種新制度，名為「職工退休福利金」。新制度將於明年一月在國營企業生效。

北京所有國營企業，都要按照固定比率，撥款給「職工退休福利金」，其數額等於它們每年發放的工資總支出的百分之十一．五。這筆基金，將成為全市退休工人的唯一退休金來源，而不管退休工人曾在哪一間企業工作服務。

由「全體負責」的新退休金制度，與中國幾十年來實行的制度完全不同。過去，每間企業要付退休金給本企業所有退休職工。

國家計劃委員會在九月初舉行全國高齡問題研究會上，建議所有城鎮逐步建立統一的退休金發放制度，不管是新企業或老企業，所有企業都要平均分擔退休金款項。

根據舊制度，由於退休金支付額愈來愈大，使許多老企業在財政上不勝負荷。這一重擔，損害了老企業同新企業競爭的能力，成為城市經濟向前發展的障礙。

北京市的退休職工不斷增加，預料到一九九○年將達到七十萬人。若按照舊退休制度，一些擁有龐大退休職工的企業，要把利潤拿來付出退休金。有些企業所付的退休金數額，佔去工資額的二成至三成。

北京市勞工保障局負責人王璟明（譯音）說，改革退休金，是城市經濟改革的重要部分，代表了發展一種「中國本國國情的社會保障制度的新趨勢」。

根據新制度，退休金組織會按照企業的退休職工人數，把退休款項撥給企業。

王璟明說，有些新企業不願加入，因為它們的退休職工很少，覺得它們付給「退休福利金」的款項，多過它們收回的退休金款項。它們埋怨新制度是一種經濟平均主義形式，而中國現在是批評經濟平均主義的。

■譯自《中國日報》

浙江廣告從業員為數近三千多人

廣告業已成為浙江省經濟領域裏的一個新興行業。現在該省擁有廣告經營單位三百一十二家，從業人員近三千人，一九八五年廣告營業額達二千五百餘萬元。

據統計，除廣播電台和電視台之外，浙江省刊登廣告的報刊有八十八種，另外，霓虹燈、巴士、郵寄、招貼等廣告形式發展也較快。現代化的電子顯示牌廣告、太空球廣告機，也已經在杭州出現。現在該省傳遞信息的廣告已從工業、商業擴大到生產、生活各個領域。

一位企業經理說，廣告使我們的產品開拓了市場，更重要的是為我們制定生產經營方針提供了依據。【中國新聞社杭州三日電】

疑難雜症之廿三　華君武

會議時代的警鐘

摘文

《人民日報》上曾刊有一篇文章，題目為《可怕的翻番》。其中講到黑龍江省「會議」翻番「」之情，看了真有瞠目結舌之感。

這些數字是「真打實」的：去年，全省各級機關的會議費支出為二千零二十萬元，比一九八○年增加一倍以上——也就是翻了一番還多。儘省委各部門召開的會議次數，去年就比前年增加一倍——一年之內竟翻了一番，與會人員增加百分之九十二，差不多翻了一番。把此種現象稱為「可憂的翻番」、「可怕的翻番」，我看並不過「毀」。

然而，當我看了一本挪威女學者撰寫的《會議之禍——二十世紀的通俗化形象》的專著後，似乎又有點心平氣和了。比起人家來，黑龍江的會議費支出還是「小巫見大巫」。挪威八十年代初全部會議費用達二億三千萬美元，比國會徵得的所得稅還多。對此，女學者名之曰：「會議時代」。

切勿小看這「會議時代」，它將造就一個新興的會議服務業。許多過去人迹罕至的山區和海灣，將建起新的現代化會議旅館、高級會場，大客車、「會議菜單」等隨之而來。它將造就一支為會議服務的勞動大軍，服務員、理髮師、廚師、樂師、駕駛員及其他各種會議工作人員「配套成龍」。它將造就一種新的會議業務，即為各種會議提供「一系列會議用品」。最後，它將造就一批會議迷。據說，會議迷終日呆坐會場致使便秘，於是乎，治療「會議綜合症」也將是一門新醫學科目。「會議時代」具有如此魅力，但就大多數想幹實事的人來說，對其仍是嗤之以鼻的。

會議成堆，在我們這兒稱之為「會海」，亦即是說，還尚未進入「會議時代」。但我想，真要進入「會議時代」，恐怕也不難。「可怕的翻番」，如果按幾何等級「翻」上去，情況是可以預見的。警惕啊，會議時代！

（摘自《新民晚報》）

杭州新事

杭州新菜評展

▲為期五天的「杭州創新菜餚評展」日前結束，三千一百五十八人次品嘗了二千二百五十三款創新菜。天香樓的天香金魚、奎元館的三杯蟮、太和園的新新鱔魚、杭州酒家的人參金盞、海鷗西餐社的武林鴿巴、岳湖樓的芙蓉菜燕、便宜坊植物店的神仙猴頭等，評價較高，一致稱讚為色、香、味俱佳的名貴菜餚。這次評展活動對振興、發展杭菜無疑是一次推動，為杭城旅遊事業增光添彩。

西湖遊艇出租

▲電瓶遊艇出租個人駕駛，這也是遊西湖破天荒的改革，由乘坐者自己操縱，可乘坐四人，頗適宜小家庭全家坐遊。該項目已在裏西湖及岳王廟對面的岳湖提供服務。

杭城金桂飄香

▲滿覺隴的金桂香飄杭城，被譽為杭城之花的「桂花」一年一度到處開季節了，聞香而來的遊客，把桂花廳擠得滿滿的，滿覺隴一帶，遠處洋溢着笑聲的人羣，她們尋花聞香，舒適自在。

慶棣

羊城已繁育成功外國特優新蔬菜

現供應各大賓館可免進口

如今，國內外遊客在廣州的高級賓館、酒家，可以品嘗到在中國生產的各種世界特優蔬菜了。這些特優蔬菜是由廣州市蔬菜科學研究所引種繁育的。

兩年之前，廣州市一些大賓館、酒店烹調用的世界各國特優蔬菜，都是從國外進口的。價格昂貴，也不夠新鮮。為改變這一狀況，廣州市蔬菜科學研究所從一九八三年開始，開展了大規模的引種繁育世界各國有名的特優蔬菜的研究工作。兩年來，他們從聯邦德國、美國、荷蘭、英國、法國、日本、扎伊爾等十幾個國家和香港地區，引種和繁育成功西生菜類、根菜類、茄果類、瓜豆類、香辛類、葉菜類等六大類二百多個有名的特優蔬菜品種，每天按需供應廣州地區各大賓館、酒店。

廣州中醫界研討愛滋病

最近廣東中醫藥專科學校校友會舉行一次有關中醫與愛滋病問題的學術研討會。與會者一致否定社會上流傳的中國古代已有愛滋病存在，即所謂「濕毒疱疹」病的謬誤見解。大家認為自古至今我國國內未發現過中國人患有愛滋病。

長征新記

索爾茲伯里

彭德懷砲轟布勞恩

那天晚上大吵了一場。布勞恩說彭本應發動反攻。彭問，他的部隊沒有子彈，怎麼能反攻？他大聲嚷道，布勞恩的命令從一開始就是錯誤的！從第四次圍剿結束以來（也就是說，在布勞恩指揮的時間裏），紅軍就沒有打過一場好仗。

彭大聲嚷道：「你們這些教條主義者，只不過是圖上作業的戰術家。」彭說，如果不是紅軍戰士高度自覺，一、三軍團早就被送掉了。彭喊道：「你的計劃造成了重大犧牲，你不感到內疚嗎？」彭說你覺得心痛嗎？「你是崽賣爺田心不痛。」伍修權把彭的怒斥翻了過去，但他沒有翻譯崽賣爺田的故事是什麼意思。楊尚昆將軍解釋說，這是湖南人的一種說法，是要批評布勞恩漫不經心地造成了紅軍的犧牲而毫不痛惜。

彭對布勞恩沒有發火感到驚訝，轉念便知道是伍修權把他的話的口氣譯得比原話軟了。他要求楊尚昆將軍翻譯過去。這一下可達到了彭所希望的效果。布勞恩開始明白他是「封建腦筋」。彭也針尖對麥芒地罵他，然後便打好背包，等着被召回瑞金，罷官、受審、判決，甚至槍斃。他回憶說：「那次我都準備好了，無所顧慮了。」使他吃驚的是，後來竟一點事也沒有。

彭德懷和劉伯承是心直口快、真誠坦率的人。很多指揮員不大願指控。布勞恩對於他所認為的失誤動輒下令給予懲罰。後來擔任中國海軍司令員的蕭勁光那時是位高級軍官。他第一次去蘇聯是在一九二一年，比「二十八個布爾什維克」早得多。一九二七年他又去了蘇聯，在列寧軍事政治學院學習。他戰績輝煌，在第五次反圍剿期間，他指揮第七軍團，他手下的很多部隊是未經訓練的新兵。在佔壓倒優勢的國民黨部隊（共有兩三個師）的攻擊下，他的部隊慌忙退卻。布勞恩下令對蕭進行審判，給他定了罪，並判了五年徒刑。包括毛澤東在內的好幾位高級指揮員表示反對。親俄集團的成員之一王稼祥拒絕在這一命令上簽字。後來蕭沒有入獄，而是讓他去教書了。布勞恩企圖通過博古來制服軍方，但博古不願插手。（二十五）

鉛水燈喉　平通港九
請電H583877或K7806301叫1166

聖誕咭　賀年咭
新智賀咭紙品有限公司
葵涌大連排道42－46號青盛工業大厦二期十二樓F座　電話：0 257777

全新翻新　小松、OAT、加藤、日產、日野、五十鈴。
各類貨車、鉤泥車
混凝土車、輕重建築開山機械
中成行　電話：3－969255　3－969256
九龍福全街4A地下

商業　遺失聲明　聲明
茲遺失華閩船務企業有限公司（船名：閩海120，離港日期九月六日）提單一張，現登報作廢。
利柏明有限公司啓

分類廣告
每天每個位可排大字四個
細字三十六個，收費十元

鈴木城市代步車王
GS125　四行程電打火合金輪圈，原廠風罩，電子擋位顯示，每升油行50公里
盛利車行　旺角洗衣街175號　③969971　③966876

進口中國　車輛年檢．驗車設備
適合國內車輛維修、檢查、保養用
歡迎港商或國內單位合作投資。
全部直接進口，歡迎查詢
適行汽車服務公司

PP（聚丙烯）吹膜機
PP、HDPE、LDPE、LLDE 吹膜機
印刷機電眼追蹤封切製袋機
現貨廉售
新蒲崗郵箱83026號

專業無線電對講機　HF, VHF, UHF, FM/AM/SSB, 1至5瓦，25至100瓦
大小功率齊備，中轉台，基地台，流動車台，手提機。
提供全年維修保養，組網設計及安裝工程，安裝進口，大批特平，並可引進日本生產技術，廣州，佛山及深圳設有工程維修部。
泰和通訊香港有限公司
香港地址：香港九龍深水埗營盤街163至173號1字6室。
電話：3-7281277　電傳：50315 FORWD HX
廣州聯絡處：廣州花園大廈10樓1010室。
電話：338999轉1010

惠刊廣告請電　七三六二一一八

中區寫字樓出租
德輔道中259－265號，地鐵站口
全層實用3,570呎，有裝修及水電
租金特平，電5-446388

遊客之家　銅鑼灣津食街　新大丸旅舍　鐘房酒店設備　長住特價　直線電話　套房　電視　八人團120起　⓪7953903

致達住房　日租70　九龍旺角交通方便　新裝修酒店設備　國內外遊客探親公幹合全　人士　3-946516

遊客之家　銅鑼灣維園對面　舒適清靜　電話套房　冷氣彩色　華僑歡迎　人士查詢　迎公幹　70起　⓪7865120　7289

租售

本公司有如下貨品供應：
1. 歐洲產，A級馬口鐵，黃白面，硬T3，厚0.23MM和0.25MM鍍錫0.35lb，交貨期11月底和12月底。
2. 食用／工業用棕櫚油。
TEL：3-7391683　TEX：49718 MUAR HX　FAX：852-3-7234351

代辦國內自費留日
★自費留學日本，必須高中畢業並具備初期經費。
★代辦入學、擔保、入境手續，接機，可介紹住宿和兼職。
★港澳第一家，信譽可靠，簡章備索。
富鼎（香港）公司附設日本留學代辦中心
香港：駱克道369號804室　T⑤8910668⑤8911679

招生
陳家溝陳小旺世傳陳式太極拳嫡系勁基本訓練有　急電3－7182211　Page 1998 王洽

尋人啓事　太極拳八卦掌名家吳孟俠之子秉承父業籌辦學會，請在港師叔何濟才（麒麟書店）張俊峯（漢宮秋鮮貨庄）及其他師叔、師兄弟賜下地址，以便聯繫，函寄黑龍江哈爾濱市第一醫院盲薬齋轉吳光普。

訪尋

求職半天　英文書記，懂中英文，追出口文件，船務，會計，銀行，打字，電報，或全日職，本報信箱990號

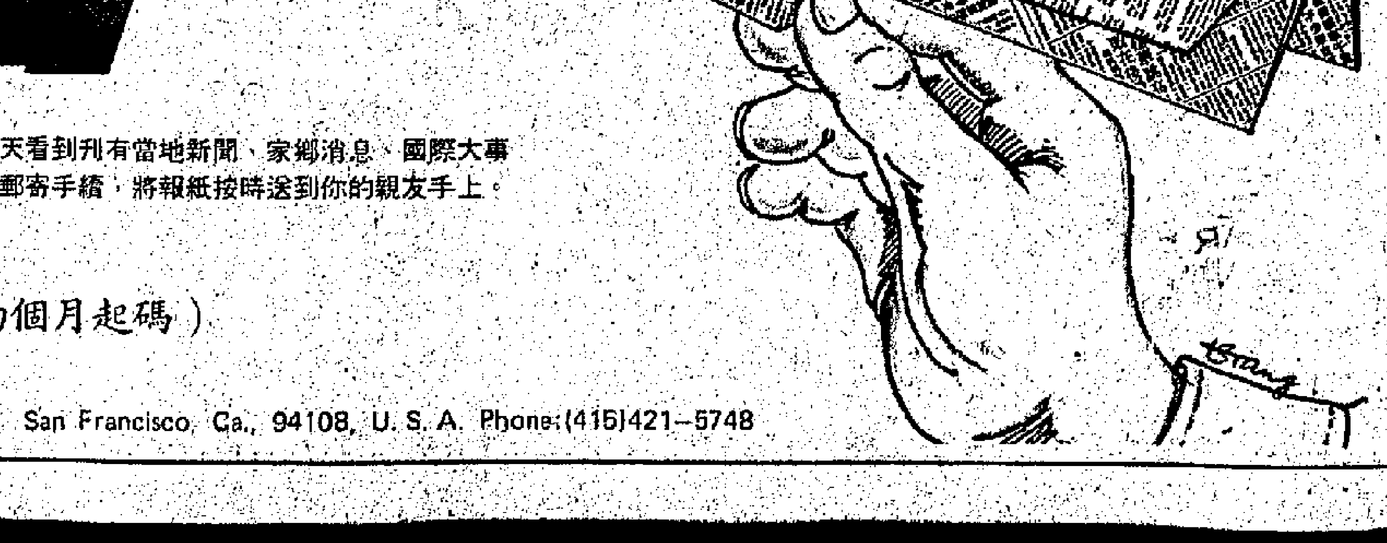
待聘

聘請　誠聘中國油種出口經理，懂英文，有現成外國客戶，詳具履歷相片函九龍中央郵箱73610

百德新街　宿舍樓
400尺（一房廳）可住2-3人
650尺（二房廳）可住5-6人
1500尺5房廳2廁　可住8-9人
歡迎大陸外地人仕個人或組團租單房或包一層樓。包洗燙清潔每人70元起可煮國語接待。5-766939 陳小姐

威勝商廈　上環東港碼頭對面　高層　經理室　免佣　出租　玻璃幕　每呎$8　⓹7953903

旅居美加的華僑，渴望知道家鄉的一切。天天寄發家書，不易辦到，讓他們每天看到刊有當地新聞、家鄉消息、國際大事的大公報「美洲航空版」，却完全可能。請致電5-757181大公報發行課，即可代辦郵寄手續，將報紙按時送到你的親友手上。



大公報美洲版訂閱價目：每月HK$60.00（兩個月起碼）

美洲版美國代訂處：VALIANT CO.　766 Sacramento street, San Francisco, Ca., 94108, U. S. A. Phone:(415)421－5748

第十八版

上海教育近況

替本港贏得亞運首面金牌
車菊紅載譽歸來
昨晚機場上出現熱烈歡迎場面
車表示很開心爲本港爭得光榮

【本報訊】車菊紅於漢城亞運保齡球賽替香港贏得開埠以來第一枚金牌，昨晚載譽歸來，獲得熱烈的歡迎。

昨晚，保齡球總會、車菊紅的家人及新聞界、球迷在機場熱烈迎歡，使亞運金牌得主車菊紅步出機場時，也不禁激動得流下淚水。

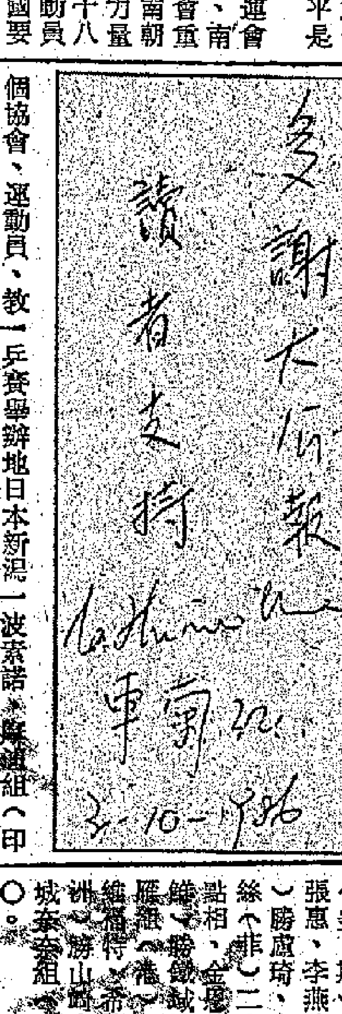
她表示，她很開心能為香港在保齡球項目中爭得光榮。

車菊紅於七八年曼谷亞運已曾替香港贏得兩枚銅牌，經過多年的磨練，技術、經驗更趨成熟。她表示，今次保齡球隊的備戰功夫僅得三個月，訓練時間短了一些，若有充份的集訓，她相信成績會更好。然而，她不認為今次的成就是屬於她個人的，要感謝教練的提點，隊友的打氣，港府及市民的支持。

車菊紅雖然在機場要應付擠擁的歡迎人潮及新聞界的採訪，但精神仍十分充沛，她現時就業於旅遊界，雖然今次在亞運取得優異成就，但她表示不會轉任有關保齡的工作，更強調保齡是她業餘最感興趣的活動。面對將來，她沒有什麼打算？她說，如選到她代表打國際賽，她會盡力量為港人爭取榮耀。至於退休，現仍未有打算，但她稱要體力不支後才會放棄。

參加過這次大賽後，她看到香港的保齡水平與其它地區相去不遠，只是其它地區的選手是由國家培訓，可專心一致打好保齡，而香港就辦不到這一點，香港選手一去練習，於這方面應都是要以業餘的時間，要加以改善。

亞運保齡球金牌得主車菊紅載譽歸來，哄動場面有勞警察開路（上圖）；歡迎隊伍擠滿了機場出口（中圖）；記者室內記者亦忙個不亦樂乎（下圖）。



體壇乙月[?]

教練許紹發在深圳表示
中國乒手新秀不足
整隊狀態亦不很好
南北朝鮮新生力量較充實

【本報訊】中國乒乓球隊參加亞運會乒賽後，前晚由北京飛到深圳，參加即將舉行的第八屆亞洲乒乓球錦標賽。該隊昨在深圳體育館進行首次練習，總教練許紹發接受記者訪問，從亞運會談到即將舉行的亞洲賽等。

許紹發打開話題說，漢城亞運會中國隊的陳新華今年二十七歲，年齡不小，身體不大好，練得不夠；江加良一到漢城，就患上感冒，鼻竇炎復發，精神不大好，同時，又拉傷了大腿，精神不如過去飽滿，據醫生說，他的鼻竇炎要醫三個月才能康復呢，不久的將來，他還要參加歐亞對抗賽呢。由於上述關係，中國隊起用了三男二女新人參加，其中包括男子球員韋晴光（二十三歲），孫建偉（二十歲），王浩（二十歲），女子球員陳靜（十八歲），李惠芬（二十三歲）參戰，他們的水平是不錯的。

談到這次亞運會乒乓球賽，中國、南朝鮮、北朝鮮將會重逢。許紹發認為南朝鮮、北朝鮮新生力量比較充實，個別十八歲、十九歲的運動員的技術水平比中國要好。目前中國面臨一個大問題是培養新生力量不夠，技術發生問題，如王會元退役之後，沒有新人補充，培養新人是十分複雜的。如果中國隊狀態好，應是可以打出上風球的，但目前狀態不很好。

他說，這次亞洲乒賽在深圳舉行，觀衆、比賽球桌、比賽用球，中國球員比較適應，希望能夠發揮得較好。這次亞洲乒賽，陳新華不參加，江加良因傷病，是有一定影響的。由於北朝鮮沒有參加亞運會，養精蓄銳參加亞洲賽。中國隊到達深圳後，住在西麗湖，比漢城的酒店安靜得多，精神疲勞可以恢復過來，將可適應這次比賽。

二十一個國家地區參加
亞乒賽周二起角逐
組委會秘書長昨談有關情況

【本報訊】第八屆亞洲乒乓球錦標賽定於十月七日至十四日在深圳舉行。賽會組織委員會秘書長兼副主任李定昨天在深圳迎賓館舉行記者招待會，由組織委員會秘書長兼副主任李定介紹有關情況，參加的有二十一個協會、運動員、教練員、官員、隨團記者，會議代表達二七三人，全部經費約人民幣二百萬。

李定在記者招待會上說，應邀出席的嘉賓將有國際乒聯主席埃文斯，亞乒聯主席后藤淳等三十六位嘉賓等，還有美國、日本、非律賓乒乓界朋友十一人，下屆亞乒賽舉辦地日本新潟市市長、議長等客人也來訪，中外、港澳記者二百多人前來採訪。大會組織委員會聘請三十六個國家和地區的國際級裁判六人，我國國際級裁判二十九人，國家級裁判十二人，還有其他裁判十九人擔任裁判工作，力求做到公正準確。

東亞網球錦標賽
四强今捉對廝殺

【本報訊】東亞網球錦標賽今天上午十時開始在銀禧體育中心舉行男單、女單、男雙、女雙準決賽。男單胡波（中）對李德熹（南朝鮮），池丞昊（南朝鮮）對蘇亨達（印尼）；女單山崎史子（日）對維福特（澳洲），張惠（中）對崔點相（南朝鮮）；男雙赫揚圖、蘇亨達組（印尼）對夏嘉平、胡波組（中），李德熹、池丞昊組（南朝鮮）對彭雷、黎伯年組（港）；女雙溫迪索諾、摩迪組（印尼）對張惠、李撚玲組（中），崔點相、金恩榮組（南朝鮮）對維福特、希爾組（澳洲）。

昨天舉行的男單、男雙、女雙戰果如下：

男單：胡波（中）勝占拉利（菲）二比一。男雙赫揚圖、蘇亨達組（印尼）勝盧森奇、雅卡斯組（菲）二比〇，夏嘉平、胡波組（中）勝占拉利、韋文組（英）二比〇，李德熹、池丞昊組（南朝鮮）勝萬木基斯、森德詞組（日）二比〇，彭雷、黎伯年（港）組勝蘇明祥、李元宏組（台北）二比〇，女雙溫迪索諾、摩迪組（印尼）勝維斯、舒娜組（美、斯）二比〇，張惠、李燕玲組（中）勝盧敏琦、卡迪尼諾絲（菲）二比〇，崔點相、金恩榮（南朝鮮）勝鐵詠冶、郭招雁組（港）二比〇，維福特、希爾組（澳洲）勝山崎史子、宮城奈奈組（日）二比〇。

賽馬簡訊

永好金多多能着
八支輕紗籠飛鷹

沙田馬場今日續跑八場草地賽事，下午一時三十分開跑。全日只有七十五匹馬上陣，雖不算熱鬧，但每場均出現均勢，競爭一樣激烈。

周一返回澳洲雪梨的夏禮普已返港，今日將照常上陣。八場比賽大勢分析如下：

第一場 第四班跑一二〇〇米，出馬七匹。此場馬雖少，但選馬不容易，論馬「彩雀」最佳，晨課所見狀態亦勇，可選作馬膽，配腳選質高之「吉利多來」及操練積極的「飛鷹」。

第二場 第二班跑一八〇〇米，出馬九匹。「無敵良駒」曾兩勝此路程，但嫌狀態未足，毛色稍暗，不宜亂捧。反而已勝一仗的「美國蘭花」較為可信，此駒拚後狀態保持，林紅飛有意添食，有機會多勝一仗。配腳可優先留意鬥志甚佳的「麟驥」以及曾是班頂的「嘉傑」[?]。

第三場 第二班跑一四〇〇米，出馬十一匹。孖Q首關，本來可以優先考慮告東尼坐騎「將軍」，但此駒昨晚賠率竟是熱門，這就只宜作配。反而「威得至上」較為可取，此駒質素甚佳，上仗敗在最後二百米，今戰跑短二百米已有機會爭勝了。此場第三勢力是「相見歡」及「無敵駒」。

第四場 第四班跑一二〇〇米，十一匹馬爭港大同學杯。此場熱門馬是「玉面金剛」，論馬可爭，但不宜熱捧。比較看好是有賽續支持的「武當大俠」，此駒復課積極，應可作馬膽，配腳選「宇宙之光」及「確信一號」。

第五場 第四班跑一二〇〇米，出馬十二匹。馬膽在「香港之星」、「金駝」及「鄉村勇漢」三駒中選擇。質素新之「鄉村勇漢」可優先留意，此駒上仗初出已試後段，今戰不可忽視。配腳選「香港之星」，四重彩冷腳在「麗碧」、「搏懵」及「快無敵」三駒中選擇了。

第六場 第一班跑一八〇〇米，出馬七匹。高班馬場合僅得七騎上陣，已算冷落。「快樂八十」、「永好」與「金多多」互鬥之局，但三駒之中以「金多多」備戰最為積極，可選作馬膽，此場冷敲是「前程萬里」。

第七場 第二班跑一四〇〇米，出馬九匹。「萬事成」兩勝此程，被捧成熱門亦合理，論馬可爭。此場配腳是「錫山」及「能着」，冷門則敲「多好運」。

第八場 第二班跑一四〇〇米，出馬九匹。「喜旺寶」上仗跑入第三，今場成為熱門，但此類「走光」馬，不宜追捧。反而「輕紗籠」較為可取，此駒試跑第一，曾勝「通靈」之馬不會太差吧！配腳選「八支」及「金將軍」。 馬音

今天沙田賽馬排位及獨贏賠率表

第一場 第四班 一二〇〇米 三重彩 第一口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房		賠率 三時	六時	八時
①	威上加威☆▼	1★	徐貴良	一三四	歐	4	5	5	5
②	吉利多來☆★	5	劉同安	一三一	朱	6	5	6	7
③	必搏	7	夏禮普	一二五	摩	3	4	4	4
④	飛鷹☆★	2	許寬良	一二五	夏	8	6	5	5
⑤	有着數	4	譚敏思	一二五	張	3	10	9	9
⑥	彩雀★	6	陳柏鴻	一二〇	施	4	3	7.2	7.2
⑦	天之驕	3	劉治浩	一一三	方	4	16	18	15

（必搏首次戴眼罩）

第二場 第二班 一八〇〇米 三重彩 第一口孖寶尾關 第二口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房		三時	六時	八時
①	飛駒	3	彭瑪	一一九	郭	6	4	9.2	4
②	金銀寶☆★	6	謝偉豪	一二一	簡	7	4	7.2	7.2
③	有有怕★	9	羅德權	一二〇	登	7	20	25	25
④	無敵良駒★	8	告東尼	一二七	方	6	10	10	10
⑤	美國蘭花☆▲	5	韋利信	一二五	林	5	5	5	6
⑥	雷公☆	1	許寬良	一二四	夏	5	7	7	7
⑦	麟驥★	4	李易學	一一八	摩	8	8	8	8
⑧	綠中鑽☆	7	陳柏鴻	一一八	伍	4	16	20	20
⑨	嘉傑☆	2	葉楚航	一一一	吳	8	10	9	9

第三場 第二班 一四〇〇米 場外孖Q頭關 三重彩 第二口孖寶尾關 第三口孖寶頭關 六環彩

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房		三時	六時	八時
①	自由人☆	2	賀蘭杜夫	一三五	王	3	5	5	5
②	龍船☆	11	陳志忠	一三〇	歐	5	5	9.2	9.2
③	將軍☆	5	告東尼	一三二	吳	6	7.2	4	9.2
④	威得至上☆	3	韋利信	一三〇	林	5	6	7	6
⑤	乾坤☆	6	譚敏思	一二七	張	5	20	20	18
⑥	滿園☆★	4	夏禮普	一二六	摩	6	20	18	16
⑦	幸運鳥☆	9	許寬良	一二四	夏	7	35	45	50
⑧	無敵駒	10	鄭仲謀	一二三	簡	4	9	8	1
⑨	綽綽有餘☆	7	陳柏鴻	一二二	洲	6	30	50	45
⑩	小精靈☆	1	杜嘉達	一二一	羅	4	18	15	14
⑪	相見歡☆★	8	彭瑪	一二〇	郭	7	10	10	10

第四場 第四班 一二〇〇米（港大同學會杯） 三重彩 場外孖Q尾關 六環彩 第三口孖寶尾關 第四口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房		三時	六時	八時
①	卡飛☆	3	葉楚航	一二八	王	5	14	10	12
②	宇宙之光▼	5	譚敏思	一三三	張	5	7	6	6
③	玉面金剛	10	告東尼	一三一	登	4	5.2	5.2	5.2
④	大利時★	8	彭瑪	一三一	登	6	12	10	10
⑤	喜洋洋▼	1	范寧斯[?]	一二九	甘	10	20	12	15
⑥	武當大俠★▼	7	夏禮普	一二九	摩	8	12	12	10
⑦	確信一號	9	徐貴良	一二八	洲	3	5	8	9
⑧	文八金剛☆★	2	陳柏鴻	一二八	郭	7	20	20	20
⑨	勁如飛☆★	4	劉同安	一二五	陳	5	9	10	10
⑩	石敢當★	6	鄭仲謀	一二三	簡	4	40	35	35
⑪	百勝龍駒☆★	11	杜嘉達	一二三	羅	5	18	14	14

（確信一號除眼罩上陣）（石敢當首次戴眼罩上陣）

第五場 第四班 一二〇〇米 三重彩 六環彩 四重彩 第四口孖寶尾關 第五口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房		三時	六時	八時
①	力度高☆★▼	2	譚敏思	一三五	張	4	10	8	9
②	幾好☆★▼	9	蔣永廣	一二五	郭	9	30	40	35
③	世界仔☆▼	11	陳柏鴻	一一九	施	8	10	10	12
④	金電寶☆★	8	何敬森	一一九	夏	8	14	12	10
⑤	香港之星	12	艾迪強	一一九	歐	6	9.2	4	9.2
⑥	搏懵	4	徐貴良	一一九	陳	3	10	10	10
⑦	麗碧	10	夏禮普	一二七	摩	4	16	20	18
⑧	金駝☆	6	陳炳雄	一一九	登	6	5	5	5
⑨	鄉村勇漢	1	謝偉豪	一一七	簡	4	6	5	5
⑩	東成西就★	7	韋利信	一一四	林	4	50	50	50
⑪	快無敵★	5	李森	一一三	方	6	9	9	10
⑫	真金★	3	許寬良	一一〇	夏	9	14	15	16

第六場 第一班 一八〇〇米 三重彩 六環彩 三寶頭關 第五口孖寶尾關 第六口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房		三時	六時	八時
①	快樂八十☆	3	告東尼	一三三	洲	7	4	4	4
②	皇牌之王☆★	5	鄭仲謀	一三三	簡	5	8	7	6
③	精沛☆	6	李森	一三二	方	5	8	7	7
④	永好☆	4	夏禮普	一三二	摩	5	7.2	6	7
⑤	金多多☆	7	陳柏鴻	一二〇	施	6	3	3	5.2
⑥	飛虎山★	2	賀蘭杜夫	一二一	王	4	7	7	7
⑦	前程萬里	1	何敬森	一二〇	朱	6	20	16	18

第七場 第二班 一四〇〇米 三重彩 六環彩 三寶次關 第六口孖寶尾關 第七口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房		三時	六時	八時
①	萬事成☆▼	6	徐貴良	一三三	洲	6	3	3	3
②	多好運☆	1	告東尼	一二七	登	4	7	8	8
③	錫山☆	5	何敬森	一二七	朱	8	10	9	8
④	贏多多	4	陳柏鴻	一二三	吳	5	10	10	10
⑤	能着	7	鄭仲謀	一二一	簡	6	7	9	9
⑥	印刷之星☆	9	譚敏思	一二一	張	5	12	12	10
⑦	收銀機☆★	2	韋利信	一二〇	林	5	20	20	16
⑧	蓋世英雄☆[?]	3	許寬良	一二〇	夏	4	6	7	7
⑨	勝券在握☆★	8	杜嘉達	一二〇	摩	4	6	9.2	5

（錫山除眼罩上陣）（印刷之星可能過重兩磅上陣）

第八場 第二班 一四〇〇米 三重彩 六環彩 三寶尾關 第七口孖寶尾關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房		三時	六時	八時
①	輕紗籠☆★▼	4	何敬森	一一九	朱	6	3	7.2	7.2
②	八支☆	1	韋利信	一二六	摩	4	7	7	7
③	金戰士☆	3	許寬良	一二六	夏	4	16	18	18
④	同威☆	7	艾迪強	一二五	歐	4	30	15	20
⑤	喜旺寶☆★	8	彭瑪	一二四	郭	3	5.2	5.2	2
⑥	金將軍☆	5	賀蘭杜夫	一二三	王	3	10	9	9
⑦	勵運☆	2	鄭仲謀	一二三	簡	3	12	12	12
⑧	決勝千里☆	6	李易學	一一五	洲	4	20	20	25
⑨	凱旋皇子▲升班馬☆	9▼	陳柏鴻	一一〇	施	5	10	12	10

☆自購高價馬 ▼降班馬 ●越級挑戰馬 ★戴眼罩馬 ▲升班馬

球場內外

海峯吸取教訓
加强默契訓練

海峯被東方爆了個不大不小的冷門之後，似乎深深體會到整體戰的重要性，而痛下苦功訓練球隊的小組戰術和默契，希望令球隊踢得較有隊型一些。

阿奇一向都認為，球隊在比賽中的表現有沒有隊型很重要，即使陣中擁有不少的好手，甚至是天皇巨星，球隊欠缺合作，給人的印象仍是烏合之衆，演出也不好看。相反，似一味蠻滾一般。如果球隊有合作，再加上隊中有出色的球員，整隊踢來有條有理，攻守有致，則令人看得悅目開心，也表現出球隊與衆不同的風範。全華班年代的南華，能獲得如此多的球迷擁護，就是他們的隊型相當好，一套守快攻打法運用純熟，而瘋魔了不少球迷。七七年他們取得聯賽不敗之美譽，就是憑着這一套打法和默契，陣中一班年青球員以人成熟期，遂卒橫掃球壇，一向以洋將為骨幹的精工亦要俯首稱臣。由此可見，球隊合作的重要性，也說明了一個問題，合作好的球隊，更可以弱勝強，今季海峯敗於東方，就是東方踢出的隊型比海峯好，那怕你是二百萬大軍亦一樣要敗下陣來。

記得南華在八九年前舉辦過南斯拉夫紅星隊，這支球隊擁有的巨星不多，但它有特點，就是整體合作相當好，一攻一守如一部機器一樣，打得南華無從招架，卒大勝九比一。客軍的美妙踢法瘋魔了本港球迷，後來足總「添食」，加添一場對港聯隊，仍收得爆棚之盛。事後球迷對這支球隊津津樂道。我們亦由此看到，球迷除了要看巨星表演之外，其實球隊有沒有合作，亦不可忽略的一環。

今季本港取消外援註冊，球隊已再不能靠幾個突出的外援去「揾食」，大家實力拉近，即使稍高亦是很有限，故顯得合作的迫切需要。有好的球員，再加上好的合作，才能令球隊相得益彰，使球員的技術發揮得更淋漓盡致。

前幾年東方大擒之時，陣中有漢斯貝利、安斯高、紐尼斯、摩亞等巨星，由於合作差，故球隊無法吸引球迷，故球隊加強合作，此其時矣！ 阿奇

紫羅蘭香體粉 不必手術 根除汗氣
令您 清爽芬芳 永無煩惱
祇噴一次 腋臭即刻消失 持效10－15日，輕者3－8次 重者2－4療程，徹底根治
本品無副作用，不汚衣物 治癒率高達98%
總經銷：中國宏興藥品有限公司
國貨公司 藥房有售

純中藥製劑 絕無副作用
猛男鞭丸（又名壯陽春）
中國第一隻治標兼治本之補藥
VENUS
適應範圍：亢萎不振，慾力減退 夜尿過多，四肢無力 腰骨酸軟，神經衰弱等症
請認明啓明牌 吉林省專用商標信譽保証
功能：增强體力 壯身補腎 消除疲勞 固本培元 促進血液循環
國貨公司，藥行均售
經銷處：利時貿易公司 電話：5－624451

治高血壓良藥 眩暈降壓丸
功能：降血壓、補肝腎、平肝熄風。用於高血壓頭痛、頭暈、眼花耳鳴、心悸、失眠乃至暈厥、抽搐、中風等症狀。
服用其他藥物無效者，請試服本品。小蜜丸，服量少，功效快。純中藥提煉，絕無副作用
國貨公司 藥行有售
經銷處：新聯藥品公司 電話：5－8844857

古方名藥 磁硃丸 對任何眼疾 均療效顯著
根據古代傳統驗方，對視物模糊，視力衰退患者可制止視力減退，並有改善視力之療效，效果顯著。
國貨公司、藥行有售

中國降糖丸 最新特效藥
取用中國民間驗方，精心研製，功能：降低血糖，恢復正常，純中藥製濃縮丸，無副作用，放心服用。
經銷處：華順公司

複方 五味子片、糖漿 神經衰弱、失眠聖藥
主治：頭暈、頭痛、眼花，對於城市生活緊張、神經衰弱、失眠以及易感疲勞等症有獨特療效
電話：5－710775，5－664802

穿山甲 去濕清毒丸
廣東佛山
提防影射 購買時請認明帆船牌
能增進人體新陳代謝、排除體內有害毒素、暢通血液循環、促使皮膚光滑，對於新舊皮膚病患、惡性暗瘡、皮膚紅疹、發癢、過敏皮炎、濕熱險瘙癢痰、各種頑癬、暗瘡粉刺、濕疹汗斑、皮膚敏感、婦女暗病等症狀。
批發處：永康醫葯公司 電話：0－6056216（2綫）

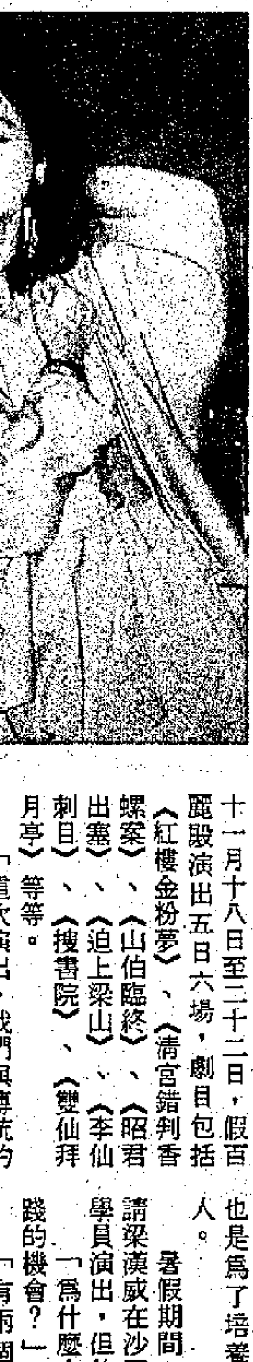
鯉魚膽 化痰丸
痰多生百病 痰除人精神
適應範圍：化痰止咳，頑痰壅塞，咳喘痰稠，咽痛喉炎，急慢性氣管炎。

國貨介紹專欄
惠刊廣告請電
新豐廣告公司
☎ 五一七四六三一一一四

怕使唔炎管氣
服滿山紅
氣管炎丸（攪掂晒！）
本方由滿山紅、刺五加、遠志三種藥物組成。
滿山紅是民間治療慢性氣管炎的草藥對慢性氣管的咳、痰、喘，具有奏效快、療效高的特點。經醫藥研究部門的臨床、藥理、化學等方面工作，證明了滿山紅具有止咳、祛痰、平喘作用。
滿山紅配以刺五加、遠志，具有祛痰開竅，安神益智和扶正固本、添精補髓等功能。本品不僅提高對咳、喘的療效，且有增强機體抗病能力，因此，對防治老年慢性氣管炎尤爲適宜。
應用範圍：急慢性氣管炎，輕度肺氣腫。咳嗽、多痰。
國貨公司，葯行均售
經銷處：達捷有限公司 電話：3－7712620 3－7712747

神醫華佗故鄉民間秘方
降血壓、減脂肪、收腹部、藥效特靈。
令您恢復美好的身段！
華佗牌
華佗收腹降壓片
民間驗方、純中藥製劑、絕無副作用
經148例臨床驗証，總有效率達93.2%。
功能：收腹降壓，減脂降脂固醇，寧心安神，清腦明目，驅除熄風，通脈行瘀。
主治：高血壓病，高脂血症，腹部肥大，頭昏目眩，怔忡驚悸，胸悶煩熱，目赤翳障。
新貨經已空運抵港應急！
安徽省醫藥保健品進出口公司經營出口 國貨公司，藥行有售
經銷處：長江（中國）藥業公司
地址：新界沙田火炭坳背灣街33－35號世紀工業中心18樓H、F座
電話：0－6984303 0－6060141 0－6984431 電掛：8715 H．K

第六張



吳夏萍鈎騷

梁漢威、譚詠詩、關海山等合組的「金燕粵劇團」，將於十一月十八日至二十二日，假百麗殿演出五日六場，劇目包括《紅樓金粉夢》、《清宮錯判香螺案》、《山伯臨終》、《昭君出塞》、《迫上梁山》、《李仙刺目》、《搜書院》、《雙仙拜月亭》等等。

★★★巨人上集 GIANT PART ONE 晚上八時四十五分 明珠台

★浪跡走天涯 RAFFERTY AND THE GOLD DUST TWINS 晚上九時三十五分 亞視英文台

南洋 5-737388 UA6院線
最後五場 天國恩仇 周康渝導演
六間戲院映 逍遙 我見猶生 捉鬼俾 九個半星期 活跳屍
午場交零 夜場叉蛋
明衛軍獻 天映國魂
地址沙田新市場 城廣 0-6980228
大光明 新樂 0-422136 K618167
今天五場 慾奔火騰 紅火慾
今天五場 新樂 淫蕩 靚妹仔
今午場夜之淫 初夜之淫
飛躍羚羊 新樂 今午場 晚夜場
大光明 之魔色 新樂 廳喇 召妹 今早場

葉麗儀不愛跟潮流 登台選唱懷舊歌曲
作風自我與別人演出不會爭名次

現時樂壇競爭激烈，歌星之間表面上縱是同舟共濟，但眞正能做到與世無爭的，究竟又有多少人？而葉麗儀卻是例外的一個。所以她在樂壇十七年以來，能一直處於無壓力情況下工作。她的態度是享受自己的工作，做自己喜歡的事情。

葉麗儀由下週一開始在本地一間夜總會登台，今次她完全脫離了一貫節目型式，內容以自我回顧成長爲中心，是個很自我表現的演唱形式，是故選唱歌曲都是六十年代末期及七十年代的作品。她謂：「做騷我完全沒有壓力，我深信自己有一批知音人欣賞。但出唱片則比較困難，因爲要迎合潮流。」

週一在香港體育館舉行的聯合證券交易所開幕表演會，葉麗儀、羅文及梅艷芳應邀爲表演嘉賓，而葉麗儀同時担任大會司儀。不過，由於他們是同具份量的大歌星，大會爲安排出場次序傷透腦筋，因爲羅文、梅艷芳的代表都表示當事人要唱壓軸，葉麗儀表示，她見到這個情況，立即提出做序幕歌手，無謂在這問題上爭持，至於他們結果如何，她就不大清楚，雖然葉麗儀能夠在競爭中，置身事外，但若果人家爭上門來又如何？她說：「讓人家囉！」好一個眞正忠於唱歌的歌手。

葉麗儀又談到她的伯父是已故內地丑生王葉弗弱，小時伯父見她長得精緻，建議母親送她學戲，惟母親並不讚成。但她本身一直念念不忘，中學畢業後便投考有關訓練班，可是她在考試時已遭淘汰。她說：「自己沒有這方面天份，粗手粗脚。但到底找到自己興趣，就是唱歌。」

電視先生接受集訓
粵片小生周聰之子在其中

三十三位候選電視先生昨入「亞視」試古裝拍造型照片和試軍裝尺碼。據大會負責人表示他們連日來接受功夫、口才等訓練，大部份參賽者有功夫底子，所以成績令武術導師陳小龍滿意，陳更說總括他們平均成績可達八十分，據他所知稍後會拍些動作錄影帶在比賽時播出。

粵語片時代紅小生周聰之子冼立新亦有參加比賽，入圍。他最喜歡踢足球，十五歲開始加入球隊與愉園足球隊在九月才滿約，約滿後便參賽，賽前其父亦對他陳述娛樂圈的經驗和得失。冼立新強調爸爸只是提出意見並沒有作出任何反對，他亦承認可能自幼受爸爸熏陶，所以對娛樂圈特別有興趣。

八號黃漢輝、廿號黃志寧和廿七號何英偉三人都是學生，黃漢輝是港大學生修讀工商管理，這次參加全是爲了增加見識向自己挑戰，信心只是一半，他說參賽者大部份高大英俊，對手實在很強勁。

黃志寧是紐約市立大學學生，返港探親巧合之下參加比賽，他表示如果這次比賽得到滿意成績便可能放棄學業。

何英偉在英國修讀高級程度第二年，因爲覺得成績未如理想便返港發展，更當了半年模特兒，更是前香港代表隊泳手，他說參加選擇可獲更多見識和考驗自己的好機會。

二號劉達明和卅號何兆雄均是警務人員，前者是軍裝警員，後者是便裝探員。他們在參賽前已得到上司和朋友的支持和鼓勵。他們在日間工作所遇見的人也不少，但娛樂圈中更多不同性格的人所以吸引他們參加。

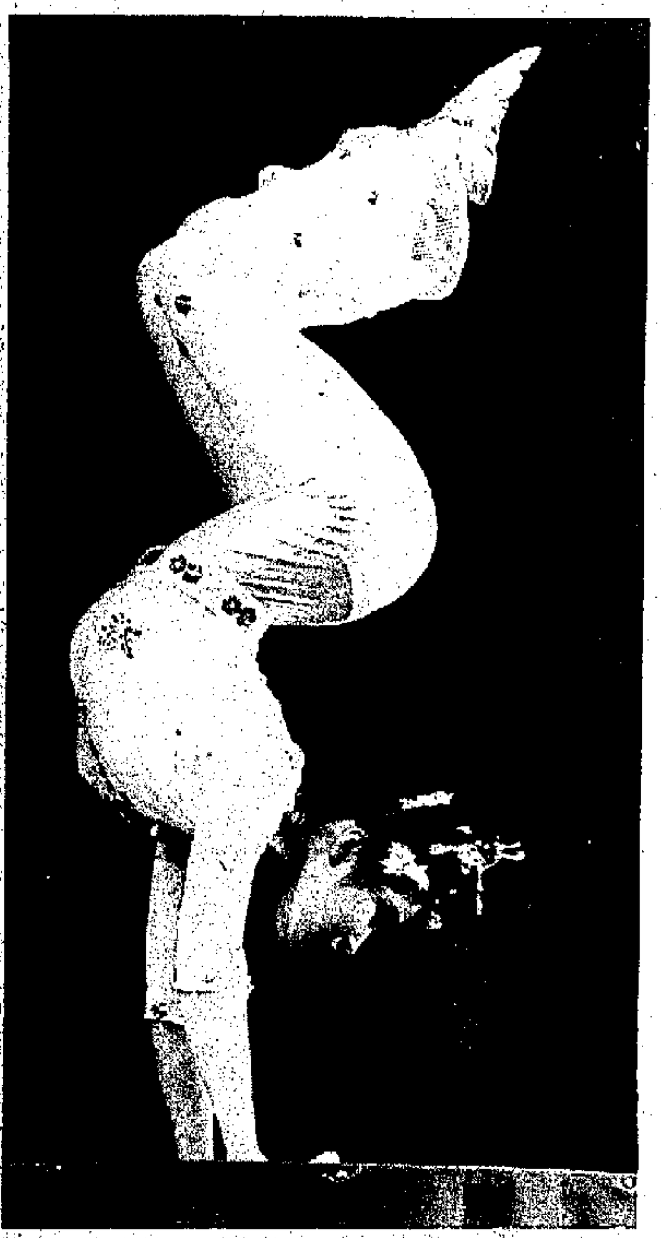
六號吳聲發是游泳教練亦是模特兒，近日他所拍的廣告更是街知巷聞。問他會否加強參賽信心；他說並沒有這些感覺更不相信有大熱及冷門之分，只知道參加電視先生是入娛樂圈的捷徑。

王文麗柔術迷人 高技巧令人讚嘆

黑龍江藝術團的演員個個都身懷絕技，各有專長。其中王文麗的柔術達到了出神入化、登峯造極之境，這是她在十多年的藝術實踐中博採衆長，集中外柔術精華，逐步形成了動如柔絲靜如畫的表演風格和特色。

她表演的《圓寶推起單手頂》、《三節腰射頂》、《塔杯過月亮門》等新穎別緻的高難度技巧，令人讚嘆，給人雕塑美的藝術享受。

黑龍江藝術團的表演節目受到熱烈歡迎。



動如柔絲靜如畫（黑龍江藝術團王文麗的柔術造型） 亨攝

吳夏萍夠騷

掌聲和唱采聲

首次來港演出的黑龍江藝術團節目內容豐富多彩。十月二日首晚在新光戲院國慶文藝會上演出的獅子舞、雜技如高車踢碗、倒立技巧、滾杯造型、蹬技、地圖、舞蹈如金花火神、鈴蘭，更有歌唱、魔術、樂隊伴奏等等，包羅萬有，令觀衆目不暇給，獲得熱烈掌聲。

爲慶祝中華人民共和國成立三十七周年，該團的演出更爲喜慶的節日增添熱烈的氣氛。

那邊廂在南朝鮮進行的亞運會捷報頻傳，兩電視台競播賽程，中國隊金牌日日增添，健兒本身的表現同樣精彩，電視機前經常響起喝采聲。

黃金十年試映會 鏡頭全是青春派
其他藝員罷拍集合照

無綫新劇《黃金十年》昨日舉行試映會，席上狄波拉看到新劇片頭全是青春派演員的鏡頭，縱然自己有些少份兒，亦替其他演員如湘漪、譚炳文、白茵代抱不平，認爲他們亦是新劇一份子，不應該受到忽略，而湘漪有見拉姑代抱不平，自己亦不吐不快，不過，他們知道於事無補。

當監製梁家樹召集拍全體照時，湘漪、白茵、譚炳文當作充耳不聞，而拉姑後，梁家樹則解釋，新劇有很多演員，再者片頭鏡頭要配合主題曲歌詞，並非厚此薄彼。

梁家樹繼《黃金十年》後，於十二月開拍一部二十集有關畸戀的時裝劇。

港台議論性節目 播映時間新安排

港台新節目陸續推出。《五稜鏡》將在十月六日逢星期一至五，亞視中文台在晚上六時五十五分、無綫晚上七時正推出。

逢星期一推出的《不平鳴》，由李欒輝主持專探討市民感所及不平事和反映問題。星期二的《各抒己見》由黃德貽主持，會訪問社會各界代表對一些市民切身問題的意見，更用比較方法將各方意見輯錄。星期三的《新聞側光》由楊子江主持，將日常新聞以外的話題，選取大衆關心的角度作時事專輯。星期四的《財經掠影》由陳坤耀主持，以專家眼光，分析及評論財經金融事項，並從經濟角度探討社會大事。星期五《時事焦點》由許金峯主持，會以尖銳問題，質詢重大政策負責人，向市民解釋影響民生決策的因由。

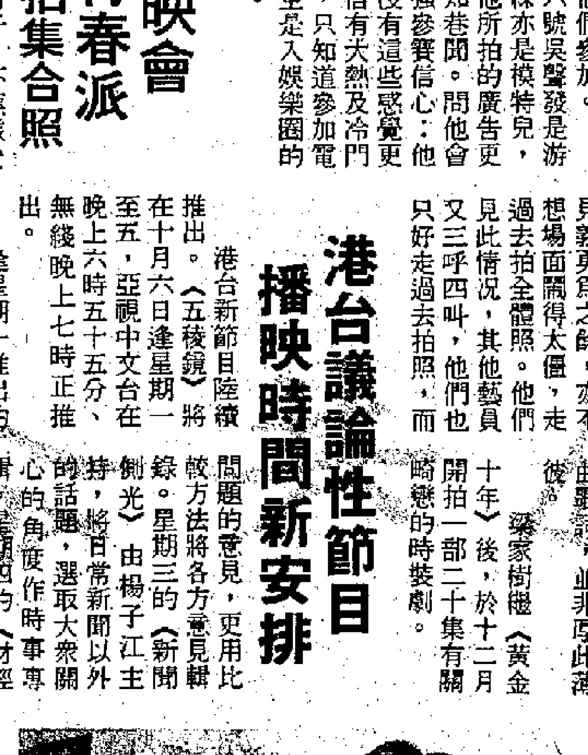
此外，《議事論》在逢星期三晚九時在亞視首播，在十一時四十分在無綫重播。節目內容爲增加市民對立法局的認識。

《經緯集》仍舊逢星期日晚七時在「無綫」播映，全新製作一輯將在十月五日播出，頭炮是《移民有價》，探討目前敏感和熱門的話題。

《周末快鏡》逢星期六晚六時四十五分在亞視播映，重點在緊貼時事再與生活小品共冶一爐。

《城市論壇》仍舊逢星期日中午十二時在「無綫」播映，其特色是在維多利亞公園現場直播。

《奉告》在十月十一日起逢星期六、日在亞視和無綫播映，專門解答市民的諮詢或求助的來信。



周聰之子冼立新（右）確有乃父之貌。

梁漢威推廣粵劇

保子

梁漢威、譚詠詩、關海山等合組的「金滿堂粵劇團」，將於十一月十八日至二十二日，假百麗殿演出五日六場，劇目包括《紅樓金粉夢》、《清宮錯判香螺案》、《山伯臨終》、《昭君出塞》、《追上梁山》、《李仙刺目》、《搜書院》、《雙仙拜月亭》等等。

「這次演出，我們與傳統的粵劇風格有點不同。」梁漢威指出，該劇聘請了廿多位樂手，加強古箏等古典中樂。

「而且，無論在氣氛、音樂、舞台設計、唱腔等，都會全新設計。」

「這麼加強成本，會不會要虧本？」

「就算不虧本，也是無錢可賺的。」梁漢威認爲，爲了推廣粵劇，又何必斤斤計較金錢方面的收益。

「我們這次演出，有漢風粵劇社的學生四十多人參加，也讓他們有眞正演出機會。」

較早前，梁漢威在大會堂演出「南音演唱會」，反應極佳，他一手創辦的「漢風粵劇社」，也是爲了培養下一代粵劇接班人。

暑假期間，市政局本有意邀請梁漢威在沙田與漢風粵劇社的學員演出，但他拒絕了。

「爲什麼白白放過讓學員實踐的機會？」

「有兩個原因，」梁漢威說：「一來，市政局的宣傳少，不少戲迷會錯過，效果並不太大。」二來，梁漢威找不到管弦樂團合作，爲免達不到理想要求，遂放棄那場演出了。

「最近，有美國華僑支持我，組織一間影視製作公司，拍攝戲曲錄影帶，以美加、星馬市場爲主。」梁漢威到過美加等地演出，發覺當地老一輩的華人極爲歡喜粵劇，應有市場。若此事能成功，漢風粵劇社的學員，演出機會更多。「除了我與學生，還會與其他老倌合作的。」

節目精選

翡翠台今日下午一時十五分至二時卅分先直播女子羽毛球單打決賽，由中國李玲蔚與韓愛萍爭奪金牌；而二時卅分至四時一段時間，則直播男子單打決賽，亦由兩位中國選手爭奪金牌，他們是楊陽、趙建華。

亞視炮製的《湖南特輯》，今晚九時卅五分在中文台播映。外景隊成員包括四位節目主持人：盧國雄、黃麗英、區耀華、陳迪華，所到的地方包括：長沙、益陽、桃花源、張家界、永順、保靖縣等地。

影視電

★★★巨人上集 GIANT PART ONE 晚上八時四十五分 明珠台

明珠台用本片來紀念洛·赫遜逝世周年。但本片的眞正主角是占士·甸（不過占士·甸死於一九五五年九月三十日，用作紀念占士·甸亦順理成章）。影片拍於一九五五年，影片未完成占士·甸因車禍死亡，要改劇本才能「埋尾」。故事以二次大戰前德州一個大牧場爲背景。牧場主人洛·赫遜與伊莉莎白·泰萊新婚，但牧場工人占士·甸亦鍾情於泰萊。洛·赫遜一直想收購占士·甸的一幅土地，但被拒絕，有人公仇私怨，難分難解。後來占士·甸的土地噴出石油，成爲巨富反過來要收購洛·赫遜的牧場，兩人更勢成水火。導演佐治·史提芬絲憑本片獲奧斯卡金像獎。

★浪跡走天涯 RAFFERTY AND THE GOLD DUST TWINS 晚上九時三十五分 亞視英文台

亞倫·雅堅演一個終日駕車穿州過省的推銷員，在路上接載了兩個「超齡」飛女；受到她們的感染，也要拋開一切束縛，浪漫一番，於是三人一起上路遊蕩。導演狄·李察士處女作《神探馬如龍》頗獲好評，但本片卻可能是眼高手低，未能發揮劇情主旨。

勞拾

張曼玉面對成龍 一直沒有觸電感
張謂她當成龍是哥哥

張曼玉近日傳出與成龍緋聞，有一周刊更刊出她和成龍的一張親密照片。而張曼玉對此不以爲意，她說這是有意「甫士」拍攝的，實在沒有甚麼了不起，而她和成龍純粹像兄妹感情，成龍總愛叫她「死靚妹」，她把成龍看作哥哥，合作多時，根本沒有觸電感覺。

她說林鳳嫦絕對不會爲她呷醋，且對她很好。她說，遇到了異性，發生火花是很容易感受到的。她和那髮型師之戀已告一段落。但仍有去光顧對方的髮型店，對方也有爲她理髮，但這僅是顧客關係，她照樣付錢。

葉麗儀與人無爭

利智一人中三元 落選佳麗表不滿
若得冠軍擬奪后冠

《亞太區小姐競選》各獎項雖已塵埃落定，但利智一人囊括三個獎項，惹起其他佳麗不滿仍餘波未了。據知，當晚在後台曾有佳麗激動地高呼若賽果利智艷壓羣芳得冠軍，她們將衝出台前奪其后冠擲在地上踐踏，以示她們這個不公平的賽果。

昨日，亞太姐及其他落選佳麗應邀到菲律賓進行親善訪問，其中菲律賓小姐、台灣小姐異口同聲表示，她們在後台確聽到這件事，但菲姐自覺當晚已很倦，根本無打算參與行動，而台灣小姐更謂，不單止黑皮膚佳麗激動，不少白皮膚佳麗亦作呼應。

廣播道 碎濕濕

潛質仍有待發揮 吳夏萍盼多演出

▲吳夏萍於明年二月約滿，藝員經理林太已通知她下週傾談續約事宜，吳夏萍有感過去演出不多，有意在新約中提出，她認爲工作就是地位象徵，而金錢固然重要，但始終有所不及，何況，有名自然有利，她必須更多演出。她又謂，在《黃金十年》演出，得到編導讚賞，稱她甚具潛質，他們的嘉許猶如給她一枝強心針，知道自己潛質仍有待公司發揮。

▲杜德偉與張衛健私下是要好朋友，大家無所不談，但最近因爲杜德偉獲公司安排出個人大碟，杜德偉覺得張衛健是早他一屆新秀，應該輪着出唱片比較好，現在超過頭心裡覺得好不尷尬，私下並未曾和他談及。他說：「自己眞係好幸運。」雖然他得到公司器重，惟另一方面私生活同時受到嚴厲管束，初時感到很不習慣，不過，如果這樣能建立他在樂壇的地位及實現到自己理想，算起來亦是值得。

▲無綫新劇《黃大仙傳》播映以來，惡評如潮，被批評的是堅水堅力之作。昨日問及謝賢的感受，他說：「我早就已經批評過，劇集播映以來，我半集也沒有看過。」刻下他仍在休息期間，預計明年始有新劇演出。

民初劇扮相如何 張兆輝戰戰兢兢

▲張兆輝接獲通知，於本月中拍李鼎倫的民初劇，他擔心自己民初扮相好怪，始終覺得適合演時裝劇。不過，他明白到現時事業剛剛起步，任何機會都要好好把握，盡力而爲做到最好，他在新劇再與關禮傑、歐陽震華合作。

影譜

陰魂作崇略見寓意
——談《俾鬼捉》

白扉

《俾鬼捉》由王晶策劃，藍乃才導演，王晶本身還兼演主角，這是齣鬼喜劇，鬼馬如王晶在幕後及幕前搞笑都是合適的。港姐高麗虹出演此片的女主角之一，這是她的「處女作」，也會增加觀衆的一些興趣。

《俾鬼捉》的處境放在一幢商業大廈，王晶和馮粹帆兩位男角的職業是大廈的警衛員。故事一開始，是大廈裏的女職員突然鬧鬼，徐淑嫒給無數隻鬼手破牆而出追逐，最後成了鬼的替身，執行鬼王的使命，要將大廈屬陰的人全部殺死，作爲他們的替身。

這類的鬼故事，可說已是了無新意。編導在安排上能往入一點內涵的，是將大廈當鬼處理爲日軍的陰魂。日本的軍國主義陰魂不息，妄圖伺機復活，這一層意思是可以聯想及的。

《俾鬼捉》自是少不了一些特技，像鬼手破牆而出，斬頭面皮，挖出心臟，骷髏骨仍能與人格鬥，等等。這些特技沒有多大的新意和難度，可作解頭就是了。

高麗虹在片中演一位摩登法師，這倒是頗新穎的安排。但是除却她和馮粹帆之戀，有些戲味和趣味之外，其餘和鬼片中的法師並無大分別。

鬼片的結局，大都是安排法師和鬼怪大鬥法。此片在這方面有點變通，由法師賜以兩個警衛員到陰曹地府去，與羣鬼鬥法。霹靂掌大顯一輪威風之後，卻由於法師經期提前來到，法力失效，兩警衛員仍懵然不知，鬧出了捧腹笑話。

《俾鬼捉》作爲一部鬼喜劇，和過往的出色鬼喜劇比較，成績是有所不及的。如果對此片不抱太高期望，只求進場得些娛樂，則仍不至失望。

港九影院聯合廣告

百麗殿：今天五場 道盡中國婦女的辛酸與敦厚 夏家婦女 南方發行 嫦珊主演
環球：六場加夜場 馮淬帆 陳敏惠 俾鬼捉 王祖賢 高麗虹 嘉禾影片
金都：今天五場 午夜麗人 四點場
金龍：最後五場 天國恩仇 明天獻映
華都：今天五場 少女成熟白書 兒童不宜
金花：今天五場 咸濕身體檢查 兒童不宜 四點場

順利 蘭宮：週末六場 加四點場 傾城之戀 周潤發 繆騫人主演 / 本色淫婦
寶麗宮 華富閣：兩院今天五場 馮淬帆 陳敏惠主演 俾鬼捉
金茂坪 粉嶺：今天獻映 馮淬帆 陳敏惠主演 俾鬼捉 原振俠與衛斯理
坪洲 金城：今天五場 我是中國人 / 魔翡翠
彩鳳 翠鳳：六場加四點 咸濕身體檢查
明月：今天獻映 咸濕身體檢查 本日色情片
新城①②：今院五場 我是中國人 / 傾城之戀
萬年榮：兩院今天獻映 俾鬼捉 原振俠與衛斯理
南洋 5-737388：最後五場 天國恩仇
UA6院線：六間戲院晚映 逼遷 我兒漢生 俾鬼捉 九個半星期 活跳屍 地址沙田新市場 0-6980228

聯華 葵芳：週末六場 傾城之戀 張愛玲名著改編
娛樂 碧麗宮：週末六場 傾城之戀 / 霧鎖巴黎
華藝·星雅·油麻地：今天五場聯映 甄珍·柯俊雄·朱海玲 我是中國人 飛躍羚羊
寶石 富都：今天五場聯映 我是中國人 飛躍羚羊
美都 雅都：今天五場聯映 我是中國人 飛躍羚羊
金門 新聲 鴻基：今天五場 傾城之戀 唐山過台灣
快樂 百樂：今天五場 血天牢 / 人嚇人
新樂 大光明：今天五場 淫蕩靚妹仔 / 慾火奔騰 飛躍羚羊

故宮博物院文物精粹運台前後

文楚安　譯

編者按：本文根據美國格塔・斯雷里（Gitta Sereny）撰寫的訪問記譯成。這篇訪問記原載於《星期日時報》雜誌。作者為着了解中國故宮博物院的國寶由北京轉移到台灣的經過，曾在台灣訪問了當年參加監運文物的那志良（玉器專家）、吳玉璋（瓷器和銅器專家）和杭立武。

一九三一年，日本侵略軍佔領了東北，不久又向北平進逼，到了離北平只有一五〇英里的地方。國民政府下令故宮博物院，將最重要的國寶安全南遷。

決定什麼文物該留下，什麼文物該運走，是一件頗為艱巨的工作。「首先要進行選擇。」那志良說：「另一個問題，是學會如何使文物在運送過程中不受損失或受到潮濕，以及如何避免白蟻的危害。後來，請了一位文物收藏專家來教我們如何包裝收藏。」這又花去將近一年時間。一九三三年春，所有需運走的文物方才包裝完畢，共計19,557箱，每隻箱子長大約三英尺，寬和高均約一點五英尺。

為裝運文物準備了五列有護衛的專車，每列專車由若干名故宮博物院工作人員監護，除了武裝衛兵和專家外，不搭乘任何旅客。

一九三三年二月五日晚，第一批文物被裝入兩列專車。從紫禁城到火車站的運送路線，自傍晚起便開始置於封鎖線之內。那志良回憶說：「官方命令我們要等到天黑才行動。所有文物被裝入幾十輛大卡車內，並由軍隊護送，一路上戒備極其森嚴。」就這樣，他們悄悄地把所有文物裝入了五列專車。「火車一直不停地行進，只有在補充煤和水時才稍停片刻。」那志良說，「每次停車時，我們就在軌道上來回奔忙，檢查每節車廂上的封條。」

兩天後，專車最後在南京對岸長江邊的一個貨運站停下。「在這裏足足停了一個月。」那志良回憶說，「主要是我們找不到一個能夠放置文物的地方。」後來，他們便連同文物一起乘輪船到了上海，在上海一呆就是四年。在這段時間裏，為了安置這批文物，南京的孔廟——即朝天宮的擴建工程正加緊進行。一九三六年底，朝天宮擴建工程完成，他們才奉命來到南京，把文物安頓下來。

不料，已經沉寂幾年的中日戰爭於一九三七年七月七日再次爆發。日軍佔領了北平，南京也危在旦夕，蔣介石把政府遷至重慶，並下令疏散藏於南京朝天宮內的文物。顯而易見，將全部文物一次運走是不可能的，於是他們分成了三個小組。

作為中英文化協會秘書長的杭立武，被授權負責轉移文物的工作。每箱文物都被貼上封條，上面印着負責包裝者的姓名。「到這時，」杭立武回憶說，「南京城內一片驚慌，謠言四起，成千上萬的人都在設法出走。因之，在南京尋找運輸工具和搬運工人相當困難。」費了九牛二虎之力，杭立武最後才設法租下英國輪船公司所屬的巴特菲爾德・斯坦爾有限公司的一艘輪船。（上）

中曾根之言

武原

日本首相中曾根前幾天談到，美國有大批黑人、波多黎各人和墨西哥人，全國文化教育程度比不上日本。日本是單一民族社會，所以教育可以普及到每一個人。這番話，引起美國的少數民族的代表人物的猛烈抨擊。中曾根立刻道歉，這場風波可以過去了。

然而這位首相的話，在日本國內並不認為錯誤，只是以首相的身份[illegible]開表示。平心而論，日本教育確是十分普及，日本在戰後的迅速恢復，成為經濟大國，長年的良好教育基礎，培養出大批人才，功居第一。而美國[illegible]、中、小學林立，教育事業十分發達，但學生的質量存在不少問題，包括白人學生在內。總的說來，日本的文化教育程度，至少不比美國的低。

黑人在美國，處境在逐漸改善，種族歧視在走下坡路。美國大城市如芝加哥，市長是黑人。黑人的發展，側重在體育、娛樂方面。著名的拳擊選手、橄欖球運動員、田徑賽場上的健將，很多是黑人。歌唱、跳舞，黑人的表演往往是一流的。但在文化教育方面，黑人的成就不高。美國的科技界，很少有黑人代表人物。黑人學生居多的學校的教學質量，不管是什麼原因，往往不及白人學生居多的學校。黑人父母，由於本身教育程度偏低，家庭經濟不夠寬裕，對於子弟攻讀的督促，往往未能充份注意。這就影響到子弟離開學校到社會上求職。在美國社會中掙扎，大體上是優勝劣敗。缺乏真才實學，就難於找到待遇優厚的工作。

波多黎各人和墨西哥人，在美國謀生也不易，很多人只能從事體力勞動，如家務雜役、農田收割等，一家生活困難，必然影響到子女的教育。

中曾根把美國文化教育程度不及日本，歸因於少數民族。這可能只是原因的一部分，更重要的，可能是經濟因素。例如新加坡，華族居多，也有印裔、馬來裔，但並沒有聽說印度人、馬來人把新加坡的全國教育文化水平拉下去了。

這位首相在那次談話中沒有提到美國的華裔和華僑，顯然不是疏忽。華裔華僑在美國的文化教育方面，是一筆資產而不是負債。早期中國人到美國，擔任最苦最重的工作，如橫貫大陸鐵路的興建，不知犧牲多少中國人的生命。早年的華僑，多半開飯館、洗衣坊、雜貨舖，有的足不出唐人街。但在近年，特別是在五十年代中期蘇聯衛星上天，美國科學技術需才孔亟之時，華人脫穎而出，成為高尖科技領域內一支重要力量。年輕一代，在同一輩的學術競賽中，往往名列前茅。這應當歸功於中國的傳統觀點。在中國，凡身為父母的，不管自己處境多麼艱難，總是千方百計要使子女讀好書，做好事。中國歷史上一貫稱頌注意教育子女的父母，如孟母三遷，岳母刺背，流芳百世，也讚揚苦學成名，如匡衡、歐陽修，成為士林榜樣。這種傳統使海外華人，不僅立足，也很光彩。

回顧大陸，封建法西斯這頭蠻牛，闖進了文化教育這片瓷器店，結果盡人皆知。文革過去十年了，全面情況好得很多，但問題仍然嚴重存在，特別在文教科技方面。我國的文盲數字，不算絕對數字而算全國人口的比例，在世界大國中恐怕名列第一。中共黨員中文盲半文盲，也不算絕對數字而算全黨人數的比例，在世界大國的政黨中恐怕也名列第一。絕對數字就更駭人聽聞。為什麼問題如此嚴重而仍得不到應有的重視？或者重視了但不實現？中曾根的話是評論美國的教育水平，如果有一天他評論中國的教育水平，我們也提抗議，還是啞口無言？

或曰：中曾根不會評論中國的教育水平，不會使我們尷尬。對。但是，我們能老是這樣下去，臉不紅、心不跳嗎？

勇者

葉特生

找城中名女人在鏡頭前寫真一番，的確是雜誌推銷的最佳綽頭。

看男女讀者的反應就知道，他們都有強烈的好奇心。也許這好奇心源於人類求真的慾望，至於善與美，倒在其次了。

男人把名媛淑女捧在手上，寸寸肌膚看個飽，朋儕會面，更可以評頭品足當作話題，舉言高論，那一刻，什麼高貴女人都降格成玩物，還有什麼比這個更能滿足大男人？

原來女讀者的興趣更大。

她們悄悄地看，不作一聲，把意見藏在心裏。

不知道她們想什麼？卒之伸長耳朵，聽到其中一個洩露心事：這種身材也敢出來獻世，我如果肯拍，肯定比她好得多。

也許每個女人都需要這樣的肯定，讓自己樂孜孜自認為與封面女郎足堪比美。名氣虛無飄渺，難以比較，惟有落實到清白之軀，名女人也沒什麼了不起。

雖然在客觀現實，人家的編輯不一定會找上自己，但心理上，即使找我我也不會答應。所以欣賞名女人的裸體，女讀者比男的更陶醉。

名姝答應以色相示人時，必定經過許多內心交戰，可能到了真相大白於衆，會面臨一定的家庭和社會壓力，而認為這是種犧牲。不過，當她知道不管男女都因她的勇氣而得到如許滿足，這犧牲也就算不得什麼。

預料今後勇者還是會前仆後繼。

譯名之難

麥歇錯

翻譯一部作品，最難的無過於翻譯該作品的名字。一部作品翻譯的成敗，與這題名有極大關係。外譯中的先輩林紓先生在這方面是作出了傑出的貢獻的，如《茶花女》，原來在法文中的意思是茶花夫人、茶花太太，而林紓用一個「女」字，畫龍點睛式地將女主人公的風情生涯透露出來了。再如《三劍客》，原意為三個火槍手，小說發生的時代，固然用劍作為決鬥的武器，但火槍已極盛行，故云。但從三位主人公的行為來看，卻又頗有中國的劍俠之風，故我極滿意《三劍客》的譯名，在國內後來再版的該書，被改為《三個火槍手》使人有弄巧成拙之感。

再說到克羅德・西蒙作品名字的翻譯，亦有些周折。如Le Palace，國內的翻譯家譯為《飯店》，因為在國內「飯店」是表示有附設供應三餐的旅店，比如「國際飯店」「長城飯店」，但是如果沒有加名字，單說飯店，又使人會誤解為吃飯的飯店。而在香港又稱為「酒店」，結果還是譯為《大酒店》。另一為Leçon de choses若從字面上來談，是事物的教訓，事情的一課，特別是一些從英文轉譯的文章裏，因為英譯者也是將它理解為《物的教訓》，其實它應該是《常識課》。至於西蒙的另一部鉅著《田園詩》（Les Géorgiques），有篇從英文轉譯的文章譯為《喬治家族》，可能是看到該字的前半部是「喬治」，未知是英譯者之錯，抑或中譯者之誤。

斷橋會（中國畫）　高馬得

吳墨井與大三巴

王曄

去過澳門的人，[illegible]大三巴。現今所見的大三巴，原是聖保祿教堂的一面牆壁，這座又稱為「三巴寺」的聖保祿教堂，創建於十六世紀，於十七世紀初重建，規模宏大，高峻宏麗，成為天主教耶穌會的著名建築。可是好景不常，[illegible]八三五年，聖保祿教堂[illegible]祝融光顧，最後燒餘的一堵[illegible]兀立於山崗之上，至今已經一百五十二年了。

當年的三巴寺和附設的聖保祿公學，有中國修士和學生，但人物事迹多不可考。清初曾居住三巴寺而又有著述可稱的，獨有畫家吳墨井。

吳墨井（一六三二——一七一八），名歷，字漁山，號桃溪居士、墨井道人，原籍江蘇常熟。他在清康熙二十一年（公元一六八二年）入天主教，隨即到澳門進耶穌會，時年已五十。康熙二十七年（公元一六八八年）任司鐸，後在嘉定、上海傳教三十年。

吳墨井在澳門的事迹，可從其著述《墨井畫跋》等看到片斷記載。其中一段畫跋說：「墨井道人，年垂五十，學道於三巴，眠食於第二層樓上，觀海潮度日，已五閱月於茲矣。憶五十年看雲塵世，較此物外觀潮，未覺今是昨非，亦不知海與世孰險孰危，索筆圖出，具道眼者，必有以教我。」當時他住在三巴寺的二樓，染筆繪寫澳門的海景，並題寫畫跋。

吳墨井少時從王鑒、王時敏學畫，擅長山水。後人把他與王時敏、王鑒、王翬、王原祁[illegible]合稱為「清六家」。著作除《墨井畫跋》外，還有《三巴集》和《墨井詩鈔》。

前事不忘

張散

《美國新聞與世界報道》駐莫斯科記者達尼洛夫雖然獲釋回國，一宗公案算是了結，但在國際新聞界之間還存有不少疑問，他到底為什麼被捕？

達尼洛夫駐蘇五年，還未到達莫斯科之前，便已經是「蘇聯通」。據他宣稱，被捕那天，有一名男子給打電話，說聽說他就要離職回國，想送他一件禮物作為紀念。他到約定地方，一名素未謀面的男子送給他一包東西。他剛接過，蘇聯公安人員便一湧而上，將他逮捕，而手中的小包打開之後，原來是一張阿富汗蘇軍地圖。

蘇聯官方及傳播媒介指稱，達尼洛夫乃是美國CIA（中央情報局）間諜，經常打聽軍事情報，這一次因收集蘇軍部署被擒。

凡是注意外國駐蘇記者活動的人，尤其是以報道蘇聯新聞為專業的記者，都不會不閱讀過前美國《紐約時報》駐蘇記者（一九七五——一九七九）夏面洛的一本專著，名叫《俄羅斯》的。裏面既記載了他在莫斯科的四年採訪生活，也詳細透露了《洛杉磯時報》記者一九七七年在蘇被捕經過。那名記者也是接到已識的一名蘇聯「科學家」的電話，約定地點見面，也是遞給一包東西，也是蘇聯公安人員從四面八方圍了上來將他拘捕，小包裏面是蘇聯的「超能力」研究材料。

身為「蘇聯通」的達尼洛夫不會不知道這一個故事，但卻在同一圈套之中落網。因此很多人認為，達尼洛夫的真正身份確實可疑，CIA、KGB對間諜是否動手要按政治氣候而定，所以他在緊張之時終於遭到逮捕。

嚴嵩與楊慎

吳其敏

嚴嵩讀書鈐山十年，為詩古文辭，頗著清譽。惟無他才略，在朝為官，一意媚上，侍其寵賈智，以為己用。與子世蕃，肆行奸惡，流毒天下，內外重臣，遭其斥戮者不知凡幾。《明史》記錄他們父子，皆置諸奸臣傳中。其行迹更因戲劇之渲染流播，深入民間，一如昔日粵劇之演《十奏嚴嵩》，雖愚夫愚婦，觀之亦共知切齒。

嚴嵩字惟中，以「鈐山堂」自號所居，有《鈐山堂集》。其後又別刻為《嚴介谿文集》。李慈銘謂其中碑志諸作雖平弱，然頗簡潔，無蕪冗之病。指其紹興老鄉，皆不乏名公或夫人之墓銘，皆出其手。「當時固以元老大手筆為榮，今日幾同佛頭著糞。可為慨歎！」又言「觀其自撰先壟諸碑，歷敍孤寒之際，時[illegible]為太常少卿，而詞氣抑然，自稱不[illegible]，以[illegible]先德，亦似非喪心昧良者[illegible]，獨不思『文人多大話』[illegible]。」如上等語，或出[illegible]針見血的。

[illegible]於矯情作態，貌似自貶，實則欲從反面以自高？《嚴介谿文集》卷端，分載湛文莊、楊用修、甘泉諸人序文。朱彝尊謂甘泉一序，尤令人張目。道學者之貢諛，乃有如是。李慈銘於用修所為亦曾表微辭。云：「升庵以力諫大禮，廷杖謫戍，生平風節，本有足觀；而其後落寞時，嚴介谿以詩屬點定，遂與酬和訂交，因痛詆夏文愍為小人。」可知其徇私隱而遣公是矣。他對楊與陸文裕同為嚴嵩所結納，深致不滿，但指文裕尚知持正自守，不為所污。人品胥視升庵猶勝一籌也。

升庵博雅之士，世人多奇其才，恃議論多僻，又喜杜撰附會，以英雄欺人，故貶斥之者亦夥。梁啟超謂：「楊慎生平喜歡吹灑炫博，一心要看他人未看之書。」本來一個人講學，只問見地之有無，不問學識之博否。但楊老先生則不然，專以博學為貴。[illegible]《[illegible]文御覽》是中國很大的一部[illegible]文御覽》而出。《[illegible]佚，楊老先生偏說他看見過，[illegible]所有[illegible]摘，也是一[illegible]

大公園

無衣可穿

威爾利太太對朋友說：「今天早晨，我打電話報名參加體育鍛煉班。教練要我穿寬鬆一點的衣服，我說：『要是我有寬鬆的衣服穿，我就不必來參加這個班了。』」

橘子與蘋果

父親：「假設我有十二個橘子，現在分給三個人，每個人能夠得到幾個呢？」

兒子：「不知道，在學校裏，我們是用蘋果做算術的。」

上帝與方言

「上帝是一位精通各國語言的大師。」

「何以見得？」

「君不見各國人士用不同方言向他祈禱麼？」

糖從哪兒來

「古巴的主要產品是什麼？」

「不知道。」

「你家的糖是從哪裏來的？」

「向鄰居借來的唄！」

實物算術

「漢斯，細心點！」老師說，「四減四等於多少？」

「等於八。」

「你是怎麼算出來的？」

「您把書桌的四個角都砍掉，就明白了。」

小丁

悲劇喜說的評彈新作

魏紹昌

金寶寶也是被張春帆霸佔欺弄的女子，她不肯助紂為虐，反而明裏暗裏處處衛護幫助着筱丹桂。因為她心直口快，愛打抱不平，雖然她也無力推倒張春帆這座「大山」，但她對張春帆假仁假義、窮兇極惡的所作所為，洞若觀火，明察秋毫，一經她說破，不但使筱丹桂壯膽出氣，也使聽衆稱心快意。金寶寶叫張春帆「老闆」，筱丹桂叫張春帆「叔叔」（張比筱大二十三歲），這種不正常的稱呼也反映了她們同張春帆極不相配的對偶關係。其實張春帆早先姘居的那個婦人，倒的確是張春帆在閘北開辦小繅絲工場裏的女工，兩人有過傭僱關係。而那個婦人對待筱丹桂那裏會有金寶寶那麼善良好心，只不過把筱當作家裏的一棵馴服的搖錢樹罷了。

另外還有一個半虛半實的人物，也是站在筱丹桂一邊的，那就是為筱丹桂主持喪儀又請律師打官司的越劇演員方雪娟。她是越劇「十姐妹」的化身，方雪娟這個名字即從尹桂「芳」、袁「雪」芬、范瑞「娟」三位姐妹中各取一字合成。可惜這個人物沒有寫深寫透，也許涉及真人真事，下筆反倒灑不開來了。

這三個好心人中，對金寶寶更用了濃彩重墨，突出了她的滑稽性格，使書情愈發輕鬆風趣。書中如「鞭打金寶寶」時，通過她的甘心代人受過，把張春帆的凶狠行為作了儘情的戲謔嘲弄，又如「十姐妹」中的大姐從香港專程趕來弔喪，大唱越劇尹派唱腔的「哭靈」，將原來淒淒戚戚的情景頓然改觀成生動活躍的場面，這些化悲為喜的處理，形成了《筱丹桂之死》全書明快歡樂的基調，加上富具時代氣氛的各種穿插，如大世界「大京班」裏跑龍套的大出甩頭，玻璃電台廣播特別節目，杜月笙公館裏唱堂會，「強盜」律師包打官司等，也都發揮了評彈要「噱」的特色。

這部書取的題材是越劇著名演員的重大慘案，藝術手段則借鑑滑稽戲詩張的說唱方法，讓聽衆在一片笑聲中批判張春帆，同情筱丹桂。越劇、滑稽戲、評彈是江浙滬一帶擁有觀衆最多的三種戲曲，所以只要把這部書說好，就能吸引這三方面的廣大觀衆。目前這部新書的聽衆愈來愈多，可見這三者結合得恰到好處，而所以能取得如此良好的社會效果，應該說是評彈《筱丹桂之死》悲劇喜說的成功。（四，全文完）

鮑羅廷其人

邵念誠

回國之後

鮑羅廷在庫倫休息了兩周，由陳友仁的兒子杰克陪同回到莫斯科。他回國後深居簡出，僅在十月二十三日到「老布爾什維克協會」講過一句話，再沒有參加什麼活動。疾病和旅途勞累弄得他困頓不堪。這時中國革命的失敗，成了托洛茨基攻擊斯大林的一個把柄。鮑羅廷也受到批判，時而說他過「左」，時而又指責他太右，把他貶得一錢不值，成了吳落對象。

這時宋慶齡在陳友仁陪同下到達莫斯科，斯特朗、羅易等人也趕到。鮑羅廷迴避同他們見面，他對中國問題已不再過問。一九二九年一月二十五日，莫斯科就「陳獨秀機會主義歷史背景」為題開始了討論會，鮑羅廷接到邀請出席。他在發言中對陳獨秀機會主義作了嚴厲的評擊，指出它是「托洛茨基主義和孟什維克主義在中國土壤中的變種」，還強調「我們——也曾在中國工作過，尤其我個人——曾犯了嚴重錯誤。」鮑羅廷還提到一點，那就是沒有和陳獨秀「進行鬥爭」，雖然他們之間有許多意見分歧。他說，如果鬥爭的話，中國共產黨是不會落入孟什維克之手如此之久的。鮑羅廷最後強調，當大家想到陳獨秀機會主義路線對中國革命負主要責任的時候，還應當找出另外一些因由……。

在會上發言的還有曾在中國工作過的維金斯基和遠東問題專家薩法羅夫。他們認為鮑的認識是不夠的，他們給鮑羅廷扣上孟什維克主義、托洛茨基主義和社會法西斯主義的帽子，其中任何一頂帽子都足以致鮑於死地。鮑羅廷對此震驚不已，甚至要求會議主持者准許他刪去記錄中他發言的某些不當之處。

不久，鮑羅廷得到信息，上面決定結束這場辯論，黨對中國問題有自己的立場。一九二九年六——七月，鮑羅廷度過了危機。從那以後，他再也不提中國，甚至第二次世界大戰期間，外國記者訪問他時，他也隻字不提中國，中國問題太危險了。（十三）

蟠龍洞奇景

——西江石鄉擷英之二

丹祖

獅子山下，靜睡了億萬年的一個幽深豁達的岩洞，終於在前年冬天，偶然為開挖石頭的人們所發現。有詩人讚頌它：「蟠龍藏絕壑，乳石枕清流；史迹億年錄，靈光一岫收。」這就是雲浮近郊擁有三十六景的蟠龍洞。

獅子山在雲浮縣城的西南面二公里處。已經新修一條馬路，可以直通到獅子山腳高達二十米的一片台地。接着順山勢又修了一段山道。山道石階都是用雲石的廢料石片鋪成，既美觀，又很有特色。拾級彎曲而上，不久便到洞口。

洞口所加工成的洞門是很粗糙的鐵門，對這麼罕見的「仙洞」來說，格調實在太不協調了。入洞之後，見到倒是較寬的又很具神秘感的甬道，全程已安上燈光。繼續深入，一路曲折。有時經過暗河盲谷上的長跳板，有時又要沿着濕漉漉的台階攀登到這晶洞峯林之上，轉彎間突然又出現溶蝕在窪地上的一座小橋，讓你渡過，還有新建成的螺旋梯臨淵而立。我們看到的，到處是鐘乳成簾，石筍林立。那石柱、石芽、石蓮、石菊、石龍以及各種石獸，各類石花卉的形態，遍布各個角落，疏密有致，形成無限深邃的玉白晶瑩的山林珠寶奇景色。有一處纖細的石筍，並排而坐，輕輕撥它還會發出宛如琴聲的悅耳樂音。

我們一路，雖然在礦泉淅淅的羊腸小道上，不停地圍着石林轉，還不時要貓腰弓背而進，洞內還偶爾傳來小股陰森森的冷風，但是，看着那朦朧中層巒疊嶂、旌旗招展的遠方，活像到了古代排兵布陣的戰場，真覺得自身儼若追尋龍宮仙境的探險家，幾乎失聲而笑。行進中耳邊迴響着流水合唱的樂曲，腦際又縈繞着剛聽過的故事，更是越走越有興緻，一般特別的情趣，也湧上心頭來了。

洞中上上下下，拐彎抹角，有河有山。三個層次，上層是天堂通天洞，俯瞰深淵；中層是大廳、長廊，還有橋道常疑無路；底層則是地下河流。全洞長達四百八十二米，穿越地面獅子三峯底部。從這一洞口入，卻由另一洞口出。聽導遊介紹，加選景攝影，全程要花半個小時。

蟠龍洞最精彩的還是寶石花的欣賞。這方面的記述，且待下回分解。

半斤33

女性小說　呂寧

（卅四）一把等待的聲音

男人們，女人們的刻薄說話，十本天書也寫不完。

我和洛西姐妹敵愾同仇倒在床上笑了。電話響了起來。我一聽見對方那聲音，便[illegible]不自然，大概是盼望得太久的緣故。

「喂，阿麗，我係阿尊，劉俊達。」

「還用報上這麼詳細的名字嗎？多見外？」我說時，自覺自己聲調僵硬。

「哈哈，」對方爽朗地一笑：「我去了外國兩個多月，怕你忘記了我！」

「你，這算是幽默？還是諷刺？」我努力地保持冷靜，卻仍然覺得自己聲調僵硬。「劉俊達，你真會說話。」

「你以為我一向拿手講笑話麼？」他深沉而帶着情感地。

我藉一清喉嚨，藉個機會深呼吸一口氣，扭頭看看床上的洛西，好傢伙，她居然[illegible]着嘴在詐睡。

「你想怎麼樣？」我輕輕地拎起電話，躡手躡足溜出客廳。

「我？」對方朗聲哈哈一笑，我覺得自己好似一隻被困在鐵籠子內的貓頭鷹，作那刁鑽之狀，卻充其量能夠把頭轉來轉去，眼睛虛張聲勢地鼓起。

他也清一清喉嚨：「想念你咯，別來好嗎？」

「好——謝謝你。」我慢慢把聲調拖長。

雖然我也有一大堆話想說，像：你這兩個月真的不在香港麼？你和你的太太，你的兒女又怎樣了？或者，我也很想念你呀……不過，一旦想到，所有的話，說了都必等如白說，那又何必說那麼多來添煩惱呢？

「怎麼不說話了？」劉俊達用充滿了氣的聲音低低地問。

「你說，我該講什麼？」我冷靜下來，開始會得輕笑一聲。

「嗳，別笑，別笑。」他着急地嚷，停了一會，好似良心發現地道：「阿麗，我覺得很抱歉，希望你別生氣，或者恨我！」

「我——沒有，一切都是明知的，不是嗎？」

「那麼，我可不可以見到你？雖然，明知你會罵我！」

以罷工為榮

諷刺小說　名女人手記　冷艷梅

聽聞梨城大亨里雲斯的介紹，那城果然是個派頭十足的國家，最合我的胃口，於是把那里雲斯請到大廳去從詳計議。

他坐倒在軟綿綿的沙發上，得意忘形地豎起大拇指說：夫人果然識貨，終於領略到我們國家那工人至上，自由民主的精神，想想看，工人若果隨時有罷工的權利，能自覺地爭取本身權益，這還會是弱國嗎？

經紀超說：經常罷工豈不是會導致經濟衰退嗎？

里雲斯說：衰退事小，國家形象事大。我們罷工花樣繁多，芝麻綠豆的事也可以[illegible]，我們的工會強而有力，那些三行佬、垃圾佬、油車司機、煉油廠員工、火車職工、煤礦工人、船塢和碼頭咕哩、郵差、獄卒和貨倉管理員，人人聲大腦脾粗，對抗僱主時空前團結。紐卡素市的船公司竟然斗膽把造船合約交給日本船廠，明明侵犯本地工人利益，他們就罷工，罷工就是幾個月，紐卡素市成為死城，嚇得市長半死，擔保工人三年之內不會失業，才勉強復工。航空大廈興建時更是轟烈，老闆不肯供應免費午餐，就馬上停工不幹，有工會作後盾，天塌下來都不怕，那棟大廈建了十七年，有十二年是罷工期，這是做老闆的自討苦吃，誰叫他們不遷就工人一點。哩梨市行車大橋總共一哩半長，建了八年，現在平均每天建成十四吋，連健力士世界紀錄的職員都來視察，看看可否列入世界之最。

除此之外，航機上員工不肯用手搬乘客用過的熱毛巾，怕染上愛滋病，可以罷工；空姐嫌乘客手多，可以罷工；工作間有跳蚤，可以罷工，裝垃圾的膠袋包紮不妥，碎玻璃傷手，可以罷工，垃圾站臭氣薰天，清潔工人可以罷工；狗兒在郵筒旁撒尿，收信員也有權罷工，總而言之，我們天天都有罷工，這是現代文明國家的象徵，是我們引以為傲的特點。

唔！果然是個文明有教養的好地方，不過，那麼好的環境，你們不好好在國內發展企業，把資金調到這兒幹什麼？

小說林

狂俠・天驕・魔女

武俠小說　梁羽生

第二十五回：亦狂亦俠真豪傑　能哭能歌邁俗流

隔空點穴

那知蓬萊魔女一揮手就破了她的暗器，如影隨形，又纏上了她，迫得她不能不回身應戰。

玉面妖狐反手一劍，與蓬萊魔女碰個正着，「噹」的一聲，玉面妖狐虎口痠麻，但蓬萊魔女隨之而來的拂塵一擊，仍然給她避開。蓬萊魔女連進三招，玉面妖狐腳踏五行八卦方位，也連避三招，但有一次仍是不能不硬接蓬萊魔女的長劍。這一次蓬萊魔女的內力更強，震得玉面妖狐虎口迸裂，沁出血來，青鋼劍都幾乎拿捏不穩！

要知蓬萊魔女取得了壓倒的優勢，心裏卻是越來越感到詫異！

蓬萊魔女是個武學的大行家，不但從招數上可以看出前後的異同，內力上的輕微差別她也可以感覺得出，她與玉面妖狐交手三招之後，心裏不由得想道：「奇怪，怎的這妖狐的內力也似比上次減弱了少許？相隔不過幾天，難道在這幾天當中她曾碰過什麼強敵，受了內傷？但看她步法輕靈，卻又不似受了內傷的模樣？」

心念未已，忽覺冷風颯然，背心的靈台穴突然似被一股寒流透過，饒是蓬萊魔女功力深湛，也不禁微微一抖。

蓬萊魔女正自使到一招殺手，塵劍兼施，拂塵罩住了玉面妖狐的身形，青鋼劍閃電般的向前疾刺，眼看這一劍就可以戳穿玉面妖狐的琵琶骨，但由於這微微一抖，劍尖刺歪，只在玉面妖狐雪白的手臂上劃開了一道五寸多長的傷口。

「噹」的一聲，玉面妖狐扔劍便跑，蓬萊魔女卻不追趕，回過頭來，冷笑說道：「好，好一個背後偷襲的功夫！」卻原來是那祁連老怪金超岳已經趕到，使出玄陰指的隔空點穴功夫。

金超岳滿面通紅，打了一個哈哈，掩飾他的窘態，說道：「我看你的本領很是不錯，有心試一試你的武功。嗯，你姓甚名誰，師父是哪一位？」

蓬萊魔女運氣三轉，早已把侵進體內的陰煞之氣驅出，神色自如，走上兩步拂塵一指，淡淡說道：「你先報上名來。」

金超岳更加詫異說道：「你不是早已藏在那棵樹上的嗎？難道你不是與西岐鳳約好了的，還不知道我的名字？」

蓬萊魔女道：「我與西岐鳳素不相識，更沒有聽過你的名字。」（三四八）

二八、大營撤退

董爽已準備好一批弓箭手，只等大營中號令，劉怡武是否殺出，但聽號炮行事。全軍都要聽他號令，賊頭經過，就敲梆子放亂箭。

董爽等埋伏在路口，會最先碰到韃子，預計是如此，卻不知敵人翻過山來後是否經由此道，有點望天打卦的意思，尚待[illegible]

[illegible]覺安然，把半濕的衣服脫下來，又晾在樹枝上。「看你發令時那麼緊急，現在卻定心了，好像韃子還不會來。」杏姑說。

董爽赤着膊，在樹下坐了，杏姑也一點不避忌。董爽笑着把他的原意說明。

「原來叫弟兄們到這兒來休息。」

「那也不盡然。」董爽說，「帶兵打仗，要講勞逸，勞中有逸，逸中有勞，士氣才會振作。你知道元朝的成吉思汗嗎？」

「知道，」杏姑說，「元朝的開國之君，開創了中國最大的版圖，是一員悍將。」

「悍將是悍將，不過他懂得勞逸，」董爽說，[illegible]

盛行假寶石飾物

花想容

石英及人造寶石製成的飾物，給男士和女士都添上燦爛色彩。

[illegible]然缺少不了那些金光燦爛的假寶石飾物，潮流所趨，連穿上牛仔衫褲或T恤裙褲，也都滿身是「金銀珠寶」，幸好全部不是珍貴首飾，不怕成為匪徒的搶掠目標。

可能因為假寶石飾物「華而不貴」，許多富孀名媛，也都[illegible]

金光閃亮的鏈上假石襟針，女士佩戴於恤衫領口，或衣衫的襟上，縱然是一身平庸的打扮，[illegible]

大隻廣

粵語新添了一個流行詞彙：「大隻廣」。[illegible]泛指：只說不做，口惠而實不至的人。「廣」諧「講」字，是指其人只講的漂亮，而「大隻」，指身軀大碩，因此「大隻廣」[illegible]

[illegible]時，我不久便發覺他說的不待事實。要有些言之成理，便會撥個電話問問朋友，也輕易識穿。

[illegible]可是我從不拆大隻廣的招牌，知道這些人前來，其實都為了生活。[illegible]圖子這一類人很多。[illegible]

三四：把快艇救回來

[illegible]

盛行假寶石飾物

花想容

衣飾新潮

石英及人造寶石製成的飾物，給男士和女士都添上璨爛色彩。

金光閃亮的鑲上假石襟針，女士佩戴於恤衫領口，或衣衫的襟上，縱然是一身平爾的打扮，亦會顯得比較華貴，男士扣於西裝的領襟上，又有不同的看法。

男士佩戴珍珠或寶石襟針，已不算新鮮玩意，不過現時特別之處，是那些男用的襟針，花款趨向女性化，不似以前那麼簡單款式，而是鑿隻金蝴蝶，鑲有鑿串假鑽石吊墜之類，總之是「大件夾靚」，把過往原是打扮平淡的男士，變得珠光寶氣，華麗得比女性不遑多讓。

女性方面，作盛裝打扮，固然缺少不了那些金光燦爛的假寶石飾物，潮流所趨，連穿上牛仔衫褲或T恤裙褲，也都滿身是「金銀珠寶」，幸好全部不是珍貴首飾，不怕成為匪徒的搶掠目標。

可能因為假寶石飾物「華而不貴」，許多富孀名媛，也都暫時將那些值錢的珠寶首飾放進保險箱，日常出街，就佩戴些假寶石飾物算了，反正是時髦打扮，且毋用考慮到它的價值。

西洋菜與禾花鵲

秀官

西洋菜已見過，想起來，禾花鵲也該來了。這兩種東西從來都是「焦不離孟」，有了這，就必有那。不過，來得早，未必好，這時吃起來，新雖可嘴，卻未可苛求。

在香港吃條青菜，也先得有個心理上的選擇，比如說，如今所見的本地西洋菜，每兩是一元（如今賣菜的人多是論兩計算，有如賣金一樣，已少有說是多少錢一斤的了）。當然，說起來也簡單之極，每兩一元，每斤就是十六元極易計算。但假如買來自國內的，那就不可能論兩了，若是一定要，亦無不可，那是一元四兩，論起斤來，那就是每斤四元，你買哪一種？

老實說，看起來當然是本地的好，但一斤與四斤之比，這距離就不能說不大。尤其在這時候來，同樣都未夠茁壯，亦不能有五十步與百步的距離。何況這菜是用來煲湯的，要湯味濃一點嗎，多落一點便是了，四兩比一斤，無論如何，我所選的還是一斤，何況價錢上還差了一半。

禾花鵲，這時當然還是我見猶憐的瘦骨珊珊，這時來吃，當然還是早得些，近於「不時不食」，但你如有嗜新之心，我吃過多時，你仍未吃，有這點自我滿足心理的人也多的是，所以我不敢叫你不吃，而且吃禾花鵲未必一定要醃焗，也不必一定要作燒炸鹵水，若是用來焗飯，雞瘦又是何妨？

燈光佈局的基礎

陳清偉

安居說住

同樣是幾盞燈，同樣是睡房客廳，在不同的燈光的佈局效果中，會有完全不同的效果。既可以強烈直射，令人目炫，奪去了傢具原來嫺雅的色彩。也可以令燈光接受控制，直射反射洽當，強弱配合得宜，要那一種氣氛便有那一種氣氛的效果，使室內物品倍感可愛。只要有一定基礎佈置的居室，燈光的佈局往往令人有意想不到的作用。

為了易於佈局，面積不大的房間或客廳，光源大抵在三至四個之間，太多會令人眼花繚亂，缺乏重心感，也不合乎經濟節省原則，太少則流於單調，不易獲得立體效果，沒有副光的陪襯，甚至在塑造氣氛時，缺少了整體效果。當然，光源的限制是不切實際的，在特殊的要求之下，但這是否能適用於日常生活起居的需要，又是另一個問題了。

在燈光佈局之中，主燈的負起室內主要照明作用，使室內要求的光暗程度幾乎完全決定於此，客廳的明亮而幽雅，睡房的柔和而溫暖，都與主燈的位置與強弱有關。副燈（其實只是相對於主燈的稱謂）則是指在整體燈光起襯托作用，而在它們所控制的一角，卻同樣如主燈般司照明效果。如客庭中的壁燈，在某一角落中所起的作用便是。

西藏天葬有原因

周永傑

萬志勵行

提起西藏，很多人會想到天葬。天葬是以親人遺骸餵給鷹鷲，一般人會視為殘忍和不文明。

然而，只要你了解西藏的特殊地理環境，特別是西藏人對宗教的熱誠，你自會覺得在天葬被認為殘忍的背後，有其崇高偉大的意義。

西藏廣大地區，地勢高峻，平均高度多在海拔三千公尺以上，氣候寒冷，樹木不生，藏人縱使有漢人「入土為安」的觀念，也缺乏木材作棺，若將親人火葬，也因難找木材作燃料，難以進行。

其實，以前西藏人的葬祭，共有五種，即塔葬、火葬、天葬、水葬及土葬，其後才演變成以天葬為主，因為火葬和土葬既有上述難以進行的客觀因素，而塔葬過去也僅限於王侯高僧為之。水葬則被藏人視為下等，只有乞丐、染病而死者、小孩、瘋子的屍體，才會被拋下河中，供魚蝦為糧。

至於西藏人盛行天葬的原因，向來有兩種說法，一為印度降魔高僧帕・當巴桑結於一零二九年來訪西藏，主張人死後遺體若供神鷹裹腹，騰空而去，會將人的靈魂帶到西方極樂世界；另一說指大乘密宗傳入西藏，倡導人生在世必須樂善好施，而死後若能將軀體奉獻他人或野獸，將更有意義，甚而成佛升仙。

自此，西藏人便認為將屍體奉獻給神鷹是最聖潔偉大的葬俗，清朝時雖曾遭朝廷明令禁止，但天葬始終沿襲至今。

大隻廣

盧國沾

粵語新添了一個流行詞彙：「大隻廣」，泛指：只說不做，口惠而實不至的人。「廣」諧「講」字，是指其人只講的漂亮，而「大隻」，指身軀大碩，因此「大隻廣」便也形容表裏不一。

這個新詞彙，真是妙不可言，故此我也常掛於口中。也是因為：我身邊有不少「大隻廣」，而且愈來愈容易找到。雖然容易找到，大概由於我近年的交際面也很廣闊，對各方面的消息，都掌握了一些，所以大隻廣天花亂墜時，我不久便發覺他說的不符事實。要有些言之成理，便會撥個電話問問朋友，也輕易識穿。

可是我從不拆大隻廣的招牌，知道這些人前來，其實都為了生活。生意圈子這一類人很多。娛樂圈裏，這一類人也有很多。都遜於實力資歷，也無一技之長。想想，便會明白大隻廣也者，都是逼出來的吧。

記得我最初從事出入口生意時，便碰到不少大隻廣。我是初哥，對許多事情，都似懂非懂，但壞在有人認識，想來也是必然的事。其中一個，我印象至深。他纏在我身邊幾天幾夜，問起什麼貨源，都說有，問起某類買家，他都說有，而且翌日便拿出買賣合約，證實他做過這方面的生意。

這個大隻廣，我終於與他疏遠，是由於我初出道，有自知之明，碰到其他朋友，便問起此君誰認識。拿出他的名片來，交給朋友代我打聽。這樣根

可是那次，我是幾乎信了他說的。要不是早明白江湖凶險，也許便上當了。所以這以後在路上走動，都特別留心，誰是大隻廣。我不懂但有興趣的，便都會找懂的朋友為我印證。入世未深，只能這樣。後來發覺：世上哪裏都有大隻廣，避不了。最近還發覺：大隻廣也有大隻廣的本領，最低限度，他們也有些低層的社會關係。有些小事情，交由大隻廣負責，不一定吃虧，甚至間中可以利用大隻廣替要充撐的心理，討些便宜小數。

新園地

聰明人的做法

石人

色然集

有時我也會回想一下從前。到我這種年紀，回頭望已不是甚麼「策勵來茲」，只不過和其他老年人一樣，以「想當年」為興趣。我所能想到的，「當年」並沒有甚麼英雄事業，只是對自己「連做點生意也站不住腳」感到有點迷惘。待「想通」之後，自然也找出了原因。

是「求進之心過急」。求進之心一急，亦如沙門學道的一期以一剃度便馬上徹悟，所以有此比喻，是忽然而想到一段佛門故事。

「沙門夜誦遺經，其聲悲緊，思悔欲退。佛問之曰：汝昔在家，曾為何業？對曰：愛彈琴。佛曰：弦緩如何？對曰：不鳴矣。佛曰：弦急如何？對曰：聲絕矣。佛曰：急緩得中如何？對曰：諸音普矣。」

佛告訴這沙門：「於道若暴，暴即身疲。」

在事業來說，行之以暴進，又何止是身疲？還不免於「業頹」，亦不外「弦急聲絕」之理。循序漸進，究竟是天下間最聰明的事，只可惜我連這點聰明也沒有。

標準不降

唐約翰

持平篇

港府副銓敘司鮑文等三人上周到北京洽商，只開了兩次會，即原則上談妥了香港公務員的新長俸辦法。知情的港府官員們，本身也都是公務員，對京港之間磋商的順利進展很高興。

鮑文返港後會見公務員團體，由於新長俸計劃的一些技術性問題未解決，所以要數周後才能告知詳情。但是據已透露出來的內容，包括將容許公務員選擇把退休年齡由現在的五十五歲延至六十歲，可以選擇在退休時一次過拿取較大數額的款項，以及做滿十年以上離職的，屆五十五歲後將可享有先前在職時積累的長俸福利，不是像現在離職時的一筆勾銷。

這幾個安排，都明顯對公務員更加有利。長俸計劃是延續至一九九七年後保持有效的，而中國政府曾一再強調要維護公務員應有的利益。

中英聯合聲明的附件一裏，寫着香港特別行政區成立後，有兩個「不低於原來標準」，即在職的公務員所得待遇不低於原來標準，退休或約滿離職的公務員待遇也不低於原來標準。

公務員的薪酬與長俸、福利津貼等，來自政府公帑，政府公帑則來自納稅人，但公務員與納稅人又並非處於利益對立的地位。讓公務員退休時可一次過取走較大一筆數額，日後每月支付的定額就相對縮小，長遠來說對公帑支出會有節省。至於改進公務員的長俸辦法，讓公僕們安心工作，提高士氣和效率，則最終也可以使納稅人受益。

鮑文等到北京磋商的兩個方面，就是新長俸計劃對香港財政上的含義，以及對公務員穩定性的影響。這兩個方面之間，應當而且可以訂出較理想的兼顧方法。

此地有銀

外資皇牌

羅奇

股市一日之內成交十三億八千萬元——這是一個令人咋舌的數字。

如果是將收購合併的交易上牌，因而造成交投大增，這是不足為奇的，但奇在這次並不涉及任何的收購上牌交易，而是「硬橋硬馬」，「實斧實鑿」，那麼，入市資金之勁，就可以說是為之大增了。資金來自何方？市場人士指出，主要來自海外。雖然本地資金也積極入市，但比起外資的買盤，便顯得小巫見大巫了。

注港投入股市中的外資，以澳洲幫、日資、英資、美資及東南亞資金為主，此外還有歐洲盤和中東盤。可以說，上述乃「七大外資皇牌」，它們齊齊向香港股市進軍，大有「八方風雨匯中州」之勢。

到目前為止，日資與澳洲幫都在本港的股市場上大展拳腳，每一次主要交易都成為報章經濟版的大新聞。日資放手來港大幹，除了日圓升值可以得到幣值的利益外，更主要的是他們認為香港的政經前景非常光明，如果計算風險比率的話，也因為九七年後香港成為中國的一個特別行政區而有更大的保障。在這以前，他們認為香港只是一個地區，投資風險比率甚大，所以不願來港置業，如今情況大大不同，日資也就對香港的地位另眼相看了。（上）

麗碧收銀機值得敲

戴公

評馬說駒

今天又有八場賽馬在沙田舉行，馬多場大，又要提防熱門馬倒灶，冷門馬抬頭了。

來自馬房的消息，大會馬主之一的王登平廐，至今尚未開齋，失禮人也！故此，登廐馬匹備戰功夫做足，練馬師王登平亦十分緊張，其中，以「玉面金剛」的動態最為積極。此其一。

沙田馬房，羅廐、林廐「收銀機」、摩廐「麗碧」、「小精靈」三匹馬最勇。馬房人員透露，「小精靈」這匹插班馬，壯，連課拍跳出色。「收銀機」連課試三段，狀態較之上季有長足進一步，試閘表現已在作戰水準。至於「麗碧」，快跳、試閘、游水，樣樣功夫做到足，大摩對此駒特別着緊。此其二。

綜觀上述消息，「將軍」與「小精靈」同場，「將軍」擺明車馬，勝後再來，原配搭上陣，問題是「小精靈」有否撼對手嗎？這要看華後人的部署。個人管見，此場對手實力甚強，「龍船」、「乾坤」都是質高馬，看來未必動食指罷！

至於登廐奇望開齋的「玉面金剛」，論馬匹實力與配搭，當然有條件爭取問題，是同場有一四同騎馬「大利時」，以及告東的另一匹坐騎「宇宙之光」，均屬三位一件，何驗是真命天子也！

反而「麗碧」及「收銀機」值得留意，「麗碧」插入第四班合適，憑質新當地之姿，有力與任何對手周旋，況且同場對手不是很強，大摩下注從不奇。「收銀機」成績平平，對手無多，該有信心一拚吧！

輸得起

白蘭

自由港

中國男女子乒乓球隊在漢城碰上滑鐵盧，團體賽都輸給南朝鮮，在單打賽中前世界冠軍江加良也敗在南朝鮮小將板下。這雖然不會影響中國代表隊在亞運中的整體優勢，可是到底爆了冷門，使對中國乒乓球隊抱有熱望的人們失色。在螢幕上看到李富榮和許紹發的反應，設身處地，也為他們不好受呢，相信是始料所不及的。

也是在螢幕上看到，一些乒乓球運動員打得很被動，往往在防守中失誤。我不懂乒乓球，聽別人分析，說這反映了球員思想負擔很重，不敢採取積極的進攻，這便在氣勢上先弱了，在感覺上也確實同意這樣的評論。思想負擔從哪裏來？大概是多年來非勝不可所造成的吧！

不論是什麼事情，在盛名之下，難以為繼的情形總是有的。自從容國團、莊則棟、李富榮、林慧卿、鄭敏之等打出了天下，多少年來，彷彿在全無敵手的狀態中，實在「敵手」便漸漸地出現了，而且一定以打敗中國運動員為有針對性的目標。因此突然遭遇挫折，應該還是意料中事。這一回在南韓，對手得主辦國之利而有所突破，想起來有點道理。其他運動項目，在不同的時間和場合中，恐怕也得有可能失利的思想準備。不是自挫銳氣，而是看事物科學一些，不絕對化。不怕一次失利，才有可能在原有的基礎上邁出較大的一步，有新的提高。做人處事，都得輸得起，這樣才好。

吃大閘蟹有感

仲慧

小言 采葑

大閘蟹已上市，持螯賞菊，此其時矣。

現在香港的大閘蟹，來自蘇皖鄂三省，但售賣的店戶，都標出「洋澄湖大閘蟹」。洋澄湖，亦稱陽澄湖，在江蘇省蘇州與昆山之間。大概此湖水質及天然飼料肥沃，使蟹的肉質細膩肥美，因此聞名。其實，內湖蟹都差之不多，蘇北洪澤湖、安徽巢湖、武漢東湖的蟹，一樣肥美。

宋代陸放翁有詩云：「傳方那蟹烹羊脚，破戒猶慙擘蟹臍。」吃蟹當然吃精華之處，即蟹臍，油脂與膏黃豐滿，嗜者能不食指大動？宋代傅肱亦著有《蟹譜》，後來有高似孫補作《蟹略》，為蟹大做文章。近代，好像魯迅先生也說過，第一個吃蟹的人，是個英雄。據說，古代的湖蟹長得大隻，體大螯大，橫行起來，損害作物，確是可怕，所以自古以來，用「橫行」兩字，來形容貪官污吏而內惡霸之類的劣跡。民間俗語中也有用蟹作喻，「一蟹不如一蟹」——指新來的官兒一個不如一個，現代又有「大閘蟹搭飛機——當空八隻脚」，喻人做事不踏實。

黃楊

正國居士

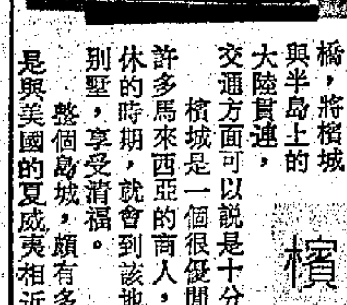
玩賞篇

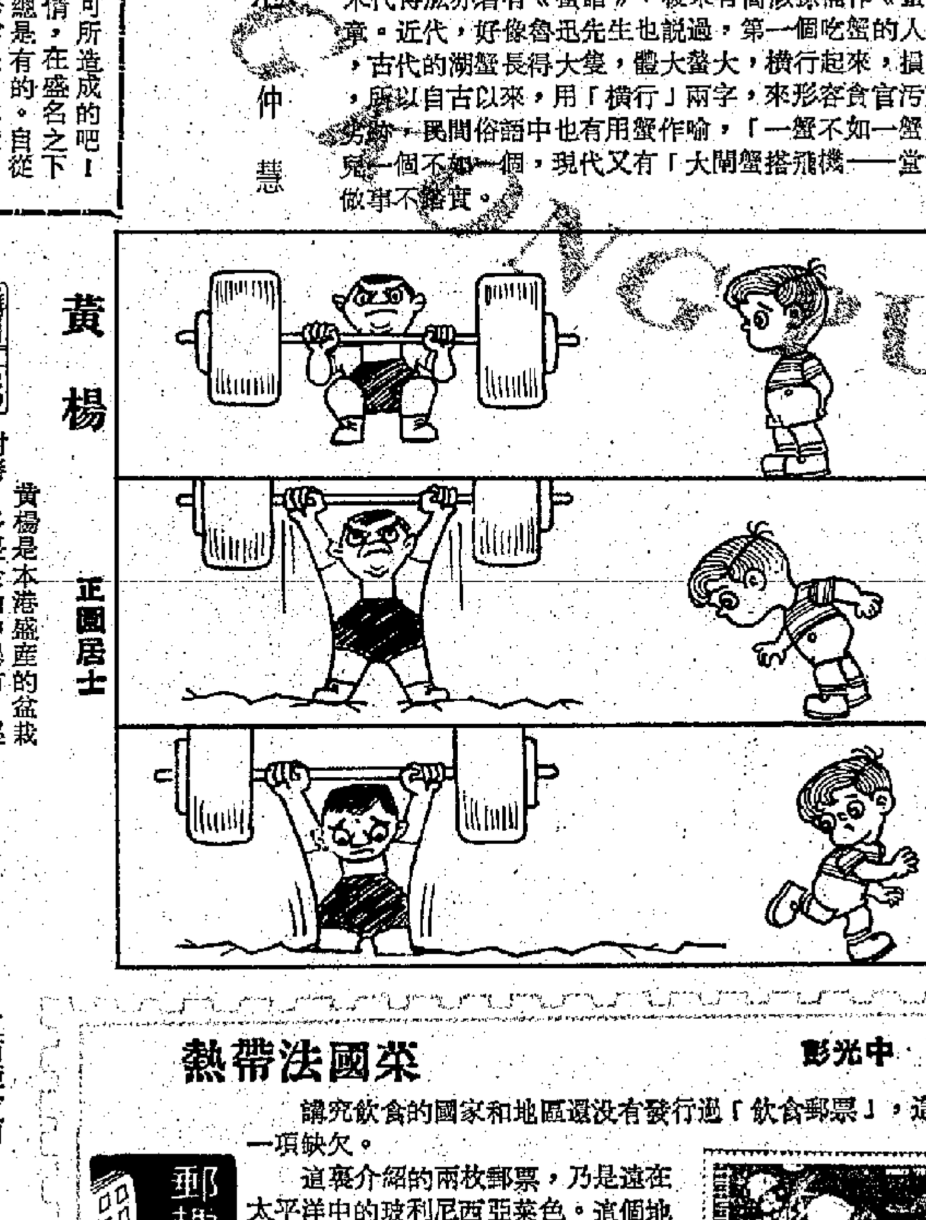
黃楊是本港盛產的盆栽樹樁，多長於山中瀑布、溪流之旁，每遇洪水都會被衝激得東歪西倒，樹的姿態相當奇異，是盆栽的理想材料。

黃楊原產於我國，據說秦嶺一帶最多野生，黃楊屬黃楊科之常綠灌木，別名千年矮、豆瓣黃楊等。

栽種黃楊並不困難，它喜歡肥沃之壤土，忌強烈陽光照射，最好是間接陽光照射，強光葉子較黃，陽光適中葉呈濃綠色，黃楊喜肥，喜通風良好的環境。

黃楊另有一種是細葉的，我們稱它為「雀舌黃楊」，日本有一種「熟錦黃楊」，是斑葉的。





小強的故事　林小平

重壓

檳城

簡而清

銷金術

東南亞方面的城市，有那幾個是我個人相當欣賞的呢？馬來西亞的檳城，可以說是相當別開生面的一個。位在一個島上，而現在又有亞洲第一大橋，將檳城與半島上的大陸貫連，交通方面可以說是十分方便了。

檳城是一個很優閒的地方，許多馬來西亞的商人，一到了退休的時期，就會到該地去買一座別墅，享受清福。

整個島城，頗有多少氣氛，是與美國的夏威夷相近的。

而說到了檳城的食物，當然亦有很多是甚為人回味的，雖然這些食品，又多屬小食檔，不是什麼大菜。

特別是在黃昏後，太陽已經從水平線降了下去，清風徐來之際，到海邊那些冰室，有許多大牌檔圍繞着，個別成為不同單位，而每個冰室所附的那些大牌檔，又沒有兩檔是賣相同食物的。所以原則上不會在同一個冰室核心內爭生意。

其中那種檳城椰紗，尤其是很合我個人胃口的，雖然有些人則受不了它的過甜。那當然是每個人的口味不同，很難找到什麼是人人都同感好吃的。

熱帶法國菜

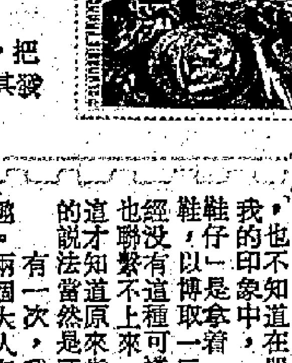
中光影

郵趣

講究飲食的國家和地區還沒有發行過「飲食郵票」，這無疑是一項缺欠。

這裏介紹的兩枚郵票，乃是遠在太平洋中的玻利尼西亞菜色。這個地方乃是法屬殖民地，它的菜式當然是法國流派兼具熱帶風光。

上面這一枚郵票的菜式是「鮮魚加配椰奶」，材料是鮮魚、椰奶、鹽、檸檬、青菜。



下圖是當地名菜「法法魯」（Fafaru），把三四條金槍魚切成段，浸在海水裏三四天，使其發酵，用布將其包起數天，解開澆汁食用。

小說林

名女人手記

冷艷梅

「好——謝謝你。」我慢慢把聲調拖長。雖然我也有一大堆話想說，像：你這兩個月真的不在香港麼？你和你的太太，你的兒女又怎樣了？或者，我也很想念你呀……不過，一旦想到，所有的話，說了都必等如白說，那又何必說那麼多來添煩惱呢？

「怎麼不說話了？」劉俊達用充滿了氣的聲音低低地問。

「你說，我該講什麼？」我冷靜下來，開始會得輕笑一聲。

「噯，別笑，別笑。」他着急地嚷，停了一會，好似良心發現地道：「阿麗，我覺得很抱歉，希望你別生氣，或者恨我！」

「我——沒有，一切都是明知的，不是嗎？」

「那麼，我可不可以見到你？雖然，明知你會罵我！」

……頭十足的國家，最合我的胃口，於是把那里雲斯請到大廳去從詳計議。

他坐到在軟綿綿的沙發上，得意忘形地豎起大拇指說：夫人果然識貨，終於領略到我們國家那工人至上，自由民主的精神，想想看，工人若果隨時有罷工的權利，能自覺地爭取本身權益，這還會是弱國嗎？

經紀超說：經常罷工豈不是會導致經濟衰退嗎？

里雲斯說：衰退事小，國家形象事大。我們罷工花樣繁多，芝麻綠豆的事也可以演變成大規模罷工，我們的工會強而有力，那些三行佬、垃圾佬、油車司機、煉油廠員工、煤礦工人、火車職工、船塢和碼頭咕喱、郵差、獄卒和貨倉管理員，人人聲大路膊粗，對抗僱主時空前團結。紐卡素市的船公司竟然斗膽把造船合約交給日本船廠，明明侵犯本地工人利益，他們就糾合煤礦和運輸工人大幹一場，抵制日本船隻開來載運礦砂，一罷工就是幾個月，紐市成為死城，嚇得市長半死，擔保工人三……

……興建時更是轟烈，老闆不肯供應免費午餐，就馬上停工不幹，有工會作後盾，天塌下來都不怕，那棟大廈建了十七年，有十二年是罷工期，這是做老闆的自討苦吃，誰叫他們不還就工人一點。嗶梨市行車大橋總共一哩半長，建了八年，現在平均每天建成十四吋，連健力士世界紀錄的職員都來視察，看可否列入世界之最。

除此之外，航機上員工不肯用手搬乘客用過的熱毛巾，怕染上愛滋病，可以罷工；空姐嫌乘客手多多，可以罷工；揀信工作間有跳虱，可以罷工，裝垃圾的膠袋……

……圾站臭氣薰天，清潔工人可以罷工；狗兒在郵筒旁撒尿，收信員也有權罷工，總而言之，我們天天都有罷工，這是現代文明。

唔！果然是個有文明有教養的好地方，不過，那麼好的環境，你們不好好在國內發展企業，把資金調到這兒幹什麼？

事故的成例

勵志小說

（卅四）只許成功

阿成怎麼能拒絕舅父的決定呢？他收起五百元說：「那我現在去買。」

「現在就去？」柯為良沒想到他說去就去。

阿成說：「我從未買過西裝，也不知在甚麼地方買，我怕等會時間不夠買不到。下午見了呂小姐，還要注意些甚麼？」

柯為良作了個似懂非懂的表情，「我也不知她會對你說些什麼？總之，她現在要見一見你，顯然是對你有一些印象，我叫你買西裝打扮打扮，理由也在此。先敬羅衣後敬人，穿得整齊，也就是對對方的尊重和禮貌，只要你給對方一個好印象，生意一定做得成。」

阿成喃喃的說：「我最不會說討好人的話，何況她又是女人……」

「你錯了，呂小姐不是女人，是女仔。」

「女人女仔有區別？」

「當然有，女人可能嫁了，女仔則未，你千萬不要說錯。」

阿成在心裏苦笑「未嫁更糟，說好話，萬一她誤會我另有企圖……」他在心裏嘀咕，不敢說出口。

柯為良見他沉吟不語，連忙又提醒他，「你好好的想一下你那會動的廣告，她可能會問你。」

「會動？怎麼動？」

「是你自己說的。」

「啊！你指動感？」

柯為良笑着點頭。

阿成楞了一楞，問道「舅父，你的意見呢？」

「我？我也不明你的意思，報紙廣告怎麼動？」

阿成想了一想「其實我甚麼主意也沒有。」

「沒有？」柯為良蹙了蹙眉。

「我只是想引起她的興趣，留住她，讓你和她談，想不到她那麼認真……」

柯為良急得頓一頓足，「我的成大少，做生意怎能不經大腦隨口說，講出的就是你的代表，講了就是真的。我不管你用甚麼辦法，一定要說服她，要她信你，把生意搶回來。」

阿成不敢再說甚麼了，不安的說：「我盡力而為吧！」

柯為良說，「不是盡力而為，是一定要成功。」

海峽幽靈

魔幻小說

三四：把快艇救回來

從山頂跑到小島的淺灘邊，偉昌和禾子都氣喘吁吁，臉上汗濕，上半身汗濕。

快艇，飄蕩在遠處的海面。

偉昌脫去T恤，再脫短褲，脫了一半，有點尷尬，打算抽回，連短褲下水。

禾子說：「你怕什麼？脫掉褲子吧！有內褲呀！」

他只好拉下連着皮帶的短褲，交到她伸出來的雙掌上，走向淺水灘。

她說：「小心，提防那怪物再出現水面。」

他點點頭：「成啦！」

游着，游着，拯溺員在海上翔，採用自由式。頭上蔚藍天白雲、飛鳥，身上是清涼清涼蕩漾的海浪。腦子忽然出現過一些長輩，講述鬼島的傳說，不期然覺得海水涼寒入心。在這大暑天赤陽下，傳來島岸邊禾子的呼喊：「你沒事吧？」

他向後面揮揮手，說：「沒什麼，對海熟悉的拯溺員，能有什麼？」

終於游到飄浮的快艇身畔，一手抓住那條尼龍繩，再攀上去，開動馬達，把它駕駛回到淺灘邊。禾子豎起大拇指說：「一流的拯溺員！」

「與拯溺有什麼關係？」

「你救了一艘快艇，等於救了兩條生命，就是我和你。」她笑笑說，本地的口音越來越純熟。

「把一艘流到海面的快艇找回來，手板眼見功夫，算不得第一流。」

「在我眼中是第一流！」她把短褲遞給他，乘機吻他臉頰，以示獎賞。

他要脫掉濕內褲，穿上縣布短褲，在找尋供隱蔽的野樹叢。她轉身看海，笑嘻嘻說：「換褲子吧！我不會偷看。」

五分鐘後，他和她已在快艇上。應她的要求，他駕駛快艇，沿鬼島兜個圈，就向湍台島、伶仃洋的那個方向。

「軋軋軋……」快艇迅即馳行在鬼島的背面。

「別開得快。」她說。

他依從地讓快艇的速率減低。鬼島的背面，有大幅山泥因挖掘過多傾瀉過的跡象。儘管那些因傾瀉，推擠在岩石海邊的山泥石頭，已生長野樹野草，但它們，特別是那幅傾瀉過山泥的削崖，就在訴說自己曾被掏挖，發掘得傷痕的遭遇。

她說：「大概是爸爸講的人們來這裏尋寶，卻觸山泥傾瀉，掩掉不少生命的事了！我還以為他在講故事哪！」

武德頌

歷史小說　高旅

一二八、大營撤退

董爽已準備好一批弓箭手，只等大營中敗頭經過，就敲梆子放亂箭。全軍都要聽他號令，劉怡武是否殺出，但聽號炮行事。

董爽等埋伏在路口，會最先碰到韃子，預計是如此，卻不知敵人翻過山來後是否經由此道，有點望天打卦的意思，尚待敵不到，[illegible]覺安然，把半濕的衣服脫下來，又晾在樹枝上。「看你發令時那麼緊急，現在卻定心了，好像韃子還不會來。」杏姑說。

董爽赤着膊，在樹下坐了，杏姑也一點不避忌。董爽笑着把他的原意說明。

「原來叫弟兄們到這兒來休息。」

「那也不盡然。」董爽說，「帶兵打仗，要講勞逸，勞中有逸，逸中有勞，士氣才會振作。你知道元朝的成吉思汗嗎？」

「知道，」杏姑說，「元朝的開國之君，開創了中國最大的版圖，是一員悍將。」

「悍將是悍將，不過他懂得勞逸，」董爽說，「成吉思汗曾說，體力超越常人的人不能當元帥。」

「這是什麼道理？」杏姑說。

「元帥體力超過常人，不知疲勞，但是兵將是常人，會疲勞的，可是他發令下去，以為大家和他一樣，體力能支，還可作戰，還可行軍，弟兄們卻不要給他累死？」董爽說。

「原來如此。」杏姑說，「你也學成吉思汗嗎？」

「不是學，我也是常人，」董爽說，「這話可有些道理，值得仔細想想。弟兄們現在亟須休息，可是大敵當前，又不能不來迎戰，我揀這條路，估計敵人要經過，不過如果博洛是聰明的，便不會走。我也但願如此，弟兄們各自埋伏，卻不妨只管睡覺。」

正說着，軍探來報，說下面小路上有敵騎經過，好像是開路的。

董爽立刻跳起來，打樹枝上取下半乾的衣服，依舊穿了，到前面山坡上看，果見黑影幢幢，有單騎經過，偃旗息鼓，也不辨是官是兵，更不知大營敗頭，躲在何處。

忽然聽到密密的腳步聲，知是大隊來了。（一二五七）

香港俚語

潔之

「擦鞋」一詞，現已流行，相信誰都會懂得它的含意。大約在五、六年前，我在某報副刊文字中接觸到這個詞的時候，實在不明其意，也不知道在罵誰，總之覺得很怪。在我的印象中，「擦鞋」只是一種動作，因為「擦鞋仔」是拿着一個鞋箱，到處央求人給他擦鞋，以博取一二毫子代價的窮孩子，現在已經沒有這種可憐人物了。因此我讀文後怎麼也聯繫不上來。後來社會上逐漸流行起來，這才知道原來指的是那麼一回事，我們以前的說法當然是不同的。

有一次，我在渡輪上聽到一些對話很有趣。兩個大人在談話，忽然身旁一個大約十歲大的孩子問：「阿爺，你們說的『拍馬屁』是什麼？」大人一說「擦鞋」，孩子立刻懂了。

輸在手軟

林舒

中國乒乓球隊教練許紹發談到一再失利的情況時說，中國的技術在相當程度上佔了優勢，但是精神上就不及南朝鮮了。

更確切的說，中國男團、女團以至男單的失利，是輸在「手軟」。

莊則棟與鈕琛合著的《闖與創》一書中，莊則棟談到他連殺兩屆世界冠軍之後，三度敗於日本高橋浩手下。在第二十八屆男單決賽中，又與高橋浩碰頭，悟到過去在被動防守之內的招架與掙扎，而不是主動進攻，以致連敗三陣。決心要「猛過張飛」，除了進攻，還是進攻，除了猛攻，還是猛攻，結果連下三城，莊則棟終於捧得冠軍。

莊則棟總結了兩點，(一)良性循環藝高人膽大，膽大藝更高，(二)惡性循環，想贏、求穩，拚力惡戰，或士氣不振，信心不足——願勝而又不願拚，越發打不出水平。

惠鈞敗於劉南奎一戰，正是這樣。

無恥

宇文

「四維不張，國乃滅亡」，這個說法，中國古已有之。近日看亞運會電視節目，就記起了這句老話。

中國的所謂四維，是禮、義、廉、恥，要是一個國家的人不講禮，不重義，不廉而又鮮恥，則這個國家就難以立足於國際社會。類似的例子，史上歷歷可見。

看亞運而扯上政治成語，是有鑑於南朝鮮今次主辦亞運會，在某些方面的確有點無恥的味道。為了達到攫取獎牌，獲取豐厚的金錢獎勵，某些南朝鮮人在部分項目競賽中千方百計「出術」，務期自己選手摘金奪銀，棄公理正義於不顧。這種所為，不僅不容於國際體育社會，也同時使人看到這些人的卑下品格。人而無恥，要取信於異國，難乎難矣。

（中國畫）高馬得

前事不忘

張散

那天，有一名男子給打電話說，聽說他就要離職回國，想送他一件禮物作為紀念。他到約定地方，一名素未謀面的男子送給他一包東西。他剛接過，蘇聯公安人員便一湧而上，將他逮捕，而手中的小包打開之後，原來是一張阿富汗蘇軍地圖。

蘇聯官方及傳播媒介指稱，達尼洛夫乃是美國CIA（中央情報局）間諜，經常打聽軍事情報，這一次因收集蘇軍部署被擒。

……電話，約定的……地點見面，……也是遞給一包東西，也是蘇聯公安人員從四面八方圍了上來將他拘捕，小包裏面是蘇聯的「超能力」研究材料。

身為「蘇聯通」的達尼洛夫不會不知道這個故事，但卻在同一圈套之中落網。因此很多人認為達尼洛夫的真正身份確實可疑，CIA、KGB對方間諜是否助手要按政治氣候而定，所以他在緊張之時終於遭到逮捕。

張七第

客運交通表

程：下午2：30
程：下午1：00

班次	廣州開	到香港
91	8.30	11.31
93	10.00	13.12
95	17.05	20.31
97	18.39	21.37

班次	廣州開	到深圳
115	5.30	7.47
105	6.20	8.55
107	7.20	10.10
87	9.00	11.46
89	9.40	12.19
101	11.40	14.25
109	13.10	16.17
111	14.34	17.35
113	16.16	18.58
103	18.55	21.24
543	6.50	11.22
501	10.29	15.42

更，開車時間以火車站公佈為準）

開車時間	目的地
上午：7:15 上午：8:00 上午：9:00	深圳市 國貿、羅湖車站 國商洋溪酒家（對面）
上午：7:30 上午：8:15	國際貿易中心 東門街市近消防局
下午：2:00 下午：2:30 下午：3:00 下午：3:30 下午：4:15	沙田（近沙角邨） 窩打老道 近地鐵 黃大仙 正德街 官塘（政府泳池）

基隆	10月11	太古
釜山	10月11	東發
新加坡	10月11	馬士基
高雄	10月11	川崎
日本	10月11	大阪
美國	10月11	山下
歐洲	10月11	港郵
基隆	10月11	日郵
新加坡	10月11	海運
日本	10月11	山下
台灣	10月11	東源
曼谷	10月11	泉興
青島	10月11	華夏
美國	10月11	美輪
美國	10月11	總統
美國	10月11	香島
基隆	10月11	日郵
新西蘭	10月11	若士頓
日本	10月12	川崎
歐洲	10月12	邊行
上海	10月12	招商局
日本	10月12	邊初
日本	10月12	東源
美國	10月12	華海
日本	10月12	海聯
日本	10月12	川崎
上海	10月12	遠運
基隆	10月12	日郵
南非	10月12	天祥
曼谷	10月12	三寶
日本	10月12	南風
歐洲	10月12	華海
美國	10月12	太古
新加坡	10月12	馬士基
美國	10月12	馬士基
新加坡	10月12	利遠
台灣	10月12	利遠
基隆	10月12	亞聯
新加坡	10月12	海陸
沙巴	10月12	國光
上海	10月13	輝騰
新加坡	10月13	太平
基隆	10月13	大阪
地中海	10月13	沙啫
美國	10月13	川崎

北京

銷流面廣，
大，
告，
想。

刊

談藝篇

上週抱着頗興奮的心情去看《香港舞台上》三部曲的演出。這是海豹劇團打破只演翻譯劇的新嘗試，也是以系列式回顧香港歷史及省視現狀為主題的創作劇，而且，還有也斯及劇壇新一代羅靜雯的作品，種種因素聚合一起莫不具吸引力。不過，看後的感受卻有點失望，當晚在座的幾位朋友亦有同感。

過往，在報紙、雜誌上不時讀到也斯的作品，頗為喜愛他的詩、散文和小說。文字似見「淡散」，惟「淡」中感其「韻味」，「散」中見其「無巧之巧」。想不到，在他改編自張愛玲小說的劇作《香片》，似乎也只「散淡」之風，可惜，這種風格移用到話劇上的效果並不理想。

原作劇本與改編效果

羅雪媚

如果，改編者想擺脫原作意念或情節的規限，他可在改編過程中，採用重新創作的方法；若以忠於原著為原則，那麼，就可應用原作中更多的素材。但話劇上演時，卻教人摸不着頭腦，劇本似是在上述兩個方向中「游移」着，有點拿不定主意的樣子。原作中大部份人物及基本性格大概保留，卻把其中一個關鍵人物換掉，而一些帶引劇情合理地推展的情節安排又被省略，因此，未曾讀過張愛玲原作《茉莉香片》的觀衆，根本就搞不清楚舞台上究竟是怎回事?!只見劇中的父親「非理性」地憎恨兒子，兼且不時咒罵香港人。難道這就是張愛玲筆下對四十年代香港的觀感！由於省掉了交代產生上述情節的背景，因此，使到全劇走了樣，既乖離原作題旨，亦沒有較明確地建立改編者所表達的意念。另一敗筆是繫於演員演出未能發揮水準。也許慣於演翻譯劇，所以，一旦演繹四十年代的香港人的角色，他們在思想感情領會，或演出的方法上，教人看來不似是那個年代的人物，而且，個別演員的表演亦很失色。演員不稱職更使劇本失誤之處表露無遺。

至於羅靜雯的作品，主題無疑具有一定的敏感性，因為針對的乃目下種種惹人關注的切身問題。不過，由主題演化出來的表達方式，顯然擔負不了「載道」的作用，甚至有過於「着迹」之處，剝奪了觀衆思考的空間。原作劇本曾經改動，不知是否因而改變其原來面貌？

黎燕珊赴韓做亞運 被譽為最靚女記者

摘星錄　敖思捷

黎燕珊安慰失戀的韓姐

黎燕珊剛從漢城肩負完「亞運大使」職責，馬上又回來，擔任亞太小姐競選司儀。由於今次她有充足時間準備，與劉志榮的對答有紋有路，只欠不懂得臨場執生而已。

提起這次表現，她還是心驚膽震的說：「當時我確實又驚又緊張，幸好有劉志榮替我『執生』，總算順順利利的完成。」

這份重任剛卸下，她還以為暫時可鬆一口氣，不過日前又接到亞視通知月中演出新劇，是繼《西施》之後，第二部劇集。雖已有演出經驗，但她的緊張程度不下於拍《西施》。

阿珊還歡天喜地的說：「聞說這個劇集會穿梭於清末、民初及現代三個時空階段，類似電影《時光倒流七十年》，相信會拍得很浪漫。」她最渴望拍時裝劇，現在一個劇內，可穿三個時代服飾，當然開心死了。

「上次還可以原諒自己，是電視圈的新人，樣樣都不熟悉，但今次不可以了，一定要在演技上下點功夫。」

提到漢城之行，黎燕珊表示十四天行程中，可謂苦樂參半，不過最難忘要算是親睹聖火燃點的一刻，並且再遇上屆「亞太姐」亞軍林芝妍。

阿珊憶述燃點聖火一剎，她很感動，因為置身於這種偉大場面，一生中又有多少次，所以她幾乎動得想落淚。

最高興還是見到上屆來港參選「亞太姐」的韓國小姐林芝妍，兩人再次聚首，不單止沒有生疏感覺，反而比當時參選更多心事傾訴，可是礙於韓姐的英文「麻麻」，她們要透過翻譯才可交談。

「為免造成兩人說話隔膜，第二天她帶我到漢城遊覽時，我不再由翻譯傳達，我們嘗試以手語溝通，相處得更融洽投契。」阿珊指着照片中的林芝妍，看來比去年來參選時憔悴了很多，還將長髮剪短。阿珊搔搔頭無奈地說：「她被男友拋棄，所以心情極惡劣，去年還聽她說要結婚，唉，真替她心酸。」

由於，每天大清早她都要跟隨「亞視」的亞運外景隊，到運動場館採訪，所以激發起日、韓記者興趣，何以有此靚女記者出現呢！後來，日本的NHK電視台及韓國報章，電視台記者前往採訪她，及拍下她跟外景隊「滿場飛」爭取新聞的情形。她自我介紹為「亞洲小姐」香港區冠軍，即令在場人士為之詫異，更大會專題形容她為「亞運場上最漂亮的採訪記者」，令她為之啼笑皆非。

娛樂 2

亞太姐兩位女司儀

阿混

混話記

新西蘭小姐今次奪魁，你估最開心係邊個？除咗新西蘭小姐外，阿混估最開心應該係黎燕珊。

上屆黎燕珊攞第四名，利智今年先取了三個單項獎，如果再入了三甲，萬一坐正，黎燕珊一定瞓唔着。同樣在香港比賽，大家一定會比較。

利智今次賽果與黎燕珊比起，唔相差太遠，不過利智唔係第四，就係第五，再加上三個獎項，成績已比去屆好，不過未算跑贏成條街。

不過，黎燕珊今年做司儀真係艷光四射，脫胎換骨，很有大將之風，猶記得去年的阿珊仍口窒窒，衰在有口才，今年成個唔同晒，可見亞視這一年催谷有功了。黎燕珊比去屆女司儀曾慶瑜輕鬆好多，不過弊在有曾慶瑜啲英文咁勁，似乎又欠缺些少。

汪明荃抵讚

李芮

銀勾

「無綫」出動到汪明荃、何守信、林嘉華聯合主持「亞運」節目，聲勢上是壓倒所有。其實他們之為這個項目立功還不在於名氣，先不說何守信、林嘉華主持節目經驗豐富，對體育知識也掌握十足，就是汪明荃這番表現亦予人莫大驚喜。坦白說，事前我對麗莎主持體育性節目有點擔心，怕她因為生疏而造成瑕疵，豈料從「亞運」開始前的預告，她已表現出頭頭是道，令我意外和產生好感。汪明荃的成功正是她對工作的執着，懂得的便精益求精，未熟練的便堅持摸索鑽研，盡力要求做到最好。像「亞運」開幕儀式的表演項目，她為了將南朝鮮傳統節目作正確精闢的介紹和講解，不辭辛勞找來一位相熟的太太做「字典」，她付出了職責外的心血，觀衆可會知道？

此「夫」不同彼「夫」

董行

前馬後馬

遭蘇聯扣留的美國記者達尼洛夫，在獲釋後接受行家（記者）訪問，否認他是特務，並多謝里根總統及傳播界的支持，令他含冤得雪。

遭美國扣留的蘇聯駐聯合國僱員扎哈羅夫，在離開美國之前對記者說：我不是特務……我愛美國這國家及他的人民……。

雖然兩人都極力否認他們與情報工作有關，然而，看完他們在電視上的表現，肯定會得到一個結論：美國的「羅夫」是在講假話，美國的「洛夫」是在講真話。

美國的「洛夫」給人一個好印象，是因為新聞片除表現了一位理直氣壯的記者外，尚有帶着眼淚的太太與女兒。這種充滿人性的表現手法，多少引起觀衆一點憐憫，也出總希望他是無辜的。

蘇聯的「羅夫」嘛，除了在離開美國之前出現，接受訪問之外，一直被拘禁着。沒有傳播界為他「伸冤」，也沒有親情的鏡頭。反之，憑藉電影，電視劇等的喧染，在一般人心中，這位「羅夫」早被扣上特務的形象。

無疑，美國的「洛夫」博得了觀衆的同情。但是，這是不是便否定了他是特務的可能性呢？

蘇聯的「羅夫」雖然被美國驅逐出境，又是否等如他是特務呢？

國際政治，尤其是情報戰場上，真真假假，外間實無法捉摸。這裏有個假設：美國中央情報局需要製造一宗國際事端，蘇聯的「羅夫」成為了代罪羔羊。蘇聯要報復，因而出現了「洛夫」事件。

想想，這可能是真相呢！

成龍陳勳奇作伴夜遊

林擒

我有意見

成龍的「成家班」公司，對於員工及「成家班」的福利，有了新措施，而且與儲蓄一併進行。

成龍使會計科及福利部向員工宣佈：凡在福利部每年儲蓄一千元，年終可取一千三百元，藉以鼓勵員工的儲蓄習慣。

這一陣，成龍經常和陳勳奇跑在一起，陳勳奇說：「我們幾個人吃宵夜，在酒廊，全是為了消遣，沒有利害關係，所以大家都玩得舒暢。」

勳奇自《惡男》之後，情緒頗為低落，這是他自己的說法：「不過半夜回家，還是要動起筆寫劇本大綱。我有兩部要拍的影片，一是以男性為中心的《衝上雲梯》，一是以女性為中心的《紅顏劫》。」

陳勳奇說：「先拍《雲梯》，繼後才拍《紅顏》。」

正在開拍一部由周潤發、萬梓良主演，洗杞然導演的《兄弟》。

除了《兄弟》，「德寶」也正在開拍八部影片，大抵受《英雄本色》影響，而《英》片因為票房紀錄接近三千五百萬元，導演吳宇森及徐克正在準備《英雄本色》續集的拍攝工作。

亞運實在吸引人

阿帆

多唱篇

「無綫」的確有膽，用黃金時間播映亞運，而且由一個小時變為個半小時。

聽說最初有人擔心播亞運的收視會不如播劇集，真是杞人憂天。試看看近日茶樓酒家談論亞運的情景，有那個劇集有那麼多人講的。

香港人，很少不關心亞運的比賽結果的，理由十分簡單，因為參加亞運的不只有香港運動員，而且有中國。如果亞運在漢城舉行，中國運動員不參加，那看亞運便索然無味了。

阿帆看亞運，除了因為不少體育項目的確有可觀性之外，最重要是關心中國和香港運動員的表現，很想看見中國國旗和香港旗在亞運升起也。

阿帆只是不明白，「亞視」為何把播亞運的時間放得那麼後，觀衆看了「無綫」的，還有興趣再看「亞視」的播映麼！

喻弗法各顯神通 寶黛麗實行齋戒

齊齊

城外影壇

寶黛麗有驕人身段，步伐也顯出自信

影星「喻弗」各有法，隨着年齡的增長，針對身型減肥，收效奇佳，不禁使人驚嘆一句：「不愧為娛樂圈中人」！就像麗歌蕙珠，年紀漸長，仍不失其光芒，有人甚至稱許道：「越老越漂亮。」她本人相信，每個早上喝一杯開水，晚上睡前又喝一杯，是為保持青春之秘訣。切勿邊吃東西邊喝水，這樣會沖淡胃液，影響消化。

如此簡單的健美之道，大概對麗歌蕙珠才起到作用，對玉婆伊莉莎伯泰萊看來是絕對沒效用的。

玉婆減肥可辛苦，人們相信，她是被電視節目主持人鍾莉花的「激將法」才去減肥，儘管她極力否認減肥是為了改變別人對她的看法。玉婆最愛吃巧克力，這是減肥的致命劑。她除了切實對巧古力「割愛」之外，還盡量減吃肉類。背痛舊患亦得徹底醫治，否則痛起來得躺在床上，肥肉又會隨之而來。

有「一計」完美身段之譽的寶黛麗，健美之道是每星期齋戒一天。

寶黛麗還年輕，保持身段大概輕鬆得多，對已屆中年的羅拔拿來說，「中年發福」是一大煩惱。扮演中生也得有中生的身型，才能發揮到中生的魅力。而他稱最近成功地減去「大肚腩」的原因是戒吃了甜品和餅乾。此外，拍片小休之時也禁吃零食。

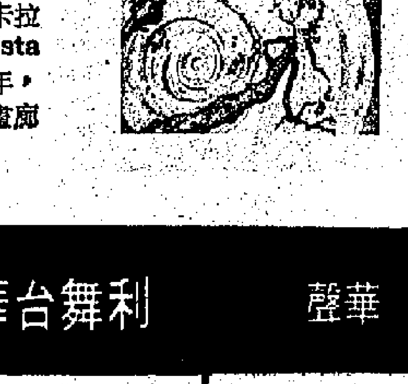
田園歌手桃麗柏頓上圍厲害，但這顯然是她的招牌，而她的食譜也簡單之極，只是食物份量不要多就可以了。

馬勒以唐詩入樂的《大地之歌》

史丹

只應天上有

馬勒的交響都是龐然大作，不但篇幅長，樂隊編制大，並且還常驅使人聲助陣，他的《千人交響曲》（第八交響曲）就是宏大規模的一個例子。現在這部《大地之歌》篇幅雖比《千人》短（《千人》全奏時間達八十幾分鐘。《大地》則是六十六分上下）但仍是「大作」，馬勒稱之為「為男高音和女低音（或男中音）獨唱及管弦樂隊而寫的交響曲」。這首交響曲在編號上本屬《第九》，但馬勒卻對這個數字很有忌諱，因為貝多芬、舒伯特、德伏扎克以及他的老師布魯克納，都在寫完了《第九交響曲》後就逝世，故他就不用《第九》，而冠以《大地之歌》之名。但有趣的是，在《大地之歌》後，他終於又寫了一部《第九交響曲》，《第九》完成了後，還在寫作《第十》時，半途就果然去世。



《大地之歌》最特別的是採用了中國唐代詩人李白、孟浩然和王維的詩做歌詞。全曲六個樂章，各有小題：詠人世悲愁的飲酒歌；秋日孤獨者；詠少年；詠美女；春日醉翁；告別。論者認為：此曲是馬勒與青春、友情訣別的哀歌。卡拉揚指揮柏林愛樂，由德國女低音露德薇（Christa Ludwig）主唱的這款製作灌錄於一九七五年，向被評論家列為優秀之作。現在DGG以《畫廊》系列重新發行。

DGG出品，唱片編號：419058—1

趙輝與十二紅

銀幕

《醉打山門》的趙輝，能把一條腿往後直擱至後腦門，還能把身子左右轉動，一條左腿可搬至右耳邊。這一門絕技，對於一位經驗豐富的武生演員來說當然毫不出奇，可是這個趙輝才是十八歲的小伙子，學藝也只有兩年。這便不簡單了。趙輝是鞍山市戲曲學校學員，專工架子花臉，曾得表演藝術家袁世海指點，是個頗有天份的新秀。

從這一次遼寧省青少年京劇團來港演出的青少年演員中，我們可以見到京劇新一代的勃勃生機，真是可喜可賀了。

鞍山市戲校似乎特別多人材。還有一個叫十二紅的女孩子趙鴻，今年十四歲，十二歲才學戲，一亮相已受注目，十二紅這名字還是袁世海給改的呢！

楊慶煌

李謨如

紙上談歌

永恒剛發行過台灣歌手張清芳的個人大碟，最近，又密密鑼鼓，準備推出另一位台灣歌手楊慶煌的唱片。

這位楊慶煌，不但本地樂迷覺得名字陌生，在台灣，他也是絕對的新人，據筆者所得的資料，他在灑處女唱片之同時，也拍了一部電影，片名《在室男》，他當男主角，而女主角就是影后陸小芬。

台灣的樂迷注意的是楊慶煌的家庭背景，因為，他的兩位姐姐楊小萍和楊雅卉，都算是台灣知名的歌手，而今他也不甘寂寞，楊家一門三傑，都闖向歌壇，這是叫人津津樂道的。

不過，頗感興趣的是，本地樂迷根本連楊小萍、楊雅卉的名字都很少聽過，而且，從一系列的台灣唱片在本地的銷售情況看來，始終沒有什麼大起色。張清芳的唱片算是有點反應，但還不算到了叫人滿意的地步。今次這位楊慶煌，又且看永恒用什麼辦法去「催谷」。

楊慶煌的唱片，筆者還未聽過，不過卻看過台灣的唱片公司為宣傳這張唱片而印製的硬照，背後就這樣寫道：「首張個人唱片專輯『年輕的戰士』，聽聽你的聲音」、「這是我」、「新」的聲音；請用「心」來欣賞」，標榜「戰士」、標榜「新」，看來，也會適合本地年輕樂迷的口味吧！

發財之後

鄭丹瑞

聲

某個晚上，跟盧國沾、陳慶嘉（《英雄本色》編劇）、邵國華等人談天，無端把話題扯到：如果忽然之間，你擁有二千萬，那怎麼辦？

各人立即眉飛色舞，各抒己見，就像我們真的已擁有了那二千萬。

我說，我將會什麼工作都放下，環遊世界。

邵國華舉腳贊成我的做法。

但盧沾卻有不同的做法。盧沾說：「我會把這二千萬存在瑞士銀行，留給自己的女兒，然後再由頭做起。」

陳慶嘉同意一部分，他也寧可把錢存起，但堅持繼續工作，但卻不同意把錢留給下一代。

我們三個一致認為，下一代一點苦也未捱過，就可以得到二千萬，很可能會害了他們。

同意嗎？

然後，大家再討論下去，都發現，擁有二千萬的人，很難如我所言，掉下工作，走去環遊世界，因為，當你擁有二千萬的時候，你的目標會是二億。

良家婦女

白韻琴

最近的電影票房和品質，都好像沒有什麼可談的，反而一部電影《天國車站》，只在大華戲院一間放映，票房倒是不錯。觀衆對電影的觸覺是很敏銳的，很多電影像聞到味道一般，不看就是不看，管你宣傳時弄到天花亂墜。

最近，沒有什麼電影好談，反而令我想起數月前看過一部內地製作的《良家婦女》。

這片名，實在太沒商業吸引力了，試問有多少人對《良家婦女》這名字有興趣呢？大概像一杯白開水那樣淡然無味吧。

可是，出乎意料之外，《良家婦女》卻很有可觀性，攝影和景色都能讓你得到視覺享受，故事也在平實中合乎情理而感人，是一部值得你花時間一看的電影。

十二歲之差

康提

雲星薈彩

一個是六歲的小男孩，一個是十八歲的大姑娘，他們可以結為夫婦嗎？

當然是不可以的。六歲的小男孩，離達到結婚的法定年齡，差得可遠了。

乳臭未乾的小孩子，懂得什麼男女之情，懂得什麼戀愛！但是昔日中國的封建社會，卻有不少這樣的小丈夫，由此也可見封建的愚昧和落後。

然而，人是感情的動物。六歲的小男孩，是有感情的，會哭會笑，也會愛也會恨，不能說他和一個十八歲的大姑娘相處在一起，一點感情也沒有。

《良家婦女》裏就描寫了六歲小孩和十八歲大姑娘相處的故事。這種描寫，並不離開感情，因而是真實而細膩的。這種感情自不是男女之情，而是近乎姊弟之情。小孩覺得大姊姊對他很好，捨不得大姊姊離開他，而大姊姊也覺得小弟弟天真可愛，也願意照看他。可是姊弟之情並不能代替真正的愛情，大姊姊畢竟是應該另外去尋找她的心上人的。

現代的婚姻，也屢有女的大男的十多歲甚至二、三十歲的例子發生。像我們所知的著名影星伊莉莎伯泰萊和鍾歆蓮絲，夫婿中年齡比她們年輕一大截的，不遜於六歲和十八歲的十二歲之差，但要知道，她們的夫婿不是小孩子，而是合法的成年人。

凱旋 銀星 0-4161419 ｜ 珠江 銀都 ｜ 南華 新光 5-632959 ｜ 京都 凱聲

即日五場：霹靂 5號 ｜ 今天五場：蜀山 嘉禾獻 徐克導演 ｜ 加映四點場：八六年美國暑假實片 5號霹靂 ｜ 今晚午夜場：唐山過台灣

今天五場最後：彩色寬幕歷史故事巨片 集全國各派武術精英於一片 天國恩仇 衛國軍魂 明天獻映 ｜ 銀都今早場：危機四伏

今天五場：百年前中華聖烈英雄 天國恩仇 ｜ 最後兩場 12時半 天國恩仇 ｜ 後天獻映 衛國軍魂

今天五大場獻映 請速訂座 絕一部情節的影響不見 部不香肉狂奮！宜童 摧花大陰謀

金冠 ｜ 新華 H738291 ｜ 利舞台 華盛頓 ｜ 金聲 華聲 ｜ 鴻基1 鴻基 鴻聲 0-271333 5-656328 0-6538158 ｜ 麗聲 總統 5-8231097 ｜ 民樂 樂聲 3-675649 3-617109 ｜ 嘉年華 嘉禾 H670421 ｜ 皇后 皇都

六場 加映四點：結婚 ｜ 六場 加映四點：東洋色慾揭秘 ｜ 第三週 86年度美國片 霹靂5號 ｜ 今天五場：摧花大陰謀 ｜ 今天五場：血天牢 ｜ 今天盛大獻映：就是中國人 主演 朱玲海 陳泰觀 柯俊雄 甄珍 ｜ 今晚午夜場：飛躍羚羊

今天五場獻映：就是中國人 ｜ 今天五場獻映：就是中國人 ｜ 今天獻映：蜀山 ｜ 今天獻映：捉鬼俾 ｜ 今天五場獻映：有也依都就係捉鬼俾

泰國 ABC ｜ 普慶 新都 H773496 ｜ 香港仔 H551449 國際 ｜ 紅磡 好運 K7556810 ｜ 宇宙 影都 3-7570510 3-7426117 ｜ 明珠 倫敦 5-776351 3-661056 ｜ 朗元 國華 0-762432 3-629880 ｜ 國都 海運 5-708861 3-7245444

良家婦女 ｜ 俾鬼捉 ｜ 我兒漢生 ｜ 普慶加午夜場 九個半星期 ｜ 加三點十：我是中國人 ｜ 加四點場：俾鬼捉 ｜ 加開四點場：俾鬼捉 ｜ 今天五場：邂逅 ｜ 今天五場：邂逅 ｜ 今天獻映 嘉禾娛樂發行：我兒漢生 ｜ 今天獻映 嘉禾娛樂發行：我兒漢生

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名	英文船名	來往港口	停泊地點	公司
寶利星	BONA STAR(上午八時半)	丹絨馬尼	B25	海豐
瀟江	XIANG JIANG(上午二時)	上海	油蔴地	輝騰
協和順風	KYOWA BREEZE(上午一時半)	高雄	A38	怡和
成富	WILLIS WAVE(下午二時)	日本	B	東源
宇宙天使	COSMA ANGEL(上午十時)	釜山	B26	東發
宜蘭	YELAN(半夜)	台灣	A	利達
琥珀	KRITI AMBER(上午五時)	日本	現代橋	天祥
東方海皇	ORIENTAL NEPTUNE(中午)	日本	B6	山下
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS(下午十時)	歐洲	現代橋	捷成
致利亞夫斯基	IVAN K.(上午十一時)	日本	國際橋	華林
珊瑚星	CORAL STAR(下午六時)	日本	B	中央
美國紐約	AMERICAN N.Y.(上午八時)	美國	國際橋	美輪
海皇明珠	NEP.PEARL(上午十一時)	美國	國際橋	港恒
天湖山	TIANHUSHAN(上午七時)	青島	B17	招商局
馬士基碧桃	MAERSK PINTO(上午四時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
立雄	UNI MASTER(半夜)	台灣	西區	利達
亞洲雅士	ASIA ACE(下午九時)	基隆	現代橋	東洋
國利二號	KUO LIE 2(下午四時)	高雄	油蔴地	永裕
南望灣	LAMON BAY(上午七時)	弗爾曼特爾	現代橋	川崎
天燕	TIAN YAN(下午四時)	天津	B	輝騰
泰國琥珀	THAI AMBER(下午六時)	曼谷	國際橋	港郵
巴黎	CR.PARIS(上午八時)	歐洲	國際橋	沙唷
力沙馬士基	LEXA MAERSK(上午八時)	新加坡	現代橋	馬士基
萬花筒	MAJAPAHIT(下午十一時)	新加坡	西區	太平
利來范達民	NL.VAN DIEMEN(下午五時)	日本	國際橋	寶隆
嘉慶	CHAR CHING(中午)	台灣	A39	金輪
海皇協和	NEP. CONCORD(上午十一時)	美國	國際橋	港恒
平鄉城	PING XIANG CHENG(下午二時)	青島	國際橋	招商局
平頂山	PING DING SHAN(上午八時)	上海	A32	怡和
太子鷹	PRINCE OWL(下午四時)	日本	黃埔塢	三利
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(上午一時)	台灣	B5	威高
維多利亞雅士	VICTORIA ACE(上午六時)	日本	B7	汎洋
自由	SL.FREEDOM(上午十時)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
建華二號	KIEN HWA 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
明福	MING COMFORT(上午)	歐洲	國際橋	華海
魯豐	LUFENG(下午)	青島	B13	華夏
美國紐約	AMERICAN N.Y.(下午)	加州紐約	國際橋	美輪
巴黎	CRPARIS(下午)	高雄	國際橋	沙唷
陶南八號	DONAM No. 8(下午)	曼谷新加坡	吉列島	港興
長信	EVER TRUST(上午)	台灣	國際橋	利達
琥珀	KRITI AMBER(下午)	地中海	現代橋	日郵
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK(上午七時)	新加坡	現代橋	馬士基
明春	MING CHUN(下午)	高雄日本	A8	大榮
利來福	NL.DELFT(上午)	歐洲	國際橋	寶隆
怡春	YI CHUN(中午)	高雄日本	B14	大榮
協和順風	KYOWA BREEZE(下午)	南太平洋島	B38	怡和
南望灣	LAMON BAY(下午)	基隆	現代橋	川崎
揚子江二號	YANGZI JIANG 2(上午九時)	連雲港	B25	招商局
	CELTIC SEA(上午四時)	黃埔	A23	怡和
亞山奴	ASANO(中午)	蘇澳	A41	順利
和城	KOTA SALAM(下午十時)	新加坡紅海	A9	太平
連江	LIAN JIANG(上午八時)	黃埔	國際橋	招商局
唐河	TANG HE(上午八時)	黃埔	國際橋	招商局
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(下午)	基隆	B5	威高

明日入口船隻

船名	英文船名	來往港口	停泊地點	公司
湯瑪士	B.M.TOMAS	庇能	國際橋	華林
新安順	NEW ANGELITA(上午)	台灣	吉列島	聯航
東京	CR.TOKYO(下午七時)	高雄	現代橋	沙唷
樂迅	NORDSUND	釜山	B	東宇
渣華威士達吉	NL.WILLEMSKERK(上午六時)	基隆	A	渣華
沙嘉	NORASIA SHAJRAH(下午四時)	台灣	國際橋	歷信
戴雲山	DAIYUNSHAN	福州	B	華運
亞洲碧翠	ASIAN JADE(上午六時)	澳洲	現代橋	太古
立山	LI SHAN(上午八時)	天津	招商局橋	招商局
利來得	NL.DEJIMA(上午七時)	歐洲	國際橋	寶隆
萬里雅士	MERCURY ACE(下午八時)	日本	黃埔塢	美邦
興華	HSING HWA	高雄	油蔴地	永裕
漢城	HANJIN SEOUL	美國	現代橋	天祥
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	吉列島	海陸
木星	JUPITER	釜山	油蔴地	港興
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	吉列島	國光
松山	SEKI MATSUYAMA(上午六時)	日本	黃埔塢/B	三利
莎密勇士	SUMMIT VENTURE(上午六時)	南非	A22	東源
海春	HAI CHUN	基隆	西區	永裕
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK(下午八時)	新加坡	現代橋	馬士基
華意	WAH YEE(下午二時)	曼谷	西區	珠江

今日出口船隻

船名	英文船名	來往港口	停泊地點	公司
南星	NANSING 1(中午)	沙巴山打根	油蔴地	國光
新海和二號	NEW HERO 2(中午)	印尼	吉列島	聯航
興勝	HING SON(下午五時)	曼谷	西區	珠江
汀江	TING JIANG(上午)	上海	吉列島	輝騰
加州女神	CALIFORNIA VENUS(上午四時)	西南太平洋	現代橋	日郵
盛利馬士基	CECILIE MAERSK(上午三時)	新加坡	現代橋	馬士基
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER(上午六時)	美國	國際橋	總統
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	台灣	現代橋	日郵
百保得	BARBER TEXAS	新加坡	國際橋	邊行
長輝	EVER GOLDEN(下午六時)	新加坡	國際橋	利達
懷遠河	HUAI YUAN HE(下午四時)	神户	國際橋	招商局
榮華山	RONG HUA SHAN(上午九時)	大連	B	華運
熊岳城	XIONG YUE CHENG(下午八時)	上海	國際橋	招商局
敖江	AOJIANG	寧波溫州	B	招商局

明日出口船隻

船名	英文船名	來往港口	停泊地點	公司
宜蘭	YE LAN	新加坡曼谷	A	偉利
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉日本	現代橋	東洋
致利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	國際橋	華林
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	現代橋	日郵
彗星	BLUE COMET	新加坡巴生庇能	B4	益高
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	海陸橋	海陸
太子鷹	PRINCE OWL	新加坡	現代橋	三利
金明	GEMINI MOON	印尼	B3	五洋
東方海皇	ORT.NEPTUNE	新加坡	B6	山下
宇宙天使	COSMO ELANG(下午)	釜山	B26	東發
瀟江	XIANG JIANG	上海	油蔴地	輝騰
萬花筒	MAJAPAHIT	高雄	黃埔塢	太平
國利二號	KUO LIE 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
利來范達民	NL.VAN DIEMEN	達打地中海	國際橋	寶隆
盛利馬士基	CECILIE MAERSK(下午)	西北太平洋紐約	現代橋	馬士基
海皇明珠	NEP.PEARL(下午)	西北太平洋	國際橋	港恒
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	現代橋	天祥
湯瑪士	B.M.TOMAS	新加坡	國際橋	華林
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS(下午)	高雄	現代橋	捷成
力沙馬士基	LEXA MAERSK(上午六時)	加州紐約	現代橋	馬士基
馬士基碧桃	MAERSK PINTO(上午六時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
利來得	NL.DEJIMA(下午)	釜山	國際橋	寶隆
泰國翡翠	THAI JADE(下午)	曼谷	國際橋	港郵
天龍	TIAN LONG	天津	A48	華運
維多利亞雅士	VICTORIA ACE	新加坡	B7	汎洋

輪船停泊表

船名	英文船名	停泊處	公司
上海	SHANGHAI	A12	招商局
美西美	MAH II	B12	振盛行
大環球	GREAT UNIVERSE	西區	新興
淮安	HUAIAN	B20	招商局
海蘇三號	NAUTILUS TERTIO	B21	亞利來
天鵝	ORT.SWAN	A	東源

香港—廣州線 客運交通表

香港⇄廣州(10至12月航期表)

船	航程
星湖	去程:雙日下午8:30
	回程:單日下午9:00
天湖	去程:單日下午8:30
	回程:雙日下午9:00
龍津	去程:上午8:20　回程:下午2:30
荔灣湖	去程:上午8:45　回程:下午1:00

港—深—穗(火車時間)

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	11.50	91	8.30	11.31
92	12.55	15.59	93	10.00	13.12
94	14.35	17.35	95	17.05	20.31
98	10.45	14.05	97	18.39	21.37

廣深快車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
104	7.50	10.55	115	5.30	7.47
116	8.22	11.10	105	6.20	8.55
106	9.45	12.30	107	7.20	10.10
108	11.00	13.45	87	9.00	11.46
88	12.40	15.15	89	9.40	12.19
90	13.55	16.26	101	11.40	14.25
102	15.50	18.16	109	13.10	16.17
110	17.10	19.52	111	14.34	17.35
112	18.30	21.15	113	16.16	18.58
114	19.55	22.20	103	18.55	21.24

廣深慢車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
544	14.30	19.22	543	6.50	11.22
502	16.30	22.00	501	10.29	15.42

(備註:116班次車逢假日開行)(如有變更,開車時間以火車站公佈爲準)

九龍—深圳 直通冷氣豪華巴士

	上車地點	開車時間	目的地
去程	官塘 輝展道/佳廉道政府泳池	上午:7:15 上午:8:00 上午:9:00	深圳市 國商、羅湖車站 國商洋溪酒家(對面) 國際貿易中心 東門街市近消防局
	黃大仙 正德街 大龍翔道樓近地鐵站	上午:7:30 上午:8:15	
回程	泮溪酒家(對面停車場) 國貿大廈(停車場) 交通運輸公司 (東門街市近消防局)	下午:2:00 下午:2:30 下午:3:00 下午:3:30 下午:4:15	沙田(近沙角邨) 窩打老道 近地鐵 黃大仙 正德街 官塘(政府泳池)

入口船期預告

船名	英文船名	開來港口	月日	公司
彩虹	RAINBOW	釜山	10月6	港興
海春	KAISHUN	台灣	10月6	大榮
大陽神	JAPAN APOLLO	美國	10月6	汎洋
東雅士	ORT. ACE	釜山	10月6	港興
天翔	SKY HOVER	天津	10月6	輝騰
鳳鷹	FINE EAGLE	台灣	10月6	港怡
金馬	TROPICAL MARINA	日本	10月6	中央
大同二號	TA TUNG 2	高雄	10月6	永裕
浙甌	ZHEKUN	溫州	10月6	招商局
泰峯	TAI FENG	曼谷	10月6	三寶
海恩	HAI IN	基隆	10月6	永裕
嘉禾	JIAHE	廈門	10月6	華運
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	10月6	華林
長輝	EVER GOLDEN	新加坡	10月6	利達
華航	FE. PILOT	上海	10月6	華夏
懷集河	HUAIJIHE	澳洲	10月6	遠運
渣華庫臘索	NL. CURACAO	新加坡	10月6	渣華
新布里斯班	ZIM BRISBANE	新加坡	10月6	新興
亞林密達	ALAMEDA	美國	10月6	大阪
紐約	HANJIN N.Y.	美國	10月6	天祥
易津	TRADE RELISH	天津	10月7	輝騰
桃園	TAO YUEN	曼谷	10月7	偉利
錦江	JIN JIANG	上海	10月7	金輪
美那	MAWLAMYAING	仰光	10月7	新興
山盛輪	YS. PROSPERITY	基隆	10月7	山下
馬蘭	MALAN	廣州	10月7	招商局
阿比讓	CR. ABIDJAN	基隆	10月7	沙唷
蘇潘亞	SUPANYA	基隆	10月7	港興
中華瑞祥	RR. RATNA	印尼高雄	10月7	港郵
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	日本	10月7	馬士基
寶美鋒	POMEX PIONEER	日本	10月7	南興
漱玉泉	SHUYUQUAN	青島	10月7	華夏
天鵝少尉	SWAN REEFER	新加坡	10月7	寶隆
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	10月7	中央
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	10月7	川崎
利邦力加	NIPPONICA	基隆	10月7	天祥
協和奧吉	KYOWA ORCHID	馬尼拉	10月7	怡和
大雄怡美利	HUGHEYERETT	釜山	10月7	福來
中利	CHUNGLIE	台灣	10月7	偉利
金皇后	MAY QUEEN	沙巴	10月7	國光
泰來	TAI LAI	高雄	10月7	永裕
南非瓦爾	S.A. VAAL	基隆	10月7	怡和
東南	HP DONGNAM	釜山	10月7	東發
魯文士基	B. RUMINSKI	日本	10月7	天祥
風向	WINDWARD	高雄	10月8	川崎
晴川五號	QING CHUAN 5	武漢	10月8	華運
渣華哥倫布	NL. COLOMBO	南非	10月8	渣華
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	10月8	馬士基
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	10月8	馬士基
阿美利加丸	AMERICA MARU	美國	10月8	大阪
露倫	RUHLAND	日本	10月8	東亞
光大二號	KWANG TA 2	高雄	10月8	永裕
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	10月8	港恒
長洋	EVER OCEAN	台灣	10月8	利達
德薩斯彩虹	TEXAS RAINBOW	馬尼拉	10月8	富必
東運	EASTERN EXPRESS	台灣	10月8	懋德
獅城	KOTA SINGA	台灣	10月8	太平
長衛	EVER GUARD	台灣	10月8	利達
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	10月8	寶隆
南山	NAMGANG GLORY	釜山基隆	10月8	東宇
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	10月8	捷成
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	10月8	華夏
黃金山	HUANGJINSHAN	天津	10月8	華運
金威達	GOLD VARDA	基隆	10月8	新興
利德根	RADEBEUL	歐洲	10月8	東亞
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	10月8	華夏
金湖	GOLDEN LAKE	釜山	10月8	港興
[illegible]	SL. ENDURANCE	美國	10月8	海陸
古羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	10月8	華林
瑪利佳	DANG MAHLIGAI	日本	10月8	海聯
嘉華	CHAR HWA	台灣	10月8	金輪
萬得利	MANDALAY	新加坡	10月8	新興
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	10月8	港興
麗嘉一號	LIKA 1	日本	10月8	邊行
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	10月8	招商局
友誼九號	YOU YI 9	曼谷	10月9	三寶
亞積家	LANKA AJITHA	台灣	10月9	東亞
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	10月9	港郵
大西洋領袖	ATLANTIC LEADER	基隆	10月9	日郵
美國協約	AMERICAN ENTENTE	美國	10月9	美輪
永裕丸	KOYU MARU	日本	10月9	中央
萬春	WAN CHUN	台灣	10月9	大榮
大洋丸	TAIYO MARU	日本	10月9	中央
歌莉亞	GLORIA	釜山	10月9	港興
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	10月9	遠運
白雲山	BAI YUN SHAN	福州	10月9	華運
渣華名古屋	NL. NAGOYA	新加坡	10月9	渣華
依莉沙	ELISA	日本	10月9	大阪
松屋	SEKI NAGOYA	日本	10月9	三利
中華探險	ORT. EXPLORER	美國	10月9	港郵
立裕	UNI MORAL	台灣	10月9	利達
海明	HAI MING	高雄	10月9	永裕
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	10月9	海陸
夏利遜總統	PRES. HARRISON	美國	10月9	總統
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	10月9	華夏
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	10月9	大阪
長青	EVER OASIS	新加坡	10月9	利達
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	橫濱	10月9	太古
	HYUNDAIPIONEER	釜山	10月9	太古
大西洋領袖	ATLANTIC LEADER	基隆	10月9	日郵
東富	EASTERN FUJI	日本	10月10	益高
國雄	KUO HSIUNG	台灣	10月10	締利
箱根丸	HAKONE MARU	美國	10月10	日郵
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	10月10	寶隆
光榮	NATIONAL PRIDE	馬尼拉	10月10	海豐
大拿	DANAH	基隆	10月10	大阪
長貿	EVER GENTRY	美國	10月10	利達
哈馬尼	ALS HARMONY	南非	10月10	亞聯
力康	NIHON	日本	10月10	寶隆
新海華	NEW HAI HUA	上海	10月10	華運
露備丸	ELBE MARU	美國	10月10	海陸
愛比	ELBE	新西蘭	10月10	基士頓
明新	MING SUN	美國	10月10	華海
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	美國	10月10	馬士基
平頂山	PINGDINGSHAN	上海	10月10	怡和
金虎泉	JINHUQUAN	青島	10月10	華夏
貴金	KRITI GOLD	基隆	10月10	大阪
長信	EVER TRUST	台灣	10月10	利達
安春	AN CHUN	台灣	10月10	大榮
金輝	GEMINI SUN	印尼	10月10	五洋
永安	YONG AN	福州	10月10	華運
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	10月10	東源
多巴士高	TOBASCO	美國	10月10	[illegible]
三江	SAN JIANG	上海	10月10	輝騰
金力克	KAMNIK	釜山	10月11	華運
莎寶高	SABOGAL	日本	10月11	天祥
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	基隆	10月11	太古
南進	HP NAMJIN	釜山	10月11	東發
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	新加坡	10月11	馬士基
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	高雄	10月11	川崎
阿卡斯雅	ACACIA	日本	10月11	大阪
新洸州丸	SHINBEISHU MARU	美國	10月11	山下
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	10月11	港郵
海雄一號	SEAMASTER I	基隆	10月11	日郵
西西里河	SISSILI RIVER	新加坡	10月11	海運
伊都丸	EDO MARU	日本	10月11	山下
閔丹路	CENTRAL MINDANAO	台灣	10月11	東源
惠華	HUI HUA	曼谷	10月11	泉興
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	10月11	華夏
美國亞林巴那	SAM. ALAMBAMA	美國	10月11	美輪
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國	10月11	總統
坪洲	PING CHAU	美國	10月11	香島
阿圖斯	ARTOIS	基隆	10月11	日郵
亞里都	ARISTOTELIS	新西蘭	10月11	基士頓
海務	MARINE COSMOS	日本	10月12	川崎
邊安寧	BENAVON	歐洲	10月12	邊行
海興	HAI XING	上海	10月12	招商局
[illegible]	BUNGA SURIA	日本	10月12	遂初
珍夫人	LADY JANE	日本	10月12	東源
明新	MING SUN	美國	10月12	華海
第八銘宗丸	GISO MARU 8	日本	10月12	海聯
多米陀	DURMITOR	日本	10月12	川崎
小石口	XIAOSHIKOU	上海	10月12	遠運
阿圖斯	ARTOIS	基隆	10月12	日郵
沙巴那山	MOUNT SABANA	南非	10月12	天祥
新華九號	XINHUA 9	曼谷	10月12	三寶
寶美榮	POMEX PROGRESS	日本	10月12	南興
明能	MING ENERGY	歐洲	10月12	華海
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	美國	10月12	太古
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	新加坡	10月12	馬士基
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	美國	10月12	馬士基
長冠	EVER LAUREL	新加坡	10月12	利達
長[illegible]	EVER OBTAIN	台灣	10月12	利達
阿爾斯	ALS. CONFIDENCE	基隆	10月12	亞聯
世界之獅	WORLD LION	新加坡	10月12	海陸
[illegible]	PRAVADE SEA	沙巴	10月12	國光
通洋	MILD OCEAN	上海	10月13	輝騰
高華	GOWA	新加坡	10月13	太平
新綠洲	NEW OASIS	基隆	10月13	大阪
神户	CR. KOBE	地中海	10月13	沙唷
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	美國	10月13	川崎

香港《大公報》

北京·上海·廣州

當天可買到

利用飛機等交通工具,將當天出版的香港《大公報》第一時間運交上述城市各大酒店及賓館出售,方便需要及時知道香港最新金融訊息、社會動態的讀者購閱。

大公報銷流面廣,
影響力大,
所刊廣告,
收效理想。

刊登大公報分類廣告　收費廉　效力大

第廿四版

十二歲之差

康堤

……男孩,離遠到結婚的法定年齡,乳臭未乾的小孩子,懂得什麼戀愛,懂得什麼男女之情,差得可遠了。

一但是昔日中國的封建社會,卻有不少這樣的小丈夫,由此也可見封建的愚昧和落後。

然而,人是感情的動物。六歲的小男孩,是有感情的,會哭會笑,也會愛也會恨,不能說他和一個十八歲的大姑娘相處在一起,一點感情也沒有。《良家婦女》裏就描寫了六歲小孩和十……

而大姊姊也覺得小弟弟頗天真可愛,也願意照看他。可是姊弟之情並不能代替真正的愛情,大姊姊畢竟是應該另外去尋找她的心上人的。

現代的婚姻,也屢有女的大男的十多歲甚至二、三十歲的例子發生。像我們所知的著名影星伊莉莎伯泰萊和鍾歌蓮絲,夫婿中年齡比她們年輕一大截的,不遜於六歲和十八歲的十二歲之差,但要知道,她們的夫婿不是小孩子,而是合法的成年人了。

齊齊

……是為保持青春之秘訣。切勿過吃東西,過喝水,這樣會冲淡胃液,影響消化。

如此簡單的健美之道,大概對屈歌蓮珠才起到作用,對玉婆伊莉莎伯泰萊看來是絕對沒效用的。

玉婆減肥可辛苦,人們相信她是被電視節目主持人鍾莉花的「激將法」才去減肥,儘管她極力否認減肥是為了改變別人對……

中年發福「是一大煩惱。扮演中生也得有中生的身型,才能發揮到中生的魅力。而他稱最近成功地減去「大肚腩」的原因是戒吃了甜品和餅乾。此外,拍片小休之時也禁吃零食。

田園歌手桃麗柏頓上圍厲害,但這顯然是她的招牌,而她的食譜也簡單之極,只是食物份量不要多就可以了。

馬勒以唐詩入樂

馬勒的交響……且還常驅使人聲……只應天上有,是宏大規模的一……入》短(《千人》全奏時間達八十幾……大作」,馬勒稱之為「為男高音和女……曲」。道首交響曲在編號上本屬《第……多芬、舒伯特、德伏扎克以及他的老……逝世,故他就不用《第九》,而冠以……歌》後,他終於又寫了一部《第九交……第九》完成了後,還在寫作《第十》……果然去世。

《大地之歌》最特別的是採用了……人李白、孟浩然和王維的詩做歌詞。……章,各有小題:咏人世悲愁的飲酒歌……者,咏少年,咏美女,春日醉翁,告……為,此曲是馬勒與青春、友情訣別的……揚指揮柏林愛樂,由德國女低音露德……Ludwig)主唱的這款製作灌錄於一……向被評論家列為優秀之作。現在DG……》系列重新發行。

DGG出品,唱片編號:419058……

華新　冠金

今場六　加映四點
12:30　2:15　5:45　7:30　9:30
結婚
陳佳俗的愛坤共作情厚猫賞

今場六　加映四點
東洋色慾揭秘
滾友上床驗身
護士做檢查!
兒童不宜
威瀑身體檢查
早場女人野與原始夜樣呢午振依斯理衛

泰國ABC
今明加午夜場·明早場
良家婦女
今明加四點午夜場明早場
俾鬼捉
不見宜童
今天獻映·加四點場
我兒漢生
今夜早場明午四點明早
唐山過台灣
今早反明星點求斗四眼

第一張

大公報

Ta-Kung-Pao

342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報(香港)有限…

第二萬九千七百八十…

地址：香港軒尼詩道三四二…

電話總機：七五七一八一一…

…8778 TELEX: 72859 HKTKP HX

今日出紙五張半 零售…

香港利有印務有限公司:承印

中蒙邊境貿易 今年大幅增長

【新華社烏蘭巴托三日電】中蒙兩國經過協商，達成協議，決定今年雙方的邊境貿易額為二百四十四萬瑞士法郎，比去年增加近三倍。上述協議是以內蒙古邊境貿易總經理劉…

…開業，…請…賜…

本行城市花園支行於十月四日

鳴謝

…九年在香…中斷。現…一九八六年十…總公司委托…的總代理…它業務事…

…船「民生…本公司承…

…有限公司
…十月一日

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
利邦力加	NIPPONICA	地中海	10月6	天祥
鳳鷹	FINE EAGLE	地中海歐洲	10月6	港怡
大環球	GREAT.UNIVERSE	地中海	10月6	新興
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	歐洲	10月6	華林
魯文士基	B.RUMINSKI	歐洲	10月8	天祥
長洋	EVER OCEAN	地中海	10月8	利達
露倫	RUHLAND	歐洲	10月8	東亞
普羅高夫	KHUD.PROROKOV	歐洲	10月8	華林
麗嘉一號	LIKA 1	地中海	10月9	邊行
東運	EASTERN EXPRESS	地中海	10月9	華德
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	10月9	海柏
春河	CHUN HE	英國歐洲	10月9	招商局
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	10月9	捷成
依拉沙	ELISA	地中海	10月10	日郵
長行	EVER GOING	歐洲	10月10	利達
力康	NIHON	歐洲	10月10	寶隆
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	10月12	川崎
長益	EVER OBAIN	遠打	10月12	利達
阿圖斯	ARTOIS	地中海	10月12	日郵
明光	MING GLORY	歐洲	10月12	華海
長益	EVER OBTAIN	地中海	10月12	利達
維嘉	VEGA	地中海	10月15	大阪
雄鷹	EAGLE	地中海	10月15	海柏
唐河	TANG HE	英國歐洲	10月15	招商局
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	地中海	10月15	新興
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	熱那亞	10月15	華林
塞斯通	SEXTUM	地中海	10月16	沙啫
邊奈芬	BENAVON	歐洲	10月17	邊行
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	10月17	寶隆
長成	EVER GROWTH	歐洲	10月17	利達
巴黎	CR.PARIS	歐洲	10月19	沙啫
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	10月19	馬士基
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	歐洲	10月20	華林
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	10月20	華林
長脊	EVER OASIS	地中海	10月21	利達
利德標	RADEBEUL	歐洲	10月22	東亞
	MAIRANGI BAY	歐洲	10月23	太古
實蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	10月24	遂初

印•巴•中東線

船名		開往港口	月日	公司
山盛輪	YS.PROSPERITY	阿拉伯灣	10月6	山下
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	阿拉伯灣	10月6	總統
鳳鷹	FINE EAGLE	紅海	10月6	港怡
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	10月8	福來
長洋	EVER OCEAN	遠打	10月8	利達
魯文士基	B.RUMINSKI	遠打	10月8	天祥
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	阿拉伯灣	10月8	馬士基
金湖	GOLDEN LAKE	吉大港	10月9	港興
露華	CHAR HWA	紅海	10月9	金輪
亞移家	LANKA AJITHA	科倫坡	10月9	東亞
金成達	GOLD VARDA	科倫坡印度	10月9	新興
山娜	AL.SANA	吉大港加爾各答	10月9	歷佰
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	遠打	10月9	捷成
立德	UNI MORAL	阿拉伯灣	10月10	利達
美那	MAWLAMYAING	仰光	10月10	新興
大西洋領袖	ATLANTIC LEADER	仰光加爾各答	10月10	日郵
亞細亞快捷輪	ASEAN EXPRESS	卡拉奇孟買加爾各答	10月10	三達
大奈	DANAH	紅海	10月11	日郵
加士	ACACIA	吉大港加爾各答	10月11	大阪
萬得利	MANDALAY	仰光	10月11	新興
明光	MING GLORY	遠打	10月12	華海
長益	EVER OBTAIN	遠打阿拉伯灣	10月12	利達
金力克	KAMNIK	孟買卡拉奇	10月12	海運
林肯總統	PRES.LINCOLN	阿拉伯灣	10月13	總統
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	10月14	[illegible]
華寶納	VERBENA	阿拉伯灣	10月14	日郵
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	10月14	怡和
海誠	OCEAN SINCERITY	阿拉伯灣	10月15	大阪
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	馬德拉斯	10月15	華林
維嘉	VEGA	紅海	10月15	大阪
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	10月16	東亞
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡卡拉奇	10月16	東海
若竹丸	WAKATAKE MARU	紅海	10月17	日郵
	HANRASAN	吉大港	10月17	東源

非洲線

渣華威林士吉	NL.WILLEMSKERK	西非	10月6	渣華
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	10月8	怡和
金成達	GOLD VARDA	西非	10月9	新興
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	10月10	大阪
黃金	KRITI GOLD	西非	10月11	大阪
平頂山	PING DING SHAN	西非	10月11	怡和
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	遠班	10月11	太古
海船主	SEAMASTER I	東非	10月12	日郵
阿爾斯	ALS CONFIDENCE	南非	10月12	亞聯
海利	OCEAN ELITE	東非	10月14	大阪
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	10月15	欣洋
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	10月19	馬士基
文度沙	MENDOZA	遠班	10月21	太古
阿波羅峯	APOLLO PEAK	路易士港	10月22	大阪
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	10月26	渣華
	ALS PROSPERITY	南非	10月27	亞聯

東南亞線

樂迅	NORDSUND	雅加達新加坡巴生	10月6	東宇
珊瑚星	CORAL STAR	新加坡巴生庇能	10月6	中央
美西美	MAH II	曼谷	10月6	振盛行
華意	WAH YEE	曼谷	10月7	珠江
東方太子	ORT.PRINCE	新加坡巴生	10月7	港興
金馬	TROPICAL MARINA	新加坡	10月7	海陸
華寧河	HUANING HE	庇能新加坡	10月7	招商局
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	10月7	港郵
中利	CHUNG LIE	曼谷	10月7	緯利
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	10月7	中央
山盛輪	YS PROSPERITY	新加坡庇能	10月7	川崎
海落三號	NAUTILUS TERTIO	印尼	10月8	亞利來
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	10月8	福來
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡	10月8	港恒
獅城	KOTA SINGA	新加坡雅加達	10月8	太平
寶美鋒	POMEX PIONEER	新加坡巴生	10月8	南興
松風	SEKI NAGOYA	新加坡巴生	10月9	三利
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴山打根斗湖	10月9	國光
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	10月9	東宇
環江	HUAN JIANG	馬尼拉	10月9	招商局
瑪利佳	DANG MAHLIGAI	新加坡	10月9	海聯
新安順	NEW ANGELITA	印尼	10月9	聯航
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	10月10	緯利
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡巴生庇能	10月10	中央
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷柳商	10月10	馬士基
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	10月10	海陸
山邦丸	YAMAKUNI MARU	新加坡巴生	10月10	山下
泰峯	TAI FENG	曼谷	10月11	三寶
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	10月11	馬士基
東富	EASTERN FUJI	新加坡巴生	10月11	益商
美上美	BOONKRONG II	曼谷	10月11	振盛行
依都丸	EDO MARU	新加坡巴生	10月12	山下
閔丹路	CENTRAL MINDANAO	馬尼拉	10月12	[illegible]
海運	MARINE COSMOS	沙巴山打根斗湖	10月12	川崎
世界之世	WORLD LION	新加坡	10月12	海陸
惠華	HUI HUA	曼谷	10月13	珠江
[illegible]馬士基	CLIFFORD MAERSK	雅加達泗水	10月13	馬士基
第八[illegible]丸	GISO MARU 8	新加坡	10月13	海聯
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	10月14	怡和
國威	KUO WEI	曼谷	10月14	緯利
[illegible]海	PRAVADE SEA	納閩古晉詩巫	10月14	國光
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	10月14	東洋
百通	PAITHOON	新加坡	10月15	港恒
金輝	GEMINI SUN	印尼	10月15	五洋
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	新加坡巴生庇能	10月15	華林
寶榮丸	HOSEI MARU	新加坡巴生庇能	10月15	中央
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	10月15	寶輝
海落一號	NAUTILUS PRIMO	印尼	10月15	亞利來
吉海	YOSHIUMI	新加坡巴生	10月17	益商
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷柳商	10月17	馬士基
桃園	TAO YUAN	新加坡曼谷	10月17	利達
納娣	RATIH	雅加達泗水	10月17	海郵
薩摩斯灣	SOMERS BAY	曼谷	10月17	海陸
恒昇	WISING	印尼	10月18	聯航
	INDOBARUNA	印尼	10月18	五洋

中國內地

熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港北京	10月6	招商局
凌泉河	LING QUAN HE	上海	10月6	招商局
懷集河	HUAI JI HE	上海	10月7	遠運
廣州	KWANG CHOW	天津	10月7	華夏
上海	SHANG HAI	上海	10月7	招商局
馬蘭	MALAN	海口三亞	10月8	招商局
嘉禾	JIA HE	廈門	10月8	華運
天翔	SKY HOVER	天津	10月8	華運
易韋	TRADE RELISH	天津	10月8	華運
立山	LI SHAN	天津	10月9	招商局
鄂城	E.CHENG	青島	10月10	招商局
花園口	HUA YUAN KOU	新港大連	10月10	遠運
華佳	HUAJIA	湛江海口	10月10	明華
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	10月11	華夏
天躍	TIAN YUE	天津	10月11	華運
錦江	JIN JIANG	上海	10月12	金鋼
永安	YONGAN	福州	10月12	華運
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	10月13	華夏
珍珠泉	ZHENZHUQUAN	青島	10月13	華夏
秋河	QIUHE	上海	10月13	招商局
三江	SAN JIANG	上海	10月13	輝騰
通洋	MILD OCEAN	上海	10月14	輝騰
谷城	GU CHENG	新港北京	10月14	招商局
華安	HUA AN	福州	10月15	華運
華勝	HUA SHENG	汕頭廈門	10月15	明華
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	10月15	華夏
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	10月15	華夏

台灣省線

海富	MARINE CONTAINER	台灣	10月6	永裕
長輝	EVER GOLDEN	高雄基隆	10月6	利達
興華	HSING HWA	高雄	10月6	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	10月7	永裕
桃園	TAO YUAN	高雄基隆	10月7	緯利
倫敦橋	TOWER BRIDGE	基隆	10月8	川崎
蘇潘亞	SUPANYA	高雄基隆	10月8	港恒
泰來	TAI LAI	高雄	10月8	永裕
前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	10月9	港郵
光大二號	KWANG TA 2	高雄	10月9	永裕
祥利	HSIANG LIE	台灣	10月9	緯利
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	高雄基隆	10月9	成高
海民	HAI MING	高雄	10月10	永裕
國隆	KUO LUNG	高雄基隆	10月10	緯利
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	高雄基隆	10月11	成高
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	高雄基隆	10月11	成高
萬利	WAN LIE	台灣	10月13	緯利
高華	GOWA	高雄台中	10月13	太平
寶利雅士	BONITA ACE	高雄基隆	10月14	東洋

日本•南朝鮮線

長輝	EVER GOLDEN	釜山日本	10月6	利達
木星	JUPITER	釜山	10月6	港興
海幸	KAI SHUN	日本	10月6	大榮
彩虹	RAINBOW	釜山	10月7	港興
協和奧吉	KYOWA ORCHID	[illegible]	10月7	怡和
桃園	TAO YUAN	釜山日本	10月7	緯利
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	10月7	中央
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	日本	10月8	馬士基
東南	HP DONGNAM	釜山	10月8	東發
前進	ASIAN PROGRESS	日本	10月9	港郵
陶南一號	DONAM No.1	釜山	10月9	[illegible]
歌莉亞	GLORIA	釜山	10月10	[illegible]
安春	AN CHUN	日本	10月10	[illegible]
美那	MAWLAMYAING	日本	10月10	新興
國隆	KUO LUNG	日本	10月10	緯利
萬得利	MAN DA LAY	日本	10月11	新興
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	10月11	東宇
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	日本	10月11	馬士基
金星	VENUS	日本	10月14	美邦

北美洲線

長輝	EVER GOLDEN	紐約	10月6	利達
百保得	BARBER TEXAS	西北太平洋紐約	10月6	邊行
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER	西北太平洋紐約	10月6	總統
協和奧吉	KYOWA ORCHID	檀香山	10月7	怡和
亞林密達	ALAMEDA	西北太平洋	10月7	大阪
雅士康	ACE. CONCORD	西北太平洋	10月7	港恒
紐約	HANJIN N.Y.	紐約	10月7	天祥
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	10月8	馬士基
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西南太平洋紐約	10月8	川崎
美國協約	AMERICAN ENTENTE	加州紐約	10月9	美輪
耐能	SL.ENDURANCE	西北太平洋	10月9	海陸
阿美利加丸	AMERICA MARU	西南太平洋紐約	10月9	大阪
德薩斯彩虹	TEXAS RAINBOW	檀香山紐約	10月9	富基
箱根丸	HAKONE MARU	西南太平洋	10月10	日郵
中華普慶	ORT.EXPLORER	西南太平洋紐約	10月10	港郵
夏利遜總統	PRES.HARRISON	西北太平洋紐約	10月10	總統
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	10月10	海豐
	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	10月10	太古
明新	MING SUN	洛杉磯紐約	10月10	華海
喜峯口	XI FENG KOU	美國加拿大	10月10	招商局
長賀	EVER GENTRY	西南太平洋	10月10	利達
愛爾倍丸	ELBE MARU	西北太平洋紐約	10月11	海陸
美國亞林班那	AMERICAN ALABAMA	加州紐約	10月11	美輪
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	加州紐約	10月11	馬士基
多巴士高	TOBASCO	加州	10月12	偉特
林肯總統	PRES. LINCOLN	紐約	10月12	總統
坪洲	PING CHAU	加州	10月12	香島
新米州丸	SHIN BEI SHU MARU	西北太平洋	10月12	山下
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋紐約	10月12	馬士基
長冠	EVER LAUREL	紐約	10月12	利達
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	西北太平洋	10月13	太古
新香港	ZIM H.K.	洛杉磯紐約	10月14	新興
列治門橋	RICHMOND BRIDGE	西北太平洋	10月14	川崎
海洋傳奇	OCEAN LEGEND	西南太平洋紐約	10月14	港郵
奧灣橋	BAY BRIDGE	西南太平洋紐約	10月15	川崎
涇河	JINGHE	紐約	10月16	招商局
韓國元舜	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	10月16	利洲
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋	10月16	海陸
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋	10月16	汎洋
美國先鋒	AMERICAN PIONEER	加州紐約	10月16	美輪
東京丸	TOKYO MARU	西南太平洋紐約	10月16	大阪
長華	EVER GIANT	西南太平洋	10月16	利達
泰勒總統	PRES.TYLER	西北太平洋紐約	10月17	總統
	HYUNDAI FRONTIER	西北太平洋	10月17	太古
海皇琥珀	NEP.AMBER	西南太平洋紐約	10月17	港恒
日京丸	HIDAKA MARU	西北太平洋	10月17	中央

中南美洲線

長輝	EVER GOLDEN	巴勒比海	10月6	利達
百保得	BARBER TEXAS	加勒比海中南美	10月6	百保利
渣華庫臘索	NL.CURACAO	巴拿馬加勒比海	10月7	渣華
美國協約	AMERICAN ENTENTE	巴拿馬	10月9	美輪
美國亞林班那	AMERICAN ALABAMA	巴拿馬	10月11	美輪
西西里河	SISSILI RIVER	加勒比海	10月12	海運
莎寶高	SABOGAL	秘魯	10月12	天祥
長冠	EVER LAUREL	加勒比海	10月12	利達
多米陀	DURMITOR	加勒比海	10月13	川崎
若瑞丸	WAKAMIZU MARU	智利	10月15	海運
榮華	PRIMERA PEAK	加勒比海	10月15	大阪
渣華山度士	NL.SANTOS	巴拿馬加勒比海	10月16	渣華

澳洲•新西蘭線

亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	10月6	太古
新布里斯班	ZIM BRISBANE	澳洲	10月7	新興
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	10月7	寶隆
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	10月8	川崎
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	10月11	遂初
阿里多得利	ARISTOTELIS	新西蘭	10月12	基士頓
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	10月13	遠運
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	10月15	港郵
艾奧根遜	KHUD.IOGANSON	澳洲	10月17	華林
渣華馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	10月17	太古
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	10月19	新興

NYK LINE

香港——中東全貨箱服務

直往：刁拜、他文、科威特

十天直達：刁拜（DUBAI）

山盛輪 M.S."Y S PROSPERITY" 十月六日落貨 十月六日開行

新綠洲 M.S."NEW OASIS" 十月十四日落貨 十月十四日開行

杜爾灣 M.S."TOR BAY" 十月廿四日落貨 十月廿四日開行

總代理：日本郵船(香港)有限公司

海富中心一座卅一樓 電話：5-295541

名神汽船株式會社 Meishin Line

瑪利佳 "DANG MAHLIGAI"	10月8日到 10月9日開	新加坡
第八義宗丸 "GISO MARU NO.8"	10月12日到 10月13日開	新加坡
新合 "SUN HOPE"	10月21日到 10月22日開	新加坡
昌隆 "FORTUNE CARRIER"	10月29日到 10月30日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司

香港干諾道中130號誠信大廈603室

電話：5-412821-4 5-439504

天湖山 M.S."TIAN HU SHAN" 十月四日由青島抵港 船泊B1-17泡

立山 M.S."LI SHAN" 十月五日由天津抵港 船泊堅尼地城招商局碼頭

敖江 M.S."AO JIANG" 十月五日由寧波溫州抵港

浙鵬 M.S."ZHE KUN" 十月六日由寧波溫州抵港

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局船務企業有限公司啓

干諾道中一五二—一五五號[illegible]樓 電話：440555,440557,447402

PIL 太平船務(香港)有限公司

香港干諾道中15至18號大昌大廈六樓

BOOKING ENQUIRY TEL: 5-226174

定期特快貨柜服務

特快直航星加坡及印尼

船名	航次	收/截日期	離港	星加坡	椰加達	泗水
獅城	11SB	30/9-6/10	8/10	12/10	14/10	16/10
萬花開	13SB	12/10-18/10	20/10	24/10	26/10	28/10
高華	15SB	24/10-30/10	1/11	5/11	7/11	9/11
獅城	13SB	5-11/11	13/11	17/11	19/11	21/11

特快直航台灣，韓國及日本—北海道

船名	航次	收/截日期	離港	高雄	基隆	台中	釜山	室蘭	橫濱	神戶
萬花開	12NB	28/9-3/10	5/10	6/10	7/10	7/10	10/10	12/10	15/10	17/10
高華	14NB	4-10/10	12/10	13/10	14/10	14/10	17/10	19/10	22/10	24/10
獅城	12NB	16-22/10	24/10	25/10	26/10	26/10	29/10	31/10	3/11	5/11
萬花開	14NB	28/10-3/11	5/11	6/11	7/11	7/11	10/11	12/11	15/11	17/11

入口船期表

船名/港口		新加坡	椰加達	泗水	抵港	提貨日期
萬花開	V-12NB	24/9	26/9	29/9	4/10	5/10
高華	V-14NB	30/9	3/10	6/10	11/10	12/10
獅城	V-12NB	11/10	13/10	17/10	23/10	24/10

船名/港口		釜山	室蘭	台灣	抵港	提貨日期
獅城	V-11SB	24/9	30/9	4/10	7/10	8/10
萬花開	V-13SB	3/10	10/10	15/10	19/10	20/10
高華	V-15SB	19/10	25/10	29/10	31/10	1/11

櫃/散貨收貨站：黃埔貨運碼頭有限公司 紅磡環海街黃埔貨倉

櫃貨電話：3-340569 散貨電話：3-644283

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO

香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。

地址：香港干諾道西40—41號東江大廈八樓

電話：5-591937-80

廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號

電話：882590 861530

文錦渡辦事處電話：39702

香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波先生

直線電話：5-489554

承接陸路全貨櫃拖運服務

MHT CO

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.

承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。

香港聯絡處：九龍彌敦道689號 廣東省銀行大廈301-2室

香港聯絡電話：3-841138 3-841105-6

深圳聯絡電話：39788

廣州聯絡電話：774835

佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）

佛山聯絡電話：86204,85514,86159

招商局集團

招商局建瑞運輸有限公司

承運來往香港至深圳特區蛇口工業區、廣東省及全國各地陸路運輸業務。本公司備有20、40貨櫃車及各噸位密封車、吊機、平斗貨車、第二、五類危險品牌照貨車。本公司在蛇口工業區、深圳文錦渡設有辦事處，附有專業報關人員，負責協助辦理出入口證及報關手續。

香港辦事處：香港干諾道西15—16號招商局大厦301室 電話：5-418711

蛇口辦事處：蛇口工業區招商北路招商大厦835室 電話：91571、91369

文錦渡辦事處：文錦渡惠陽倉A座三樓307室

刊登大公報分類廣告

收費廉 功效大

聯航船務有限公司
JOINT MARITIME CO., LTD

香港—印尼定期航線

直放：椰加達、三寶壟、泗水

新海和二號 M.V.NEW HERO NO.2 船泊西區 即日落貨 十月四日開行

新安順 M.V.NEW ANGELITA 十月四日到港 十月九日開行

恒昇 M.V.WISING 十月十三日到港 十月十八日開行

散裝貨及全貨櫃服務

貨櫃站：大榮貨倉、青衣島聯合船塢內

接載處：聯航船務有限公司

地址：香港干諾道西21—22號 海景商業大廈四樓

辦公時間：上午九時至一時 下午二時至五時

電話：⑤—485144

美西美 M.V."MAH II" 泊B12泡 十月四日落貨 十月六日下午開行 直透：曼谷

美上美 M.V."BOONKRONG II" 十月九日落貨 十月十一日下午開行 直透：曼谷

貴客付貨請到本行接洽是荷

振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號

船務部直線電話：⑤485749 ⑤40490

CKS 珠江船務有限公司

香港干諾道西28號威勝商業大廈910—二室

電話：5-490726 5-8591435 5-403756

香港—曼谷貨箱及散貨定期班輪

華意輪 M.V."WAH YEE" VOY.58S 十月五日到港 十月七日開行 直放：曼谷

惠華輪 M.V."HUI HUA" VOY.19S 十月十一日到港 十月十四日開行 直放：曼谷

興勝輪 M.V."HING SON" VOY.2S 十月十五日到港 十月十六日開行 直放：曼谷

榮華山 M.S."RONG HUA SHAN" 十月五日晨由大連抵港 十月十日直放大連

黛雲山 M.S."DAI YUN SHAN" 十月五日由福州抵港

請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續

華潤運輸倉儲有限公司

華航 M.S."FARESAT PILOT" V.12 十月六日由上海抵港

漱玉泉 M.S."SHU YU QUAN" 十月七日由青島抵港 十一日直放青島

請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續

華夏企業有限公司

龍華企業有限公司
LONGHUA ENTERPRISING CO., LTD: SHANTOU

香港⇆汕頭 定期貨箱／散貨班輪

船名	抵期	收貨期	離期
龍華一號 M.V."LONG HUA 1"	5/10	7/10	8/10
汕頭號 M.V."SHAN TOU"	2/10	4/10	5/10
穗救撈七號 M.V."SUI JIU LAO 7"	8/10	10/10	11/10

◀請貴客速到本公司辦理提、付貨手續▶

香港代理：

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD

香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317595 8317583